

Parlamentsdienste

Services du Parlement

Servizi del Parlamento

Servetschs dal parlament



Dokumentationsdienst

3003 Bern

Tel. 031 322 97 44

Fax 031 322 82 97

doc@pd.admin.ch

Vorschau

Perspective

Prospettiva

Ständerat

Sommersession 2008

Conseil des Etats

Session d'été 2008

DH 804

Stand am:

Estat au:

Stato al:

14.05.2008



Die Vorschau informiert über den aktuellen Stand der im Ständerat traktandierten Geschäfte.

Sie sind nach Geschäftsnummern geordnet.

Publikation im Internet:

www.parlament.ch/d/sessionen/se-aktuelle-session-ueberblick

Weitere Informationen zu den Geschäften sind im Internet zu finden unter:

www.parlament.ch (Medienmitteilungen der Kommissionen, aktualisierte Sessionsprogramme, Stand der Beratungen in Curia Vista etc.)

www.admin.ch/ch/d/ff (Bundesblatt / Botschaften und Berichte)

www.news.admin.ch (Pressemitteilungen des Bundesrates und der Departemente)

La perspective publie les informations relatives aux objets figurant à l'ordre du jour au Conseil des États.

Les objets sont classés par numéros.

Publication sur internet:

www.parlament.ch/F/sessionen/se-aktuelle-session-ueberblick

Vous trouverez en ligne des informations complémentaires sur les objets:

www.parlament.ch (Communiqués de presse des commissions, programmes des sessions actualisés, état des délibérations dans Curia Vista etc.)

www.admin.ch/ch/f/ff (Feuille fédérale / Messages et rapports)

www.news.admin.ch (Communiqués de presse du Conseil fédéral et des départements)

Verantwortlich für diese Ausgabe

Parlamentsdienste
Dokumentationsdienst
Diego Hättenschwiler
031 322 98 60

In Zusammenarbeit mit
Thomas Andrey

Bezug durch
Parlamentsdienste
Dokumentationsdienst
3003 Bern
Tel. 031 322 97 44
Fax 031 322 82 97
doc@pd.admin.ch

Responsable de cette édition

Services du Parlement
Service de documentation
Diego Hättenschwiler
031 322 98 60

Avec la collaboration de
Thomas Andrey

S'obtient aux
Services du Parlement
Service de documentation
3003 Berne
Tél. 031 322 97 44
Fax 031 322 82 97
doc@pd.admin.ch

Inhaltsverzeichnis nach Urheber

Table des matières par auteur

Vorlagen des Bundesrates · Objets du Conseil fédéral

Departement für auswärtige Angelegenheiten · Département des affaires étrangères

07.095 Bekämpfung terroristischer Handlungen gegen die nukleare und maritime Sicherheit. Übereinkommen und Protokolle	79
07.095 Combat contre les actes terroristes contre la sécurité nucléaire et maritime. Conventions et protocoles	79
07.097 FIPOI. Finanzhilfen an die UICN	81
07.097 FIPOI. Aides financières à l'UICN	81

Departement des Innern · Département de l'intérieur

04.032 Bundesgesetz über die Krankenversicherung. Teilrevision. Vertragsfreiheit	20
04.032 Loi sur l'assurance-maladie. Révision partielle. Liberté de contracter	20
05.053 IV. Zusatzfinanzierung	36
05.053 AI. Financement additionnel	36
05.073 Bundesgesetz über die Pensionskasse des Bundes. Totalrevision	40
05.073 Loi sur la caisse fédérale de pensions. Révision totale	40
06.107 Für ein flexibles AHV-Alter. Volksinitiative	46
06.107 Pour un âge de l'AVS flexible. Initiative populaire	46
07.055 BVG. Teilrevision. Strukturreform	58
07.055 LPP. Révision partielle. Réforme structurelle	58
08.001 Geschäftsbericht des Bundesrates 2007	95
08.001 Rapport de gestion du Conseil fédéral 2007	95
08.007 Legislaturplanung 2007-2011	107
08.007 Programme de législature 2007-2011	107
08.023 Einsatz der Träger Ariane, Vega und Sojus vom Raumfahrtzentrum Guyana aus. Erklärung europäischer Regierungen	122
08.023 Phase d'exploitation des lanceurs Ariane, Vega et Soyouz au centre spatial guyanais. Déclaration de certains gouvernements européens	122

Justiz- und Polizeidepartement · Département de justice et police

07.039 Biometrische Pässe und Reisedokumente. Bundesbeschluss	53
07.039 Passeports biométriques et documents de voyage. Arrêté fédéral	53
07.052 Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland. Bundesgesetz. Aufhebung	56
07.052 Acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger. Loi. Abrogation	56
07.061 ZGB. Register-Schuldbrief und weitere Änderungen im Sachenrecht	60
07.061 CC: Cédule hypothécaire de registre et autres modifications des droits réels	60
07.063 Für die Unverjährbarkeit pornografischer Straftaten an Kindern. Volksinitiative	62
07.063 Pour l'imprescriptibilité des actes de pornographie enfantine. Initiative populaire	62

07.067 Bekämpfung von Gewalt an Sportanlässen. Verfassungsgrundlage. Änderung des BWIS	67
07.067 Lutte contre la violence lors des manifestations sportives. Base constitutionnelle. Modification de la LMSI.....	67
07.094 Rechtshilfe in Strafsachen. Abkommen mit Chile	77
07.094 Entraide judiciaire en matière pénale. Accord avec le Chili	77
08.013 Kantonsverfassungen Bern, Glarus, Wallis und Neuenburg. Gewährleistung	111
08.013 Constitutions des cantons de Berne, de Glaris, du Valais et de Neuchâtel. Garantie.....	111
08.014 Kantonsverfassung Luzern. Gewährleistung	112
08.014 Constitution du canton de Lucerne. Garantie.....	112

Departement für Verteidigung, Bevölkerungsschutz und Sport
Département de la défense, de la protection de la population et des sports

07.087 Militärstrafgesetz und Militärstrafprozess. Änderung	73
07.087 Code pénal militaire et procédure pénale militaire. Modification.....	73
07.100 Schweizer Beteiligung an der KFOR. Verlängerung des Swisscoy-Einsatzes	82
07.100 Participation de la Suisse à la KFOR. Prolongation de l'engagement de la Swisscoy	82
08.021 Überprüfung der Zielsetzung der Armee. Bericht.....	118
08.021 Examen des objectifs de l'armée. Rapport.....	118
08.024 Rüstungsprogramm 2008	123
08.024 Programme d'armement 2008.....	123

Finanzdepartement - Département des finances

04.074 Besteuerung von Mitarbeiterbeteiligungen. Bundesgesetz.....	23
04.074 Imposition des participations de collaborateur. Loi	23
07.091 Direktversicherung. Abkommen mit dem Fürstentum Liechtenstein.....	74
07.091 Assurance directe. Accord avec la Principauté du Liechtenstein	74
07.093 Allgemeine Kreditver-einbarungen des IWF. Verlängerung der Teilnahme der Schweiz.....	75
07.093 Accords généraux d'emprunt du FMI. Renouvellement de la participation de la Suisse.....	75
08.003 Staatsrechnung 2007	99
08.003 Compte d'Etat 2007	99
08.020 Voranschlag 2008. Nachtrag I	116
08.020 Budget 2008. Supplément I	116
08.022 Weiterentwicklung des Schengen-Besitzstands. FRONTEX	120
08.022 Développement de l'acquis de Schengen. FRONTEX.....	120

Volkswirtschaftsdepartement - Département de l'économie publique

08.008 Aussenwirtschaftspolitik 2007. Bericht.....	108
08.008 Politique économique extérieure 2007. Rapport	108

**Departement für Umwelt, Verkehr, Energie und Kommunikation
Département de l'environnement, des transports, de l'énergie et de la communication**

07.066 Spezialfinanzierung Luftverkehr. Änderung von Artikel 86 BV.....	65
07.066 Financement spécial en faveur du transport aérien. Modification de l'article 86 Cst.....	65
07.082 Gesamtschau FinöV (ZEB).....	69
07.082 Vue d'ensemble du FTP (ZEB).....	69

Bundeskanzlei - Chancellerie fédérale

08.019 Motionen und Postulate der gesetzgebenden Räte im Jahre 2007.....	115
08.019 Motions et postulats des conseils législatifs 2007. Rapport.....	115

Vorlage des Bundesgerichts Objet du Tribunal fédéral

08.002 Geschäftsbericht 2007 des Bundesgerichts.....	97
08.002 Rapport de gestion 2007 du Tribunal fédéral.....	97

Vorlagen des Parlaments - Objets du Parlement

Allgemeines - Divers

08.006 Oberaufsicht über den Bau der Neat im Jahre 2007.....	102
08.006 Haute surveillance sur la construction de la NLFA en 2007	102
08.018 Delegation bei der Interparlamentarischen Union. Bericht 2007	113
08.018 Délégation auprès de l'Union interparlementaire. Rapport 2007	113

Parlamentarische Initiativen - Initiatives parlementaires

02.418 Pa.Iv. Hegetschweiler. Fluglärm. Verfahrensgarantien.....	13
02.418 Iv.pa. Hegetschweiler. Indemnisation pour nuisances sonores dues au trafic aérien. Garanties quant à la procédure.....	13
04.418 Pa.Iv. Maury Pasquier. KVG. Anerkennung der Geburtshäuser.....	26
04.418 Iv.pa. Maury Pasquier. LAMal. Inscription des maisons de naissance	26
04.446 Pa.Iv. Fraktion V. Kantonale Kompetenz für steuerlich begünstigtes Bausparen	27
04.446 Iv.pa. Groupe V. Épargne-construction fiscalement déductible. Compétence aux cantons	27
04.448 Pa.Iv. Gysin. Bausparmöglichkeit für die Kantone. Änderung des StHG.....	29
04.448 Iv.pa. Gysin. Epargne-logement pour les cantons. Modification de la LHID.....	29
04.469 Pa.Iv. Simoneschi-Cortesi. Obligatorischer Strafregisterauszug für Personen, die mit Kindern arbeiten ...	31
04.469 Iv.pa. Simoneschi-Cortesi. Obligation d'exiger un extrait du casier judiciaire des personnes qui travaillent avec les enfants	31
04.473 Pa.Iv. Darbellay. Pädophile Straftäter. Verbot der Ausübung von Berufen mit Kindern	32
04.473 Iv.pa. Darbellay. Interdiction d'exercer une profession en rapport avec les enfants pour les auteurs d'actes pédophiles	32
04.475 Pa.Iv. Jermann. Fakultative Einführung eines steuerbegünstigten Bausparmodells für die Kantone	33
04.475 Iv.pa. Jermann. Modification de la LHID. Plan d'épargne-logement cantonal	33
05.452 Pa.Iv. Dupraz. Revision des Bundesgesetzes über das Kriegsmaterial (SiK).....	43
05.452 Iv.pa. Dupraz. Révision de la loi fédérale sur le matériel de guerre (CPS).....	43

05.458 Pa.Iv. Sommaruga Simonetta. Verbesserung des Konsumentenschutzes. Fernabsatz und Gewährleistung	44
05.458 Iv.pa. Sommaruga Simonetta. Amélioration de la protection des consommateurs. Contrats conclus à distance et garantie	44
06.441 Pa.Iv. Bonhôte. Mehr Konsumentenschutz und weniger Missbräuche beim Telefonverkauf.....	48
06.441 Iv.pa. Bonhôte. Pour une protection du consommateur contre les abus du démarchage téléphonique	48
06.459 Pa.Iv. Wicki. Aufhebungen von Einschränkungen im Insiderstrafrecht.....	49
06.459 Iv.pa. Wicki. Suppression de restrictions dans le droit pénal réprimant les opérations d'initiés	49
07.404 Pa.Iv. Hofmann Hans. Übertragung der Aufgaben der zivilen Nachrichtendienste an ein Departement	84
07.404 Iv.pa. Hofmann Hans. Transfert des tâches des services de renseignement civils à un département	84

Motionen: vom NR angenommene oder geänderte - Motions adoptées ou modifiées par le CN

04.3736 Mo. Nationalrat (Bührer). Beseitigung der Emissionsabgabe auf Eigenkapital	34
04.3736 Mo. Conseil national (Bührer). Suppression du droit de timbre d'émission sur le capital propre	34
05.3523 Mo. Nationalrat (Humbel Näf). Wettbewerb bei den Produkten der Mittel- und Gegenständeliste	45
05.3523 Mo. Conseil national (Humbel Näf). Produits de la liste des moyens et appareils. Concurrence.....	45
06.3159 Mo. Nationalrat (Kiener Nellen). Sport, Bewegung und Ernährung bei Kindern im Alter von fünf bis zehn Jahren	50
06.3159 Mo. Conseil national (Kiener Nellen). Sport, exercice physique et alimentation des enfants âgés de cinq à dix ans	50
06.3658 Mo. Ständerat (Heberlein). Massnahmen gegen Zwangsheiraten und arrangierte Heiraten	51
06.3658 Mo. Conseil des Etats (Heberlein). Mesures contre les mariages forcés ou arrangés.....	51
06.3765 Mo. Nationalrat (Fraktion S). Aktionsplan Integration	52
06.3765 Mo. Conseil national (Groupe S). Plan d'action pour l'intégration	52
07.3010 Mo. Nationalrat (Müller Philipp). Steuerlicher Anreiz für Energiesparmassnahmen bei Altbauten.....	86
07.3010 Mo. Conseil national (Müller Philipp). Incitations fiscales visant à encourager les mesures d'économie d'énergie dans les anciens immeubles	86
07.3031 Mo. Nationalrat (Fraktion C). Steueranreize für energieeffiziente Sanierungsmassnahmen	87
07.3031 Mo. Conseil national (Groupe C). Incitations fiscales pour améliorer l'efficacité énergétique	87
07.3272 Mo. Nationalrat (Pedrina). Revision der Trassenpreise zur Optimierung der Bahnkapazitäten, insbesondere im Transit	88
07.3272 Mo. Conseil national (Pedrina). Réaménagement du prix du sillon pour optimiser les capacités ferroviaires, en particulier dans le domaine du transit.....	88
07.3281 Mo. Nationalrat (RK-NR (05.092)). Pflichten und Rechte von rechtsberatend oder forensisch tätigen Angestellten. Gleichstellung mit freiberuflichen Anwältinnen und Anwälten	90
07.3281 Mo. Conseil (CAJ-CN (05.092)). Devoirs et droits des employés exerçant und activité de conseil juridique ou représentation en justice. Assimilation aux avocats indépendants	90
07.3507 Mo. Nationalrat (Bigger). Rechtssicherheit für bäuerliche Kompostierung	91
07.3507 Mo. Conseil national (Bigger). Sécurité du droit pour le compostage en zone agricole	91
07.3611 Mo. Nationalrat (Triponez). Für einen einfacheren Versand der Fahrerkarten im Strassentransport	92
07.3611 Mo. Conseil national (Triponez). Simplification de l'envoi des cartes de conducteur dans le secteur des transports routiers	92
07.3631 Mo. Nationalrat (Müller Walter). Korridorvignette Pfänder. Wahrung der Interessen der Bevölkerung....	93
07.3631 Mo. Conseil national (Müller Walter). Korridorvignette Pfänder. Sauvegarde des intérêts de la population du Rheintal	93
07.3763 Mo. Nationalrat (RK-NR (06.404)). Verjährungsfristen im Haftpflichtrecht	94
07.3763 Mo. Conseil national (CAJ-CN (06.404)). Délais de prescription en matière de responsabilité civile	94

08.3004 Mo. Nationalrat (RK-NR (07.046)). Forderung nach besserer Koordination zwischen Raumplanung und Umweltschutz.....	124
08.3004 Mo. Conseil national (CAJ-CN (07.046)). Meilleure coordination entre l'aménagement du territoire et la protection de l'environnement	124

Standesinitiativen - Initiatives des cantons

03.317 Kt.Iv. SZ. Einbürgerungsverfahren	19
03.317 Iv.ct. SZ. Procédure de naturalisation	19
05.306 Kt.Iv. LU. Bundesgesetz über die Raumplanung. Änderung.....	42
05.306 Iv.ct. LU. Loi fédérale sur l'aménagement du territoire. Modification	42

Inhaltsverzeichnis nach Nummern

Table des matières par numéros

02.418 Pa.Iv. Hegetschweiler. Fluglärm. Verfahrensgarantien.....	13
02.418 Iv.pa. Hegetschweiler. Indemnisation pour nuisances sonores dues au trafic aérien. Garanties quant à la procédure.....	13
03.317 Kt.Iv. SZ. Einbürgerungsverfahren	19
03.317 Iv.ct. SZ. Procédure de naturalisation	19
04.032 Bundesgesetz über die Krankenversicherung. Teilrevision. Vertragsfreiheit	20
04.032 Loi sur l'assurance-maladie. Révision partielle. Liberté de contracter	20
04.074 Besteuerung von Mitarbeiterbeteiligungen. Bundesgesetz.....	23
04.074 Imposition des participations de collaborateur. Loi	23
04.418 Pa.Iv. Maury Pasquier. KVG. Anerkennung der Geburtshäuser.....	26
04.418 Iv.pa. Maury Pasquier. LAMal. Inscription des maisons de naissance	26
04.446 Pa.Iv. Fraktion V. Kantonale Kompetenz für steuerlich begünstigtes Bausparen	27
04.446 Iv.pa. Groupe V. Épargne-construction fiscalement déductible. Compétence aux cantons	27
04.448 Pa.Iv. Gysin. Bausparmöglichkeit für die Kantone. Änderung des StHG.....	29
04.448 Iv.pa. Gysin. Epargne-logement pour les cantons. Modification de la LHID.....	29
04.469 Pa.Iv. Simoneschi-Cortesi. Obligatorischer Strafregisterauszug für Personen, die mit Kindern arbeiten ...	31
04.469 Iv.pa. Simoneschi-Cortesi. Obligation d'exiger un extrait du casier judiciaire des personnes qui travaillent avec les enfants	31
04.473 Pa.Iv. Darbellay. Pädophile Straftäter. Verbot der Ausübung von Berufen mit Kindern	32
04.473 Iv.pa. Darbellay. Interdiction d'exercer une profession en rapport avec les enfants pour les auteurs d'actes pédophiles	32
04.475 Pa.Iv. Jermann. Fakultative Einführung eines steuerbegünstigten Bausparmodells für die Kantone	33
04.475 Iv.pa. Jermann. Modification de la LHID. Plan d'épargne-logement cantonal	33
04.3736 Mo. Nationalrat (Bührer). Beseitigung der Emissionsabgabe auf Eigenkapital	34
04.3736 Mo. Conseil national (Bührer). Suppression du droit de timbre d'émission sur le capital propre	34
05.053 IV. Zusatzfinanzierung.....	36
05.053 AI. Financement additionnel	36
05.073 Bundesgesetz über die Pensionskasse des Bundes. Totalrevision.....	40
05.073 Loi sur la caisse fédérale de pensions. Révision totale	40
05.306 Kt.Iv. LU. Bundesgesetz über die Raumplanung. Änderung.....	42
05.306 Iv.ct. LU. Loi fédérale sur l'aménagement du territoire. Modification	42
05.452 Pa.Iv. Dupraz. Revision des Bundesgesetzes über das Kriegsmaterial (SiK).....	43
05.452 Iv.pa. Dupraz. Révision de la loi fédérale sur le matériel de guerre (CPS).....	43
05.458 Pa.Iv. Sommaruga Simonetta. Verbesserung des Konsumentenschutzes. Fernabsatz und Gewährleistung	44
05.458 Iv.pa. Sommaruga Simonetta. Amélioration de la protection des consommateurs. Contrats conclus à distance et garantie	44
05.3523 Mo. Nationalrat (Humbel Näf). Wettbewerb bei den Produkten der Mittel- und Gegenständeliste	45
05.3523 Mo. Conseil national (Humbel Näf). Produits de la liste des moyens et appareils. Concurrence.....	45
06.107 Für ein flexibles AHV-Alter. Volksinitiative	46
06.107 Pour un âge de l'AVS flexible. Initiative populaire.....	46

06.441 Pa.Iv. Bonhôte. Mehr Konsumentenschutz und weniger Missbräuche beim Telefonverkauf.....	48
06.441 Iv.pa. Bonhôte. Pour une protection du consommateur contre les abus du démarchage téléphonique	48
06.459 Pa.Iv. Wicki. Aufhebungen von Einschränkungen im Insiderstrafrecht.....	49
06.459 Iv.pa. Wicki. Suppression de restrictions dans le droit pénal réprimant les opérations d'initiés	49
06.3159 Mo. Nationalrat (Kiener Nellen). Sport, Bewegung und Ernährung bei Kindern im Alter von fünf bis zehn Jahren	50
06.3159 Mo. Conseil national (Kiener Nellen). Sport, exercice physique et alimentation des enfants âgés de cinq à dix ans	50
06.3658 Mo. Ständerat (Heberlein). Massnahmen gegen Zwangsheiraten und arrangierte Heiraten	51
06.3658 Mo. Conseil des Etats (Heberlein). Mesures contre les mariages forcés ou arrangés.....	51
06.3765 Mo. Nationalrat (Fraktion S). Aktionsplan Integration	52
06.3765 Mo. Conseil national (Groupe S). Plan d'action pour l'intégration	52
07.039 Biometrische Pässe und Reisedokumente. Bundesbeschluss	53
07.039 Passeports biométriques et documents de voyage. Arrêté fédéral	53
07.052 Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland. Bundesgesetz. Aufhebung.....	56
07.052 Acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger. Loi. Abrogation	56
07.055 BVG. Teilrevision. Strukturreform.....	58
07.055 LPP. Révision partielle. Réforme structurelle.....	58
07.061 ZGB. Register-Schuldbrief und weitere Änderungen im Sachenrecht.....	60
07.061 CC: Cédule hypothécaire de registre et autres modifications des droits réels	60
07.063 Für die Unverjährbarkeit pornografischer Straftaten an Kindern. Volksinitiative	62
07.063 Pour l'imprescriptibilité des actes de pornographie enfantine. Initiative populaire	62
07.066 Spezialfinanzierung Luftverkehr. Änderung von Artikel 86 BV.....	65
07.066 Financement spécial en faveur du transport aérien. Modification de l'article 86 Cst.....	65
07.067 Bekämpfung von Gewalt an Sportanlässen. Verfassungsgrundlage. Änderung des BWIS	67
07.067 Lutte contre la violence lors des manifestations sportives. Base constitutionnelle. Modification de la LMSI.....	67
07.082 Gesamtschau FinöV (ZEB).....	69
07.082 Vue d'ensemble du FTP (ZEB).....	69
07.087 Militärstrafgesetz und Militärstrafprozess. Änderung	73
07.087 Code pénal militaire et procédure pénale militaire. Modification.....	73
07.091 Direktversicherung. Abkommen mit dem Fürstentum Liechtenstein.....	74
07.091 Assurance directe. Accord avec la Principauté du Liechtenstein	74
07.093 Allgemeine Kreditver-einbarungen des IWF. Verlängerung der Teilnahme der Schweiz.....	75
07.093 Accords généraux d'emprunt du FMI. Renouvellement de la participation de la Suisse.....	75
07.094 Rechtshilfe in Strafsachen. Abkommen mit Chile	77
07.094 Entraide judiciaire en matière pénale. Accord avec le Chili	77
07.095 Bekämpfung terroristischer Handlungen gegen die nukleare und maritime Sicherheit. Übereinkommen und Protokolle	79
07.095 Combat contre les actes terroristes contre la sécurité nucléaire et maritime. Conventions et protocoles	79
07.097 FIPOI. Finanzhilfen an die UICN	81
07.097 FIPOI. Aides financières à l'UICN	81

07.100 Schweizer Beteiligung an der KFOR. Verlängerung des Swisscoy-Einsatzes	82
07.100 Participation de la Suisse à la KFOR. Prolongation de l'engagement de la Swisscoy	82
07.404 Pa.Iv. Hofmann Hans. Übertragung der Aufgaben der zivilen Nachrichtendienste an ein Departement	84
07.404 Iv.pa. Hofmann Hans. Transfert des tâches des services de renseignement civils à un département	84
07.3010 Mo. Nationalrat (Müller Philipp). Steuerlicher Anreiz für Energiesparmassnahmen bei Altbauten.....	86
07.3010 Mo. Conseil national (Müller Philipp). Incitations fiscales visant à encourager les mesures d'économie d'énergie dans les anciens immeubles	86
07.3031 Mo. Nationalrat (Fraktion C). Steueranreize für energieeffiziente Sanierungsmassnahmen	87
07.3031 Mo. Conseil national (Groupe C). Incitations fiscales pour améliorer l'efficacité énergétique	87
07.3272 Mo. Nationalrat (Pedrina). Revision der Trassenpreise zur Optimierung der Bahnkapazitäten, insbesondere im Transit	88
07.3272 Mo. Conseil national (Pedrina). Réaménagement du prix du sillon pour optimiser les capacités ferroviaires, en particulier dans le domaine du transit.....	88
07.3281 Mo. Nationalrat (RK-NR (05.092)). Pflichten und Rechte von rechtsberatend oder forensisch tätigen Angestellten. Gleichstellung mit freiberuflichen Anwältinnen und Anwälten.....	90
07.3281 Mo. Conseil (CAJ-CN (05.092)). Devoirs et droits des employés exerçant une activité de conseil juridique ou représentation en justice. Assimilation aux avocats indépendants	90
07.3507 Mo. Nationalrat (Bigger). Rechtssicherheit für bäuerliche Kompostierung	91
07.3507 Mo. Conseil national (Bigger). Sécurité du droit pour le compostage en zone agricole	91
07.3611 Mo. Nationalrat (Triponez). Für einen einfacheren Versand der Fahrerkarten im Strassenverkehr	92
07.3611 Mo. Conseil national (Triponez). Simplification de l'envoi des cartes de conducteur dans le secteur des transports routiers	92
07.3631 Mo. Nationalrat (Müller Walter). Korridorgattine Pfänder. Wahrung der Interessen der Bevölkerung....	93
07.3631 Mo. Conseil national (Müller Walter). Korridorgattine Pfänder. Sauvegarde des intérêts de la population du Rheintal	93
07.3763 Mo. Nationalrat (RK-NR (06.404)). Verjährungsfristen im Haftpflichtrecht	94
07.3763 Mo. Conseil national (CAJ-CN (06.404)). Délais de prescription en matière de responsabilité civile	94
08.001 Geschäftsbericht des Bundesrates 2007	95
08.001 Rapport de gestion du Conseil fédéral 2007	95
08.002 Geschäftsbericht 2007 des Bundesgerichts.....	97
08.002 Rapport de gestion 2007 du Tribunal fédéral	97
08.003 Staatsrechnung 2007	99
08.003 Compte d'Etat 2007	99
08.006 Oberaufsicht über den Bau der Neat im Jahre 2007	102
08.006 Haute surveillance sur la construction de la NLFA en 2007	102
08.007 Legislaturplanung 2007-2011	107
08.007 Programme de législature 2007-2011	107
08.008 Aussenwirtschaftspolitik 2007. Bericht.....	108
08.008 Politique économique extérieure 2007. Rapport.....	108
08.013 Kantonsverfassungen Bern, Glarus, Wallis und Neuenburg. Gewährleistung	111
08.013 Constitutions des cantons de Berne, de Glaris, du Valais et de Neuchâtel. Garantie.....	111
08.014 Kantonsverfassung Luzern. Gewährleistung	112
08.014 Constitution du canton de Lucerne. Garantie.....	112
08.018 Delegation bei der Interparlementarischen Union. Bericht 2007	113
08.018 Délégation auprès de l'Union interparlementaire. Rapport 2007	113

08.019 Motionen und Postulate der gesetzgebenden Räte im Jahre 2007.....	115
08.019 Motions et postulats des conseils législatifs 2007. Rapport.....	115
08.020 Voranschlag 2008. Nachtrag I	116
08.020 Budget 2008. Supplément I	116
08.021 Überprüfung der Zielsetzung der Armee. Bericht.....	118
08.021 Examen des objectifs de l'armée. Rapport.....	118
08.022 Weiterentwicklung des Schengen-Besitzstands. FRONTEX	120
08.022 Développement de l'acquis de Schengen. FRONTEX.....	120
08.023 Einsatz der Träger Ariane, Vega und Sojus vom Raumfahrtzentrum Guyana aus. Erklärung europäischer Regierungen.....	122
08.023 Phase d'exploitation des lanceurs Ariane, Vega et Soyouz au centre spatial guyanais. Déclaration de certains gouvernements européens	122
08.024 Rüstungsprogramm 2008	123
08.024 Programme d'armement 2008.....	123
08.3004 Mo. Nationalrat (RK-NR (07.046)). Forderung nach besserer Koordination zwischen Raumplanung und Umweltschutz.....	124
08.3004 Mo. Conseil national (CAJ-CN (07.046)). Meilleure coordination entre l'aménagement du territoire et la protection de l'environnement	124

02.418 Pa.Iv. Hegetschweiler. Fluglärm. Verfahrensgarantien

Gestützt auf das Geschäftsverkehrsgesetz reiche ich hiermit eine Parlamentarische Initiative in der Form der allgemeinen Anregung ein; dies mit dem Ziel, sicherzustellen, dass Minderwertentschädigungen für Fluglärm von den betroffenen Eigentümern in einem einfachen, den Standards des Enteignungsgesetzes entsprechenden Verfahren geltend gemacht werden können und dass sie nicht an ungerechtfertigten Verjährungseinreden scheitern.

Zu diesem Zweck schlage ich vor:

1. das Luftfahrtgesetz (LFG) so zu ändern, dass nicht bloss Planauflagen für Flughafenprojekte, sondern auch Betriebsreglementsänderungen von Flughäfen mit erheblichen Auswirkungen auf die Umweltbelastung im koordinierten Verfahren der enteignungsrechtlichen Beurteilung zugeführt werden;
2. das Enteignungsgesetz (EntG) so zu ändern, dass die Geltendmachung von Verjährungseinreden stets eine ordentliche enteignungsrechtliche Planauflage nach Artikel 27ff. EntG voraussetzt und dass die Verjährungsfrist gesetzlich auf mindestens zehn Jahre festgesetzt wird.

Mitunterzeichnende: Bortoluzzi, Bosshard, Engelberger, Fehr Hans, Galli, Gutzwiler, Gysin, Keller, Leutenegger Hajo, Leuthard, Loepfe, Messmer, Müller Erich, Raggenbass, Schibli, Stahl, Steiner, Theiler, Triponez, Weigelt, Wiederkehr, Zapfl (22)

NR Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie

04.10.2002 Nationalrat. Der Initiative wird Folge gegeben.

18.03.2005 Nationalrat. Die Frist zur Behandlung der Initiative wird bis zur Wintersession 2006 verlängert.

20.12.2006 Nationalrat. Die Frist zur Behandlung der Initiative wird bis zur Wintersession 2008 verlängert.

21.05.2007 Bericht der Kommission NR (BBI 2007 6391)

29.08.2007 Stellungnahme des Bundesrates (BBI 2007 6431)

Bundesgesetz über Verfahrensgarantien für die Entschädigung wegen Lärmbelastung

01.10.2007 Nationalrat. Beschluss nach Entwurf der Kommission.

Bericht der Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie des Nationalrates vom 21.05.2007

Die Vorlage sieht eine gleichzeitige Teilrevision des Enteignungsgesetzes vom 20. Juni 1930 (EntG) und des Luftfahrtgesetzes vom 21. Dezember 1948 (LFG) vor. Ziel der Revision ist es, sicherzustellen, dass betroffene Eigentümerinnen und Eigentümer in einem einfachen, dem Standard des Enteignungsgesetzes entsprechenden Verfahren Minderwertentschädigungen für Lärmimmissionen geltend machen können.

Eine Ergänzung des EntG sieht vor, beim Erlöschen von Forderungen durch Entzug der nachbarrechtlichen Abwehrrechte Rechtssicherheit herzustellen. Die Artikel 24a, 27, 30, 31, 41bis, 89, 89bis und 89ter EntG werden um Bestimmungen ergänzt, die die Enteignung von Nachbarrechten der

02.418 Iv.pa. Hegetschweiler. Indemnisation pour nuisances sonores dues au trafic aérien. Garanties quant à la procédure

Me fondant sur la loi sur les rapports entre les conseils, je dépose une initiative parlementaire sous la forme d'une demande conçue en termes généraux visant à garantir que les propriétaires concernés pourront prétendre à des indemnités pour moins-value en raison des nuisances sonores dues aux avions, et cela, dans le cadre d'une procédure simple et conforme aux principes de la loi fédérale sur l'expropriation (LEx), et que ces prétentions ne seront pas balayées par des exceptions de prescription.

A cet effet, je propose:

1. de modifier la loi fédérale sur l'aviation (LA) de manière à ce que non seulement les plans déposés au sujet des projets concernant les aéroports, mais aussi les modifications des règlements d'exploitation des aéroports impliquant des atteintes majeures à l'environnement fassent l'objet, dans le cadre d'une procédure coordonnée, d'une estimation fondée sur le droit d'expropriation;
2. de modifier la LEx de manière à ce que, pour invoquer des exceptions de prescription, il faille toujours avoir déposé des plans comme l'exigent le droit d'expropriation et, notamment, les articles 27ss. de la LEx, et que le délai de prescription soit porté à dix ans au moins et inscrit dans la loi.

Cosignataires: Bortoluzzi, Bosshard, Engelberger, Fehr Hans, Galli, Gutzwiler, Gysin, Keller, Leutenegger Hajo, Leuthard, Loepfe, Messmer, Müller Erich, Raggenbass, Schibli, Stahl, Steiner, Theiler, Triponez, Weigelt, Wiederkehr, Zapfl (22)
CN Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie

04.10.2002 Conseil national. Décidé de donner suite à l'initiative.

18.03.2005 Conseil national. Le délai imparti pour traiter l'initiative est prorogé jusqu'à la session d'hiver 2006.

20.12.2006 Conseil national. Le délai imparti pour traiter l'initiative est prorogé jusqu'à la session d'hiver 2008.

21.05.2007 Rapport de la commission CN (FF 2007 6039)

29.08.2007 Avis du Conseil fédéral (FF 2007 6081)

Loi fédérale sur les garanties de procédure accordées en cas d'indemnisation pour nuisances sonores

01.10.2007 Conseil national. Décision conforme au projet de la Commission.

Rapport de la Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie du Conseil national du 21.05.2007

Le présent projet de loi propose une révision partielle de la loi fédérale du 20 juin 1930 sur l'expropriation (LEx) et de la loi fédérale du 21 décembre 1948 sur l'aviation (LA). Le but de la révision est de garantir que les propriétaires fonciers concernés puissent faire valoir leurs prétentions à des indemnités pour moins-value en raison des nuisances sonores dans le cadre d'une procédure simple et conforme aux principes de la LEx.

Une modification de la LEx vise à instaurer la sécurité du droit en ce qui concerne l'extinction des prétentions lors du retrait des droits de voisinage. Les art. 24a, 27, 30, 31, 41bis, 89, 89bis et 89ter LEx sont complétés par des dispositions qui, dans la procédure, donnent à l'expropriation des droits de

sachlichen Enteignung verfahrensmässig gleichstellen. Durch die Einführung eines neuen Artikels 41bis wird die Verjährung ausdrücklich geregelt; demnach kann eine Verjährung der Entschädigungsfordernungen für den Entzug der Abwehrrechte nur eintreten, wenn eine ordentliche enteignungsrechtliche Planauflage erfolgt ist, welche auch das betroffene Grundstück erfasst. Diese Verfahrensgarantien gelten für alle Eigentümer, Mieter und Pächter in der Nachbarschaft von Verkehrsanlagen und Anlagen der Landesverteidigung, welche von Bundesbehörden bewilligt werden.

Allfällige Entschädigungszahlungen an die Eigentümerschaft wegen übermässiger Lärmimmissionen sollen an die Mieter und Pächter weitergeleitet werden. Im neuen Artikel 24a EntG wird der Verwendungszweck solcher Entschädigungen festgelegt – Verminderung des Miet- bzw. Pachtzinses –, und in Artikel 89ter EntG wird eine Vollzugsregelung eingeführt, um diesen Rechtsanspruch durchzusetzen.

Die Vorlage soll zudem die Rechtslage der Eigentümerinnen und Eigentümer, aber auch der Mieterinnen und Mieter klären, die durch eine Änderung des Betriebsreglements eines Flughafens von einer Zunahme der Lärmimmissionen betroffen sind und ihnen ermöglichen, in einem einfachen Verfahren Minderwertsentschädigungen geltend machen zu können. Das Verfahren zur Genehmigung wesentlicher Änderungen des Betriebsreglements wird neu in den Artikeln 36d bis 36i LFG geregelt und soll sich zudem für Flughäfen neu subsidiär nach dem Enteignungsgesetz richten. Dies entspricht dem heute praktizierten Verfahren für die Plangenehmigung für neue oder geänderte Flugplatzanlagen.

Erstmals soll das enteignungsrechtliche Verfahren bei einer durch eine Änderung des Betriebsreglements der Flughäfen verursachten erhöhten Lärmbelastung geregelt werden. Eine Flut neuer Einsprachen soll es jedoch nicht geben, da sich die Rechtspraxis für eine Entschädigungsberechtigung weiterhin an den Richtlinien und Grenzwerten des Umweltschutzgesetzes und an der inhaltlich strengen, bisherigen Praxis des Bundesgerichts orientieren wird, an welcher diese Revision nichts ändern wird. Die vorgeschlagenen Änderungen des Luftfahrtgesetzes und des Enteignungsgesetzes schaffen verfahrensrechtliche Klarheit und verhindern eine unterschiedliche Beurteilung ähnlich gelagerter Einzelfälle.

Stellungnahme des Bundesrates vom 29.08.2007

Die Vorlage geht in zahlreichen Bereichen deutlich über die Absichten und Ziele der Initiative hinaus. Soweit die Vorlage Regelungen enthält, die nicht nur die Fluglärmimmissionen betreffen, ist sie in ihren praktischen und finanziellen Konsequenzen mit derartigen Nachteilen verbunden, dass sie als nicht tragbar zu bezeichnen ist. Für die durch die Bundesbehörden zu bewilligenden Infrastrukturanlagen werden verfahrensmässige Erschwernisse geschaffen, die mit dem ursprünglichen Ziel der Schaffung klarer und einfacher Verfahren nicht vereinbar sind. Es ist im Gegenteil mit einer Verkomplizierung und Zunahme dieser Verfahren zu rechnen. Der Bundesrat ist grundsätzlich der Auffassung, dass die in der Schweiz heute bestehenden Verfahren im Zusammenhang mit Infrastrukturanlagen nicht zu zusätzlichen Erschwernissen führen dürfen. Die Vorlage steht Forderungen nach Verfahrensvereinfachungen und –beschleunigungen diametral entgegen.

Besonders negativ ist zu beurteilen, dass bei diesen Anlagen nicht abgeschätzt werden kann, in welcher Höhe Entschädigungszahlungen anfallen werden. Da ein Grossteil dieser Zahlungen durch den Bund zu leisten wäre, erachtet es der Bundesrat als nicht verantwortbar, zusätzliche Verfahren mit für den Bund unabsehbaren Kostenfolgen einzuführen. Hinzu kommt, dass die Verfahren einzig für Anlagen zur Anwendung

voisinage le même poids qu'à une expropriation matérielle. Le nouvel art. 41bis introduit dans la LEx règle la prescription. En vertu de cette disposition, le délai de prescription des indemnités pour le retrait des droits de défense ne commence pas à courir avant le dépôt ordinaire des plans d'expropriation incluant l'immeuble considéré. Ces garanties de procédure sont valables pour tous les propriétaires, locataires et preneur de bail à ferme dont le bien se trouve à proximité d'infrastructures destinées aux transports et à la défense nationale, et qui sont autorisées par les autorités fédérales.

Le cas échéant, les indemnités versées au propriétaire en raison du bruit excessif doivent être transférées aux locataires et fermiers. Le nouvel art. 24a LEx fixe l'affectation de ces indemnités – réduction du loyer ou du fermage – et l'art. 89ter LEx introduit une procédure permettant de faire valoir ce droit.

Le projet a en outre pour but de clarifier la situation juridique des propriétaires, mais aussi des locataires touchés par une augmentation des nuisances sonores provoquées par la modification du règlement d'exploitation d'un aéroport et de leur permettre de faire valoir leur droit à une indemnisation pour moins-value dans le cadre d'une procédure simple. Il prévoit de régler la procédure d'approbation de modifications importantes du règlement d'exploitation par les nouveaux art. 36d à 36i LA et, pour les aéroports, subsidiairement par la LEx. Cela correspond à la procédure qui est actuellement appliquée pour l'approbation des plans relatifs à la construction ou au réaménagement d'un aérodrome.

Le but est de régler la procédure d'expropriation en cas d'augmentation des nuisances sonores provoquées par les modifications des règlements d'exploitation des aéroports. Il n'y a toutefois pas lieu de s'attendre à un flot de nouvelles prétentions étant donné que la pratique en matière d'indemnisation continuera de se conformer aux lignes directrices et valeurs limites de la loi sur la protection de l'environnement ainsi qu'à la jurisprudence stricte du Tribunal fédéral auxquelles la révision proposée ne changera rien. Les modifications de la LA et de la LEx proposées clarifient la procédure et empêchent que des cas semblables soient jugés de manière divergente.

Avis du Conseil fédéral du 29.08.2007

A maints égards, le projet déborde le cadre et les objectifs de l'initiative. Le fait qu'il ne porte pas uniquement sur les immissions de bruit générées par le trafic aérien entraîne des inconvénients pratiques et financiers tels qu'il n'est pas viable. Le projet alourdirait par exemple les procédures relatives aux infrastructures soumises à l'approbation des autorités fédérales, ce qui va à l'encontre des buts poursuivis par l'initiative, laquelle vise l'instauration de procédures simples et transparentes. Il faut au contraire s'attendre à une complexification et à une multiplication des procédures. Le Conseil fédéral estime qu'il ne faut pas alourdir encore davantage les procédures établies en Suisse dans le domaine des infrastructures. Le projet va exactement à l'opposé de la simplification et de l'accélération des procédures qu'il est censé promouvoir.

En particulier, le fait qu'il soit impossible de chiffrer le montant des indemnités à verser pour ces installations ne plaide pas en faveur du projet. Attendu que la plupart de ces versements devraient être effectués par la Confédération, le Conseil fédéral estime que ce n'est pas faire preuve de sens des responsabilités que d'introduire des procédures supplémentaires sans être fixé sur leurs conséquences financières pour la Confédération. A cela s'ajoute que les procédures n'entreraient en ligne de compte que pour les installations approuvées par les autorités fédérales. Dans le cas des rou-

kommen, die von Bundesbehörden bewilligt wurden. Insbesondere im Bereich der Strassen würde eine Unterscheidung zwischen Nationalstrassen sowie kantonalen und kommunalen Strassen geschaffen, die die Betroffenen ungleich behandeln würde. Eine derartige Unterscheidung ist weder für die Betroffenen nachvollziehbar noch ist sie objektiv sachgerecht. Zusammenfassend gelangt der Bundesrat zum Schluss, dass die Vorlage in all denjenigen Teilen auf jeden Fall abzulehnen ist, die sich nicht auf die Verfahrensgarantien im Zusammenhang mit dem Fluglärm beziehen.

In Bezug auf den Fluglärm ergibt die Analyse, dass auch hier die Nachteile der Vorlage gegenüber den Vorteilen deutlich überwiegen. Der Bundesrat anerkennt zwar, dass die heutigen Bestimmungen zur Geltendmachung von Minderwertenschädigungen wegen Fluglärmimmissionen gewisse Mängel aufweisen. Immerhin ist festzustellen, dass die gegenwärtige Regelung nicht derart schlecht ist, dass von einer völlig unakzeptablen Situation auszugehen wäre. Von gewissen Mängeln abgesehen, hat sich das Verfahren grundsätzlich bewährt und es rechtfertigte sich nur, dieses zu ändern, wenn eine klare Verbesserung erzielt würde. Dies ist nicht der Fall. Das Hauptziel eines einfachen und klaren Verfahrens wird zwar scheinbar erreicht, bei näherer Betrachtung zeigt sich indes, dass die Neugestaltung mit erheblichen Nachteilen verbunden ist. Die klare Unterscheidung in Betroffene, die eine persönliche Anzeige erhalten, und solche die keine erhalten, wird voraussichtlich zu einer grossen Verunsicherung bei den Fluglärbetroffenen führen. Dies vor allem deshalb, weil die materiellen Entschädigungsvoraussetzungen gemäss der Praxis komplex sind und sich die Entschädigungsberechtigten nicht von vornherein derart klar abgrenzen lassen, wie dies die Vorlage mit ihrer Unterscheidung in persönlich Anzuzeigende und nicht Anzuzeigende vorgibt. Analog zu den übrigen Infrastrukturanlagen ist also auch hier mit einer Verkomplizierung der Verfahren zu rechnen. Im Übrigen ist darauf hinzuweisen, dass sich eine interdepartementale Arbeitsgruppe mit dem gesetzgeberischen Handlungsbedarf des materiellen Enteignungsrechts, das wie erwähnt eng mit dem Verfahren verknüpft ist, befasst. Im Zusammenhang mit diesen Abklärungen können auch neue wirtschaftliche Instrumente in Betracht gezogen werden, wie z.B. die im Bericht des Bundesrates vom 26. Oktober 2005 über Stand und Perspektiven der Lärmbekämpfung in der Schweiz (BBI 2005 6589) zur Prüfung vorgeschlagene Lärmhypothek.

Wurde zu den übrigen Infrastrukturen festgehalten, dass die anfallenden Entschädigungszahlungen nicht abgeschätzt werden können, so steht bei den Flughäfen fest, dass mit massiven finanziellen Konsequenzen zu rechnen ist, die schätzungsweise allein für den Flughafen Zürich 200 bis 400 Millionen Franken betragen. Dies ist zurückzuführen auf die vorgesehene Verjährungsregelung nach Artikel 41bis Absatz 2 EntG, die einer Rückwirkung auf vergangene Sachverhalte gleichkommt und damit den Grundsatz der Rechtssicherheit verletzt. Eine solche Zusatzbelastung der Flughäfen, insbesondere des Flughafens Zürich, aber auch der Flughäfen Genf und Lugano erscheint dem Bundesrat auch im Lichte des Erhalts der internationalen Wettbewerbsfähigkeit des Luftfahrtstandortes Schweiz nicht tragbar und stünde auch im Widerspruch zu den luftfahrtpolitischen Grundsätzen des Bundesrates, wie er sie in seinem Bericht vom 10. Dezember 2004 über die Luftfahrtpolitik der Schweiz 2004 (LUPO; BBI 2005 1781) definiert hat.

Einer Vorlage, die insbesondere im Raum Zürich zu einer Verunsicherung bei den Fluglärbetroffenen führt und die gravierende nachteilige Folgen für einzelne Flughäfen hätte, kann der Bundesrat nicht zustimmen.

Zusammenfassend wird die Vorlage somit bezüglich sämtli-

ches, cela revient à opérer une distinction entre routes nationales d'une part, routes cantonales et communales d'autre part et par conséquent à introduire une inégalité de traitement entre les personnes concernées. Une telle distinction serait mal comprise par les administrés et n'est pas objectivement fondée. En résumé, le Conseil fédéral estime que le projet doit être en tout cas rejeté dans toutes les parties qui ne se rapportent pas à une garantie de procédure liée au bruit du trafic aérien.

S'agissant du bruit du trafic aérien, les inconvénients du projet l'emportent nettement sur ses bénéfices. Le Conseil fédéral le concède: les dispositions en vigueur concernant les demandes d'indemnisation lorsque les immissions sonores générées par les avions occasionnent une moins-value des immeubles sont imparfaites, mais pas au point de créer une situation absolument intolérable. Hormis certaines lacunes, la procédure a fait ses preuves et une modification serait justifiée si elle apportait des améliorations. Or, avec la modification proposée ce n'est pas le cas. A première vue, le projet semble instaurer, conformément aux buts poursuivis, une procédure simple et transparente. A y regarder de plus près, la réglementation proposée présente en réalité d'énormes inconvénients. La distinction entre les intéressés qui reçoivent un avis personnel et ceux qui n'en reçoivent pas est de nature à semer la confusion parmi les personnes exposées au bruit du trafic aérien. En premier lieu parce que selon la jurisprudence les conditions matérielles d'indemnisation sont complexes et que le cercle des intéressés est moins aisément à définir que ne le laisse supposer le projet en distinguant entre les personnes devant être avisées personnellement et les autres. Comme pour les autres infrastructures, il faut s'attendre à une complexification des procédures. Il faut par ailleurs relever qu'un groupe de travail interdépartemental se penche sur les corrections à apporter à la législation sur l'expropriation matérielle, laquelle est étroitement liée à la procédure. A cet égard, on pourrait également prendre en considération de nouveaux instruments économiques, comme l'*«hypothèque sur le bruit»* proposée par le Rapport du Conseil fédéral du 26 octobre 2005 sur l'état et les perspectives de la lutte contre le bruit en Suisse (FF 2005 6171).

Si, pour les autres infrastructures, les répercussions financières ne sont pas chiffrables, on sait qu'elles seront en revanche considérables pour les aéroports. Rien que pour l'aéroport de Zurich, la facture devrait osciller entre 200 et 400 millions de francs. C'est là une conséquence de la clause relative à la prescription des prétentions prévues à l'art. 41bis, al. 2, LEx, qui introduit de facto un effet rétroactif et viole ce faisant le principe de la sécurité du droit. Le Conseil fédéral estime que cette charge financière supplémentaire pour les aéroports, en particulier pour Zurich, Genève et Lugano, est insupportable en ce qu'elle est susceptible d'éroder la compétitivité internationale de l'industrie aéronautique suisse, ce qui contreviendrait par ailleurs aux principes établis dans le Rapport du 10 décembre 2004 sur la politique aéronautique de la Suisse 2004 (FF 2005 1655).

Le Conseil fédéral ne saurait cautionner un projet qui sème la confusion parmi les personnes exposées au bruit du trafic aérien, notamment parmi les riverains de l'aéroport de Zurich, et qui pénalise sérieusement certains aéroports.

En résumé, il rejette le projet ainsi que tous les objets qu'il vise à réglementer.

A titre subsidiaire, il propose de limiter le projet aux garanties de procédure en matière de bruit du trafic aérien, moyennant certaines réserves. La réglementation actuelle souffre de certaines lacunes. Une procédure qui oblige une partie des intéressés, en raison de délais de prescription peu clairs, à déposer préventivement une demande d'indemnisation pour

cher Regelungsgegenstände abgelehnt.

Im Eventualfall wird beantragt, die Vorlage auf die Verfahrensgarantien für den Fluglärm zu begrenzen, allerdings mit gewissen Vorbehalten. Einerseits werden gewisse Mängel in der gegenwärtigen Regelung anerkannt. Ein Verfahren, welches Betroffene teils dazu zwingt, vorsorglich Minderwertforderungen geltend zu machen, um wegen eines unklaren Fristenlaufs keine Verjährung ihrer Forderungen befürchten zu müssen, kann von vornherein nicht vollständig befriedigen. Ebenso ist zu berücksichtigen, dass sich die Mehrheit der Vernehmlassungsteilnehmer positiv zur Vorlage geäußert hat und dies hauptsächlich, weil ein kombiniertes enteignungsrechtliches Planaufageverfahren für Fluglärbetroffene eingeführt werden soll.

Vor diesem Hintergrund kann der Bundesrat einer Vorlage im Eventualfall zustimmen, die sich auf die strikte Umsetzung der Initiative beschränkt. Da die vorgesehene Verjährungsregelung nach Artikel 41bis Absatz 2 EntG zur Umsetzung des Hauptziels der Initiative nicht zwingend erforderlich ist und da die finanziellen Zusatzbelastungen für die Flughäfen bzw. das öffentliche Gemeinwesen nicht tragbar scheinen, beantragt der Bundesrat aber den ausdrücklichen Verzicht auf diese Bestimmung, soweit sie einer Rückwirkung auf vergangene Sachverhalte gleichkommt. Was die persönliche Anzeige seitens des Enteigerten an die Fluglärbetroffenen anbelangt, so verzichtet der Bundesrat auf einen ausdrücklichen Antrag, macht aber nochmals auf die mehrfach erwähnten nachteiligen Folgen einer solchen Regelung aufmerksam: Es wird eine Verkomplizierung der Verfahren und Verunsicherung der Betroffenen in Kauf genommen und es ist damit zu rechnen, dass bei der Verwaltung ein personeller Mehraufwand resultiert. Aus den eingangs erwähnten Gründen (Ziff. 2.1) ist auch der Einbezug der miet- und pachtrechtlichen Bestimmungen des EntG abzulehnen.

Im Eventualfall wären somit die in der Vorlage vorgesehenen Änderungen des Enteignungsgesetzes vollständig zu streichen. Da der Eventualantrag eine Beschränkung für den Fluglärm vorsieht, erscheint es sachgerecht, auch die gemäss der Vorlage in Artikel 41bis EntG vorgesehene Verjährungsregelung in das Luftfahrtrecht zu integrieren. Dazu ist ein neuer Artikel 36j LFG zu schaffen, wobei mittels einer Übergangsbestimmung klarzustellen ist, dass die Bestimmungen der Artikel 36d–36j LFG nur für nach ihrem Inkrafttreten eingeleitete Verfahren gelten. Damit ist auch klargestellt, dass die Verjährungsregelung nach Artikel 36j LFG nur Verfahren für den Erlass oder die Änderung eines Betriebsreglements erfasst, die nach Inkrafttreten dieser Bestimmung eingeleitet werden. Der Bundesrat schlägt folgende die Vorlage ergänzende Bestimmungen des LFG vor:

Artikel 36j LFG: Die Verjährungsfrist von Entschädigungsfordernungen für den Entzug der Abwehrrechte beginnt mit der ordentlichen enteignungsrechtlichen Planaufage, welche auch das betroffene Grundstück erfasst hat. Die Verjährungsfrist beträgt 10 Jahre.

Übergangsbestimmung LFG: Die Artikel 36d–36j LFG gelten für die nach ihrem Inkrafttreten eingeleiteten Verfahren.

Gestützt auf die vorstehenden Ausführungen beantragt der Bundesrat die Ablehnung der Vorlage. Im Eventualfall beantragt er die Streichung der vorgesehenen Änderungen des Enteignungsgesetzes sowie eine Ergänzung durch Artikel 36j LFG und einer Übergangsbestimmung im LFG.

Debatte im Nationalrat

sda, 01.10.2007

Eigentümer, die unter Flug-, Strassen- und Schienenlärm leiden, sollen besser entschädigt werden. Der Nationalrat hat

moins-value par crainte de la prescription n'est pas satisfaisante. Il faut aussi tenir compte de ce que la majorité des milieux consultés ont émis un avis favorable quant au projet, essentiellement parce qu'il prévoit une procédure de dépôt de plans combinée.

En conséquence, le Conseil fédéral pourrait se rallier à une proposition subsidiaire qui se limiterait à mettre strictement en oeuvre l'initiative. Attendu que la disposition sur la prescription figurant à l'art. 41bis, al. 2, LEx ne concourt pas directement à la réalisation des objectifs de l'initiative et est de nature à occasionner une charge financière supplémentaire insupportable pour les aéroports et les collectivités publiques, le Conseil fédéral propose d'y renoncer expressément, dans la mesure où elle entraînerait une application rétroactive du droit. S'agissant de l'obligation faite à l'expropriant d'adresser un avis personnel aux personnes exposées au bruit du trafic aérien, le Conseil fédéral renonce à une proposition formelle non sans insister à nouveau sur les conséquences néfastes d'une telle réglementation: complexification des procédures, incertitudes pour les personnes concernées et besoins accrus en personnel pour l'administration. Enfin, pour les raisons évoquées précédemment (ch. 2.1), les dispositions de droit du bail à loyer et à ferme de la LEx doivent être refusées.

A titre subsidiaire, il faudrait donc biffer l'ensemble des modifications de la LEx prévues par le projet. Au demeurant, il apparaît adéquat d'intégrer la disposition sur la prescription de l'art. 41bis LEx dans la législation sur l'aviation étant donné que la proposition subsidiaire prévoit de limiter le projet aux seules immissions sonores générées par les avions. C'est pourquoi il est nécessaire de créer un art. 36j LA et de l'accompagner d'une disposition transitoire claire selon laquelle les dispositions des art. 36d à 36j LA ne s'appliquent qu'aux procédures engagées après l'entrée en force desdits articles. Il apparaîtra ainsi clairement que la disposition concernant le délai de prescription à l'art. 36j LA ne s'appliquera que pour des demandes et des modifications d'un règlement d'exploitation qui seraient formées après l'entrée en force de la disposition. Le Conseil fédéral propose de compléter comme suit la LA:

Art. 36j LA: Le délai de prescription des indemnités pour le retrait des droits de défense commence à courir avec le dépôt ordinaire des plans d'expropriation incluant l'immeuble considéré. Le délai est de 10 ans.

Disposition transitoire LA: Les art. 36d à 36j LA ne s'appliquent qu'aux procédures introduites postérieurement à l'entrée en force desdites dispositions.

En vertu de ce qui précède, le Conseil fédéral propose de rejeter le projet.

A titre subsidiaire, il propose de biffer les modifications proposées de la loi sur l'expropriation, de compléter la LA par un art. 36j et d'introduire une disposition transitoire.

Délibérations au Conseil national

ats, 01.10.2007

Les propriétaires fonciers devraient pouvoir plus facilement prétendre à des indemnités pour moins-value dues aux nu-

am Montag mit 95 zu 76 Stimmen Änderungen des Enteignungs- und des Luftfahrtgesetzes zugestimmt.

Das Gesetz stellt die Enteignung von Nachbarrechten der sachlichen Enteignung gleich. Entschädigungsfordernungen verjähren nur dann, wenn eine ordentliche enteignungsrechtliche Planaufgabe erfolgte, die auch das betroffene Grundstück erfasst. Zudem wird die Verjährungsfrist auf zehn Jahre verlängert.

Diese Verfahrensgarantien gelten für alle Eigentümer, Mieter und Pächter in der Nachbarschaft von Verkehrsanlagen und Landesverteidigungsanlagen mit Bundesbewilligung. Die Eigentümer müssen allfällige Entschädigungszahlungen wegen übermässiger Lärmimmissionen an Mieter und Pächter weitergeben.

Die auf eine Initiative von Rolf Hegetschweiler (FDP/ZH) zurückgehende Vorlage klärt auch die Rechtslage bei der Änderung eines Flughafen-Betriebsreglementes. Eigentümer und Mieter sollen Minderwertsentschädigungen in einem einfachen Verfahren geltend machen können.

Bundesrat Moritz Leuenberger unterlag mit seinem Nichteintretensantrag mit 101 zu 70 Stimmen. Es sei völlig unklar, welche Kostenfolgen das Gesetz mit sich bringe, sagte der Verkehrsminister. Allein für den Flughafen Zürich sei mit 200 bis 400 Millionen Franken zu rechnen.

Nur mit 88 zu 87 Stimmen abgelehnt wurde ein Antrag von Peter Vollmer (SP/BE), die Vorlage an die Kommission zurückzuweisen, auch die Kosten für Strasse und Schiene auszurechnen.

Medienmitteilung der Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie des Ständerates vom 18.04.2008

Die Kommission beantragt mit 6 zu 5 Stimmen bei 1 Enthaltung, auf die Vorlage des Nationalrates zu einer Teilrevision des Enteignungsgesetzes (EntG) und des Luftfahrtgesetzes (LFG) nicht einzutreten. Sie sieht zwar ebenfalls Revisionsbedarf in diesem Bereich, ist aber der Meinung, dass die Gesetzesvorlage zu weit geht: Während ursprünglich in erster Linie das Verfahren zur Änderung von Flughafen-Betriebsreglementen, die zu einer erheblichen Zunahme der Lärmimmissionen führen, verbessert werden sollte, sieht der Entwurf nun für alle Anlagen des Bundes, insbesondere auch für Strassen- und Eisenbahnverkehrsanlagen sowie für alle übermässigen Immissionen eine enteignungsrechtliche Plan-

sances sonores des trafics aérien, routier et ferroviaire. Par 95 voix contre 76, le Conseil national a adopté lundi un projet en ce sens.

Les révisions analysées des lois sur l'aviation et l'expropriation visent à concrétiser une initiative parlementaire de Rolf Hegetschweiler (PRD/ZH). Alors que le texte initial ne concernait que le bruit du trafic aérien, la commission l'a étendu aux autres infrastructures telles que routes, chemins de fer et défense nationale.

Conseil fédéral opposé

Le conseiller fédéral Moritz Leuenberger a précisément reproché au projet de ratisser trop large. "On va trop loin ainsi", a-t-il dit pour justifier sa proposition de ne pas entrer en matière. On ne peut pas étendre ainsi les indemnités sans en connaître les conséquences financières, a-t-il plaidé en vain. L'entrée en matière a en effet été votée par 101 voix contre 70.

Dans le même esprit que le Conseil fédéral, Peter Vollmer (PS/BE) a ensuite demandé le renvoi du projet en commission avec mandat d'analyser notamment les conséquences financières pour les domaines autres que le trafic aérien. Il a échoué de justesse, le plénum décident, par 88 voix contre 87 et 4 abstentions, d'aller de l'avant.

Procédure plus simple

En matière de trafic aérien, le projet vise à clarifier la situation juridique des propriétaires et locataires touchés par une augmentation des nuisances sonores provoquées par la modification du règlement d'exploitation d'un aéroport. Ils pourraient ainsi faire valoir leur droit à une indemnisation dans le cadre d'une procédure simple.

En rapport avec l'aéroport de Zurich, 2500 demandes de dédommagement sont en cours d'examen, a indiqué Anne-Catherine Menétrey (Verts/VD) au nom de la commission. Une partie des procédures n'aboutiront peut-être jamais en raison du délai de prescription actuel de cinq ans, a-t-elle relevé. Des demandes préventives sont d'ailleurs présentées pour éviter ce problème.

C'est pourquoi le projet prévoit de porter le délai de prescription à dix ans. Le texte précise également avec davantage de clarté à partir de quand le délai commence à courir: au dépôt ordinaire des plans d'expropriation incluant l'immeuble considéré.

Ces garanties de procédures seraient valables pour tous les propriétaires, locataires et preneur de bail à ferme dont le bien se situe à proximité d'infrastructures destinées aux transports et à la défense nationale. Le cas échéant, les indemnités versées au propriétaire devraient être ristournées aux locataires, car ce sont eux qui subissent quotidiennement les nuisances.

Communiqué de presse de la commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie du Conseil des Etats du 18.04.2008

La commission a décidé par 6 voix contre 5 et 1 abstention de ne pas entrer en matière sur le projet du Conseil national de révision partielle de la loi fédérale sur l'expropriation (LEX) et de la loi fédérale sur l'aviation (LA). Bien qu'elle reconnaissse la nécessité de revoir la réglementation en la matière, elle est d'avis que le projet de loi, dont le but premier était de renforcer les procédures pour les modifications du règlement d'exploitation des aéroports qui induisent une augmentation sensible des nuisances sonores dues au trafic aérien, va trop loin puisqu'il prévoit d'étendre l'obligation du dépôt des plans d'expropriation à toutes les installations de la Confédération, notamment routières et ferroviaires, et à toutes les immis-

auflage vor. Die Vorlage würde schwer schätzbare Kosten mit sich bringen.

Die Kommission wird an ihrer nächsten Sitzung prüfen, ob es sinnvoll wäre, zu diesem Thema einen parlamentarischen Vorstoss einzureichen.

Die Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie (UREK) des Ständerates wird am 19.05.2008 tagen.

Die Fristen für den Druck erlaubten uns nicht, die Beschlüsse der Kommission in diese Vorschau einzufügen. Die Ergebnisse der Kommissionsarbeit finden Sie im Zusatz, der am ersten Sessionstag verteilt wird.

siehe auch: www.parlement.ch
Rubrik: Medienmitteilungen

Auskünfte

Sébastien Rey, Kommissionssekretär, 031 322 97 34

sions excessives. Le projet engendrerait de plus des coûts difficilement estimables.

La commission examinera à sa prochaine séance l'opportunité de déposer dans ce contexte une intervention parlementaire à l'intention du Conseil fédéral.

La Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie (CEATE) du Conseil des Etats se réunira le 19.05.2008.

Les délais d'impression ne nous permettent pas d'inclure les conclusions des travaux de la Commission dans cette Perspective. Veuillez vous référer au supplément qui sera distribué le premier jour de la session.

voir aussi: www.parlement.ch
sous la rubrique: Communiqués de presse

Renseignements

Sébastien Rey, secrétaire de la commission, 031 322 97 34

03.317 Kt.Iv. SZ. Einbürgerungsverfahren

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung reicht der Kanton Schwyz die folgende Standesinitiative ein:

1. Die Erteilung des Bürgerrechtes an im Ausland geborene Ausländerinnen und Ausländer soll ein politischer Akt bleiben und nicht gerichtlich erzwungen werden können.
2. Das Verfahren soll fair sein und die Würde und Persönlichkeitsrechte der einbürgerungswilligen Personen gewährleisten.
3. Die kantonale Verfahrenshoheit ist zu gewährleisten.

NR/SR Staatspolitische Kommission

13.12.2004 Ständerat. Der Initiative wird Folge gegeben.

20.03.2008 Nationalrat. Der Initiative wird keine Folge gegeben.

Bericht der Staatspolitischen Kommission vom 4. April 2008

Antrag der Kommission

Die Kommission beantragt einstimmig, dem Nationalrat zuzustimmen und der parlamentarischen Initiative keine Folge zu geben.

(...)

Erwägungen der Kommission

Staatspolitische Kommission und Ständerat haben sich sowohl bei der Beratung der Ständeratsvorlage zum Bürgerrechtsgesetz als auch bei den Beratungen der Volksinitiative intensiv mit der Frage der Einbürgerungsverfahren auf Gemeindeebene auseinandergesetzt. Die in der Wintersession 2007 abgeschlossene Beratung der Ständeratsvorlage hat die Gelegenheit geboten, die Anliegen der Standesinitiative einzubringen oder diese Anliegen zu bekämpfen.

Nachdem die eidgenössischen Räte in ihrer Schlussabstimmung vom 5. Oktober 2007 die Volksinitiative abgelehnt und am 21. Dezember 2007 in den Schlussabstimmungen die Gesetzesvorlage des Ständerates angenommen haben, ist die Standesinitiative in formaler Hinsicht hinfällig geworden.

Zur Bereinigung der zum Nationalrat entstandenen Differenz beantragt die Kommission ihrem Rat, auf seinen Beschluss zurückzukommen und der Standesinitiative ebenfalls keine Folge zu geben. Ob die Forderungen der Initiative inhaltlich begrüßt werden oder nicht, so oder so ist dieser aus formalen Gründen keine Folge zu geben - ausser es besteht der Wunsch, dass sogleich eine neue Revision der soeben abgeschlossenen Gesetzgebung in Angriff genommen wird.

Auskünfte

Stefan Wiedmer, wissenschaftl. Mitarbeiter, 031 322 88 74

03.317 Iv.ct. SZ. Procédure de naturalisation

S'appuyant sur l'article 160 alinéa 1 de la Constitution fédérale, le canton de Schwyz dépose l'initiative suivante:

1. La décision par laquelle la nationalité suisse est conférée à un étranger né ailleurs que sur sol suisse constitue un acte de nature politique: à ce titre, elle ne saurait être obtenue par la voie judiciaire.
2. La procédure est équitable, et elle est menée de manière à respecter la dignité et les droits de la personnalité des personnes ayant déposé une demande de naturalisation.
3. La souveraineté cantonale en matière de procédure est garantie.

CN/CE Commission des institutions politiques

13.12.2004 Conseil des Etats. Décidé de donner suite à l'initiative.

20.03.2008 Conseil national. Le conseil décide de ne pas donner suite à l'initiative.

Rapport de la Commission des institutions politiques du 4 avril 2008

Proposition de la commission

La commission propose à l'unanimité de se rallier à la décision du Conseil national et de ne pas donner suite à l'initiative.

(...)

Considérations de la commission

Le Conseil des États et sa Commission des institutions politiques se sont déjà penchés à deux reprises sur la question des compétences communales en matière de naturalisation : d'une part, lors de l'examen du projet du Conseil des États concernant la loi sur la nationalité, de l'autre, lors de l'examen de l'initiative populaire 06.086 é. L'examen du projet de la Chambre haute achevé lors de la session d'hiver 2007 a permis aux députés de s'exprimer sur les objectifs visés par l'initiative déposée par le canton de Schwyz.

Les Chambres fédérales ayant rejeté l'initiative populaire le 5 octobre 2007 et adopté le 21 décembre 2007 le projet de loi du Conseil des États, l'initiative du canton de Schwyz est de facto devenue caduque.

Afin d'éliminer cette divergence, la commission propose à son conseil de revenir sur sa décision et de ne pas donner suite à l'initiative du canton de Schwyz. Quand bien même certains députés approuveraient les objectifs visés par ce texte, il serait inopportun désormais d'y donner suite, à moins que l'on veuille revenir sur la loi qui vient d'être votée.

Renseignements

Stefan Wiedmer, collaborateur scientifique, 031 322 88 74

04.032 Bundesgesetz über die Krankenversicherung. Teilrevision. Vertragsfreiheit

Botschaft vom 26. Mai 2004 zur Änderung des Bundesgesetzes über die Krankenversicherung (Vertragsfreiheit) (BBl 2004 4293)

NR/SR Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit

1. Bundesgesetz über die Krankenversicherung (KVG) (Vertragsfreiheit)

2. Bundesgesetz über die Krankenversicherung (KVG) (Bedarfsabhängige Zulassung)

06.12.2007 Ständerat. Beschluss nach Entwurf der Kommission.

05.03.2008 Nationalrat. Nichteintreten

Auszug aus dem Legislaturrückblick

Ausgangslage

Das Bundesgesetz vom 18. März 1994 über die Krankenversicherung (KVG; SR 832.10) sieht mehrere Instrumente zur Kosteneindämmung im stationären Bereich vor, die Wirkung zu zeigen beginnen, so beispielsweise die Kompetenzen der Kantone zur Einführung von Globalbudgets (Art. 51) oder die Planung der Spitäler und der Pflegeheime durch die Kantone (Art. 39). Hingegen sind die Krankenversicherer im ambulanten Bereich faktisch gezwungen, mit allen gesetzlich zugelassenen Leistungserbringern einen Tarifvertrag abzuschliessen und folglich die von diesen erbrachten Leistungen zu übernehmen. Mit anderen Worten kann ein Leistungserbringer, der die gesetzlichen Zulassungskriterien (Art. 35 bis 40) erfüllt, zu Lasten der obligatorischen Krankenpflegeversicherung praktizieren, ohne dass die Krankenversicherer die Möglichkeit haben, ihn aus diesem Markt auszuschliessen. Insofern besteht ein Vertragszwang (Kontrahierungszwang). Damit haben die Krankenversicherer grundsätzlich keine Mittel zur Unterbindung derjenigen Mengenausweitung, welche durch die stete Zunahme von Leistungserbringern bedingt ist.

Das Parlament hat am 24. März 2000 im Rahmen der 1. KVG-Revision einen Artikel 55a beschlossen, der dem Bundesrat die Möglichkeit gibt, die Zulassung neuer Leistungserbringender zur Tätigkeit zu Lasten der sozialen Krankenversicherung für eine auf maximal drei Jahre befristete Zeit einem Bedarfsnachweis zu unterstellen.

Nach dieser Bestimmung obliegt es dem Bundesrat, die entsprechenden Kriterien festzulegen, während die Kantone die Leistungserbringer bezeichnen. Diese Massnahme wurde einerseits im Hinblick auf das Inkrafttreten der bilateralen Verträge eingeführt, insbesondere des Personen-Freizügigkeitsabkommens mit der europäischen Gemeinschaft und ihren Mitgliedsstaaten. Andererseits handelte es sich um eine kurzfristige ausserordentliche Massnahme, die zum Ziel hatte, dem aus der ständig wachsenden Zahl von Leistungserbringern resultierenden Anstieg der Gesundheitskosten im ambulanten Bereich Einhalt zu gebieten.

Am 3. Juli 2002 machte der Bundesrat von der Kompetenz, die ihm Artikel 55a KVG einräumt, Gebrauch und beschränkte die Zulassung der Leistungserbringer zur Tätigkeit zu Lasten der obligatorischen Krankenpflegeversicherung. Er legte die Modalitäten dieser Beschränkung in einer eigens zu diesem Zweck erlassenen Verordnung fest (Verordnung über die Einschränkung der Zulassung von Leistungserbringern zur Tätigkeit zu Lasten der obligatorischen Krankenpflegeversicherung;

04.032 Loi sur l'assurance-maladie. Révision partielle. Liberté de contracter

Message du 26 mai 2004 relatif à la révision partielle de la loi fédérale sur l'assurance-maladie (liberté de contracter) (FF 2004 4055)

CN/CE Commission de la sécurité sociale et de la santé publique

1. Loi fédérale sur l'assurance-maladie (LAMal) (Liberté de contracter)

2. Loi fédérale sur l'assurance-maladie (LAMal) (Admission selon le besoin)

06.12.2007 CE. Décision conforme au projet de la Comm.

05.03.2008 Conseil national. Ne pas entrer en matière

Extrait de la rétrospective de la législature

Situation initiale

La loi fédérale du 18 mars 1994 sur l'assurance-maladie (LAMal; RS 832.10) prévoit plusieurs instruments de maîtrise des coûts dans le domaine hospitalier qui ont commencé à porter leurs fruits, comme la planification des hôpitaux et des EMS par les cantons (art. 39) ou la compétence pour les cantons d'introduire un budget global (art. 51). Par contre, dans le domaine ambulatoire, les assureurs-maladie sont tenus de conclure une convention tarifaire et de prendre en charge les prestations fournies par tous les fournisseurs de prestations admis selon la loi. Un fournisseur de prestations qui remplit les conditions légales d'admission (art. 35 à 40) peut en effet pratiquer à la charge de l'assurance obligatoire des soins sans que les assureurs-maladie aient la possibilité de l'exclure de ce marché. En ce sens, il y a obligation de contracter. Les assureurs n'ont de ce fait en principe aucun moyen de s'opposer à l'accroissement du volume des prestations provoqué par l'augmentation constante du nombre de fournisseurs de prestations.

Le Parlement a adopté, le 24 mars 2000, dans le cadre de la 1re révision de la LAMal, un art. 55a qui confère au Conseil fédéral la compétence, pour une durée limitée à trois ans au maximum, de faire dépendre de la preuve d'un besoin l'admission de certains fournisseurs de prestations à pratiquer dans le secteur ambulatoire à la charge de l'assurance obligatoire des soins. Selon cette disposition, il incombe au Conseil fédéral de fixer les critères correspondants et aux cantons de désigner les fournisseurs de prestations. Cette mesure a été adoptée d'une part, dans la perspective de l'entrée en vigueur des accords bilatéraux avec la Communauté européenne et ses Etats membres, et notamment de l'accord sur la libre circulation des personnes, et d'autre part, en tant que mesure extraordinaire à court terme afin de donner un coup de frein à l'augmentation des coûts de la santé dans le secteur ambulatoire résultant de l'augmentation constante du nombre de fournisseurs de prestations.

Le 3 juillet 2002, faisant usage de la délégation de compétence que lui confère l'art. 55a LAMal, le Conseil fédéral a décidé de limiter l'admission des fournisseurs de prestations à pratiquer à la charge de l'assurance obligatoire des soins. Il a fixé les modalités de cette limitation dans une ordonnance édictée spécialement à cet effet (ordonnance sur la limitation de l'admission des fournisseurs de prestations à pratiquer à la charge de l'assurance-maladie obligatoire; RS 832.103). Cette ordonnance est entrée en vigueur le 4 juillet 2002. Le Conseil fédéral a souligné d'emblée que cette limitation de

SR 832.103). Diese Verordnung trat am 4. Juli 2002 in Kraft. Der Bundesrat betonte von vornherein, dass diese Zulassungsbeschränkung eine ausserordentliche, zeitlich befristete Massnahme darstellen solle, die bis zum Inkrafttreten einer sie ersetzen Regelung für die Beschränkung der Zulassung der Leistungserbringer im ambulanten Bereich gelten solle, längstens aber bis zum 3. Juli 2005, dem Datum, an dem die Geltungsdauer der Verordnung abläuft. Zielsetzung war, dass in dieser Zeit ein realistisches Modell für die Aufhebung des im ambulanten Bereich geltenden Kontrahierungszwangs ausgearbeitet wird.

Entsprechende Diskussionen wurden anlässlich der Beratungen über die 2. KVG-Revision geführt. Der Einigungskonferenz gelang es, sich auf ein Modell mit teilweiser Aufhebung des Kontrahierungszwangs zu verständigen. Der Nationalrat lehnte jedoch den Entwurf zur KVG-Revision in der Schlussabstimmung in der Wintersession 2003 ab. Angesichts dieser Situation sowie der Tatsache, dass die Verordnung über die Einschränkung der Zulassung von Leistungserbringern zur Tätigkeit zu Lasten der obligatorischen Krankenpflegeversicherung am 3. Juli 2005 abläuft, muss der Bundesrat dem Parlament innerhalb sehr kurzer Frist eine neue Regelung über die Zulassung der Leistungserbringer unterbreiten.

Mit seinem Modell der Aufhebung des Kontrahierungszwangs im ambulanten Bereich will der Bundesrat insbesondere den Wettbewerb unter den Leistungserbringern derselben Branche verstärken, indem den Krankenversicherern die Freiheit der Wahl eingeräumt wird, aber auch die Voraussetzungen für eine Beschränkung des Überangebotes im ambulanten Bereich geschaffen werden, den Kantonen dabei aber ebenfalls Verantwortung übertragen wird. Der Bundesrat will ebenfalls die Zahl und die Tragweite der möglichen Sanktionen gegen Leistungserbringer, die sich nicht an die Regeln der Wirtschaftlichkeit und Qualität der Leistungen («schwarze Schafe») halten, verstärken, um das Sanktionssystem des KVG wirkungsvoller als heute auszugestalten.

Verhandlungen

Der **Ständerat** behandelte vorerst die Vorlage 2 (bedarfsabhängige Zulassung). Hier ging es um die Frage, ob der seit Juli 2002 geltende und bereits einmal bis Juli 2008 verlängerte Zulassungsstopf für Praxisärzte erneut verlängert werden soll. Die Kommissionssprecherin Erika Forster-Vannini (RL, SG) räumte ein, dass die Massnahme ihren Zweck „kaum, wenig oder gar nicht“ erfüllt. Der Verzicht auf die Weiterführung ohne gleichzeitig eine Anschlussregelung zu treffen, berge aber das Risiko einer unkontrollierten Mengenausweitung. Eine konsensfähige Lösung im Bereich Zulassungsbeschränkung und Vertragsfreiheit liege aber derzeit noch nicht vor. Die Kommission habe den Willen, rasch möglichst eine solche Lösung zu finden, bis 2008 seit dies aber nicht möglich. Im Übrigen hätten die Kantone die Möglichkeit, die Anwendung des Zulassungsstopps sehr differenziert auszustalten. Die Kommission schlug deshalb mit einem dringlichen Bundesgesetz eine Verlängerung bis Ende 2010 vor. Eintreten auf die Vorlage war nicht bestritten. Eine Kommissionsminderheit, vertreten durch Anita Fetz (S, BS), beantragte einen gelockerten Zulassungsstopf, indem die Grundversorger davon ausgenommen würden. Profitieren würden davon die Allgemeinmediziner, Internisten, Ärzte in Gruppenpraxen, Kinderärzte, Hebammen und Gynäkologinnen. Dieser Vorschlag wurde mit 28 zu 9 Stimmen abgelehnt. Bundesrat Pascal Couchepin widersprach der von den Gegnern vertretenen Ansicht, dass mit diesem Zulassungsstopf die jungen Ärzte entmutigt würden. Sie könnten sich einfach nicht sofort am gewünschten Ort niederlassen, entgegnete er. Der Ständerat folgte seiner Kommission und verlängerte mit 28 zu 8 Stimmen den Zulassungsstopf bis Ende 2010.

l'admission devait constituer une mesure extraordinaire, limitée dans le temps, qui doit courir jusqu'à l'entrée en vigueur d'une nouvelle réglementation visant à limiter l'admission des fournisseurs de prestations, mais au plus tard jusqu'au 3 juillet 2005, date où l'ordonnance arrive à échéance. L'objectif du Conseil fédéral était que soit élaboré, dans l'intervalle, par le Parlement, un modèle réaliste de suppression de l'obligation de contracter.

Des discussions à ce sujet ont précisément eu lieu lors des débats sur la 2e révision de la LAMal. La conférence de conciliation est parvenue à trouver un accord sur un modèle de suppression partielle de l'obligation de contracter. Toutefois, le Conseil national a rejeté le projet de révision de la LAMal lors du vote final intervenu lors de la session d'hiver 2003. Cette situation comme l'échéance au 3 juillet 2005 de l'ordonnance sur la limitation de l'admission des fournisseurs de prestations à pratiquer à la charge de l'assurance-maladie obligatoire obligent le Conseil fédéral à proposer au Parlement, dans des délais très brefs, une nouvelle réglementation en matière d'admission des fournisseurs de prestations dispensant des prestations ambulatoires pour éviter d'être confronté à une augmentation brutale du nombre de ces derniers.

Avec son modèle de suppression de l'obligation de contracter dans le secteur ambulatoire, le Conseil fédéral entend notamment renforcer la concurrence entre les fournisseurs de prestations d'une même branche en conférant aux assureurs maladie la liberté de les choisir mais aussi créer les conditions propres à permettre une limitation de la couverture excédentaire en soins ambulatoires là où cela s'avère nécessaire, en responsabilisant les cantons à cet égard. Le Conseil fédéral souhaite également renforcer l'arsenal et accroître la portée des sanctions qui peuvent être prononcées contre les fournisseurs de prestations qui ne respectent pas les préceptes d'économie et de qualité des prestations («moutons noirs») afin de rendre le système répressif de la LAMal plus dissuasif qu'actuellement.

Délibérations

Le **Conseil des Etats** s'est tout d'abord penché sur le deuxième projet (admission selon le besoin), portant sur l'opportunité de prolonger à nouveau le gel des admissions, en vigueur depuis juillet 2002, comme cela avait déjà été fait jusqu'en juillet 2008. Si le rapporteur de la commission, Erika Forster-Vannini (RL, SG), a admis que cette mesure remplit « à peine, peu, voire pas du tout » ses objectifs, elle a toutefois souligné le risque latent d'un accroissement incontrôlé du nombre de fournisseurs de prestations si cette réglementation n'est pas prorogée sans solution de recharge. Elle a ajouté qu'une solution consensuelle en matière de limitation des admissions et de liberté de contracter ne saurait cependant être trouvée d'ici 2008, en dépit de la volonté de la commission de résoudre ce problème le plus rapidement possible. En outre, les cantons disposent d'une grande latitude pour appliquer cette disposition à leur manière. Cela étant la commission a donc proposé que cette mesure soit prolongée jusqu'à fin 2010 au moyen d'une loi fédérale urgente. L'entrée en matière n'a pas été disputée. Une proposition de minorité de la commission, emmenée par Anita Fetz (S, BS), demandait que cette mesure ne s'applique pas aux fournisseurs de soins de base, soit les généralistes, les internistes, les médecins exerçant en cabinet de groupe, les pédiatres, les sages-femmes et les gynécologues. Cette proposition a toutefois été rejetée par 28 voix contre 9. Le conseiller fédéral Pascal Couchepin a contesté l'argument des opposants selon lequel cette mesure découragerait les jeunes médecins, en précisant que la seule restriction à laquelle ces derniers sont soumis est qu'ils ne peuvent pas s'établir à où ils le veulent, au

Im **Nationalrat** beantragte die Kommission, auf die Vorlage 2 (Verlängerung des Zulassungsstopps für Praxisärzte) nicht einzutreten. Für eine Aufhebung des Zulassungsstopps votierten die Fraktionen von SVP, FDP, der Grünen sowie ein Teil der CVP. Roland Borer (V, SO) kritisierte, dass „diese planwirtschaftliche Massnahme“ in der Praxis keinerlei Wirkung gehabt habe. Er sei zwar auch der Meinung, dass nicht alle Ärzte automatisch eine Praxiszulassung erhalten sollen. Diese Frage müsse jedoch im freien Wettbewerb, mit Qualitäts- und Leistungsstandards geregelt werden. Zudem vertrat er die Ansicht, dass nur mit der Abschaffung des Ärztestopps der nötige Druck geschaffen werde, damit der Ständerat endlich einen Vorschlag Richtung Vertragsfreiheit zwischen Versicherern und Ärzten erarbeite. Yvonne Gilli (G, SG) bezeichnete den Ärztestopp ebenfalls als untaugliches Instrument. Sie wies auch darauf hin, dass bei den angestellten Spital- und HMO-Ärzten, welche der Regelung nicht unterstellt sind, ein ungehinderter Ausbau der ambulanten Leistungen festzustellen sei. Eine Kommissionsminderheit, vertreten durch Ruth Humbel Nafé (CEg, AG) bestritt, dass der Zulassungsstopp nichts gebracht habe. Dort, wo er umgesetzt worden sei, habe die Ärztezahl stabilisiert werden können. Zudem wären ohne Zulassungsstopp noch mehr Ärzte aus Deutschland in die Schweiz eingewandert. Auch Bundesrat Pascal Couchebin warnte vor „dramatischen Folgen“ für die Gesundheitskosten bei einer Aufhebung des Ärztestopps. Ein beträchtlicher Teil der jetzigen rund 6000 ausländischen Spitalärzte werde dann die Gelegenheit nutzen und als Spezialisten neue Praxen eröffnen. Die SP-Fraktion wollte ebenfalls am Zulassungsstopp festhalten. Jacqueline Fehr (S, ZH) bedauerte, dass das Instrument schlecht genutzt wurde. Sie vermutete, dass es insbesondere der SVP und der FDP darum gehe, das mit der Aufhebung absehbare Chaos zu nutzen, um der Bevölkerung dann die Aufhebung des Vertragszwangs schmackhafter zu machen. Die SP schläge demgegenüber vor, dass der Staat wie im Bildungswesen das Angebot an Leistungsanbietern in den verschiedenen Disziplinen steuern müsse, wobei nicht alle Ärzte darauf zählen dürften, eine eigene Praxis zu eröffnen. Im Gegenzug müsse der Vertragszwang bestehen bleiben. Der Nationalrat folgte schliesslich der Kommissionsmehrheit und stimmte mit 116 zu 67 Stimmen für Nichteintreten.

Die Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit (SGK) des Ständerates hat am 13.05.2008 getagt.

Die Fristen für den Druck erlaubten uns nicht, die Beschlüsse der Kommission in diese Vorschau einzufügen. Die Ergebnisse der Kommissionsarbeit finden Sie im Zusatz, der am ersten Sessionstag verteilt wird.

siehe auch: www.parlement.ch
Rubrik: Medienmitteilungen

Auskünfte

Ida Stauffer, Kommissionssekretärin, 031 322 98 40

moment où ils le veulent. Se ralliant à la position de sa commission, le Conseil des Etats a prorogé la limitation des admissions jusqu'à fin 2010 par 28 voix contre 8.

La commission du **Conseil national** a proposé de ne pas entrer en matière sur le projet 2 (prolongation du gel des admissions pour les nouveaux cabinets médicaux). Les membres des groupes UDC, PRD et des Verts ainsi qu'une partie du groupe PDC se sont prononcés en faveur de la levée du gel des admissions. Roland Borer (V, SO) a déploré l'inefficacité de cette « mesure relevant de l'économie planifiée », même si, selon lui, les autorisations de pratiquer ne devraient pas être délivrées automatiquement à tous les médecins : simplement, dans un système de libre concurrence, l'octroi d'une autorisation devrait être subordonné à des critères de niveau et de qualité des prestations. Par ailleurs, M. Borer a estimé que seule l'abrogation de cette mesure permettrait d'amener le Conseil des États à élaborer une proposition visant à lever l'obligation de contracter pour les assureurs et les médecins. Yvonne Gilli (G, SG) a également qualifié le gel des admissions de mesure inadéquate, faisant remarquer que les médecins d'hôpitaux et les médecins rattachés à des HMO, qui, eux, ne sont pas soumis à cette réglementation, pouvaient élargir leurs prestations sans restrictions. Une minorité de la commission, représentée par Ruth Humbel Nafé (CEg, AG), a contesté les critiques formulées à l'encontre du gel des admissions. Selon elle, cette mesure aurait en effet permis, dans les cantons où elle a été appliquée, de stabiliser le nombre des médecins et de limiter l'afflux de praticiens allemands venant exercer en Suisse. Le conseiller fédéral Pascal Couchebin a mis en garde contre les « conséquences dramatiques » que pourrait entraîner une abrogation de cet instrument sur les coûts de la santé. Une partie importante des quelque 6 000 médecins étrangers exerçant actuellement dans les hôpitaux suisses, en particulier les spécialistes, pourraient en effet profiter de l'occasion pour ouvrir leur propre cabinet. Le groupe socialiste a également souhaité prolonger le gel des admissions. Jacqueline Fehr (S, ZH) a déploré que cet instrument n'ait pas été bien exploité. Elle a exprimé sa crainte de voir l'UDC et le PRD profiter du chaos qui résulterait très probablement d'une levée du gel des admissions pour vanter les bienfaits de la liberté de contracter auprès de la population. Le PS proposerait au contraire que ce soit l'Etat qui gère l'offre des fournisseurs de prestations dans les différents secteurs, comme c'est déjà le cas dans le domaine de l'éducation. Ainsi, la possibilité d'ouvrir son propre cabinet ne serait pas donnée à tous les médecins. En contrepartie, l'obligation de contracter serait maintenue. Le Conseil national s'est finalement rallié à la décision de la majorité de la commission et a décidé, par 116 voix contre 67, de ne pas entrer en matière.

La Commission de la sécurité sociale et de la santé publique (CSSS) du Conseil des Etats s'est réunie le 13.05.2008.

Les délais d'impression ne nous permettent pas d'inclure les conclusions des travaux de la Commission dans cette Perspective. Veuillez vous référer au supplément qui sera distribué le premier jour de la session.

voir aussi: www.parlement.ch
sous la rubrique: Communiqués de presse

Renseignements

Ida Stauffer, secrétaire de la commission, 031 322 98 40

04.074 Besteuerung von Mitarbeiterbeteiligungen. Bundesgesetz

Botschaft vom 17. November 2004 zum Bundesgesetz über die Besteuerung von Mitarbeiterbeteiligungen (BBI 2005 575)

NR/SR Kommission für Wirtschaft und Abgaben

Bundesgesetz über die Besteuerung von Mitarbeiterbeteiligungen

31.05.2005 Ständerat. Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.

07.03.2006 Nationalrat. Abweichend.

Auszug aus dem Legislaturrückblick

Ausgangslage

Mit der Botschaft zum Bundesgesetz über die Besteuerung von Mitarbeiterbeteiligungen legt der Bundesrat einen Gesetzesentwurf vor, der die geltenden Vorschriften der Einkommensbesteuerung ergänzen soll. Diese zusätzlichen Bestimmungen sollen im Bundesgesetz über die direkte Bundessteuer (DBG) und im Bundesgesetz über die Harmonisierung der direkten Steuern der Kantone und Gemeinden (StHG) aufgenommen werden.

Das Bundesgesetz über die Besteuerung von Mitarbeiterbeteiligungen bezweckt hauptsächlich die Wiederherstellung der Rechtssicherheit bei der Besteuerung von geldwerten Vorteilen aus Mitarbeiterbeteiligungen. Insbesondere haben in den letzten Jahren die Mitarbeiteroptionen als Salärbestandteil an Bedeutung stark zugenommen, weshalb sich eine Praxis aufdrängt, die sich auf klare gesetzliche Grundlagen stützen kann. Mit Artikel 17 DBG hat der Gesetzgeber zwar eine Rechtsgrundlage geschaffen, um auch solche geldwerte Vorteile zu besteuern. Da die meisten Mitarbeiteraktien und -optionen einer Verfügungssperre unterliegen, vermag diese Rechtsgrundlage in der Praxis aber nicht zu genügen. Es stellt sich nämlich bei den Mitarbeiteraktien die Frage, ob das Einkommen bereits bei ihrem Erwerb oder erst bei Wegfall der Verfügungssperre realisiert ist. Bei den Mitarbeiteroptionen stellt sich die Frage, ob das Einkommen bei ihrer Zuteilung, beim unwiderruflichen Rechtserwerb oder bei Ausübung zu erfassen ist. In der Veranlagungspraxis wurden diese Fragen teilweise sehr unterschiedlich beantwortet. Der vorliegende Gesetzesentwurf will auf diese Fragen eine eindeutige Antwort geben, indem er den verschiedenen Typen von Mitarbeiterbeteiligungen einen entsprechenden Besteuerungszeitpunkt zuordnet.

Mitarbeiteraktien sollen wie bisher im Zeitpunkt des Erwerbs besteuert werden. Ausschlaggebend sind dabei der zivilrechtliche Rechtserwerb und die damit verbundene Einräumung des Dividendenrechts. Der Verfügungssperre gesperrter Mitarbeiteraktien soll Rechnung getragen werden, indem der Verkehrswert der Aktie mit einem Einschlag von 6 Prozent pro Jahr reduziert wird; dies bis zu maximal 10 Jahren. Börsenkotierte Mitarbeiteroptionen, die frei verfügb- oder ausübbar sind, werden ebenfalls im Zeitpunkt des Erwerbs besteuert. Nicht börsenkotierte oder gesperrte Mitarbeiteroptionen sollen dagegen im Zeitpunkt der Ausübung der Besteuerung unterliegen. Damit wird die bisherige Steuerpraxis, Mitarbeiteroptionen im Zeitpunkt der Zuteilung zu besteuern, aufgegeben. Die Besteuerung nicht börsenkotierter oder gesperrter Optionen im Ausübungzeitpunkt hat für die Unternehmen und die Steuerbehörden den Vorteil, dass die Optionen nicht mehr nach komplizierten finanzmathematischen Formeln bewertet werden müssen. Ferner müssen die Mitarbeitenden nicht mehr Steuern auf einem geldwerten Vorteil entrichten, den sie

04.074 Imposition des participations de collaborateur. Loi

Message du 17 novembre 2004 sur la loi fédérale régissant l'imposition des participations de collaborateur (FF 2005 519)

CN/CE Commission de l'économie et des redevances

Loi fédérale sur l'imposition des participations de collaborateur

31.05.2005 Conseil des Etats. Décision modifiant le projet du Conseil fédéral.

07.03.2006 Conseil national. Divergences.

Extrait de la rétrospective de la législature

Situation initiale

Avec le message sur la loi fédérale régissant l'imposition des participations de collaborateur, le Conseil fédéral présente un projet de loi visant à compléter les dispositions applicables à l'imposition du revenu. Ces dispositions supplémentaires seront inscrites dans la loi fédérale sur l'impôt fédéral direct (LIFD) et dans la loi fédérale sur l'harmonisation des impôts directs des cantons et des communes (LHID).

La loi fédérale régissant l'imposition des participations de collaborateur a principalement pour but de rétablir la sécurité du droit en matière d'imposition des avantages appréciables en argent provenant de participations de collaborateur. Ces dernières années en effet, la distribution d'options de collaborateur en guise de salaire a fortement augmenté, ce qui implique la nécessité de fonder l'imposition sur des bases légales claires. En édictant l'art. 17 LIFD, le législateur a certes créé une base légale permettant d'imposer ces avantages appréciables en argent. Etant donné que la plupart des actions et des options de collaborateur sont soumises à des délais de blocage, cette base légale est cependant insuffisante en pratique. Pour les actions de collaborateur, la question qui se pose est de savoir si le revenu est déjà réalisé au moment de leur acquisition ou seulement au terme du délai de blocage. Pour les options de collaborateur, la question est de savoir s'il faut imposer le revenu qui en découle au moment de leur attribution, au moment de l'acquisition irrévocable du droit d'option ou au moment de l'exercice des options. La taxation a donné des réponses fort différentes à ces questions. Ce projet de loi veut leur donner une réponse claire en définissant le moment de l'imposition de ces divers types de participations de collaborateur.

Les actions de collaborateur seront imposées au moment de leur acquisition. En l'occurrence, l'acquisition du droit au sens du droit civil, y compris le droit aux dividendes, est déterminante. On tiendra compte de l'interdiction de disposer des actions de collaborateur liées en diminuant la valeur vénale de l'action de 6 % par an.

Les options de collaborateur cotées en bourse, c'est-à-dire celles qui peuvent être exercées ou qui sont disponibles librement, seront également imposées au moment de leur acquisition. En revanche, les options de collaborateur bloquées ou non cotées à la bourse ne seront imposées qu'au moment de l'exercice. La pratique actuelle de l'imposition des options de collaborateur au moment de l'attribution sera donc abandonnée. L'imposition des options bloquées ou non cotées à la bourse au moment de l'exercice a un avantage pour les entreprises et pour les autorités fiscales: il ne sera plus nécessaire d'estimer les options selon des formules actuarielles compliquées. En outre, le collaborateur n'aura plus à payer des impôts sur des avantages appréciables en argent qu'il n'a pas pu réaliser en raison d'une chute du cours des

wegen eines späteren Kursverfalls der Aktien gar nicht realisieren können. Der bei der Optionsausübung erzielte geldwerte Vorteil soll für die Steuerbemessung pro Sperrjahr um 10 Prozent, höchstens aber um 50 Prozent vermindert werden. Damit soll die Standortattraktivität der Schweiz gefördert werden, da andere Länder die Optionen steuerlich und teilweise auch sozialversicherungsrechtlich privilegieren.

Die Besteuerung der Mitarbeiteroptionen im Ausübungspunkt setzt voraus, dass die Vorschriften betreffend Quellenbesteuerung ebenfalls ergänzt werden. Optionen werden hauptsächlich den Mitarbeitenden des oberen Kaders abgegeben, die in international tätigen Unternehmen weltweit eingesetzt werden. Daher ist sicherzustellen, dass die schweizerischen Unternehmen die anteilmässigen Steuern auf den geldwerten Vorteilen abliefern, die der Dauer der in der Schweiz ausgeübten Tätigkeit des oder der Mitarbeitenden (gemessen an der gesamten Zeitspanne zwischen der Zuteilung der Option und dem Entstehen des Ausübungsrrechts) entspricht. Voraussetzung für eine Besteuerung in der Schweiz ist, dass die Mitarbeitenden die Optionen während ihrer Tätigkeit in der Schweiz erhalten oder ihr Ausübungsrrecht hier ohne jegliche Einschränkung erworben haben. Die Unternehmen werden eine Quellensteuer von 11,5 Prozent abliefern müssen. Der Maximalsatz rechtfertigt sich, da die Angehörigen des oberen Kaders in der Regel ohnehin die oberste Progressionsstufe erreichen.

Das StHG wird sinngemäss ergänzt. Der Einschlag von 6 Prozent und die Freistellung von 50 Prozent bei der direkten Bundessteuer ist auch ins StHG aufzunehmen, da die Bemessungsgrundlage und nicht die Tarifautonomie der Kantone betroffen ist. Dagegen wird es den Kantonen freigestellt, welchen Satz sie für die erweiterte Quellensteuer wählen wollen.

Verhandlungen

Im **Ständerat** betonte Bundesrat Hans-Rudolf Merz in der Eintretensdebatte, dass die Vorlage zu keinen grossen Steuerverschiebungen führe, die Schweiz aber für die Mitarbeitenden von etablierten Unternehmen und vor allem Start-Ups attraktiver mache. Die Linke beurteilte das Geschäft skeptischer und beantragte die Rückweisung an den Bundesrat mit dem Auftrag, die finanziellen Auswirkungen des neuen Steuerrégimes auf Bund und Kantone abzuschätzen und über die Zahl der betroffenen Personen zu informieren. Das Begehr wurde jedoch mit 16 zu 7 Stimmen abgelehnt. In der Detailberatung wehrte sich die Linke in der Folge gegen die vorgesehenen Steuerrabatte. Bei der steuerlichen Behandlung von Mitarbeiteraktien mit einer Veräußerungssperre wollte sie den Diskont für sechs Prozent pro Sperrjahr (während längstens zehn Jahren) nicht generell, sondern nur für Beträge bis zu 50 000 Franken gewähren. Und bei der Besteuerung von nicht börsenkotierten oder gesperrten Mitarbeiteroptionen, die neu einheitlich statt bei der Zuteilung erst beim Ausübungspunkt erfolgen soll, stimmte sie sich dagegen, dass der beim Ausüben der Option erzielte geldwertige Vorteil für die Steuerbemessung pro Sperrjahr um zehn Prozent (bis maximal 50 Prozent) vermindert wird. Beide Anliegen wurden aber deutlich abgelehnt. Bei der Ergänzung der Vorschriften zur Quellenbesteuerung beschloss der Ständerat schliesslich, den vom Bundesrat vorgesehenen Maximalsteuersatz von 11,5 auf 10 Prozent zu senken.

Im **Nationalrat** verließ die Debatte nach dem klassischen Rechts-Links-Schema. Das links-grüne Lager sprach unter Androhung eines Referendums von einer untolerierbaren Privilegierung der Grossverdiener und geisselte die Steuerrabatte als Steuergeschenke für Topmanager. Das bürgerliche

actions.

Pour calculer l'impôt, l'avantage appréciable en argent découlant de l'exercice des options sera réduit de 10 % par année de blocage, mais au plus de 50 %. Cette mesure devrait augmenter l'attrait de la Suisse car d'autres pays privilégiuent aussi les options au niveau fiscal et, parfois, au niveau des assurances sociales.

L'imposition des options de collaborateur au moment de l'exercice nécessite également de compléter les dispositions concernant l'imposition à la source. Etant donné que les options sont remises principalement aux cadres supérieurs que les entreprises internationales envoient dans le monde entier, il faut s'assurer que les entreprises suisses versent, sur les avantages appréciables en argent, la part des impôts correspondant à la durée de l'activité exercée en Suisse (par rapport à la durée totale entre l'attribution de l'option et la naissance du droit à l'exercice de celle-ci). La condition est que le collaborateur ait acquis l'option pendant son travail en Suisse ou qu'il ait acquis en Suisse le droit d'exercer l'option sans restriction. Les entreprises devront donc payer un impôt à la source de 11,5 %. Le taux maximal est justifié car les cadres supérieurs atteignent généralement l'échelon maximal de la progressivité.

La LHID est complétée dans le même sens. L'abattement de 6 % et la franchise de 50 % pour l'impôt fédéral direct sont également repris dans la LHID, car ils concernent en l'occurrence l'assiette de l'impôt et non l'autonomie tarifaire des cantons. En revanche, les cantons sont libres de déterminer le taux de l'impôt à la source élargi qu'ils veulent appliquer.

Délibérations

Lors du débat d'entrée en matière au **Conseil des États**, le conseiller fédéral Hans-Rudolf Merz a souligné que le projet ne provoquerait aucune diminution importante des recettes, mais qu'il augmenterait l'attrait de la Suisse pour les collaborateurs des entreprises et surtout pour ceux des start-up. La gauche s'est montrée beaucoup plus sceptique, demandant même le renvoi du projet au Conseil fédéral en chargeant, d'une part, d'évaluer les conséquences financières possibles du projet pour la Confédération et les cantons et, d'autre part, d'informer le Parlement sur le nombre de personnes actuellement concernées en Suisse. Cette proposition a toutefois été rejetée par 16 voix contre 7. Au cours de la discussion par article, la gauche s'est prononcée contre l'abattement d'impôt prévu : s'agissant des actions de collaborateur bloquées, elle ne souhaitait pas accorder l'abattement de 6 % par année de blocage (durant dix ans au maximum) dans tous les cas, mais uniquement pour les montants inférieurs à 50 000 francs (par an). S'agissant des options de collaborateur bloquées ou non cotées en bourse, qui doivent désormais être imposées au moment de l'exercice et non plus au moment de leur acquisition, la gauche s'est opposée au fait que l'avantage appréciable en argent découlant de l'exercice des options soit réduit de 10 % par année de blocage (jusqu'à 50 % au maximum). Le conseil a finalement rejeté nettement les deux propositions de la gauche, mais a modifié la réglementation de l'imposition à la source : il a décidé d'abaisser à 10 % le taux maximal de 11,5 % proposé par le Conseil fédéral.

Au **Conseil national**, les débats se sont déroulés selon le schéma classique opposant la droite et la gauche. Sous menace de référendum, la gauche et les Verts ont parlé d'un privilège intolérable accordé aux « gros salaires » et ont fustigé l'abattement d'impôt en le qualifiant de cadeau fait aux cadres supérieurs. Le camp bourgeois a de nouveau avancé l'argument de l'attrait économique de la Suisse, soulignant

Lager wiederum argumentierte mit der Standortattraktivität und betonte, dass die Vorlage mehr Rechtssicherheit und eine landesweit einheitliche Konzeption garantiere. Das Geschäft folge dem Prinzip, wonach die Besteuerung dann einsetzt, wenn der wirtschaftliche Vorteil tatsächlich eintritt und führe somit zu Steuergerechtigkeit. Zu Beginn der Verhandlungen wurde ein Rückweisungsantrag des links-grünen Lagers verworfen, der den Bundesrat verpflichten wollte, zuerst Schätzungen zur Zahl der von der Regelung betroffenen Personen und zu den finanziellen Auswirkungen vorzulegen. In der Detailberatung avancierte erwartungsgemäss die Ausgestaltung der Steuerrabatte zum zentralen Streitpunkt. Die Linken und Grünen bezeichneten die vorgesehenen Abzüge als stossend und erachteten es als unverständlich, dass der Staat das Risiko von Wertschwankungen übernehme. Bürgerliche Vertreter sahen in den Rabatten demgegenüber einen Bonus für die Nichtverfügbarkeit der Lohnbestandteile und das Risiko des Wertverlustes. In Bezug auf Mitarbeiteraktien scheiterte das links-grüne Lager in der Folge mit Minderheitsanträgen, die gesperrte Aktien erst nach Ablauf der Sperrfrist besteuern und den Diskont von sechs Prozent streichen respektive alternativ auf steuerbare Beiträge von bis zu 50 000 Franken beschränken wollten. Weiter blieb auch betreffend Mitarbeiteroptionen ein Minderheitsantrag des links-grünen Lagers auf Streichung des Steuerrabatts erfolglos. Durchzusetzen vermochte sich hier allerdings ein Einzelantrag von Felix Walker (C, SG) mit dem Ziel, den Diskont pro Sperrjahr von zehn auf sechs Prozent zu reduzieren. Beim Quellensteuersatz widersetzte sich der Nationalrat ganz knapp dem Entschluss des Ständerates und setzte den vorgesehenen Maximalsteuersatz im Sinne des Bundesrats auf 11,5 Prozent fest.

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Ständerates vom 25.04.2008

Die Kommission hat die Beratung des Bundesgesetzes über die Besteuerung von Mitarbeiterbeteiligungen (04.074), welche vor über zwei Jahren sistiert wurde, wieder aufgenommen und befasste sich mit der Differenzbereinigung dieser Vorlage. Mit diesem Gesetz soll hauptsächlich die Rechtssicherheit bei der Besteuerung von geldwerten Vorteilen aus Mitarbeiterbeteiligungen wiederhergestellt werden. Die Frage der Besteuerung von Mitarbeiteraktien, die einer Verfügungssperre unterliegen, war bereits vor zwei Jahren geregelt worden. Bei der Besteuerung gesperrter Mitarbeiteroptionen hingegen besteht eine Differenz zwischen den beiden Räten. Die WAK-S beantragt ihrem Rat, an seiner Position festzuhalten und der Vorlage des Bundesrates zuzustimmen. Demnach sollen diese Optionen im Zeitpunkt der Ausübung besteuert werden; der dabei erzielte geldwerte Vorteil für die Steuerbemessung soll pro Sperrjahr um 10 Prozent, höchstens aber um 50 Prozent vermindert werden. Eine Minderheit der Kommission beantragt, die Verminderung dieser steuerbaren Leistung zu streichen. Bei der letzten Differenz, dem Steuersatz für Beteiligungen von im Ausland wohnhaften Mitarbeitern, beantragt die Kommission, der Vorlage des Bundesrates zuzustimmen und damit die Differenz zum Nationalrat zu beseitigen. Dieses Geschäft wird im Ständerat in der kommenden Sommersession behandelt.

Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, 031 322 97 35

que le projet garantissait une sécurité juridique accrue et une harmonisation au niveau national. Il a estimé que l'objet respectait le principe selon lequel l'imposition intervient lorsque l'avantage appréciable en argent est effectivement réalisé et que, par conséquent, il était synonyme d'équité fiscale. Comme au Conseil des États, une proposition de renvoi de la gauche, soutenue par les Verts, a été rejetée au début des délibérations, qui chargeait le Conseil fédéral d'évaluer d'abord le nombre de personnes concernées par ces dispositions et les conséquences financières de ces dernières. Lors de la discussion par article, ainsi qu'on pouvait s'y attendre, la principale pierre d'achoppement a été la forme de l'abattement d'impôt. La gauche et les Verts ont considéré que les déductions prévues étaient choquantes et qu'il était incompréhensible que l'État assume le risque de fluctuation des valeurs. Les représentants des partis bourgeois ont jugé au contraire que ces remises constituaient un bonus compensant l'indisponibilité de certains éléments du salaire et le risque de moins-value. Concernant les actions de collaborateur, la gauche et les Verts ne sont pas parvenus ensuite à faire passer des propositions de minorité qui visaient à imposer les actions bloquées au terme du délai de blocage et à biffer la réduction de 6 %, ou à la limiter aux montants imposables inférieurs ou égaux à 50 000 francs. Une autre proposition de minorité de la gauche et des Verts, demandant la suppression de l'abattement d'impôt pour les options de collaborateur, a également été rejetée. Une proposition individuelle de Felix Walker (C, SG) s'est toutefois imposée dans ce domaine : elle visait à réduire l'abattement par année de blocage de 10 à 6 %. À propos du taux d'imposition à la source, le Conseil national s'est opposé à la décision du Conseil des États en fixant le taux maximal à 11,5 %, conformément à la proposition du Conseil fédéral.

Communiqué de presse de la commission de l'économie et des redevances du Conseil des Etats du 25.04.2008

Après plus que deux ans de suspension des travaux, la CER-E a repris le règlement des divergences concernant la loi sur l'imposition des participations de collaborateur (04.074). On rappelle que cette loi a pour but principal de rétablir la sécurité du droit en matière d'imposition des avantages appréciables en argent provenant de participations de collaborateurs. La question du calcul de l'imposition pour les actions soumises au blocage était déjà réglée avant l'interruption des travaux. Par contre, la règle pour les options de collaborateurs bloquées fait l'objet d'une divergence entre les deux conseils. La CER-E propose à son conseil de rester sur sa position en suivant le projet du Conseil fédéral. Elle propose donc une imposition au moment de l'exercice de l'option ; l'avantage appréciable en argent étant diminué de 10% par année de blocage, mais au plus de 50%. Une minorité de la commission propose de supprimer cette diminution de la valeur imposable.

Pour ce qui concerne la dernière divergence, à savoir le taux d'imposition pour les participations des collaborateurs domiciliés à l'étranger, la commission propose également de suivre le projet du Conseil fédéral en éliminant ainsi la divergence avec le Conseil national. Cet objet sera traité au Conseil des Etats lors de la prochaine session d'été.

Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de commission, 031 322 97 35

04.418 Pa.Iv. Maury Pasquier. KVG. Anerkennung der Geburtshäuser

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein:

Die Geburtshäuser sollen ins KVG aufgenommen werden, damit die Krankenkassen die Kosten für die Schwangerschafts- und Geburtsbegleitung in Geburtshäusern übernehmen.

Mitunterzeichnende: Aeschbacher, Allemann, Berberat, Bühlmann, Cavalli, Chevrier, Christen, Cuche, Daguet, Donzé, Dormond Béguelin, Dupraz, Egerszegi-Obrist, Fehr Jacqueline, Garbani, Genner, Goll, Gross Jost, Guisan, Gutzwiler, Gyr-Steiner, Heim, Hofmann, Hollenstein, Hubmann, Huguenin, Janiak, Jutzet, Kiener Nellen, Kohler, Leuenberger-Genève, Levrat, Maillard, Marti Werner, Marty Kälin, Menétrey-Savary, Meyer Thérèse, Müller-Hemmi, Pedrina, Rechsteiner-Basel, Recordon, Rennwald, Rey, Robbiani, Rossini, Roth-Bernasconi, Salvi, Savary, Schenker Silvia, Simoneschi-Cortesi, Sommaruga Carlo, Studer Heiner, Stump, Thanei, Vanek, Vermot-Mangold, Vollmer, Widmer, Wyss Ursula, Zapfl (60)

NR/SR Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit

10.09.2004 SGK-NR. Der Initiative wird Folge gegeben.

20.10.2004 SGK-SR. Keine Zustimmung

23.03.2006 Nationalrat. Der Initiative wird Folge gegeben.

Medienmitteilung der Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit des Ständerates vom 16.04.2008

Die Pa. Iv. Maury Pasquier. KVG. Anerkennung der Geburtshäuser (04.418 n) verlangt, dass die Krankenkassen die Kosten für die Schwangerschafts- und Geburtsbegleitung in Geburtshäusern übernehmen. Am 23. März 2006 hatte der Nationalrat der parlamentarischen Initiative Folge gegeben. Die SGK des Ständerats hatte die Behandlung bis zum Abschluss der Beratungen über die Spitalfinanzierung (04.061 s) sistiert. Nachdem mit dieser Revision vom 21. Dezember 2007 die Geburtshäuser in das Krankenversicherungsgesetz aufgenommen worden sind, ist das Anliegen der Initiative erfüllt.

Auskünfte

Ida Stauffer, Kommissionssekretärin, 031 322 98 40

04.418 Iv.pa. Maury Pasquier. LAMal. Inscription des maisons de naissance

Me fondant sur l'article 160 alinéa 1 de la Constitution fédérale et sur l'article 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante.

Il convient d'inscrire les maisons de naissance dans la LAMal afin que les soins qui y sont dispensés et les accouchements qui s'y produisent soient pris en compte dans le cadre de l'assurance-maladie.

Cosignataires: Aeschbacher, Allemann, Berberat, Bühlmann, Cavalli, Chevrier, Christen, Cuche, Daguet, Donzé, Dormond Béguelin, Dupraz, Egerszegi-Obrist, Fehr Jacqueline, Garbani, Genner, Goll, Gross Jost, Guisan, Gutzwiler, Gyr-Steiner, Heim, Hofmann, Hollenstein, Hubmann, Huguenin, Janiak, Jutzet, Kiener Nellen, Kohler, Leuenberger-Genève, Levrat, Maillard, Marti Werner, Marty Kälin, Menétrey-Savary, Meyer Thérèse, Müller-Hemmi, Pedrina, Rechsteiner-Basel, Recordon, Rennwald, Rey, Robbiani, Rossini, Roth-Bernasconi, Salvi, Savary, Schenker Silvia, Simoneschi-Cortesi, Sommaruga Carlo, Studer Heiner, Stump, Thanei, Vanek, Vermot-Mangold, Vollmer, Widmer, Wyss Ursula, Zapfl (60)

CN/CE Commission de la sécurité sociale et de la santé publique

10.09.2004 CSSS-CN. Décidé de donner suite à l'initiative.

20.10.2004 CSSS-CE. Ne pas donner suite

23.03.2006 Conseil national. Décidé de donner suite à l'initiative.

Communiqué de presse de la commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil des Etats du 16.04.2008

L'Iv. pa. Maury Pasquier. LAMal. Inscription des maisons de naissance (04.418 n) vise à inscrire les maisons de naissance dans la LAMal de façon à ce que tous les coûts liés aux accouchements qui se déroulent dans ces établissements soient pris en charge par l'assurance-maladie. Le 23 mars 2006, le Conseil national avait donné suite à l'initiative. La CSSS du Conseil des Etats avait suspendu l'examen de l'objet en attendant de connaître l'issue des délibérations concernant le financement hospitalier (04.061 é). La révision du 21 décembre 2007 prévoit l'inscription des maisons de naissance dans la LAMal et répond donc à l'exigence de l'initiative.

Renseignements

Ida Stauffer, secrétaire de la commission, 031 322 98 40

04.446 Pa.Iv. Fraktion V. Kantonale Kompetenz für steuerlich begünstigtes Bausparen

Die SVP-Fraktion reicht gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 107 des Parlamentsgesetzes folgende parlamentarische Initiative ein:

1. Durch eine Änderung des Bundesgesetzes über die Harmonisierung der direkten Steuern der Kantone und Gemeinden (StHG) sind die Rechtsgrundlagen für ein steuerlich begünstigtes Bausparen zu schaffen, damit die Kantone dies fakultativ beibehalten oder einführen können.
2. Dabei sind folgende Grundzüge zu beachten:
 - Die jährlich zugunsten eines Bausparkontos geleisteten Einzahlungen sollen bis zu einem zu definierenden Betrag abgezogen werden können.
 - Die Bausparguthaben einschliesslich der Zinsen sind von der Vermögenssteuer auszunehmen.
 - Die Besteuerung ist in dem Masse aufzuschieben, als die Mittel für den Erwerb einer Liegenschaft zum eigenen Bedarf am Wohnsitz innerst einer zu definierenden Frist verwendet werden.

Sprecher: Baader Caspar

NR Kommission für Wirtschaft und Abgaben

25.02.2005 WAK-NR. Der Initiative wird Folge gegeben.

25.09.2007 Nationalrat. Der Initiative wird Folge gegeben.

19.10.2007 WAK-SR. Keine Zustimmung

04.12.2007 Ständerat. Der Initiative wird keine Folge gegeben.

12.03.2008 Nationalrat. Der Initiative wird Folge gegeben.

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Ständersates vom 09.04.2008

Im Weiteren befasste sich die Kommission mit drei Initiativen, welche verlangen, dass die Kantone ein steuerbegünstigtes Bausparmödell nach Vorbild des Kantons Basel-Landschaft einführen können (04.446 Pa. Iv. Fraktion V. Kantonale Kompetenz für steuerlich begünstigtes Bausparen; 04.448 Pa. Iv. Gysin Hans Rudolf. Bausparmöglichkeit für die Kantone. Änderung des StHG; 04.475 Pa. Iv. Jermann. Fakultative Einführung eines steuerbegünstigten Bausparmödells für die Kantone).

Der Nationalrat gab diesen Initiativen im September 2007 Folge, der Ständerat hingegen lehnte sie in der Wintersession 2007 ab. In der vergangenen Frühjahrssession hielt der Nationalrat an seinem ersten Beschluss fest, den Initiativen Folge zu geben.

Mit 6 zu 4 Stimmen beantragt die Kommission an ihrer Position festzuhalten und diesen Initiativen keine Folge zu geben. Die Mehrheit der Kommission ist der Auffassung, dass eine solche Regelung der in der Verfassung vorgesehenen formellen Steuerharmonisierung (Art. 129 BV) entgegenlaufen würde. Auch weist die Mehrheit darauf hin, dass die Kantone sich einer solchen Regelung deutlich widersetzen haben. Die Mehrheit weist zudem darauf hin, dass dieser neue Abzug der notwendigen Vereinfachung des Steuersystems völlig zuwidderliefe. Eine Minderheit beantragt, diesen Initiativen Folge zu geben, da das basellandschaftliche Modell sich insbesondere für junge Familien bewährt habe.

04.446 Iv.pa. Groupe V. Épargne-construction fiscalement déductible. Compétence aux cantons

Se fondant sur l'article 160 alinéa 1 de la Constitution fédérale et sur l'article 107 de la loi sur le Parlement, le groupe de l'Union démocratique du Centre dépose l'initiative parlementaire suivante:

1. On modifiera la loi fédérale sur l'harmonisation des impôts directs des cantons et des communes (L HID) de manière à donner une base légale à l'épargne-logement déductible du revenu imposable, que les cantons pourront maintenir, voire créer s'ils le souhaitent.
2. Ce faisant, on respectera les principes suivants:
 - les versements effectués chaque année sur un compte d'épargne-logement seront déductibles du revenu imposable du détenteur du compte jusqu'à concurrence d'un certain montant qui restera à définir;
 - le capital de l'épargne-logement et les intérêts qu'il rapporte ne seront pas soumis à l'impôt sur la fortune;
 - l'imposition de ce capital sera différée de sorte à permettre à son détenteur de l'utiliser, dans un délai qui restera à fixer, pour acquérir le logement dans lequel il habitera.

Porte-parole: Baader Caspar

CN Commission de l'économie et des redevances

25.02.2005 CER-CN. Décidé de donner suite à l'initiative.

25.09.2007 CN Décidé de donner suite à l'initiative.

19.10.2007 CER-CE. Ne pas donner suite

04.12.2007 CE. Décide de ne pas donner suite à l'initiative.

12.03.2008 CN. Décidé de donner suite à l'initiative.

Communiqué de presse de la commission de l'économie et des redevances du Conseil des Etats du 09.04.2008

La commission a par ailleurs traité de trois initiatives (04.446 Iv.pa Groupe V. Epargne-logement fiscalement déductible : compétence aux cantons; 04.448 Iv.pa. Gysin Hans Rudolf Epargne-logement pour les cantons. Modification de la L HID; 04.475 Iv.pa. Jermann. Modification de la L HID. Plan d'épargne-logement cantonal) qui demandent que les cantons puissent introduire un régime fiscal privilégié pour l'épargne logement, tel que le connaît le canton de Bâle-Campagne.

Alors que le Conseil national avait donné suite à ces initiatives en septembre 2007, le Conseil des Etats s'y est opposé lors de la session d'hiver 2007. Lors de la dernière session de printemps, le Conseil national a confirmé sa première décision de donner suite à ces initiatives.

Par 6 voix contre 4, la commission propose à son conseil de maintenir sa position et de ne pas donner suite à ces initiatives. La majorité de la commission estime que cette proposition conduirait à une désharmonisation formelle contraire à la Constitution (129 Cst). La majorité relève également l'opposition très forte des cantons à cette proposition. Enfin, la majorité souligne qu'introduire cette nouvelle déduction irait totalement dans le sens contraire de la nécessaire simplification du système fiscal. Estimant que le modèle de Bâle-Campagne avait fait ses preuves notamment pour les jeunes familles, une minorité proposera au conseil de donner suite à ces initiatives.

Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, 031 322 97 35

Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de commission, 031 322 97 35

04.448 Pa.Iv. Gysin. Bausparmöglichkeit für die Kantone. Änderung des StHG

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein:

Das Bundesgesetz vom 14. Dezember 1990 über die Harmonisierung der direkten Steuern der Kantone und Gemeinden (StHG) ist so zu ändern, dass die Kantone das steuerlich begünstigte Bausparen einführen können. Dabei sollen gebundene Bausparrücklagen so geäufnet werden können, dass erstmalig ausschliesslich und dauernd selbst genutztes Wohneigentum in der Schweiz beschafft und bis zu einem nach kantonalem Recht bestimmten Betrag von den steuerbaren Einkünften abgezogen werden kann. Um unter den Kantonen eine optimale Harmonisierung zu erreichen, soll sich das kantonale Recht an den folgenden Regelungen orientieren:

- Der Abzug kann während zehn Jahren geltend gemacht werden.
- Die jährlichen Einzahlungen auf das Bausparkonto sollen 16 Prozent des oberen Grenzbetrages nach Artikel 8 Absatz 1 des Bundesgesetzes vom 25. Juni 1982 über die berufliche Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenvorsorge nicht übersteigen.
- Gemeinsam steuerpflichtige Ehegatten können den Abzug je für sich beanspruchen.
- Während der Dauer der Bausparrücklagen ist der auf dem Sparkapital anwachsende Zins von der Einkommenssteuer und das Sparkapital von der Vermögenssteuer befreit.
- Wird das Bausparkapital nicht innert zwei Jahren nach Ablauf der maximalen Spardauer oder ab dem Zeitpunkt eines früheren Rückzuges zweckgemäss verwendet, dann erfolgt bei Fristablauf eine Nachbesteuerung als Einkommen.
- Die Steuer wird auch nacherhoben, wenn in den ersten fünf Jahren nach dem Erwerb die Nutzung der Liegenschaft auf Dauer geändert oder wenn das Eigentum an Dritte abgetreten wird, ohne dass der erzielte Erlös zum Erwerb einer gleich genutzten Ersatzliegenschaft in der Schweiz verwendet wird.
- Die Nachbesteuerung des angesparten Kapitals inklusive Zinsen erfolgt unter Mitberücksichtigung des übrigen Einkommens und der zulässigen Abzüge zu dem Steuersatz, der sich ergibt, wenn das Sparkapital durch die Anzahl der Sparjahre geteilt wird.
- Der Tod des Steuerpflichtigen gilt als Grund zur Nachbesteuerung, sofern die Sparanlage nicht vom überlebenden Ehegatten oder den Nachkommen für die Restzeit als eigene Bausparrücklage fortgesetzt wird.

Artikel 72d StHG (Belassen des Bausparabzugs) ist möglichst umgehend so zu ändern, dass Kantone, die zurzeit eine Bausparregelung haben, diese bis zum Inkrafttreten der verlangten StHG-Änderung weiterführen können.

Mitunterzeichnende: Abate, Baumann, Bezzola, Binder, Brun, Büchler, Bührer, Cathomas, Cina, Egerszegi-Obrist, Engelberger, Favre Charles, Fluri, Gadient, Germanier, Giezendanner, Glasson, Gutzwiller, Häberli-Koller, Hegetschweiler, Hochreutener, Humbel Naf, Hutter Markus, Imfeld, Ineichen, Jermann, Keller, Kleiner, Leu, Leutenegger Filippo, Leuthard, Loepfe, Lustenberger, Markwalder Bär, Maurer, Messmer, Miesch, Müller Philipp, Müller Walter, Noser, Oehrli, Pelli, Pfister Gerhard, Schlüer, Siegrist, Speck, Steiner, Theiler,

04.448 Iv.pa. Gysin. Epargne-logement pour les cantons. Modification de la LHID

Me fondant sur l'article 160 alinéa 1 de la Constitution fédérale de la Confédération suisse et sur l'article 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante:

La loi fédérale du 14 décembre 1990 sur l'harmonisation des impôts directs des cantons et des communes (L HID) sera modifiée de manière à permettre aux cantons d'introduire une épargne-logement bénéficiant d'un traitement fiscal préférentiel. En vue d'accéder à la propriété d'un logement en Suisse, les contribuables pourront constituer une épargne-logement liée, à condition qu'elle soit exclusivement destinée à une première acquisition d'un logement occupé en permanence par l'épargnant lui-même. Les versements destinés à alimenter cette épargne devront en outre pouvoir être déduits du revenu imposable à hauteur d'un montant fixé par le droit cantonal. Afin de garantir une harmonisation optimale entre les cantons, le droit cantonal devra se conformer aux dispositions suivantes:

- La possibilité de faire valoir la déduction s'étendra sur une période de dix ans.
- Les versements annuels sur le compte d'épargne-logement ne devront pas dépasser les 16 pour cent du montant maximum du salaire coordonné prévu à l'article 8 alinéa 1 de la loi fédérale du 25 juin 1982 sur la prévoyance professionnelle vieillesse, survivants et invalidité.
- Chacun des époux imposés conjointement pourra faire valoir la déduction individuellement.
- Pendant la durée de la constitution des réserves, les intérêts versés sur le capital-épargne seront exonérés de l'impôt sur le revenu et le capital exonéré de l'impôt sur la fortune.
- Si le capital-épargne n'est pas utilisé conformément à sa destination dans un délai de deux ans à compter de l'échéance de la durée maximale du plan d'épargne ou à compter d'une interruption du plan intervenant plus tôt, il sera taxé rétroactivement comme revenu.
- La taxation rétroactive interviendra également si, dans les cinq ans qui suivent l'acquisition de son logement, le propriétaire cesse durablement de l'occuper de manière permanente ou s'il le cède à un tiers sans que le produit de la vente lui serve à acquérir un autre logement personnel permanent en Suisse.
- La taxation rétroactive du capital-épargne, intérêts compris, s'effectuera au taux d'imposition obtenu après division du capital-épargne par le nombre d'années qu'il a fallu pour le constituer, en prenant en compte les autres revenus et les déductions autorisées.
- Le décès du contribuable entraînera la taxation rétroactive, à moins que le plan d'épargne ne soit repris pour la durée restante par le conjoint survivant ou par les descendants du défunt.

L'article 72d LHID (Dédiction pour l'épargne-logement) doit être modifié le plus rapidement possible, afin que les cantons qui disposent actuellement d'une réglementation relative à l'épargne-logement puissent continuer à l'appliquer jusqu'à l'entrée en vigueur de la modification de la LHID demandée par la présente initiative parlementaire.

Cosignataires: Abate, Baumann, Bezzola, Binder, Brun, Büchler, Bührer, Cathomas, Cina, Egerszegi-Obrist, Engelberger, Favre Charles, Fluri, Gadient, Germanier, Giezendanner, Glasson, Gutzwiller, Häberli-Koller, Hegetschweiler, Hochreutener,

Triponez, Wasserfallen, Wehrli, Weigelt, Weyeneth (53)
NR/SR Kommission für Wirtschaft und Abgaben
25.02.2005 WAK-NR. Der Initiative wird Folge gegeben.
25.09.2007 Nationalrat. Der Initiative wird Folge gegeben.
19.10.2007 WAK-SR. Keine Zustimmung
04.12.2007 Ständerat. Der Initiative wird keine Folge gegeben.
12.03.2008 Nationalrat. Der Initiative wird Folge gegeben.

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Ständerates vom 09.04.2008

Im Weiteren befasste sich die Kommission mit drei Initiativen, welche verlangen, dass die Kantone ein steuerbegünstigtes Bausparmodell nach Vorbild des Kantons Basel-Landschaft einführen können (04.446 Pa. IV. Fraktion V. Kantonale Kompetenz für steuerlich begünstigtes Bausparen; 04.448 Pa. IV. Gysin Hans Rudolf. Bausparmöglichkeit für die Kantone. Änderung des StHG; 04.475 Pa. IV. Jermann. Fakultative Einführung eines steuerbegünstigten Bausparmodells für die Kantone).

Der Nationalrat gab diesen Initiativen im September 2007 Folge, der Ständerat hingegen lehnte sie in der Wintersession 2007 ab. In der vergangenen Frühjahrssession hielt der Nationalrat an seinem ersten Beschluss fest, den Initiativen Folge zu geben.

Mit 6 zu 4 Stimmen beantragt die Kommission an ihrer Position festzuhalten und diesen Initiativen keine Folge zu geben. Die Mehrheit der Kommission ist der Auffassung, dass eine solche Regelung der in der Verfassung vorgesehenen formellen Steuerharmonisierung (Art. 129 BV) entgegenlaufen würde. Auch weist die Mehrheit darauf hin, dass die Kantone sich einer solchen Regelung deutlich widersetzt haben. Die Mehrheit weist zudem darauf hin, dass dieser neue Abzug der notwendigen Vereinfachung des Steuersystems völlig zuwiderliefe. Eine Minderheit beantragt, diesen Initiativen Folge zu geben, da das basellandschaftliche Modell sich insbesondere für junge Familien bewährt habe.

Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, 031 322 97 35

tener, Humbel Naf, Hutter Markus, Imfeld, Ineichen, Jermann, Keller, Kleiner, Leu, Leutenegger Filippo, Leuthard, Loepfe, Lustenberger, Markwalder Bär, Maurer, Messmer, Miesch, Müller Philipp, Müller Walter, Noser, Oehrli, Pelli, Pfister Gerhard, Schlüer, Siegrist, Speck, Steiner, Theiler, Triponez, Wasserfallen, Wehrli, Weigelt, Weyeneth (53)
CN/CE Commission de l'économie et des redevances
25.02.2005 CER-CN. Décidé de donner suite à l'initiative.
25.09.2007 Conseil national. Décidé de donner suite à l'initiative.
19.10.2007 CER-CE. Ne pas donner suite
04.12.2007 Conseil des Etats. Le conseil décide de ne pas donner suite à l'initiative.
12.03.2008 Conseil national. Décidé de donner suite à l'initiative.

Communiqué de presse de la commission de l'économie et des redevances du Conseil des Etats du 09.04.2008

La commission a par ailleurs traité de trois initiatives (04.446 Ivpa Groupe V. Epargne-logement fiscalement déductible : compétence aux cantons; 04.448 Ivpa Gysin Hans Rudolf Epargne-logement pour les cantons. Modification de la LHID; 04.475 Ivpa Jermann. Modification de la LHID. Plan d'épargne-logement cantonal) qui demandent que les cantons puissent introduire un régime fiscal privilégié pour l'épargne logement, tel que le connaît le canton de Bâle-Campagne.

Alors que le Conseil national avait donné suite à ces initiatives en septembre 2007, le Conseil des Etats s'y est opposé lors de la session d'hiver 2007. Lors de la dernière session de printemps, le Conseil national a confirmé sa première décision de donner suite à ces initiatives.

Par 6 voix contre 4, la commission propose à son conseil de maintenir sa position et de ne pas donner suite à ces initiatives. La majorité de la commission estime que cette proposition conduirait à une désharmonisation formelle contraire à la Constitution (129 Cst). La majorité relève également l'opposition très forte des cantons à cette proposition. Enfin, la majorité souligne qu'introduire cette nouvelle déduction irait totalement dans le sens contraire de la nécessaire simplification du système fiscal. Estimant que le modèle de Bâle-Campagne avait fait ses preuves notamment pour les jeunes familles, une minorité proposera au conseil de donner suite à ces initiatives.

Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de commission, 031 322 97 35

04.469 Pa.Iv. Simoneschi-Cortesi. Obligatorischer Strafregisterauszug für Personen, die mit Kindern arbeiten

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und auf Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich die folgenden parlamentarische Initiative ein:

Die rechtliche Regelung des Arbeitsverhältnisses soll durch eine Norm ergänzt werden, wonach jede Person, die sich um eine berufliche Tätigkeit mit Kindern oder Jugendlichen unter 16 Jahren bewirbt, einen Strafregisterauszug vorlegen muss.

Zusätzlich ist der Fall zu regeln, wo Personen ausserhalb eines Arbeitsverhältnisses (z. B. im Rahmen einer ehrenamtlichen Tätigkeit) mit Kindern oder Jugendlichen unter 16 Jahren zu tun haben.

Mitunterzeichnende: Bader Elvira, Büchler, Cathomas, Chevrier, Cina, Darbellay, de Buman, Häberli-Koller, Hochreutener, Imfeld, Jermann, Leu, Meier-Schatz, Meyer Thérèse, Riklin Kathy, Robbiani, Wehrli (17)

NR Kommission für Rechtsfragen

06.03.2008 Nationalrat. Der Initiative wird Folge gegeben.

Die Kommission für Rechtsfragen (RK) des Ständerates hat am 13.05.2008 getagt.

Die Fristen für den Druck erlaubten uns nicht, die Beschlüsse der Kommission in diese Vorschau einzufügen. Die Ergebnisse der Kommissionsarbeit finden Sie im Zusatz, der am ersten Sessionstag verteilt wird.

siehe auch: www.parlament.ch
Rubrik: Medienmitteilungen

Auskünfte

Christine Lenzen, Kommissionssekretärin, 031 322 97 10

04.469 Iv.pa. Simoneschi-Cortesi. Obligation d'exiger un extrait du casier judiciaire des personnes qui travaillent avec les enfants

Conformément à l'article 160 alinéa 1 de la Constitution et l'article 107 de la loi sur le Parlement, je présente l'initiative parlementaire suivante:

Par cette initiative, je demande que le droit régissant les rapports de travail soit complété de manière à garantir la production d'un extrait du casier judiciaire pour toute personne susceptible d'être engagée pour une fonction la mettant en relation avec des enfants ou adolescents de moins de 16 ans.

Il y aura lieu de créer une norme spécifique pour les situations où des personnes sont en relation avec des enfants ou adolescents de moins de 16 ans, sans que cela relève d'un contrat de travail (bénévolat, p. ex.).

Cosignataires: Bader Elvira, Büchler, Cathomas, Chevrier, Cina, Darbellay, de Buman, Häberli-Koller, Hochreutener, Imfeld, Jermann, Leu, Meier-Schatz, Meyer Thérèse, Riklin Kathy, Robbiani, Wehrli (17)

CN Commission des affaires juridiques

06.03.2008 Conseil national. Décidé de donner suite à l'initiative.

La Commission des affaires juridiques (CAJ) du Conseil des Etats s'est réunie le 13.05.2008.

Les délais d'impression ne nous permettent pas d'inclure les conclusions des travaux de la Commission dans cette Perspective. Veuillez vous référer au supplément qui sera distribué le premier jour de la session.

voir aussi: www.parlement.ch
sous la rubrique: Communiqués de presse

Renseignements

Christine Lenzen, secrétaire de commission, 031 322 97 10

04.473 Pa.Iv. Darbellay. Pädophile Straftäter. Verbot der Ausübung von Berufen mit Kindern

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und auf Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein:

Artikel 54 des Schweizerischen Strafgesetzbuches soll wie folgt geändert werden:

Art. 54 Abs. 1bis StGB

Hat jemand sexuelle Handlungen mit Kindern unter 16 Jahren (Art. 187 StGB) begangen, so untersagt ihm der Richter die Ausübung einer beruflichen oder freiwilligen Tätigkeit mit regelmässigem Kontakt zu Minderjährigen für mindestens zehn Jahre.

Mitunterzeichnende: Abate, Bader Elvira, Beck, Berberat, Bigger, Brun, Büchler, Cathomas, Chevrier, Christen, Cina, de Buman, Dupraz, Fattebert, Favre Charles, Freysinger, Galladé, Germanier, Glasson, Glur, Häberli-Koller, Hassler, Humbel Naf, Jermann, Kohler, Leu, Leuthard, Loepfe, Lustenberger, Mathys, Meier-Schatz, Meyer Thérèse, Müller Walter, Müller Philipp, Oehrli, Parmelin, Pfister Gerhard, Rey, Riklin Kathy, Rime, Robbiani, Ruey, Schmied Walter, Simoneschi-Cortesi, Veillon, Wäfler, Walker Felix, Walter, Wehrli, Zapfl, Zisyadis (51)

NR Kommission für Rechtsfragen

06.03.2008 Nationalrat. Der Initiative wird Folge gegeben.

Die Kommission für Rechtsfragen (RK) des Ständerates hat am 13.05.2008 getagt.

Die Fristen für den Druck erlaubten uns nicht, die Beschlüsse der Kommission in diese Vorschau einzufügen. Die Ergebnisse der Kommissionsarbeit finden Sie im Zusatz, der am ersten Sessionstag verteilt wird.

siehe auch: www.parlement.ch

Rubrik: Medienmitteilungen

Auskünfte

Christine Lenzen, Kommissionssekretärin, 031 322 97 10

04.473 Iv.pa. Darbellay. Interdiction d'exercer une profession en rapport avec les enfants pour les auteurs d'actes pédophiles

Me fondant sur les articles 160 alinéa 1 de la Constitution fédérale et 107 de la loi sur le Parlement, je dépose une initiative parlementaire qui propose de modifier l'article 54 du Code pénal suisse comme suit:

Art. 54 al. 1bis CP

Dans les cas d'actes d'ordre sexuel commis sur des enfants de moins de 16 ans (art. 187 CP), le juge interdira au condamné pour dix ans au moins d'exercer une activité professionnelle ou bénévole impliquant un contact régulier avec des mineurs.

Cosignataires: Abate, Bader Elvira, Beck, Berberat, Bigger, Brun, Büchler, Cathomas, Chevrier, Christen, Cina, de Buman, Dupraz, Fattebert, Favre Charles, Freysinger, Galladé, Germanier, Glasson, Glur, Häberli-Koller, Hassler, Humbel Naf, Jermann, Kohler, Leu, Leuthard, Loepfe, Lustenberger, Mathys, Meier-Schatz, Meyer Thérèse, Müller Walter, Müller Philipp, Oehrli, Parmelin, Pfister Gerhard, Rey, Riklin Kathy, Rime, Robbiani, Ruey, Schmied Walter, Simoneschi-Cortesi, Veillon, Wäfler, Walker Felix, Walter, Wehrli, Zapfl, Zisyadis (51)

CN Commission des affaires juridiques

06.03.2008 Conseil national. Décidé de donner suite à l'initiative.

La Commission des affaires juridiques (CAJ) du Conseil des Etats s'est réunie le 13.05.2008.

Les délais d'impression ne nous permettent pas d'inclure les conclusions des travaux de la Commission dans cette Perspective. Veuillez vous référer au supplément qui sera distribué le premier jour de la session.

voir aussi: www.parlement.ch
sous la rubrique: Communiqués de presse

Renseignements

Christine Lenzen, secrétaire de commission, 031 322 97 10

04.475 Pa.Iv. Jermann. Fakultative Einführung eines steuerbegünstigten Bausparmodells für die Kantone

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein:

Das Bundesgesetz über die Harmonisierung der direkten Steuern der Kantone und Gemeinden (StHG) ist so zu ändern, dass den Kantonen innerhalb des StHG neu die Möglichkeit geboten wird, auf fakultativer Ebene ein steuerbegünstigtes Bausparmodell einzuführen.

Dies mit folgenden Rahmenbedingungen:

1. Steuerliche Abzugsmöglichkeit eines noch festzulegenden jährlichen Bausparkapitals inklusive seiner anlaufenden Zinsen bei einer maximal zehnjährigen Vertragslaufzeit. Bei gemeinsam steuerpflichtigen Ehepartnern kann dieses Kapital maximal verdoppelt werden.

2. Das Bausparkapital muss innert zwei Jahren nach Auslaufen des Bausparvertrages in erstmalig erworbenes und selbstbewohntes Wohneigentum investiert werden. Andernfalls sind die zuvor eingesparten Steuern dem Kanton zurückzuerstatten.

3. Den Kantonen, die bereits ein Bausparmodell eingeführt haben, ist durch die Änderung von Artikel 72d StHG bis zum definitiven Inkrafttreten der entsprechenden StHG-Anpassung eine angemessene Erstreckungsfrist zur uneingeschränkten Weiterführung ihres Bausparmodells einzuräumen.

Mitunterzeichnende: Bader Elvira, Büchler, Cathomas, Häberli-Koller, Hochreutener, Humbel Naf, Imfeld, Leu, Lustenberger, Miesch, Müller Walter, Müller Philipp, Pfister Gerhard, Walker Felix, Wehrli (15)

NR/SR Kommission für Wirtschaft und Abgaben

25.02.2005 WAK-NR. Der Initiative wird Folge gegeben.

25.09.2007 Nationalrat. Der Initiative wird Folge gegeben.

19.10.2007 WAK-SR. Keine Zustimmung

04.12.2007 Ständerat. Der Initiative wird keine Folge gegeben.

12.03.2008 Nationalrat. Der Initiative wird Folge gegeben.

Siehe:

04.446 Pa.Iv. Fraktion V. Kantonale Kompetenz für steuerlich begünstigtes Bausparen

04.448 Pa.Iv. Gysin. Bausparmöglichkeit für die Kantone. Änderung des StHG

Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, 031 322 97 35

04.475 Iv.pa. Jermann. Modification de la LHID. Plan d'épargne-logement cantonal

Conformément à l'article 160 alinéa 1 de la Constitution et l'article 107 de la loi sur le Parlement, je présente l'initiative parlementaire suivante:

La loi fédérale sur l'harmonisation des impôts directs des cantons et des communes (L HID) sera modifiée de manière à permettre aux cantons qui le souhaitent d'introduire un plan d'épargne-logement bénéficiant d'avantages fiscaux.

Les conditions-cadres seront les suivantes:

1. Déductibilité fiscale d'un capital d'épargne-logement, y compris les intérêts afférents, pour un montant encore à déterminer, sur une durée contractuelle maximale de dix ans. Ce capital peut être porté au maximum au double pour les couples imposables conjointement.

2. Dans un délai de deux ans à compter de l'échéance du contrat d'épargne-logement, le capital doit être investi dans la première acquisition d'un logement destiné à l'acquéreur lui-même. En cas de non-respect de ces conditions, les impôts économisés jusque-là devront être remboursés au canton.

3. L'article 72d LHID doit être modifié de manière à ménager un délai transitoire approprié permettant aux cantons qui ont déjà introduit un plan d'épargne-logement d'appliquer leur modèle sans entraves jusqu'à l'entrée en vigueur définitive de l'adaptation correspondante de la LHID.

Cosignataires: Bader Elvira, Büchler, Cathomas, Häberli-Koller, Hochreutener, Humbel Naf, Imfeld, Leu, Lustenberger, Miesch, Müller Walter, Müller Philipp, Pfister Gerhard, Walker Felix, Wehrli (15)

CN/CE Commission de l'économie et des redevances

25.02.2005 CER-CN. Décidé de donner suite à l'initiative.

25.09.2007 Conseil national. Décidé de donner suite à l'initiative.

19.10.2007 CER-CE. Ne pas donner suite

04.12.2007 Conseil des Etats. Le conseil décide de ne pas donner suite à l'initiative.

12.03.2008 Conseil national. Décidé de donner suite à l'initiative.

Voir:

04.446 Iv.pa. Groupe V. Épargne-construction fiscalement déductible. Compétence aux cantons

04.448 Iv.pa. Gysin. Epargne-logement pour les cantons. Modification de la LHID

Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de commission, 031 322 97 35

04.3736 Mo. Nationalrat (Bührer). Beseitigung der Emissionsabgabe auf Eigenkapital

Der Bundesrat wird eingeladen, im Rahmen der anstehenden Unternehmenssteuerreform II die Emissionsabgabe auf Eigenkapital zu beseitigen.

Mitunterzeichnende: Abate, Baader Caspar, Baumann, Beck, Bezzola, Binder, Borer, Bortoluzzi, Brunner, Brunschwig Graf, Büchler, Burkhalter, Cathomas, Christen, Dunant, Eggly, Engelberger, Favre Charles, Fluri, Gadien, Germanier, Giezendanner, Glasson, Glur, Guisan, Gutzwiller, Gysin, Häberli-Koller, Hessler, Hegetschweiler, Hochreutener, Huber, Hummel Naf, Hutter Markus, Hutter Jasmin, Imfeld, Ineichen, Jermann, Keller, Kleiner, Leutenegger Filippo, Loepfe, Lustenberger, Mathys, Maurer, Messmer, Müller Walter, Müller Philipp, Noser, Oehrli, Pelli, Pfister Theophil, Pfister Gerhard, Randegger, Reymond, Riklin Kathy, Rime, Ruey, Rutschmann, Sadis, Scherer, Schlüer, Schneider, Schwander, Speck, Spuhler, Stamm, Steiner, Theiler, Triponez, Vaudroz René, Waber, Wäfler, Walker Felix, Walter, Wandfluh, Wasserfallen, Weigelt, Weyeneth, Wobmann, Zuppiger (81)

10.06.2005 Der BR beantragt die Ablehnung der Motion.

SR Kommission für Wirtschaft und Abgaben

12.03.2007 Nationalrat. Annahme.

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Ständerates vom 09.04.2008

Die Motion 04.3736 zielt darauf ab, die bei der Begründung und Erhöhung des Nennwertes von Beteiligungsrechten an inländischen Aktiengesellschaften, Kommanditaktiengesellschaften, Gesellschaften mit beschränkter Haftung und Genossenschaften geschuldete Emissionsabgabe aufzuheben.

Die Kommission ist sich bewusst, dass die Nutzniesser vor allem multinationale Unternehmen, Banken, Versicherungen und Holdinggesellschaften wären. Die Aufhebung der Emissionsabgabe auf Eigenkapital führt beim Bund zu Mindereinnahmen von rund 200 Millionen Franken. Die Emissionsabgabe wird voraussichtlich bis 2012 auch im gesamten EU-Raum abgeschafft.

Die WAK-S beschloss mit 8 zu 3 Stimmen, dem Nationalrat zu folgen und die Motion anzunehmen. Damit würde nach Auffassung der Kommission die Emissionsabgabe auf Eigenkapital gleichzeitig wie in der EU beseitigt und so käme es auf internationaler Ebene zu keiner Benachteiligung der Schweiz. In den Augen der Kommissionsmehrheit ist eine solche Abgabe ohnehin nicht optimal, da sie nur für Investitionen und nicht für Gewinne gilt.

Bei dieser Gelegenheit machte die Kommission deutlich, dass die nächste Steuerreform den Familien zugute kommen müsse. Bevor in diesem Bereich Massnahmen getroffen wurden, kommen für die Kommissionsmitglieder keine weiteren Steuererleichterungen für Grossunternehmen mehr in Betracht.

Die Kommissionsminderheit ist der Ansicht, dass bei den heutigen Konjunkturprognosen mehr Vorsicht geboten ist und die angekündigten Finanzierungsprobleme des Bundes nur schwer mit weiteren Steuereinbussen vereinbar sind.

04.3736 Mo. Conseil national (Bührer). Suppression du droit de timbre d'émission sur le capital propre

Dans le cadre de la deuxième réforme de l'imposition des entreprises, le Conseil fédéral est chargé de supprimer le droit d'émission sur le capital propre.

Cosignataires: Abate, Baader Caspar, Baumann, Beck, Bez-zola, Binder, Borer, Bortoluzzi, Brunner, Brunschwig Graf, Büchler, Burkhalter, Cathomas, Christen, Dunant, Eggly, Engelberger, Favre Charles, Fluri, Gadien, Germanier, Giezendanner, Glasson, Glur, Guisan, Gutzwiller, Gysin, Häberli-Koller, Hessler, Hegetschweiler, Hochreutener, Huber, Hummel Naf, Hutter Markus, Hutter Jasmin, Imfeld, Ineichen, Jermann, Keller, Kleiner, Leutenegger Filippo, Loepfe, Lustenberger, Mathys, Maurer, Messmer, Müller Walter, Müller Philipp, Noser, Oehrli, Pelli, Pfister Theophil, Pfister Gerhard, Randegger, Reymond, Riklin Kathy, Rime, Ruey, Rutschmann, Sadis, Scherer, Schlüer, Schneider, Schwander, Speck, Spuhler, Stamm, Steiner, Theiler, Triponez, Vaudroz René, Waber, Wäfler, Walker Felix, Walter, Wandfluh, Wasserfallen, Weigelt, Weyeneth, Wobmann, Zuppiger (81)

10.06.2005 Le Conseil fédéral propose de rejeter la motion.

CE Commission de l'économie et des redevances

12.03.2007 Conseil national. Adoption.

Communiqué de presse de la commission de l'économie et des redevances du Conseil des Etats du 09.04.2008

La motion 04.3736 préconise la suppression du droit de timbre sur l'émission et l'augmentation de la valeur nominale de droits de participation à des sociétés anonymes, des sociétés en commandite, des sociétés à responsabilité limitée et des sociétés coopératives suisses.

Les membres de la commission sont conscients que les principaux bénéficiaires seraient les entreprises internationales, les banques, les assurances et les sociétés holdings. Cet allègement fiscal sur les émissions en capital propre engendrera une diminution des entrées pour la Confédération de l'ordre de 200 millions de francs par an et sera vraisemblablement généralisé au niveau de l'Union européenne avant 2012.

Par 8 voix contre 3, la CER-E a décidé de suivre le Conseil national et d'adopter la motion. La majorité soutient qu'avec cette motion, l'entrée en vigueur de la suppression du droit de timbre d'émission sur le capital propre sera effective en même temps que sa suppression au niveau européen. Ainsi, la Suisse ne se trouverait pas désavantagée au niveau international. La plupart des membres de la commission est aussi de l'avis que cet impôt n'est pas «optimal» parce qu'il touche l'investissement et non les bénéfices.

Par la même occasion, la commission a clairement indiqué que la prochaine priorité en matière de déductions fiscales devrait intéresser les familles. Seulement après l'entrée en force de mesures en ce domaine, les sénateurs sont disposés à soutenir d'autres allégements fiscaux pour les grandes entreprises. La minorité de la commission est de l'avis que les actuelles perspectives conjoncturelles nécessitent une attitude plus prudente et que les problèmes de financements annoncés au niveau de la Confédération sont difficilement compatibles avec une ultérieure diminution d'entrées.

Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, 031 322 97 35

Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de commission, 031 322 97 35

05.053 IV. Zusatzfinanzierung

Botschaft vom 22. Juni zur Zusatzfinanzierung der Invalidenversicherung

(BBI 2005 4623)

NR/SR Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit

1. Bundesbeschluss über die Zusatzfinanzierung der Invalidenversicherung durch Anhebung der Mehrwertsteuersätze

20.03.2007 Nationalrat. Der Bundesbeschluss wird in der Gesamtabstimmung abgelehnt.

18.12.2007 Ständerat. Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.

19.03.2008 Nationalrat. Abweichend.

2. Bundesgesetz zur Sanierung der Invalidenversicherung

18.12.2007 Ständerat. Beschluss nach Entwurf der Kommission.

19.03.2008 Nationalrat. Abweichend.

Auszug aus dem Legislaturrückblick

Ausgangslage

Die finanzielle Situation der Invalidenversicherung (IV) hat sich in den vergangenen Jahren zunehmend verschlechtert. Ende 2004 belief sich die Verschuldung der IV auf 6 Milliarden Franken. Im Rahmen der 5. IV-Revision schlägt der Bundesrat deshalb gezielte Entlastungs- und Sparmassnahmen vor. Diese Massnahmen allein reichen aber nicht aus, um die IV zu sanieren. Andererseits wären weitere Spar- und Entlastungsmassnahmen politisch nicht realisierbar und sozial nicht vertretbar. Angesichts dieser Situation erachtet der Bundesrat die Erschließung zusätzlicher Einnahmequellen für die IV als unerlässlich. Er schickte deshalb im Herbst 2004 gleichzeitig mit der Vorlage zur 5. IV-Revision einen Entwurf zur Zusatzfinanzierung der IV in die Vernehmlassung. Der Bundesrat sah darin zwei mögliche Finanzierungsvarianten vor: die Erhöhung der Mehrwertsteuer (MWST) oder die Erhöhung der Lohnbeiträge.

Gestützt auf die Ergebnisse des Vernehmlassungsverfahrens schlägt der Bundesrat in der Botschaft eine lineare Erhöhung der MWST um 0,8 Prozentpunkte ohne Anteil für den Bund vor.

Verhandlungen

Dieses Geschäft wurde parallel zur Vorlage 2 der Revision des Bundesgesetzes über die Invalidenversicherung (05.052) behandelt.

Die Eintretensdebatte bot den verschiedenen Lagern im **Nationalrat** eine Plattform, um ein weiteres Mal ihre Einigkeit über die Notwendigkeit einer dauerhaften Sanierung der IV und ihre Zwietsprach über die Mittelbeschaffung zu demonstrieren. Eine Kommissionsminderheit aus Mitgliedern der SVP-Fraktion beantragte deshalb, nicht auf die Vorlage einzutreten mit der Begründung, dass sich die IV mit Sparmassnahmen und ohne zusätzliche Finanzmittel sanieren lasse. Die Sprecher der Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit (SGK) wiesen darauf hin, dass die anlässlich der 5. IV-Revision getroffenen Massnahmen zur Verbesserung der Prävention und Eingliederung die Versicherungskosten zu Beginn um nahezu 350 Millionen Franken pro Jahr in die Höhe trieben und eine Zusatzfinanzierung deshalb unerlässlich sei. Der Rat beschloss mit 131 zu 56 Stimmen bei 4 Enthaltungen, auf die Vorlage einzutreten. Nach diesem Entscheid beteiligte sich die SVP-Fraktion nicht mehr an der

05.053 AI. Financement additionnel

CN/CE Commission de la sécurité sociale et de la santé publique

1. Arrêté fédéral relatif au financement additionnel de l'AI par un relèvement des taux de la taxe sur la valeur ajoutée

20.03.2007 Conseil national. L'arrêté fédéral a été rejeté au vote sur l'ensemble.

18.12.2007 Conseil des Etats. Décision modifiant le projet du Conseil fédéral.

19.03.2008 Conseil national. Divergences.

2. Loi fédérale sur l'assainissement de l'assurance-invalidité

18.12.2007 Conseil des Etats. Décision conforme au projet de la Commission.

19.03.2008 Conseil national. Divergences.

Extrait de la rétrospective de la législature

Situation initiale

La situation financière de l'assurance-invalidité (AI) n'a cessé de se détériorer ces dernières années. En 2004, l'endettement de l'AI a atteint 6 milliards de francs. C'est pourquoi le Conseil fédéral propose, dans le cadre de la 5e révision de l'AI, des mesures ciblées d'allégement et d'économies. Cependant, ces mesures ne suffisent pas à elles seules à assainir l'AI. Il ne serait toutefois ni politiquement possible, ni socialement supportable d'introduire encore d'autres mesures d'économies et d'allégement. Au vu de cette situation, le Conseil fédéral juge indispensable de trouver pour l'AI des sources de financement supplémentaires. Il a donc mis en consultation à l'automne 2004, en parallèle avec le projet de 5e révision de l'AI, un projet de financement additionnel de l'AI. Dans le projet mis en consultation, le Conseil fédéral a proposé deux solutions, à savoir le relèvement de la TVA ou l'augmentation des cotisations salariales. Suite aux résultats de la procédure de consultation, le Conseil fédéral propose dans le message un relèvement linéaire de la TVA de 0,8 point, sans part pour la Confédération

Délibérations

Cet objet a été traité en même temps que le projet 2 de la révision de la loi sur l'assurance-invalidité (05.052).

Au **Conseil national**, le débat d'entrée en matière a livré une plate-forme aux différents camps pour réaffirmer une fois encore leur unité sur la nécessité d'un assainissement durable de l'AI et leur division sur les moyens. Une minorité de la commission, formée de députés UDC, a ainsi proposé de ne pas entrer en matière, au motif que l'AI pouvait être assainie par des mesures d'économie, sans aide financière supplémentaire. Les porte-parole de la Commission de sécurité sociale et de santé publique ont rappelé que les mesures concrètes prises lors de la 5e révision de l'AI pour améliorer la prévention et l'intégration augmenteront, dans un premier temps, les coûts de l'assurance de près de 350 millions de francs par année, et qu'un financement additionnel était donc indispensable. L'entrée en matière a été décidée par 131 voix contre 56 et 4 abstentions. Suite à ce vote, le groupe de l'Union démocratique du Centre n'a plus pris position dans la discussion par article. Lors de celle-ci, les débats ont concerné la durée du relèvement de la TVA, l'accord étant de mise sur une augmentation proportionnelle de la TVA : 0,7 % pour le taux normal, 0,2 % pour le taux réduit – soit 2,6 au lieu de

Detailberatung. Bei dieser Beratung herrschte Einigkeit über die Erhöhung der MWST: 0,7 Prozent für den Normalsatz, 0,2 Prozent für den ermässigten Satz – d.h. 2,6 anstatt 2,4 Prozent – und 0,3 Prozent für den Sondersatz für Beherbergungsleistungen. Diskutiert wurde hingegen über die Dauer dieses erhöhten Mehrwertsteuersatzes. Die Mehrheit der Kommission beantragte einen Zeitraum vom 1. Januar 2010 bis zum 31. Dezember 2016, wogegen die links-grüne Minderheit diese Erhöhung nicht befristet haben wollte. Da sich praktisch alle SVP-Mitglieder der Stimme enthielten, setzte sich der Minderheitsantrag mit 69 zu 63 Stimmen durch. Ein Teil der CVP- und praktisch die gesamte freisinnig-demokratische Fraktion distanzierten sich darauf von der Vorlage und folgten der SVP-Fraktion. Somit scheiterte die Vorlage in der Gesamtabstimmung mit 100 Nein- zu 77 Ja-Stimmen. Zum links-grünen Lager gesellten sich 10 Christlichdemokraten sowie die EVP/EDU-Fraktion. Zuvor war der Ordnungsantrag von Meinrado Robbiani (C, TI), die Gesamtabstimmung zu vertagen, mit 93 zu 87 Stimmen abgelehnt worden.

In der Wintersession 2007 setzte sich der **Ständerat** mit der Kompromisslösung der Kommission auseinander. Die Kommissionssprecherin betonte, dass die 5. IV-Revision zwar dazu beitrage, die schwierige Finanzlage der IV zu entschärfen, aber sicher nicht ausreiche, um das strukturelle Defizit der IV zu beseitigen. Eine Zusatzfinanzierung über eine befristete Erhöhung der MWST sei daher unbedingt notwendig. Die Kommission hatte folgende zwei Vorlagen ausgearbeitet: Die Vorlage 1 sieht eine zeitlich begrenzte Zusatzfinanzierung und die Vorlage 2 ein Gesetz zur Sanierung der IV vor. In der Vorlage 1 wird eine auf sieben Jahre befristete Mehrwertsteuererhöhung vorgeschlagen: beim Normalsatz um 0,5%, beim reduzierten Satz um 0,2% und bei der Hotellerie um 0,2% Prozentpunkte. Demnach würde der Normalsatz von 7,6 auf 8,1%, der Hotellerie-Satz auf 3,8% und der Satz für Güter des täglichen Bedarfs auf 2,6% angehoben. Mit der Erhöhung der MWST soll das jährliche Defizit der IV gedeckt werden können. In der Vorlage 2 beantragte die Kommission mit dem Ziel, mehr Transparenz zu schaffen und die AHV nicht mehr in Mitleidenschaft zu ziehen, die IV von der AHV abzukoppeln und für die IV einen eigenständigen Ausgleichsfonds zu errichten. In den neuen IV-Ausgleichsfonds soll die AHV als einmalige Zahlung fünf Milliarden Franken einspeisen. Der IV-Verlustvortrag vom 31. Dezember 2009 soll als Passiva im AHV-Ausgleichsfonds belassen und zugunsten der AHV verzinst werden. Die Zinsen werden zu zwei Dritteln vom Bund und zu einem Drittel von der IV bezahlt. Zudem forderte die Kommission den Bundesrat auf, bis Ende 2012 die 6. IV-Revision vorzulegen.

Alle Redner begrüssten den pragmatischen Lösungsansatz der beiden – auch von Bundesrat Couchebin unterstützten - Kommissionsvorlagen.

Der Ständerat trat ohne Gegenstimme auf die Vorlagen ein.

Vorlage 1

Einziger Diskussionspunkt war Artikel 196, der die Erhöhung der MWST regelt. Hans Hess (RL, OW) beantragte anstelle einer proportionalen Erhöhung eine lineare Anhebung der Steuersätze um 0,5%. Für eine lineare Erhöhung spricht laut Hess auch die geplante Revision der MWST, die auf den Übergang zum Einheitssatz abzielt. Die Kommissionssprecherin hielt fest, dass sich im Nationalrat eine klare Mehrheit für die proportionale Erhöhung ausgesprochen habe und die vorgeschlagene Lösung einen schwer erkämpften Kompromiss darstelle, weshalb es kaum sinnvoll sein dürfte, daran Änderungen vorzunehmen. Der Antrag Hess wurde mit 29 zu 5 Stimmen abgelehnt. In der Gesamtabstimmung wurde die

2,4 % – et 0,3 % pour le taux spécial grevant les prestations du secteur de l'hébergement. La majorité de la commission proposait un relèvement des taux de la TVA du 1er janvier 2010 au 31 décembre 2016, alors qu'une minorité, composée de députés socialistes et Verts, ne souhaitait pas limiter cette mesure dans le temps. Suite à l'abstention de la quasi-totalité des députés UDC, la proposition de minorité l'a emporté par 69 voix contre 63. Les groupes C et RL se sont alors désolidarisés du projet et ont joint leurs voix aux élus UDC pour le faire échouer lors du vote sur l'ensemble qui s'est soldé par 100 non contre 77 oui. Au camp rose-vert du oui s'étaient ralliés 10 députés PDC ainsi que le groupe PEV-UDF. Auparavant, la motion d'ordre de Meinrado Robbiani (C, TI) de reporter le vote sur l'ensemble avait été rejetée par 93 voix contre 87.

A la session d'hiver 2007, le **Conseil aux Etats** a débattu la solution de compromis élaborée en commission. La porte-parole de la commission a souligné que la 5e révision de l'assurance-invalidité allait certes contribuer à désamorcer la situation financière critique de l'assurance, mais que cela ne suffirait de loin pas pour régler le problème du déficit structurel de l'AI. Un financement additionnel par le biais d'une augmentation provisoire de la TVA s'avère donc indispensable. La solution élaborée par la commission propose de lier deux projets : le projet 1 prévoit un financement additionnel limité dans le temps et le projet 2 une loi sur l'assainissement de l'assurance-invalidité. Le projet 1 propose ainsi une hausse de la TVA limitée à sept ans, 0,5 % pour le taux normal, 0,2 % pour le taux réduit et 0,2 % pour le taux spécial grevant les prestations du secteur de l'hébergement. Le taux usuel de la TVA passerait de 7,6 à 8,1 %, l'hôtellerie serait frappée à hauteur de 3,8 % et les biens de consommation courante à hauteur de 2,6 %. L'augmentation de la TVA devrait permettre de couvrir le déficit annuel de l'assurance invalidité. Dans le projet 2, la commission propose, afin de gagner en transparence et d'éviter de pénaliser l'AVS, de découpler l'AVS et l'AI et de créer un fonds autonome pour l'AI. Cinq milliards puisés dans les caisses de l'AVS seraient versés à titre unique dans ce fonds. La dette de l'AI au 31 décembre 2009 serait inscrite au passif du bilan du fonds de l'AVS et soumise à intérêts. Ceux-ci seraient payés à l'AVS, pour deux tiers par la Confédération et pour un tiers par l'AI. Enfin, la commission demande au Conseil fédéral de présenter une 6e révision de l'AI d'ici à la fin 2012.

Les orateurs ont tous salué l'approche pragmatique voulue par la commission et soutenu les deux projets, défendus également par le conseiller fédéral Pascal Couchebin.

L'entrée en matière a été décidée sans opposition.

Projet 1

Seul l'art. 196 a donné lieu à quelques discussions. Cet article règle l'augmentation de la TVA, Hans Hess (RL, OW) a proposé de renoncer à l'augmentation proportionnelle de la TVA et de revenir à une augmentation linéaire de 0,5 %. La révision projetée de la TVA qui se solderait par un passage à un taux unique plaide, selon lui, pour cette solution. La porte-parole de la commission a relevé qu'au Conseil national une majorité très claire s'était dégagée pour une augmentation proportionnelle d'une part et que la solution proposée était, d'autre part, le résultat d'un compromis largement discuté qu'il semblait peu judicieux de modifier. La proposition Hess a été rejetée par 29 voix contre 5. Au vote sur l'ensemble, le projet a été adopté à l'unanimité avec 35 voix.

Le **Conseil national** s'est prononcé sur une proposition de non entrée en matière. La minorité de la commission emmenée par Roland Borer (V, SO) a justifié sa proposition par le réel potentiel d'économies contenu dans la dernière révision

Vorlage einhellig mit 35 Stimmen verabschiedet.

Der **Nationalrat** nahm Stellung zu einem Nichteintretensantrag. Die Minderheit Roland Borer (V, SO) rechtfertigte ihren Antrag mit dem effektiven Sparpotential der letzten IV-Revision. Der Druck auf die Verwaltung müsse aufrechterhalten werden, damit die bereits vorgesehenen Massnahmen effizient umgesetzt würden. Dem hielt die Kommissionsmehrheit entgegen, dass schon mehrmals auf die Notwendigkeit einer Zusatzfinanzierung hingewiesen wurde. Bundespräsident Pascal Couchepin betonte ebenfalls, es sei eine Illusion zu glauben, dass die Einsparungen für die Sanierung der IV ausreichten. Mit 122 zu 64 Stimmen bei 3 Enthaltungen und der Unterstützung aller Fraktionen ausser der SVP-Fraktion wurde schliesslich Eintreten beschlossen. Mit dem selben Stimmverhältnis wurde auch beschlossen, den Eventualantrag einer Minderheit abzulehnen, die Vorlage an den Bundesrat zurückzuweisen mit dem Auftrag, eine 6. IV-Revision auszuarbeiten, welche ohne zusätzliche Einnahmen zu einer dauerhaften strukturellen Sanierung der Invalidenversicherung führt.

Bei Artikel 196 schuf der Nationalrat eine wesentliche Differenz zum Ständerat. Während die Kommissionsmehrheit den Beschluss des Ständerates unterstützte, reichten zwei Minderheiten einen Antrag ein. Eine Minderheit Silvia Schenker (S, BS) sprach sich für eine befristete proportionale Mehrwertsteuererhöhung aus, sah jedoch eine Anhebung des Normalsatzes um 0,7 statt der vom Ständerat angenommen 0,5 Prozentpunkte vor. Eine zweite Minderheit Pierre Triponez (RL, BE) beantragte ebenfalls eine befristete Mehrwertsteuererhöhung, allerdings eine lineare um 0,4 Prozent. Dieser von der Freisinnig-demokratischen, der SVP- und einer starken Minderheit der CVP/EVP/glp-Fraktion unterstützte Antrag wurde mit 95 zu 86 Stimmen angenommen.

Vorlage 2

Die Vorlage der Kommission wurde ohne Diskussion angenommen und in der Gesamtabstimmung einhellig mit 33 Stimmen verabschiedet.

Im **Nationalrat** wurde ein Antrag der Minderheit Ueli Maurer (V, ZH) mit 121 zu 63 Stimmen abgelehnt. Die Minderheit wollte die Vorlage an den Bundesrat zurückzuweisen mit dem Auftrag, einen Entwurf auszuarbeiten, welcher einen selbständigen IV-Fonds sowie einen selbständigen EO-Fond errichtet, hierfür aber keine Mittel aus dem AHV-Fonds verwendet und keine Anpassung der Mehrwertsteuersätze vor sieht.

Auch wenn ein eigenständiger IV-Fonds umstritten war, mangelte es nicht an Anträgen zur Ausgestaltung dieses Fonds. Eine Minderheit Paul Rechsteiner (S, SG) beantragte, dass der Bund bei Inkrafttreten des Gesetzes einen Sonderbeitrag von fünf Milliarden Franken an die Entschuldung der Invalidenversicherung leistet (Art. 1). Dazu kämen die in Artikel 2 vorgesehenen fünf Milliarden aus dem AHV-Ausgleichsfonds. Der Nationalrat lehnte diesen Antrag mit 110 zu 59 Stimmen ab. Bei Artikel 2 beantragte eine Minderheit Toni Bortoluzzi (V, ZH), dass der Bund dem Ausgleichsfonds der IV bei Inkrafttreten des Gesetzes fünf Milliarden Franken als ordentliche Ausgabe aus dem ordentlichen Staatshaushalt überweist. Die Kommissionsmehrheit sprach sich jedoch für die Version des Ständerates aus, mit einem Unterschied: Die 5 Milliarden aus dem AHV- an den IV-Ausgleichsfonds sollen als verzinsliches Darlehen überwiesen werden. Diese auch vom Vorsteher des EDI unterstützte Lösung wurde mit 122 zu 50 Stimmen angenommen. Während der Ständerat in Artikel 3 vorsah, dass der Bund vom 1. Januar 2010 bis zum 31. Dezember 2016 zwei Drittel des jährlichen Zinsaufwands auf dem IV-Verlustvortrag über-

de l'AI. Il s'agissait, pour cette minorité, de maintenir la pression sur l'administration afin que les mesures déjà prévues soient appliquées de façon efficace. La majorité de la commission a défendu le projet, arguant que la nécessité d'un financement additionnel avait déjà été soulignée à maintes reprises. Le président de la Confédération, Pascal Couchepin, a également souligné combien il était illusoire de croire que les économies suffiraient à assainir l'AI. Soutenu par tous les groupes, à l'exception du groupe de l'UDC, l'entrée en matière a été décidée par 122 voix contre 64 et 3 abstentions. C'est par le même score que s'est décidé le rejet de la proposition subsidiaire de minorité de renvoyer le projet au Conseil fédéral avec mandat d'élaborer une 6e révision de l'assurance-invalidité qui permette d'obtenir un assainissement structurel durable de l'assurance-invalidité sans recettes supplémentaires.

Le Conseil national a introduit à l'art. 196 une divergence majeure avec le Conseil des Etats. Alors que la majorité de la commission soutenait la décision du Conseil des Etats deux propositions de minorités ont été déposées. L'une emmenée par Silvia Schenker (S, BS) souhaitait un relèvement temporaire proportionnel de la TVA, mais proposait 0,7 % pour le taux normal au lieu des 0,5 % acceptés par le Conseil des Etats. L'autre, défendue par Pierre Triponez (RL, BE) proposait un relèvement également temporaire mais surtout linéaire de 0,4 % de la TVA. Cette dernière proposition, soutenue par le groupe radical-libéral, celui de l'UDC et par une forte minorité du groupe PDC/PEV/PVL a été acceptée par 95 voix contre 86.

Projet 2

Au Conseil des Etats, le projet de la commission a été accepté sans discussion et adopté au vote sur l'ensemble à l'unanimité avec 33 voix.

Au **Conseil national**, la proposition d'une minorité de la commission emmenée par Ueli Maurer (V, ZH) de renvoyer le projet au Conseil fédéral avec mandat d'élaborer un projet instaurant un fonds AI ainsi qu'un fonds APG autonome, mais ne prévoyant aucun prélèvement sur le fonds AVS ni aucune modification de la TVA a été rejetée par 121 voix contre 63.

Si la création d'un fonds autonome pour l'AI n'a pas été contestée, les propositions portant sur les conditions de création de ce fonds n'ont pas manqué. Une minorité emmenée par Paul Rechsteiner (S, SG) souhaitait qu'au moment de l'entrée en vigueur de la loi, la Confédération verse une contribution spéciale de 5 milliards de francs pour le désendettement de l'assurance-invalidité (art. 1). A ce montant se seraient ajoutés les 5 milliards transférés par le fonds de compensation AVS prévus à l'art. 2. Le Conseil national a rejeté cette proposition par 110 voix contre 59. A l'art. 2, une minorité défendue par Toni Bortoluzzi (V, ZH) proposait qu'à l'entrée en vigueur de la loi, la Confédération transfère à titre de dépense ordinaire, 5 milliards de francs du budget ordinaire de l'Etat au fonds de compensation de l'AI. La majorité de la commission défendait, quant à elle, la solution retenue par le Conseil des Etats, à une différence près : les 5 milliards transférés du fonds de compensation AVS au fonds de compensation AI devaient l'être sous la forme d'un prêt portant intérêt. Cette dernière solution, soutenue par le ministre de l'Intérieur, a été acceptée par 122 voix contre 50. A l'art 3, alors que le Conseil des Etats avait prévu que la Confédération supporte du 1er janvier 2010 au 31 décembre 2016 les deux tiers de la charge annuelle des intérêts sur le report des pertes de l'AI, le Conseil national a suivi sa commission et prévu que la Confédération prenne entièrement à sa charge les intérêts de la dette. Le Conseil national a d'autre part suivi la majorité de sa commission et apporté des précisions quant au contenu de la 6e révision de l'AI, laquelle doit porter «

nimmt, folgte der Nationalrat seiner Kommission und beschloss, dass der Bund für den gesamten Zinsaufwand aufkommt. Schliesslich folgte der Nationalrat der Mehrheit seiner Kommission und präzisierte gegen den Willen des rot-grünen Lagers, dass die 6. IV-Revision neben anderen Vorschlägen „eine ausgabenseitige Sanierung der IV beinhalten“ muss.

Medienmitteilung der Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit des Ständerates vom 16.04.2008

In der Frühjahrssession hatte der Nationalrat der IV. Zusatzfinanzierung sowie dem Bundesgesetz zur Sanierung der Invalidenversicherung (IV) (05.053 n) zugestimmt, wobei er folgende Differenzen schuf: Die Mehrwertsteuersätze zugunsten des IV-Fonds sollten von 2010 bis 2016 linear um 0.4 Prozentpunkte angehoben werden; der Ständerat hatte eine proportionale Erhöhung um 0.5 Prozentpunkte beantragt. Mit 9 zu 4 Stimmen schlägt die Kommission eine proportionale Erhöhung um 0.4 Prozent vor; die Minderheit hält fest am Beschluss des Ständerats. Die 5 Milliarden Franken zur Aufnung des IV-Fonds sollen gemäss Ständerat dem IV-Fonds als Einmaleinlage überwiesen werden; der Nationalrat will sie als verzinsliches Darlehen in den Fonds geben. Die Kommission beantragt, an der Version des Ständerats festzuhalten. In der Frage des Zinsaufwands schliesst sie sich dem Nationalrat an: der jährliche Zinsaufwand auf dem verbleibenden IV-Verlustvortrag soll vollumfänglich vom Bund übernommen werden. Bezuglich Koppelung der beiden Vorlagen hält sie am Beschluss des Ständerats fest: die befristete Mehrwertsteuererhöhung soll nur in Kraft treten, wenn auch ein selbständiger IV-Fonds geschaffen wird, d. h. wenn das Bundesgesetz zur Sanierung der Invalidenversicherung in Kraft tritt. In der letzten Differenz schliesst sich die Kommission mit 8 zu 3 Stimmen dem Nationalrat an: der Bundesrat soll bis am 31. Dezember 2010 eine Botschaft mit Vorschlägen zu einer ausgabenseitigen Sanierung der IV vorlegen. Die Minderheit hält fest an der Frist des Ständerats, dem 31. Dezember 2012.

Auskünfte

Ida Stauffer, Kommissionssekretärin, 031 322 98 40

notamment sur un assainissement de l'AI en matière de dépenses ». Le camp rose-vert, opposé à cet ajout, n'a pas été entendu.

Communiqué de presse de la commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil des Etats du 16.04.2008

A la session de printemps, le Conseil national avait approuvé le financement additionnel de l'AI ainsi que la loi fédérale sur l'assainissement de l'assurance-invalidité (AI, 05.053 n) en créant plusieurs divergences. Il demandait notamment une hausse linéaire du taux de TVA de 0,4 point de 2010 à 2016 en faveur du fonds AI, alors que le Conseil des Etats avait proposé une augmentation proportionnelle de 0,5 point. La CSSS-E propose, par 9 voix contre 4, d'augmenter proportionnellement ce taux de 0,4 % ; la décision du Conseil des Etats n'a été soutenue que par une minorité des membres. Le Conseil national souhaitait aussi que les 5 milliards de francs destinés à constituer le Fonds de compensation de l'AI fassent l'objet d'un prêt à intérêt. La commission rejette quant à elle le Conseil des Etats, qui avait opté pour la forme du versement unique. Par contre, à l'instar du Conseil national, elle souhaite que la Confédération supporte en totalité la charge annuelle des intérêts sur le report des pertes résiduelles de l'AI. Par ailleurs, comme le Conseil des Etats, la commission souhaite que les taux de TVA ne soient relevés temporairement que pour autant qu'un fonds de compensation de l'AI indépendant soit créé, ce qui implique que la loi fédérale sur l'assainissement de l'assurance-invalidité entre en vigueur. Enfin, la commission rejette, par 8 voix contre 3, la position du Conseil national, qui charge le Conseil fédéral de présenter d'ici au 31 décembre 2010 un message portant notamment sur un assainissement de l'AI en matière de dépenses. La minorité a soutenu quant à elle la proposition du Conseil des Etats, fixant le délai au 31 décembre 2012.

Renseignements

Ida Stauffer, secrétaire de la commission, 031 322 98 40

05.073 Bundesgesetz über die Pensionskasse des Bundes. Totalrevision

Botschaft vom 23. September 2005 über die Pensionskasse des Bundes (PUBLICA-Gesetz und Änderung des PKB-Gesetzes) (BBI 2005 5829)

NR/SR Staatspolitische Kommission

3. Bundesgesetz über die Offenlegungspflicht der mit der Anlage und Verwaltung von Vorsorgevermögen betrauten Personen (Beschluss des Ständerates vom 26. September 2006)

Debatte im Ständerat

sda, 26.09.2006

Flims. Der Ständerat will strenge Offenlegungspflichten für die Verwalter von Pensionskassenvermögen seriös prüfen. Er hat eilends nachgeschobenen Bestimmungen aus dem PUBLICA-Gesetz in eine separate Vorlage ausgelagert und diese an die Kommission zurückgewiesen.

Aufgeschreckt durch mögliche Insidergeschäfte von Pensionskassenverwaltern in der Swissfirst-Affäre wollte die Ständeratskommission das PUBLICA-Gesetz und das Bundesgesetz über die berufliche Vorsorge (BVG) ergänzen. Private Bereicherungen seien stossend und müssten verhindert werden. Die Kommission wollte alle mit der Anlage und Verwaltung von Vorsorgevermögen betrauten Personen verpflichten, einer Revisionsstelle jährlich ihre persönlichen Bankbeziehungen, Effektentransaktionen und Wertschriftenbestände offenzulegen. Der Bundesrat sollte die Einzelheiten regeln.

Mit 29 zu 10 Stimmen drosselte der Ständerat am Dienstag das Tempo. Auf Antrag von Bruno Frick (CVP/SZ) verschob er die Bestimmungen in eine eigene Vorlage. Diese soll auf die Wintersession hin von der Kommission bereinigt werden, weil der vorliegende Text noch zu viele Fragen offenlasse. Frick und andere Votanten zweifelten insbesondere am Sinn und an der praktischen Möglichkeit, rund 20 000 Personen einer so weit gehenden Offenlegungspflicht zu unterstellen. Sie wünschten sich zwar eine speditive Lösung, wollten den Ball aber nicht einfach dem Nationalrat zuspielen.

Finanzminister Hans-Rudolf Merz war einverstanden. Bei einem derart heiklen Thema brauche es eine Vorlage, die auch in eine Vernehmlassung gehe. Insidergeschäfte seien kein Problem der PUBLICA. Es bleibe deshalb Zeit für eine saubere und klare Lösung. Die in der Vernehmlassung steckende BVG-Revision sollte nicht präjudiziert werden, könne aber einen "Beitrag" gut gebrauchen.

Die Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit (SGK) des Ständerates hat am 13.05.2008 getagt.

Die Beratungen der Kommission konnten noch nicht abgeschlossen werden.

Das Geschäft wird in einer späteren Session behandelt werden.

05.073 Loi sur la caisse fédérale de pensions. Révision totale

Message du 23 septembre 2005 concernant la Caisse fédérale de pensions (Loi relative à PUBLICA et modification de la loi sur la CFP) (FF 2005 5457)

CN/CE Commission des institutions politiques

3. Loi fédérale sur la déclaration obligatoire des personnes gérant les placements et l'administration de la fortune (Décision du Conseil des Etats du 26 septembre 2006)

Délibérations au Conseil des Etats

ats, 26.09.2006

Flims. La confiance des assurés dans les gérants de leurs caisses de pension doit être rétablie après l'affaire Swissfirst. Anticipant son débat urgent sur ce cas, le Conseil des Etats a profité de la réforme de PUBLICA pour appeler à un renforcement de la transparence. Les orateurs se sont succédés à la tribune pour dénoncer les transactions précédant la fusion des banques Swissfirst et Bellevue. Les responsables de Swissfirst sont en particulier soupçonnés d'avoir rétrocédé des commissions aux gestionnaires de plusieurs caisses de pension qui avaient préalablement accepté de vendre leurs titres de l'établissement aux dirigeants de ce dernier, tout en sachant qu'une fusion allait être réalisée. Les caisses en question ont subi un manque à gagner puisque la fusion Swissfirst-Bank am Bellevue s'est traduite par un envol du titre. "Cette affaire est perçue par la population comme un scandale, un abus, un usage pervers du système", a relevé Pierre-Alain Gentil (PS/JU) résumant le sentiment général. Elle montre que l'autorégulation ne suffit plus, a renchéri Maximilian Reimann (UDC/AG).

Devoir de communiquer

Pour corriger le tir, la commission préparatoire proposait de renforcer la transparence dans la loi sur PUBLICA et dans celle sur la prévoyance professionnelle (LPP). Toutes les personnes qui gèrent les placements et l'administration de la fortune d'une caisse de pension devraient communiquer une fois par an leurs numéros de comptes bancaires privés, les transactions sur titres effectuées et l'état de leur portefeuille de titres.

Le Conseil des Etats, unanime sur la nécessité d'agir, a toutefois interrompu l'exercice à ce stade. Jugeant qu'une telle disposition devait être approfondie et élaborée dans le calme par la commission, il a finalement décidé par 29 voix contre 10 de séparer cette question de la révision de PUBLICA. L'auteur de cette proposition, Bruno Frick (PDC/SZ), aimerait que ce "projet B" soit prêt pour la session de décembre.

Hans-Rudolf Merz a approuvé cette façon de faire. "Il vaut mieux se donner le temps pour trouver une solution appropriée, d'autant que PUBLICA ne pose pas de problème à ce niveau", a relevé le ministre des finances. Le Conseil fédéral doit se prononcer sur un durcissement de la norme pénale sanctionnant le délit d'initiés "dans quelques jours".

La Commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil des Etats s'est réunie le 13.05.2008.

Les travaux de la commission ne sont pas terminés.

L'objet sera traité lors d'une session ultérieure.

Auskünfte

Ida Stauffer, Kommissionssekretärin, 031 322 98 40

Renseignements

Ida Stauffer, secrétaire de la commission, 031 322 98 40

05.306 Kt.Iv. LU. Bundesgesetz über die Raumplanung. Änderung

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung reicht der Kanton Luzern folgende Standesinitiative ein:

1. Das Bundesgesetz über die Raumplanung ist unverzüglich gemäss der in Aussicht gestellten Teilrevision im Interesse der Landwirtschaft (Nebenerwerbsmöglichkeiten für die Landwirtschaft, Bauten und Anlagen für die Erzeugung von Strom aus Biomasse; gemäss Auftrag des Bundesrates an das Bundesamt für Raumentwicklung) zu ändern.
2. Zudem ist im Bundesgesetz über die Raumplanung vorzusehen, dass alle vor dem 1. Juli 1972 rechtmässig erstellten Wohnbauten ausserhalb des Baugebietes, namentlich also auch die bis anhin noch landwirtschaftlich genutzten Wohnhäuser, im Rahmen der sonst geltenden gesetzlichen Schranken zeitgemäß geändert, erweitert und insbesondere auch wiederaufgebaut werden können.

NR/SR Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie
15.02.2006 UREK-SR. Der Initiative wird Folge gegeben.

30.05.2006 UREK-NR. Zustimmung.
07.03.2007 Ständerat. Abschreibung.

21.12.2007 Nationalrat. Nicht abschreiben.

Die Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie (UREK) des Ständerates wird am 19.05.2008 tagen.

Die Fristen für den Druck erlaubten uns nicht, die Beschlüsse der Kommission in diese Vorschau einzufügen. Die Ergebnisse der Kommissionsarbeit finden Sie im Zusatz, der am ersten Sessionstag verteilt wird.

siehe auch: www.parlement.ch
Rubrik: Medienmitteilungen

Auskünfte

Sébastien Rey, Kommissionssekretär, 031 322 97 34

05.306 Iv.ct. LU. Loi fédérale sur l'aménagement du territoire. Modification

S'appuyant sur l'article 160 alinéa 1 de la Constitution fédérale, le canton de Lucerne soumet à l'Assemblée fédérale une initiative par laquelle il propose:

1. de modifier dans les meilleurs délais la loi fédérale sur l'aménagement du territoire, qui devrait prochainement faire l'objet d'une révision partielle en tout état de cause, de façon à assurer une meilleure prise en compte des intérêts agricoles (possibilités d'exercer une activité accessoire pour les paysans, constructions et installations permettant de produire de l'électricité à partir de la biomasse; conformément au mandat donné par le Conseil fédéral à l'Office fédéral du développement territorial);
2. de modifier la loi fédérale sur l'aménagement du territoire de façon à prévoir que tous les logements légalement érigés avant le 1er juillet 1972 hors zone constructible, et notamment les bâtiments d'habitation faisant partie d'une exploitation agricole, puissent être modifiés, agrandis ou reconstruits sous réserve de respecter les autres dispositions légales pertinentes.

CN/CE Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie

15.02.2006 CEATE-CE. Décidé de donner suite à l'initiative.

30.05.2006 CEATE-CN. Adhésion.

07.03.2007 Conseil des Etats. Classement.

21.12.2007 Conseil national. Ne pas classer.

La Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie (CEATE) du Conseil des Etats se réunira le 19.05.2008.

Les délais d'impression ne nous permettent pas d'inclure les conclusions des travaux de la Commission dans cette Perspective. Veuillez vous référer au supplément qui sera distribué le premier jour de la session.

voir aussi: www.parlement.ch
sous la rubrique: Communiqués de presse

Renseignements

Sébastien Rey, secrétaire de la commission, 031 322 97 34

05.452 Pa.Iv. Dupraz. Revision des Bundesgesetzes über das Kriegsmaterial (SiK)

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein:

Das Bundesgesetz über das Kriegsmaterial (KMG) ist wie folgt zu ändern:

Kapitel 2 Verbot von bestimmten Waffen

Art. (9) Streumunitionen

Abs. 1

Es ist verboten, Streumunitionen zu entwickeln, herzustellen, zu vermitteln, zu erwerben, jemandem zu überlassen, einzuführen, den Transit zuzulassen, zu lagern oder anderweitig über sie zu verfügen.

Abs. 2

Unbeschadet der allgemeinen Verpflichtungen nach Absatz 1 ist die Zurückbehaltung oder Weitergabe einer bestimmten Menge Streumunition zur Entwicklung von Such-, Räumungs- und Vernichtungsverfahren und für die Ausbildung in diesen Verfahren zulässig. Die Anzahl dieser Streumunitionen darf indessen die für die genannten Zwecke absolut erforderliche Mindestmenge nicht überschreiten.

Abs. 3

Als Streumunitionen sind all jene Munitionen zu betrachten, die sich zur Ausübung ihrer Funktion von einer Muttermunition lösen. Dies umfasst sämtliche Munitionen oder Sprengladungen, die konzipiert sind, um nach ihrem Abwurf oder Ausstoßen von einer Mutter-Streubombe zu explodieren.

Mitunterzeichnende: Barthassat, Burkhalter, Chevrier, Christen, Darbellay, de Buman, Dormond Béguelin, Egerszegi-Obrist, Eggly, Favre Charles, Frösch, Gadiant, Garbani, Germanier, Glasson, Guisan, John-Calame, Jutzet, Kohler, Lang, Leuenberger-Genève, Markwalder Bär, Menétry-Savary, Müller Walter, Müller Geri, Nordmann, Parmelin, Randegger, Recordon, Rennwald, Riklin Kathy, Robbiani, Rossini, Roth-Bernasconi, Sadis, Salvi, Siegrist, Simoneschi-Cortesi, Sommaruga Carlo, Veillon, Walter, Wyss Ursula (42)

NR/SR Sicherheitspolitische Kommission

25.09.2007 Nationalrat. Der Initiative wird Folge gegeben.

19.12.2007 SR. Der Initiative wird keine Folge gegeben.

03.03.2008 Nationalrat. Der Initiative wird Folge gegeben.

Medienmitteilung der Sicherheitspolitischen Kommission des Ständersates vom 18.04.2008

Ein weiteres Mal gab die Kommission zudem der parlamentarischen Initiative Dupraz (05.452 n) zur Revision des Kriegsmaterialgesetzes zwecks eines vollständigen Verbots von Waffen mit Streumunition keine Folge (mit 3 zu 2 Stimmen). Die Kommissionsmehrheit hielt im Rahmen der laufenden Differenzbereinigung zum Nationalrat an ihrer früheren Haltung fest, wonach sie zwar die humanitären Bedenken des Initianten teilt, jedoch klar der Meinung ist, dass ein vollständiges Verbot die Position der Schweiz in internationalen Verhandlungen schwächen und die Verteidigungsfähigkeit unseres Landes einschränken würde.

Auskünfte

Pierre-Yves Breuleux, Kommissionssekretär, 031 322 24 28

05.452 Iv.pa. Dupraz. Révision de la loi fédérale sur le matériel de guerre (CPS)

Conformément à l'article 160 alinéa 1 de la Constitution et l'article 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante:

La loi fédérale sur le matériel de guerre (LFMG) doit être modifiée comme suit:

Chapitre 2 Interdiction de certaines armes

Art. (9) Sous-munitions

AI. 1

Il est interdit de développer, de fabriquer, de procurer à titre d'intermédiaire, d'acquérir, de remettre à quiconque, d'importer, d'exporter, de faire transiter, d'entreposer des sous-munitions ou d'en disposer d'une autre manière.

AI. 2

Nonobstant les obligations générales découlant de l'alinéa 1, sont permis la conservation ou le transfert d'un certain nombre de sous-munitions pour la mise au point de techniques de détection des sous-munitions, de leur déminage ou de leur destruction, et pour la formation à ces techniques. Le nombre de ces sous-munitions ne doit toutefois pas excéder le minimum absolument nécessaire aux fins susmentionnées.

AI. 3

Doit être considérée comme sous-munition, toute munition qui, pour remplir sa fonction, se sépare d'une munition mère. Cela recouvre toutes les munitions ou charges explosives conçues pour exploser à un moment donné après avoir été lancées ou éjectées d'une munition à dispersion mère.

Cosignataires: Barthassat, Burkhalter, Chevrier, Christen, Darbellay, de Buman, Dormond Béguelin, Egerszegi-Obrist, Eggly, Favre Charles, Frösch, Gadiant, Garbani, Germanier, Glasson, Guisan, John-Calame, Jutzet, Kohler, Lang, Leuenberger-Genève, Markwalder Bär, Menétry-Savary, Müller Walter, Müller Geri, Nordmann, Parmelin, Randegger, Recordon, Rennwald, Riklin Kathy, Robbiani, Rossini, Roth-Bernasconi, Sadis, Salvi, Siegrist, Simoneschi-Cortesi, Sommaruga Carlo, Veillon, Walter, Wyss Ursula (42)

CN/CE Commission de la politique de sécurité

25.09.2007 CN. Décidé de donner suite à l'initiative.

19.12.2007 CE. Décide de ne pas donner suite à l'initiative.

03.03.2008 CN. Décidé de donner suite à l'initiative.

Communiqué de presse de la commission de la politique de sécurité du Conseil des Etats du 18.04.2008

Enfin, dans le cadre de l'élimination des divergences avec le Conseil national, la CPS-E a une nouvelle fois refusé de donner suite (par 3 voix contre 2) à l'initiative parlementaire Dupraz (05.452 n), qui vise à réviser la loi fédérale sur le matériel de guerre en interdisant complètement les armes à sous-munitions. La majorité de la commission s'en est tenue à la décision initiale de la commission ; si elle partage les préoccupations humanitaires de l'auteur de l'initiative, elle est néanmoins persuadée qu'une interdiction totale affaiblirait la position de la Suisse dans le cadre de négociations internationales et sa capacité de défense.

Renseignements

P.-Y. Breuleux, secrétaire de la commission, 031 322 24 28

05.458 Pa.Iv. Sommaruga Simonetta. Verbesserung des Konsumentenschutzes. Fernabsatz und Gewährleistung

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und auf Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein:

Zugunsten einer Stärkung des Konsumentenschutzes im Fernabsatzgeschäft sind das Obligationenrecht sowie das Bundesgesetz gegen den unlauteren Wettbewerb zu ergänzen (gemäß Entwurf über "Änderung des Obligationenrechts und des Bundesgesetzes gegen den unlauteren Wettbewerb – Verbesserung des Konsumentenschutzes").

Mitunterzeichnende: Berset, Bürgi, Hess, Inderkum (4)

NR/SR Kommission für Rechtsfragen

13.11.2006 RK-SR. Der Initiative wird Folge gegeben.

14.09.2007 RK-NR. Keine Zustimmung

Medienmitteilung der Kommission für Rechtsfragen des Ständerates vom 15.04.2008

Entgegen der Meinung der Rechtskommission des Nationalrates bestätigte die Kommission mit 7 zu 4 Stimmen ihren Beschluss vom 13. November 2006, zwei weiteren parlamentarischen Initiativen (05.458 Pa.Iv. Sommaruga Simonetta. Verbesserung des Konsumentenschutzes. Fernabsatz und Gewährleistung; 06.441 Pa.Iv. Bonhôte. Mehr Konsumentenschutz und weniger Missbräuche beim Telefonverkauf) Folge zu geben. Sie stellt dem Ständerat entsprechend Antrag. Die erste Initiative fordert zur Stärkung der in ihrem Titel genannten Bereiche Änderungen des Obligationenrechts sowie des Bundesgesetzes über den unlauteren Wettbewerb. Sie nimmt damit Vorschläge eines vom EJPD ausgearbeiteten Entwurfes auf. Der Bundesrat beschloss Ende 2005, auf die in diesem Entwurf enthaltenen Massnahmen zu verzichten. Die zweite Initiative betrifft einen Teilbereich der ersten Initiative. Eine Minderheit beantragt, den Initiativen keine Folge zu geben.

Auskünfte

Christine Lenzen, Kommissionssekretärin, 031 322 97 10

05.458 Iv.pa. Sommaruga Simonetta. Amélioration de la protection des consommateurs. Contrats conclus à distance et garantie

Me fondant sur les articles 160 alinéa 1 de la Constitution et 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante:

Dans le souci de renforcer la protection des consommateurs en matière de contrats conclus à distance, on complétera le Code des obligations et la loi fédérale contre la concurrence déloyale (conformément au projet de modification du Code des obligations et de la loi fédérale contre la concurrence déloyale – amélioration de la protection des consommateurs).

Cosignataires: Berset, Bürgi, Hess, Inderkum (4)

CN/CE Commission des affaires juridiques

13.11.2006 CAJ-CE. Décidé de donner suite à l'initiative.

14.09.2007 CAJ-CN. Ne pas donner suite

Communiqué de presse de la commission des affaires juridiques du Conseil des Etats du 15.04.2008

Par 7 voix contre 4, et contre l'avis de la Commission des affaires juridiques du Conseil national, la commission a confirmé sa décision du 13 novembre 2006 de donner suite à deux autres initiatives parlementaire (05.458 Iv.pa. Sommaruga Simonetta. Amélioration de la protection des consommateurs. Contrats conclus à distance et garantie ; 06.441 Iv.pa. Bonhôte. Pour une protection du consommateur contre les abus du démarchage téléphonique). Elle a soumis au Conseil des Etats une proposition en ce sens. La première initiative vise à compléter le Code des obligations et la loi contre la concurrence déloyale afin de renforcer la protection des consommateurs en matière de contrats conclus à distance ; cette initiative reprend les propositions d'un projet qui avait été élaboré par le DFJP et auxquelles le Conseil fédéral avait renoncé fin 2005. La seconde initiative concerne un point particulier de la première initiative. Une minorité propose de ne pas donner suite à ces initiatives.

Renseignements

Christine Lenzen, secrétaire de commission, 031 322 97 10

05.3523 Mo. Nationalrat (Humbel Näf). Wettbewerb bei den Produkten der Mittel- und Gegenständeliste

Der Bundesrat wird beauftragt, im KVG die gesetzlichen Grundlagen zu schaffen, damit die Preise bei den Produkten der Mittel- und Gegenständeliste (Migel) vertraglich auszuhandeln sind und die Krankenversicherer Produkte einzig gestützt auf einen vertraglich ausgehandelten Preis zwischen den Leistungserbringern und den Krankenversicherern bzw. deren Verbänden bezahlen müssen.

Mitunterzeichnende: Bader Elvira, Borer, Bortoluzzi, Cavalli, Egerszegi-Obrist, Graf-Litscher, Guisan, Gutzwiller, Gysin, Häberli-Koller, Hochreutener, Imfeld, Ineichen, Jermann, Joder, Leuthard, Loepfe, Lustenberger, Meier-Schatz, Müller Philipp, Müller Geri, Pfister Gerhard, Robbiani, Stahl, Walker Felix, Wehrli, Widmer, Zapfl (28)

18.01.2006 Der Bundesrat beantragt die Ablehnung der Motion.

SR Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit

19.03.2007 Nationalrat. Annahme.

Die Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit (SGK) des Ständerates hat am 15./16.10.2007 getagt.

Die Beratungen der Kommission konnten noch nicht abgeschlossen werden.

Das Geschäft wird in einer späteren Session behandelt werden.

Auskünfte

Ida Stauffer, Kommissionssekretärin, 031 322 98 40

05.3523 Mo. Conseil national (Humbel Näf). Produits de la liste des moyens et appareils. Concurrence

Le Conseil fédéral est chargé d'inscrire dans la LAMal les bases légales nécessaires pour que les prix des produits figurant sur la liste des moyens et appareils (LiMA) soient négociés et fixés dans une convention tarifaire, et pour que les assureurs-maladie ne soient tenus de payer que les produits dont le prix a été fixé dans une convention tarifaire après négociation entre les fournisseurs de prestations et les assureurs-maladie ou leurs fédérations.

Cosignataires: Bader Elvira, Borer, Bortoluzzi, Cavalli, Egerszegi-Obrist, Graf-Litscher, Guisan, Gutzwiller, Gysin, Häberli-Koller, Hochreutener, Imfeld, Ineichen, Jermann, Joder, Leuthard, Loepfe, Lustenberger, Meier-Schatz, Müller Philipp, Müller Geri, Pfister Gerhard, Robbiani, Stahl, Walker Felix, Wehrli, Widmer, Zapfl (28)

18.01.2006 Le Conseil fédéral propose de rejeter la motion.

CE Commission de la sécurité sociale et de la santé publique

19.03.2007 Conseil national. Adoption.

La Commission de la sécurité sociale et de la santé publique (CSSS) du Conseil des Etats s'est réunie le 15./16.10.2007.

Les travaux de la commission ne sont pas terminés.

L'objet sera traité lors d'une session ultérieure.

Renseignements

Ida Stauffer, secrétaire de la commission, 031 322 98 40

06.107 Für ein flexibles AHV-Alter. Volksinitiative

Botschaft vom 21. Dezember 2006 zur Volksinitiative "Für ein flexibles AHV-Alter" (BBI 2007 413)
NR/SR Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit
Bundesbeschluss über die Volksinitiative "für ein flexibles AHVAlter"
18.03.2008 Nationalrat. Beschluss nach Entwurf des Bundesrates.

Wortlaut der Volksinitiative

I

Die Bundesverfassung vom 18. April 19991 wird wie folgt geändert:

Art. 112 Abs. 2 Bst. e (neu)

e. Wer die Erwerbstätigkeit aufgegeben hat, hat ab dem vollendeten 62. Altersjahr Anspruch auf eine Altersrente. Das Gesetz regelt den Anspruch bei teilweiser Erwerbsaufgabe. Es setzt einen Freibetrag für geringe Erwerbseinkommen fest. Bei einem Rentenbezug vor dem bedingungslosen Rententalter wird die Rente von Versicherten, die ein Erwerbseinkommen unter dem Anderthalbfachen des maximalen rentenbildenden AHV-Einkommens erzielt haben, nicht gekürzt. Der bedingungslose Anspruch auf die Altersrente entsteht spätestens mit dem vollendeten 65. Altersjahr.

II

Die Übergangsbestimmungen der Bundesverfassung werden wie folgt geändert:

Art. 197 Ziff. 6 (neu)

6. Übergangsbestimmung zu Art. 112 Abs. 2 Bst. e

Hat die Bundesversammlung nicht innert drei Jahren nach Annahme des Artikels 112 Absatz 2 Buchstabe e die entsprechende Gesetzgebung erlassen, erlässt der Bundesrat die nötigen Ausführungsbestimmungen.

Übersicht aus der Botschaft

Die Initiative des Schweizerischen Gewerkschaftsbundes will Personen mit Erwerbseinkommen bis 119 340 Franken eine ungekürzte AHV-Rente ab dem 62. Altersjahr gewähren. Der Bundesrat beantragt, die Initiative ohne Gegenvorschlag abzulehnen. Er erachtet die Neufassung der 11. AHV-Revision mit ihrer breiteren Flexibilisierungsmöglichkeit und der Vorruststandsleistung für den unteren Mittelstand als indirekten Gegenvorschlag.

Mit der Initiative des Schweizerischen Gewerkschaftsbundes «für ein flexibles AHV-Alter » soll einem grossen Teil der erwerbstätigen Bevölkerung ermöglicht werden, zwischen 62 und 65 Jahren die ungekürzte AHV-Rente zu beziehen:

– Personen mit einem Erwerbseinkommen unter dem Anderthalbfachen des maximalen rentenbildenden AHV-Einkommens (2007: 119 340 Fr.) sollen ab dem 62. Altersjahr die ungekürzte Altersrente beziehen können, wenn sie ihre Erwerbstätigkeit ganz aufgeben oder nur noch ein Kleinsteinkommen haben.

– Eine Teilrente soll bezogen werden können, wenn die Erwerbstätigkeit nur teilweise aufgegeben wird.

– Spätestens mit 65 Jahren soll die Altersrente auch ohne diese zusätzlichen Voraussetzungen bezogen werden können.

06.107 Pour un âge de l'AVS flexible. Initiative populaire

Message du 21 décembre 2006 concernant l'initiative populaire "pour un âge de l'AVS flexible" (FF 2007 387)

CN/CE Commission de la sécurité sociale et de la santé publique

Arrêté fédéral concernant l'initiative populaire "pour un âge de l'AVS flexible"

18.03.2008 Conseil national. Décision conforme au projet du Conseil fédéral.

Texte de l'initiative populaire

I

La Constitution fédérale du 18 avril 19991 est modifiée comme suit:

Art. 112, al. 2, let. e (nouvelle)

e. L'assuré qui a cessé d'exercer une activité lucrative a droit à une rente de vieillesse dès 62 ans révolus. La loi règle le droit à la rente des assurés qui continuent d'exercer une activité lucrative partielle. Elle fixe une franchise pour les revenus modestes provenant d'une activité lucrative. La rente perçue avant l'âge inconditionnel de la retraite par un assuré dont le revenu de l'activité lucrative était inférieur à une fois et demie le revenu maximal formateur de la rente AVS n'est pas réduite. Le droit inconditionnel à la rente de vieillesse naît au plus tard à l'âge de 65 ans révolus.

II

Les dispositions transitoires de la Constitution fédérale sont modifiées comme suit:

Art. 197, ch. 6 (nouveau)

6. Disposition transitoire ad art. 112, al. 2, let. e

Si l'Assemblée fédérale n'édicte pas la législation correspondante dans les trois ans suivant l'acceptation de l'art. 112, al. 2, let. e, le Conseil fédéral arrête les dispositions d'exécution nécessaires.

Condensé du message

L'initiative de l'Union syndicale suisse (USS) entend octroyer une rente AVS non réduite à partir de 62 ans aux personnes dont le revenu annuel provenant de leur activité lucrative n'excède pas 119 340 francs. Le Conseil fédéral propose de rejeter l'initiative sans lui opposer de contre-projet. Il considère que la nouvelle version de la 11e révision de l'AVS prévoyant une extension des possibilités de retraite flexible ainsi qu'une prestation de préretraite pour les personnes appartenant aux classes moyennes inférieures fait office de contre-projet indirect.

Par son initiative, l'USS entend permettre à une grande partie de la population active de bénéficier d'une rente AVS non réduite entre 62 et 65 ans. Ainsi:

– Les personnes dont le revenu de l'activité lucrative est inférieur à une fois et demie le revenu maximal formateur de la rente AVS (2007: 119 340 fr.) doivent pouvoir prétendre à l'octroi d'une rente de vieillesse non réduite dès leur 62e année lorsqu'elles ont cessé d'exercer une activité lucrative ou ne perçoivent plus qu'un revenu très modeste.

– L'octroi d'une rente partielle doit être possible lorsque l'activité n'a été abandonnée qu'en partie.

– Le droit inconditionnel à la rente de vieillesse doit naître au plus tard à l'âge de 65 ans.

Die Forderung der Initiative läuft auf eine generelle Senkung des Rentenalters für die erwerbstätige Bevölkerung hinaus. Nach Ansicht des Bundesrates ist dies nicht angezeigt. Die demografische Entwicklung spricht eher für eine Erhöhung des Rentenalters, was auch der Tendenz in Europa und den Empfehlungen der OECD entspricht. Die Menschen erreichen heute das AHV-Alter bei guter Gesundheit, haben eine höhere Lebenserwartung und beziehen deswegen länger Leistungen. Die Schwierigkeiten der älteren Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer im Arbeitsmarkt über eine grosszügige Frühpensionierungsregelung in der ersten Säule angehen zu wollen, ist nach Auffassung des Bundesrates nicht der richtige Ansatz. Vielmehr muss der Verbleib älterer Menschen in der Arbeitswelt gefördert werden, indem durch entsprechende Massnahmen die Rahmenbedingungen verbessert werden.

Die alternde Gesellschaft bringt die AHV in finanzielle Schwierigkeiten, sofern keine Massnahmen dagegen getroffen werden. Deshalb hat für den Bundesrat die langfristige finanzielle Sicherung der AHV oberste Priorität. Ein so grosszügiges Rentenaltermodell wie es die Initiative fordert, bringt allein für die AHV Mehrkosten von 779 Millionen Franken im Jahr unter der Voraussetzung, dass für Frauen das Rentenalter auf 65 Jahre erhöht wird. Bleibt das Rentenalter der Frauen bei 64 Jahren, beträgt die Mehrbelastung für die AHV 1259 Millionen Franken.

Es wird immer Personen geben, welchen ein Verbleib im Arbeitsmarkt bis zum ordentlichen Rentenalter nicht zumutbar ist. Deswegen ist eine ausgewogene Lösung angezeigt, welche beiden Seiten, den pensionswilligen Personen und der AHV, gerecht wird. Der Bundesrat schlägt ein Erweiterung des flexiblen Rentenalters in zwei Schritten vor: In der Neufassung der 11. AHV-Revision wird in einem ersten Schritt eine Lockerung der Regeln für den Rentenvorbezug und -aufschub nachversicherungstechnischen Kriterien vorschlagen sowie eine Vorruhestandsleistung, welche Personen des unteren Mittelstandes einen vorzeitigen Ruhestand ermöglichen soll. Mit der 12. AHV-Revision soll in einem zweiten Schritt ein neues Rentensystem mit einem abgestuften Rentenalter geschaffen werden. Die laufende 11. AHV-Revision (Neufassung) erachtet der Bundesrat als indirekten Gegenvorschlag zur Volksinitiative «für ein flexibles AHV-Alter». Er beantragt den eidgenössischen Räten, die Initiative Volk und Ständen ohne Gegenentwurf zur Ablehnung zu empfehlen.

Die Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit (SGK) des Ständerates hat am 13.05.2008 getagt.

Die Fristen für den Druck erlaubten uns nicht, die Beschlüsse der Kommission in diese Vorschau einzufügen. Die Ergebnisse der Kommissionsarbeit finden Sie im Zusatz, der am ersten Sessionstag verteilt wird.

siehe auch: www.parlement.ch
Rubrik: Medienmitteilungen

Auskünfte

Ida Stauffer, Kommissionssekretärin, 031 322 98 40

Le modèle préconisé par l'initiative tend à une baisse générale de l'âge de la retraite pour les personnes exerçant une activité lucrative. Le Conseil fédéral est d'avis qu'un tel abaissement n'est pas indiqué, dans la mesure où l'évolution démographique plaide davantage en faveur d'un relèvement de l'âge de la retraite, dans le sens des tendances observées en Europe et des recommandations de l'OCDE. De nos jours, les personnes atteignent l'âge AVS en bonne santé, ont une espérance de vie plus élevée et touchent par conséquent des prestations sur une période plus étendue. L'idée de vouloir résoudre les difficultés des seniors sur le marché de l'emploi par une réglementation généreuse du 1er pilier n'est dès lors pas indiquée de l'avis du Conseil fédéral. C'est bien plutôt le maintien des seniors dans la vie active qui doit selon lui être encouragé, ce pourquoi précisément il a élaboré un train de mesures.

Le vieillissement croissant de la population exposera l'AVS à de sérieuses difficultés financières si des mesures idoines ne sont pas prises. Pour le Conseil fédéral, la sécurité financière à long terme de l'AVS est dès lors absolument prioritaire. Un modèle aussi généreux que celui proposé par l'initiative représenterait, pour la seule AVS, une facture supplémentaire de 779 millions de francs par année si l'âge de la retraite des femmes était porté à 65 ans, et même de 1259 millions de francs s'il demeurait inchangé à 64 ans.

Certes, on trouvera toujours des personnes dont on ne saurait exiger qu'elles travaillent jusqu'à l'âge ordinaire de la retraite. C'est la raison pour laquelle une solution équilibrée est de mise, qui réponde simultanément aux aspirations des assurés désireux de prendre leur retraite et aux intérêts de l'AVS. Le Conseil fédéral propose un plan en deux étapes. Dans un premier temps, la nouvelle version de la 11e révision de l'AVS entend assouplir les règles concernant l'anticipation ou l'ajournement de la rente suivant des critères actuariels, tout en prévoyant une prestation de préretraite en faveur des personnes des classes moyennes inférieures. Dans un second temps, qui aura pour cadre la 12e révision de l'AVS, c'est un nouveau système de rente avec un âge de la retraite étagé qui devrait voir le jour. Pour l'heure, c'est la nouvelle version de la 11e révision de l'AVS actuellement en cours qui, pour le Conseil fédéral, fait office de contre-projet indirect à l'initiative «pour un âge de la retraite flexible». Il en propose donc le rejet au peuple et aux cantons sans lui opposer de contre-projet.

La Commission de la sécurité sociale et de la santé publique (CSSS) du Conseil des Etats s'est réunie le 13.05.2008.

Les délais d'impression ne nous permettent pas d'inclure les conclusions des travaux de la Commission dans cette Perspective. Veuillez vous référer au supplément qui sera distribué le premier jour de la session.

voir aussi: www.parlement.ch
sous la rubrique: Communiqués de presse

Renseignements

Ida Stauffer, secrétaire de la commission, 031 322 98 40

06.441 Pa.Iv. Bonhôte. Mehr Konsumentenschutz und weniger Missbräuche beim Telefonverkauf

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und auf Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein:

Um den Missbräuchen im Bereich des Telefonverkaufs ein Ende zu setzen, wo die Kundin oder der Kunde sich oft mit der Behauptung konfrontiert sieht, sie oder er habe das Einverständnis zu einem Handelsgeschäft gegeben und könne von keinem Widerrufsrecht Gebrauch machen, soll Artikel 40a (eventuell auch Art. 40b) des Obligationenrechtes so geändert werden, dass der Telefonverkauf den Haustürgeschäften gleichgestellt ist und die Kundin oder der Kunde so über das von den Artikeln 40b bis 40f vorgesehene Widerrufsrecht verfügt.

Mitunterzeichnende: Amgwerd Madeleine, Béguelin, Berset, Briner, David, Epiney, Fetz, Gentil, Inderkum, Langenberger, Leuenberger-Solothurn, Marty Dick, Ory, Pfisterer Thomas, Sommaruga Simonetta, Stadler (16)

NR/SR Kommission für Rechtsfragen

13.11.2006 RK-SR. Der Initiative wird Folge gegeben.

14.09.2007 RK-NR. Keine Zustimmung

Medienmitteilung der Kommission für Rechtsfragen des Ständerates vom 15.04.2008

Entgegen der Meinung der Rechtskommission des Nationalrates bestätigte die Kommission mit 7 zu 4 Stimmen ihren Beschluss vom 13. November 2006, zwei weiteren parlamentarischen Initiativen (05.458 Pa. Iv. Sommaruga Simonetta. Verbesserung des Konsumentenschutzes. Fernabsatz und Gewährleistung; 06.441 Pa.Iv. Bonhôte. Mehr Konsumentenschutz und weniger Missbräuche beim Telefonverkauf) Folge zu geben. Sie stellt dem Ständerat entsprechend Antrag. Die erste Initiative fordert zur Stärkung der in ihrem Titel genannten Bereiche Änderungen des Obligationenrechts sowie des Bundesgesetzes über den unlauteren Wettbewerb. Sie nimmt damit Vorschläge eines vom EJPD ausgearbeiteten Entwurfes auf. Der Bundesrat beschloss Ende 2005, auf die in diesem Entwurf enthaltenen Massnahmen zu verzichten. Die zweite Initiative betrifft einen Teilbereich der ersten Initiative. Eine Minderheit beantragt, den Initiativen keine Folge zu geben.

Auskünfte

Christine Lenzen, Kommissionssekretärin, 031 322 97 10

06.441 Iv.pa. Bonhôte. Pour une protection du consommateur contre les abus du démarchage téléphonique

Conformément à l'article 160 alinéa 1 de la Constitution et à l'article 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante:

Afin de mettre un terme aux abus constatés dans le domaine du démarchage téléphonique où le consommateur se voit fréquemment considéré comme ayant donné son accord à une transaction commerciale, sans droit de révocation, il convient de modifier le Code des obligations en son article 40a (ou éventuellement 40b), afin que le démarchage téléphonique soit assimilé au démarchage à domicile et que le consommateur dispose ainsi du droit de révocation prévu aux articles 40b à 40f.

Cosignataires: Amgwerd Madeleine, Béguelin, Berset, Briner, David, Epiney, Fetz, Gentil, Inderkum, Langenberger, Leuenberger-Solothurn, Marty Dick, Ory, Pfisterer Thomas, Sommaruga Simonetta, Stadler (16)

CN/CE Commission des affaires juridiques

13.11.2006 CAJ-CE. Décidé de donner suite à l'initiative.

14.09.2007 CAJ-CN. Ne pas donner suite

Communiqué de presse de la commission des affaires juridiques du Conseil des Etats du 15.04.2008

Par 7 voix contre 4, et contre l'avis de la Commission des affaires juridiques du Conseil national, la commission a confirmé sa décision du 13 novembre 2006 de donner suite à deux autres initiatives parlementaire (05.458 Iv. pa. Sommaruga Simonetta. Amélioration de la protection des consommateurs. Contrats conclus à distance et garantie ; 06.441 Iv. pa. Bonhôte. Pour une protection du consommateur contre les abus du démarchage téléphonique). Elle a soumis au Conseil des Etats une proposition en ce sens. La première initiative vise à compléter le Code des obligations et la loi contre la concurrence déloyale afin de renforcer la protection des consommateurs en matière de contrats conclus à distance ; cette initiative reprend les propositions d'un projet qui avait été élaboré par le DFJP et auxquelles le Conseil fédéral avait renoncé fin 2005. La seconde initiative concerne un point particulier de la première initiative. Une minorité propose de ne pas donner suite à ces initiatives.

Renseignements

Christine Lenzen, secrétaire la commission, 031 322 97 10

06.459 Pa.Iv. Wicki. Aufhebungen von Einschränkungen im Insiderstrafrecht

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative zur Revision des Schweizerischen Strafgesetzbuches ein:

Bei Artikel 161 des Schweizerischen Strafgesetzbuches ist Ziffer 3 aufzuheben.

Mitunterzeichnende: Altherr, Amgwerd Madeleine, Bürgi, Epiney, Escher, Forster, Frick, Germann, Hess, Hofmann Hans, Inderkum, Lauri, Leumann, Maissen, Schmid-Sutter Carlo, Schwaller, Schweiger, Slongo, Stadler, Stähelin (20)

SR Kommission für Rechtsfragen

Bericht der Kommission für Rechtsfragen vom 14. April 2008

Antrag der Kommission

Die Kommission beantragt ohne Gegenstimme, der parlamentarischen Initiative keine Folge zu geben.

(...)

Erwägungen der Kommission

Kurze Zeit nach Einreichung der parlamentarischen Initiative verabschiedete der Bundesrat am 8. Dezember 2006 eine Botschaft zur Änderung des StGB, welche das gleiche Ziel verfolgt wie die parlamentarische Initiative, nämlich die Aufhebung der Ziffer 3 von Artikel 161 StGB (BBI 2007 439). Am 20. März 2008 haben die eidgenössischen Räte diese Vorlage in der Schlussabstimmung angenommen (BBI 2008 2329). Das Ziel der parlamentarischen Initiative ist somit erfüllt. Aus diesem Grund beantragt die Kommission, ihr keine Folge zu geben.

Auskünfte

Christine Lenzen, Kommissionssekretärin, 031 322 97 10

06.459 Iv.pa. Wicki. Suppression de restrictions dans le droit pénal réprimant les opérations d'initiés

Me fondant sur les articles 160 alinéa 1 de la Constitution et 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante:

On abrogera le chiffre 3 de l'article 161 du Code pénal suisse.

Cosignataires: Altherr, Amgwerd Madeleine, Bürgi, Epiney, Escher, Forster, Frick, Germann, Hess, Hofmann Hans, Inderkum, Lauri, Leumann, Maissen, Schmid-Sutter Carlo, Schwaller, Schweiger, Slongo, Stadler, Stähelin (20)

CE Commission des affaires juridiques

Rapport de la Commission des affaires juridiques du 14 avril 2008

Proposition de la commission

Sans opposition, la commission propose de ne pas donner suite à l'initiative parlementaire.

(...)

Considérations de la commission

Le 8 décembre 2006, peu après le dépôt de cette initiative parlementaire, le Conseil fédéral a adopté un message concernant la modification du Code pénal suisse, dont l'objectif est identique à celui de l'initiative parlementaire: l'abrogation du chiffre 3 de l'article 161 CP (FF 2007 413). Les Chambres fédérales ont adopté ce projet au vote final le 20 mars 2008 (FF 2008 2113). L'objectif visé par l'initiative ayant ainsi été atteint, la commission propose de ne pas donner suite à cette initiative.

Renseignements

Christine Lenzen, secrétaire de commission, 031 322 97 10

06.3159 Mo. Nationalrat (Kiener Nellen). Sport, Bewegung und Ernährung bei Kindern im Alter von fünf bis zehn Jahren

Der Bundesrat wird beauftragt, Budget und Finanzplan des Bundesamtes für Sport (Baspo) ab 2007 um mindestens 10 Millionen Franken zu erhöhen, damit - in enger Zusammenarbeit mit dem Bundesamt für Gesundheit (BAG) - Umsetzungsprojekte zur Bewegungs- und Sportförderung sowie zur Förderung einer gesunden Ernährung für Kinder im Alter von fünf bis zehn Jahren realisiert werden können.

Mitunterzeichnende: Bader Elvira, Bruderer, Darbellay, de Buman, Fasel, Fässler, Frösch, Galladé, Genner, Goll, Graf-Litscher, Gross, Günter, Gutzwiller, Gyr-Steiner, Haering, Heim, Hofmann, Hubmann, Jutzet, Leutenegger Oberholzer, Marti Werner, Marty Kälin, Maury Pasquier, Müller-Hemmi, Nordmann, Rechsteiner-Basel, Rechsteiner Paul, Rey, Robbiani, Roth-Bernasconi, Savary, Schenker Silvia, Stöckli, Stump, Thanei, Vermot-Mangold, Widmer (38)

24.05.2006 Der Bundesrat beantragt die Ablehnung der Motion.

SR Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur

19.12.2007 Nationalrat. Annahme.

Medienmitteilung der Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur des Ständерates vom 04.04.2008

Im Rahmen ihres sportpolitischen Auftrages prüfte die Kommission die Motion des Nationalrates (Kiener Nellen). Sport, Bewegung und Ernährung bei Kindern im Alter von fünf bis zehn Jahren (06.3159 n). Die Motion fordert den Bundesrat auf, Budget und Finanzplan des Bundesamtes für Sport (Baspo) ab 2007 um mindestens 10 Millionen Franken zu erhöhen, damit (in enger Zusammenarbeit mit dem Bundesamt für Gesundheit (BAG)) Umsetzungsprojekte zur Bewegungs- und Sportförderung sowie zur Förderung einer gesunden Ernährung für Kinder im Alter von fünf bis zehn Jahren realisiert werden können. Der Bundesrat vertritt die Ansicht, Umsetzungsprogramme für Kinder und Jugendliche seien nicht isoliert zu betrachten, sondern in einen weiter gefassten Kontext zu stellen. Die ständerätliche Kommission ist der Auffassung, das Anliegen müsse vom Bundesrat mit mehr Zielstrebigkeit behandelt werden. Sie schloss sich hingegen der Stossrichtung des Nationalrates nur teilweise an und beschloss einstimmig, ihrem Rat die Motion in einer geänderten Form zur Annahme zu empfehlen. Die geänderte Motion verlangt keine konkrete Budgeterhöhung, macht dem Bundesrat dafür konkrete Vorgaben, was den Zeithorizont der Umsetzung, namentlich der Fertigstellung des Massnahmenpakets Ernährung und Bewegung (bis Ende 2008) betrifft.

Auskünfte

Eliane Baumann-Schmidt, Kommissionssekretärin,
031 322 78 62

06.3159 Mo. Conseil national (Kiener Nellen). Sport, exercice physique et alimentation des enfants âgés de cinq à dix ans

Le Conseil fédéral est chargé d'augmenter, à partir de 2007, d'au moins 10 millions de francs le budget et le plan de financement de l'Office fédéral du sport (OFSPO), afin que - en étroite collaboration avec l'Office fédéral de la santé publique (OFSP) - des projets de mise en oeuvre de la promotion de l'activité physique et du sport et d'une alimentation saine pour les enfants âgés de cinq à dix ans puissent être menés à bien.

Cosignataires: Bader Elvira, Bruderer, Darbellay, de Buman, Fasel, Fässler, Frösch, Galladé, Genner, Goll, Graf-Litscher, Gross, Günter, Gutzwiller, Gyr-Steiner, Haering, Heim, Hofmann, Hubmann, Jutzet, Leutenegger Oberholzer, Marti Werner, Marty Kälin, Maury Pasquier, Müller-Hemmi, Nordmann, Rechsteiner-Basel, Rechsteiner Paul, Rey, Robbiani, Roth-Bernasconi, Savary, Schenker Silvia, Stöckli, Stump, Thanei, Vermot-Mangold, Widmer (38)

24.05.2006 Le Conseil fédéral propose de rejeter la motion.

CE Commission de la science, de l'éducation et de la culture

19.12.2007 Conseil national. Adoption.

Communiqué de presse de la commission de la science, de l'éducation et de la culture du Conseil des Etats du 04.04.2008

La commission a en outre procédé à l'examen de la motion déposée par la conseillère nationale Margret Kiener Nellen «Sport, exercice physique et alimentation des enfants âgés de cinq à dix ans» (06.3159). Ladite motion charge le Conseil fédéral d'augmenter d'au moins 10 millions de francs, à partir de 2007, le budget et le plan de financement de l'Office fédéral du sport (OFSPO), afin que puissent être menés à bien – en étroite collaboration avec l'Office fédéral de la santé publique (OFSP) – des projets visant à promouvoir activité physique, pratique sportive et alimentation saine pour les enfants âgés de cinq à dix ans. Le Conseil fédéral estime pour sa part qu'il convient d'intégrer ces programmes dans un contexte global. La commission du Conseil des Etats est, elle, d'avis que le gouvernement devrait empoigner le problème avec plus de détermination. Elle ne s'est cependant ralliée que partiellement à la position de sa commission homologue, puisqu'elle a décidé à l'unanimité de proposer à son conseil d'adopter la motion dans une version modifiée. Si cette nouvelle motion n'exige pas d'augmentation du budget, elle fixe des objectifs concrets au Conseil fédéral pour la mise en œuvre de ces projets. Elle vise notamment à ce que le programme national «Alimentation et activité physique» soit mis au point d'ici la fin de l'année.

Renseignements

Eliane Baumann-Schmidt, secrétaire de la commission,
031 322 78 62

06.3658 Mo. Ständerat (Heberlein). Massnahmen gegen Zwangsheiraten und arrangierte Heiraten

Der Bundesrat wird beauftragt, unverzüglich alle notwendigen gesetzgeberischen Massnahmen (Strafrecht, Zivilrecht, Ausländerrecht usw.) zu ergreifen und ein umfassendes Konzept zu erarbeiten, das geeignet ist, Zwangsheiraten und arrangierte Heiraten zu verhindern, die Opfer wirksam zu unterstützen (Ausstiegshilfe, Identität usw.) und ihre Grundrechte zu schützen.

Mitunterzeichnende: Amgwerd Madeleine, Brunner Christiane, Forster, Fünfschilling, Hess, Jenny, Kuprecht, Langenberger, Leumann, Marty Dick, Ory, Pfisterer Thomas, Saudan, Schiesser, Schwaller, Schweiger (16)

14.02.2007 Der Bundesrat beantragt die Ablehnung der Motion.

NR/SR Staatspolitische Kommission

21.03.2007 Ständerat. Annahme.

12.03.2008 Nationalrat. Die Motion wird mit folgender Änderung angenommen: "Der Bundesrat wird beauftragt, unverzüglich alle notwendigen gesetzgeberischen Massnahmen (Strafrecht, Zivilrecht, Ausländerrecht usw.) zu ergreifen und ein umfassendes Konzept zu erarbeiten, das geeignet ist, Zwangsheiraten zu verhindern, die Opfer wirksam zu unterstützen (Ausstiegshilfe, Identität usw.) und ihre Grundrechte zu schützen."

Medienmitteilung der Staatspolitischen Kommission des Ständerates vom 07.04.2008

Die vom Ständerat angenommene Motion Heberlein, welche Massnahmen gegen Zwangsheiraten und arrangierte Heiraten verlangt, ist vom Nationalrat abgeändert worden, indem die „arrangierten Heiraten“ aus dem Motionstext gestrichen wurden (06.3658 Mo. Ständerat [Heberlein]. Massnahmen gegen Zwangsheiraten und arrangierte Heiraten). Die SPK des Ständerates stimmt dieser Änderung zu, obwohl keine klare Abgrenzung zwischen Zwangsheirat und arrangierter Heirat möglich ist. Für die Kommission hat aber Vorrang, dass der Bundesrat nun ohne Verzug den Auftrag erhält, die nötigen Änderungen der Gesetzgebung dem Parlament zu unterbreiten

Auskünfte

Stefan Wiedmer, wissenschaftl. Mitarbeiter, 031 322 88 74

06.3658 Mo. Conseil des Etats (Heberlein). Mesures contre les mariages forcés ou arrangés

Le Conseil fédéral est chargé d'engager immédiatement les travaux législatifs nécessaires (modification du droit pénal, du droit civil, de la législation sur les étrangers, etc.) et de prendre des mesures précises qui empêchent les mariages forcés ou arrangés, qui permettent d'assister efficacement les victimes (en les aidant à s'en sortir, en leur offrant une nouvelle identité, etc.) et qui protègent leurs droits fondamentaux.

Cosignataires: Amgwerd Madeleine, Brunner Christiane, Forster, Fünfschilling, Hess, Jenny, Kuprecht, Langenberger, Leumann, Marty Dick, Ory, Pfisterer Thomas, Saudan, Schiesser, Schwaller, Schweiger (16)

14.02.2007 Le Conseil fédéral propose de rejeter la motion.

CN/CE Commission des institutions politiques

21.03.2007 Conseil des Etats. Adoption.

12.03.2008 Conseil national. La motion est adoptée avec la modification suivante: "Le Conseil fédéral est chargé d'engager immédiatement les travaux législatifs nécessaires (modification du droit pénal, du droit civil, de la législation sur les étrangers, etc.) et de prendre les mesures requises pour empêcher les mariages forcés, pour assister efficacement les victimes (en les aidant à s'en sortir, en leur offrant une nouvelle identité, etc.) et pour protéger leurs droits fondamentaux."

Communiqué de presse de la commission des institutions politiques du Conseil des Etats du 07.04.2008

La commission s'est en outre penchée sur la motion Heberlein, qui exige que des mesures soient prises pour empêcher les mariages forcés ou arrangés (06.3658 Mo. Conseil des Etats [Heberlein]. Mesures contre les mariages forcés ou arrangés). Après avoir été adopté par le Conseil des Etats, le texte a été modifié par le Conseil national, qui en a biffé le terme de «mariages arrangés». Bien qu'il soit impossible de faire une distinction claire entre mariages forcés et mariages arrangés, la CIP du Conseil des Etats a décidé d'approuver cette modification, afin que le Conseil fédéral puisse soumettre dès que possible au Parlement les modifications législatives nécessaires.

Renseignements

Stefan Wiedmer, collaborateur scientifique, 031 322 88 74

06.3765 Mo. Nationalrat (Fraktion S). Aktionsplan Integration

Der Bundesrat wird aufgefordert, in Zusammenarbeit mit den Kantonen auf das Inkrafttreten des Ausländergesetzes hin einen nationalen Aktionsplan Integration zu erarbeiten. Dabei sollen die im Bericht des BFM "Probleme im Integrationsbereich" (Juni 2006) aufgeführten Herausforderungen prioritätär angegangen werden. Insbesondere soll die Integrationsoffensive die schulischen und sprachlichen Defizite der Kinder mit Migrationshintergrund zu beheben helfen. Für Eltern (insbesondere die Mütter) sollen zudem bedarfsgerechte Sprachangebote konzipiert werden.

Sprecherin: Wyss Ursula

28.02.2007 Der Bundesrat beantragt die Ablehnung der Motion.

SR Staatspolitische Kommission

19.12.2007 Nationalrat. Annahme.

Medienmitteilung der Staatspolitischen Kommission des Ständerates vom 07.04.2008

Die SPK des Ständerates beantragt ihrem Rat mit 6 zu 1 Stimmen bei 2 Enthaltungen, eine Motion des Nationalrates anzunehmen, welche den Bundesrat beauftragt, in Zusammenarbeit mit den Kantonen einen nationalen „Aktionsplan Integration“ zu erarbeiten (06. 3765 Mo. Nationalrat [Fraktion S]. Aktionsplan Integration). Insbesondere sollen die schulischen und sprachlichen Defizite der Kinder mit Integrationshintergrund bekämpft und auch für die Eltern bedarfsgerechte Sprachausbildungen angeboten werden.

Auskünfte

Stefan Wiedmer, wissenschaftl. Mitarbeiter, 031 322 88 74

06.3765 Mo. Conseil national (Groupe S). Plan d'action pour l'intégration

Le Conseil fédéral, en collaboration avec les cantons, est chargé d'élaborer d'ici à l'entrée en vigueur de la loi sur les étrangers un plan d'action national en faveur de l'intégration des étrangers. Les défis mis en évidence dans le rapport de l'OFM "Problèmes d'intégration des ressortissants étrangers en Suisse" (juin 2006) seront abordés en priorité. L'offensive à mener en faveur de l'intégration visera notamment à combler les lacunes scolaires et linguistiques des enfants ayant connu l'immigration. Des offres linguistiques spécifiques seront en outre conçues pour les parents (notamment les mères) de ces enfants.

Porte-parole: Wyss Ursula

28.02.2007 Le Conseil fédéral propose de rejeter la motion.

CE Commission des institutions politiques

19.12.2007 Conseil national. Adoption.

Communiqué de presse de la commission des institutions politiques du Conseil des Etats du 07.04.2008

Par 6 voix contre 1 et 2 abstentions, la CIP du Conseil des Etats a approuvé une motion du Conseil national chargeant le Conseil fédéral d'élaborer, en collaboration avec les cantons, un plan d'action national en faveur de l'intégration des étrangers (06. 3765 Mo. Conseil national [Groupe S]. Plan d'action pour l'intégration). Le projet vise notamment à combler les lacunes scolaires et linguistiques des enfants ayant connu l'immigration ainsi qu'à proposer des offres linguistiques spécifiques aux parents de ces enfants.

Renseignements

Stefan Wiedmer, collaborateur scientifique, 031 322 88 74

07.039 Biometrische Pässe und Reisedokumente. Bundesbeschluss

Botschaft vom 8. Juni 2007 zum Bundesbeschluss über die Genehmigung und Umsetzung des Notenaustauschs zwischen der Schweiz und der EU betreffend die Übernahme der Verordnung (EG) Nr. 2252/2004 über biometrische Pässe und Reisedokumente (Weiterentwicklung des Schengen-Besitzstands) (BBI 2007 5159)

NR/SR Staatspolitische Kommission

Bundesbeschluss über die Genehmigung und Umsetzung des Notenaustauschs zwischen der Schweiz und der EU betreffend die Übernahme der Verordnung (EG) Nr. 2252/2004 über biometrische Pässe und Reisedokumente (Weiterentwicklung des Schengen-Besitzstands)

10.12.2007 Ständerat. Beschluss nach Entwurf des Bundesrates.

12.03.2008 Nationalrat. Abweichend.

Auszug aus dem Legislaturrückblick

Ausgangslage

Weltweit ist ein Trend hin zur Speicherung von biometrischen Daten in Ausweisschriften feststellbar, um diese gegen Missbräuche und Fälschungen zu schützen und das Reisen zu erleichtern. Die International Civil Aviation Organization (ICAO) empfiehlt die Einführung von biometrischen Daten in Pässen und hat hierzu verbindliche Standards entwickelt. Die Schweiz sowie 26 weitere Länder nehmen am so genannten Visa Waiver Program (VWP) der USA teil. Das VWP erlaubt es Bürgerinnen und Bürgern dieser Länder, ohne Visum für Kurzaufenthalte (90 Tage) in den oder durch die USA zu reisen. Für den Verbleib im VWP verlangen die USA, dass die beteiligten Länder biometrische Pässe ausstellen.

Um ohne Visum in die USA reisen zu können, müssen Pässe, die nach dem 25. Oktober 2006 ausgestellt werden, über biometrische Daten verfügen. Am 13. Dezember 2004 hat die EG die Verordnung (EG) Nr. 2252/2004 über Normen für Sicherheitsmerkmale und biometrische Daten in von den Mitgliedstaaten ausgestellten Pässen und Reisedokumenten (EG-Ausweisverordnung) verabschiedet und so die Grundlage für die Einführung biometrischer Daten in den Pässen und Reisedokumenten der Mitgliedstaaten der Europäischen Union (EU) bzw. den Staaten, die durch eines der Schengen-Assoziierungsabkommen gebunden sind (Schengen-Staaten) geschaffen. Ab 28. August 2006 dürfen innerhalb des Schengen-Raums nur noch Pässe und Reisedokumente mit elektronisch gespeicherten und lesbaren biometrischen Daten ausgestellt werden. Vorerst wird dies nur das Gesichtsbild sein, bis zum 28. Juni 2009 müssen auch die Fingerabdrücke aufgenommen werden. Die EG-Ausweisverordnung stellt für die Schweiz eine Weiterentwicklung des Schengen-Besitzstands dar und ist von dieser zu übernehmen. Nach Inkrafttreten des Schengen-Übereinkommens muss die Schweiz, unter Vorbehalt der Genehmigung der Übernahme, spätestens innerhalb von zwei Jahren biometrische Pässe und Reisedokumente einführen. Nach heutiger Planung soll das Schengen-Übereinkommen 2007 mit der Ratifikation durch die EU in Kraft treten.

Um einerseits die von den USA gesetzte Frist zu wahren und es Bürgerinnen und Bürgern zu ermöglichen, einen biometrischen Pass für USA-Reisen zu erwerben, und andererseits Erfahrungen auf dem Gebiet der Biometrie zu sammeln, werden ab dem 4. September 2006 im Rahmen eines Pilotprojektes bereits biometrische Pässe ausgestellt.

07.039 Passeports biométriques et documents de voyage. Arrêté fédéral

Message du 8 juin 2007 relatif à l'arrêté fédéral portant approbation et mise en oeuvre de l'échange de notes entre la Suisse et l'Union européenne concernant le Règlement (CE) 2252/2004 relatif aux passeports biométriques et aux documents de voyage (Développement de l'Acquis de Schengen) (FF 2007 4893)

CN/CE Commission des institutions politiques

Arrêté fédéral portant approbation et mise en oeuvre de l'échange de notes entre la Suisse et l'Union européenne concernant le Règlement (CE) 2252/2004 relatif aux passeports biométriques et aux documents de voyage (Développement de l'Acquis de Schengen)

10.12.2007 Conseil des Etats. Décision conforme au projet du Conseil fédéral.

12.03.2008 Conseil national. Divergences.

Extrait de la rétrospective de la législature

Situation initiale

À niveau international, on constate que de plus en plus de pays enregistrent des données biométriques dans les documents d'identité dans le but d'empêcher les abus et les falsifications et de faciliter les voyages. L'Organisation de l'aviation civile internationale (OACI) recommande l'introduction de données biométriques dans les passeports et a établi des standards contraignants en la matière. La Suisse et 26 autres pays participent au «Visa Waiver Program» (VWP) des Etats-Unis. Ce programme autorise les citoyens de ces pays à se rendre aux Etats-Unis, ou à y transiter, sans visa pour des séjours courts (90 jours). Pour demeurer dans le VWP, les Etats-Unis exigent des pays participants qu'ils établissent des passeports biométriques.

Pour être acceptés sans visa aux Etats-Unis, les passeports établis après le 25 octobre 2006 devront contenir des données biométriques. Le 13 décembre 2004, la Communauté européenne (CE) a approuvé le Règlement (CE) 2252/2004 établissant des normes pour les éléments de sécurité et les éléments biométriques intégrés dans les passeports et les documents de voyage délivrés par les Etats membres (règlement de la CE sur les documents d'identité), et ainsi créé la base de l'introduction de données biométriques dans les passeports et les documents de voyage des Etats membres de l'Union européenne (UE) et des Etats membres de Schengen. Depuis le 28 août 2006, seuls les passeports et les documents de voyage disposant de données biométriques enregistrées et lisibles électroniquement peuvent être établis au sein de l'espace Schengen. Dans un premier temps, seule l'image du visage est enregistrée, puis, d'ici au 28 juin 2009, les empreintes digitales devront aussi y figurer. Le règlement de la CE sur les documents d'identité représente un développement de l'Acquis de Schengen que la Suisse se doit de reprendre. Sous réserve de l'approbation de la reprise, notre pays doit introduire définitivement des passeports et des documents de voyage biométriques au plus tard dans les deux ans suivant l'entrée en vigueur de l'accord d'association à Schengen. Selon la planification actuelle, ce dernier doit entrer en vigueur en 2007, après sa ratification par l'UE.

Afin, d'une part, que le délai fixé par les Etats-Unis soit respecté et que les citoyens puissent obtenir un passeport biométrique pour se rendre dans ce pays et, d'autre part, pour que les autorités acquièrent de l'expérience dans le domaine de la biométrie, des passeports biométriques sont établis

Das heutige Ausweisgesetz (AwG) trat am 1. Oktober 2002 in Kraft. Mit der vorliegenden Revision soll die gesetzliche Grundlage für die definitive Einführung biometrischer Pässe geschaffen werden. Gestützt auf das AwG wird es möglich sein, sowohl biometrische Pässe als auch biometrische Identitätskarten auszustellen.

Zentral ist die Revision von Art. 2 AwG, welcher den Inhalt des biometrischen Ausweises festhält und nebst der elektronischen Speicherung der bisherigen Daten auch die elektronische Speicherung eines Gesichtsbildes und der Fingerabdrücke auf einem Chip ermöglicht.

Verhandlungen

Im **Ständerat** wurde Eintreten ohne Gegenantrag beschlossen. Der Entwurf wurde mit 33 Stimmen einstimmig angenommen.

Bereits in der Eintretensdebatte zeichnete sich im **Nationalrat** ab, dass die Fraktionen der Grünen und der Sozialdemokraten vor allem gegen die Schaffung einer zentralen Datenbank der digitalen Fingerabdrücke votieren würden bzw. den Zugriff auf dieselbe stark eingeschränkt sehen wollten. Mit 147 zu 17 Stimmen wurde Eintreten beschlossen. In der Detailberatung hielt die bürgerliche Mehrheit in der Interessenabwägung zwischen Datenschutz einerseits, öffentlicher Sicherheit sowie Verhinderung von Fälschungen andererseits die Schaffung einer zentralen Datenbank für sinnvoll und lehnte Minderheitsanträge der Ratslinken, die den Datenschutz betonten, ab. Eine der geringfügigen Differenzen zur Kleinen Kammer bildet der Zusatz in Artikel 2, der regelt, dass die Gebühren für die Ausweispapiere familienfreundlich sein müssen. In der Gesamtabstimmung wurde der Entwurf mit 102 zu 50 Stimmen angenommen.

Medienmitteilung der Staatspolitischen Kommission des Ständerates vom 07.04.2008

Ab Sommer 2009 müssen alle Schengen-Staaten die Pässe ihrer Bürgerinnen und Bürger mit biometrischen Daten, d.h. insbesondere mit Fingerabdrücken versehen. Der Bundesrat sieht in seinem Entwurf für die nötigen Anpassungen der schweizerischen Gesetzgebung an das neue internationale Recht (07.039 s Biometrische Pässe und Reisedokumente. Bundesbeschluss) vor, dass auch die Identitätskarten mit biometrischen Daten ausgestattet werden müssen. Weil die dazu nötige Infrastruktur aufwendig ist, sollen die Identitätskarten wie die Pässe nur noch an wenigen zentralen, von den Kantonen bestimmten Orten bezogen werden können.

Während der Ständerat in seiner ersten Beratung diesem Konzept des Bundesrates gefolgt ist, hat es der Nationalrat in der Weise ergänzt, dass nach wie vor auch nicht-biometrische Identitätskarten herausgegeben werden sollen, und zwar wie bisher in den Wohnsitzgemeinden, sofern die Kantone dies vorsehen. Viele Bürgerinnen und Bürger würden die Identitätskarte vorwiegend im Inland benötigen.

Die Staatspolitische Kommission (SPK) des Ständerates lehnt

depuis le 4 septembre 2006 dans le cadre d'un projet-pilote. L'actuelle loi sur les documents d'identité (LDI) est entrée en vigueur le 1er octobre 2002. La présente révision vise à créer les bases légales nécessaires à l'introduction définitive de passeports biométriques. Ainsi, il sera possible d'établir aussi bien des passeports que des cartes d'identité biométriques sur la base de la LDI. A ce titre, la révision de l'art. 2 LDI est un élément central; cette disposition fixe en effet le contenu du document biométrique et prévoit l'enregistrement électronique sur une puce non seulement des données y figurant actuellement, mais aussi de l'image du visage et des empreintes digitales du titulaire.

En reprenant le développement de l'Acquis de Schengen, la Suisse s'engage également à introduire des données biométriques dans les documents de voyage pour étrangers. Les conditions techniques requises sont les mêmes que pour les passeports des ressortissants suisses. Cependant, des différences existent en termes d'organisation en raison de règles de compétences diverses, raison pour laquelle la loi sur les étrangers doit être modifiée en conséquence.

Délibérations

Au **Conseil des États**, l'entrée en matière a été décidée sans opposition et le projet a été adopté à l'unanimité (33 voix).

Au **Conseil national**, le débat d'entrée en matière a révélé d'emblée que le Groupe des Verts et le Groupe socialiste se prononceraient contre la création d'une banque de données centrale d'empreintes digitales numérisées et que, en tout état de cause, ils souhaiteraient en limiter sérieusement l'accès. L'entrée en matière a finalement été décidée par 147 voix contre 17. Lors de la discussion par article, la majorité bourgeoise a défendu la pertinence d'une banque de données centrale après avoir soupesé les impératifs de la protection des données, d'une part, et ceux de la sécurité publique et de la lutte contre les falsifications, d'autre part. Elle a ainsi rejeté plusieurs propositions de minorité émanant de la gauche, qui mettaient l'accent sur la protection des données. L'une des légères divergences subsistant par rapport à la chambre haute réside dans l'ajout d'un al. 2 à l'art. 9, aux termes duquel le montant des émoluments fixés par le Conseil fédéral doit être favorable aux familles avec enfants. Au vote sur l'ensemble, le projet a été adopté par 102 voix contre 50.

Communiqué de presse de la commission des institutions politiques du Conseil des Etats du 07.04.2008

Dès l'été 2009, tous les Etats membres de l'espace Schengen devront délivrer à leurs citoyens des passeports munis de données biométriques, plus précisément d'empreintes digitales. Dans son projet visant à adapter la législation suisse au nouveau droit international (07.039 é Pasports biométriques et documents de voyage. Arrêté fédéral), le Conseil fédéral prévoit que les cartes d'identité seront elles aussi munies de données biométriques. L'infrastructure nécessaire à cet effet étant importante, les cartes d'identité et les passeports ne pourront alors être obtenus qu'auprès de quelques services centralisés, désignés par les cantons.

Tandis que le Conseil des Etats s'était rallié, au terme de son premier examen, au projet du Conseil fédéral, le Conseil national avait choisi de le modifier de telle sorte qu'il soit toujours possible de délivrer aussi des cartes d'identité non biométriques, et ce, dans les communes de domicile comme c'est le cas aujourd'hui, dans la mesure où les cantons le prévoiraient. En effet, la chambre basse a estimé que de nombreux citoyens utilisaient leur carte d'identité surtout en

diese Ergänzung nach Anhörung eines Vertreters der Kantonalen Justiz- und Polizeidirektorinnen und -direktoren (KKJPD) einstimmig ab. Diese Lösung führt zu erheblichen Mehrkosten, weil eine doppelte Infrastruktur aufrecht erhalten werden müsste. Nicht-biometrische Identitätskarten sind auch für ihre Benutzer unpraktisch, wenn sie damit nicht mehr ins benachbarte Ausland reisen dürfen, was aufgrund der Entwicklungen im Schengen-Raum mittelfristig erwartet werden muss.

Auskünfte

Stefan Wiedmer, wissenschaftl. Mitarbeiter, 031 322 88 74

Suisse.

Après avoir entendu un représentant de la Conférence des directrices et directeurs des départements cantonaux de justice et police (CCDJP), la Commission des institutions politiques (CIP) du Conseil des Etats rejette cet amendement à l'unanimité. Selon elle, une telle solution engendrerait des surcoûts considérables parce qu'elle exigerait le maintien d'une double infrastructure. Par ailleurs, des cartes d'identité non biométriques ne seraient pas pratiques pour leurs détenteurs puisqu'un jour viendra, à moyen terme, où elles les empêcheront de voyager même dans les pays limitrophes, ainsi que le démontre l'évolution de l'espace Schengen.

Renseignements

Stefan Wiedmer, collaborateur scientifique, 031 322 88 74

07.052 Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland. Bundesgesetz. Aufhebung

Botschaft vom 4. Juli 2007 über die Aufhebung des Bundesgesetzes über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland) (BBI 2007 5743)

NR/SR Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie
Siehe Geschäft 07.062 BRG

Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland

12.03.2008 Nationalrat. Eintreten und Rückweisung an den Bundesrat

Übersicht aus der Botschaft

Das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland, die sogenannte Lex Koller, soll aufgehoben werden. Dieses Gesetz erscheint in der heutigen Zeit nicht mehr notwendig. Die Gefahr einer Überfremdung des einheimischen Bodens, zu deren Bekämpfung die Gesetzgebung geschaffen worden ist, ist höchstens punktuell. Eine starke ausländische Nachfrage besteht lediglich noch nach Ferienwohnungen, und davon sind auch nur einige wenige Fremdenverkehrsorte betroffen. Der Anwendungsbereich des Gesetzes ist deshalb im Laufe der Zeit stark eingeschränkt worden. Schon seit einiger Zeit können Personen im Ausland auch dann betrieblich genutzte Grundstücke bewilligungsfrei erwerben, wenn sie selber kein Gewerbe darauf betreiben. Der Bewilligungspflicht unterliegt heute grundsätzlich nur noch der Erwerb von Ferienwohnungen und von Wohneigentum, das nicht selber genutzt wird.

Der Ferienwohnungsbau hat in gewissen Gebieten ein hohes Ausmass erreicht. Er ist durch eine geringe Nutzungsintensität der nicht regelmäßig vermieteten Ferienwohnungen und einen hohen Infrastrukturaufwand, welcher auf die Belegung während kurzen Spitzenzeiten ausgerichtet werden muss, gekennzeichnet. Ob die Ferienwohnungen sich in schweizerischen oder in ausländischen Händen befinden, spielt dabei keine Rolle. Zur Lösung dieses Problems sind deshalb raumplanerische Massnahmen weit besser geeignet als eine Sonderbehandlung von Personen im Ausland. Darum wird gleichzeitig mit der vorliegenden Botschaft dem Parlament auch eine Botschaft mit einem Entwurf zu einer entsprechenden Änderung des Raumplanungsgesetzes unterbreitet.

Nach einer Aufhebung des Gesetzes könnten Personen im Ausland im Rahmen der Rechtsordnung Grundstücke uneingeschränkt auch als blosse Kapitalanlage erwerben. Die Aufhebung könnte deshalb aus gesamtschweizerischer Sicht volkswirtschaftliche Impulse auslösen. Ausländische Direktinvestitionen in den Wohnungsbau könnten Arbeitsplätze schaffen oder erhalten und das an verschiedenen Orten knappe Angebot an Mietwohnungen vergrössern.

Damit die vorgeschlagenen raumplanerischen Massnahmen in den Kantonen und Gemeinden umgesetzt werden und wirksam greifen können, soll die Aufhebung des Bundesgesetzes über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland erst drei Jahre nach Inkrafttreten des revidierten Raumplanungsgesetzes erfolgen.

07.052 Acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger. Loi. Abrogation

Message du 4 juillet 2007 concernant l'abrogation de la loi fédérale sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger (FF 2007 5455)

CN/CE Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie

Voir objet 07.062 MCF

Loi fédérale sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger

12.03.2008 Conseil national. Entrer en matière et renvoi au Conseil fédéral

Condensé du message

La loi fédérale sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger, dite Lex Koller, doit être abrogée. Cette loi ne paraît aujourd'hui plus nécessaire. Le risque de l'emprise étrangère sur le sol indigène contre laquelle la loi devait lutter est devenu tout au plus ponctuel. Une forte demande étrangère n'existe que par rapport aux logements de vacances et peu de sites touristiques s'en trouvent touchés. Pour cette raison, le champ d'application de la loi s'est fortement amenuisé au fil du temps. Les personnes à l'étranger ont depuis quelque temps déjà le droit d'acquérir sans autorisation des immeubles servant d'établissements stables, même si elles n'y exercent elles-mêmes pas d'activité commerciale. N'est donc aujourd'hui soumise au régime de l'autorisation que l'acquisition de logements de vacances et d'habitations non utilisées par le propriétaire.

Dans certaines régions, la construction de logements de vacances s'est beaucoup développée. Elle est caractérisée par une faible utilisation des logements de vacances, qui ne sont pas loués régulièrement, et par un important effort à fournir au plan des infrastructures, qui doivent être adaptées pour quelques périodes de pointe. Mais le fait que les logements de vacances se trouvent en mains suisses ou étrangères ne joue aucun rôle. C'est pourquoi des mesures relevant du droit de l'aménagement du territoire sont bien davantage appropriées pour résoudre ce problème que le traitement spécial réservé aux personnes à l'étranger. C'est la raison pour laquelle un message, relatif à une modification de la loi sur l'aménagement du territoire, est soumis au Parlement conjointement avec le présent message.

Après l'abrogation de la loi, les personnes à l'étranger pourront, dans le respect de l'ordre juridique, acquérir des immeubles de manière illimitée, également à titre de placement de capitaux. L'abrogation peut donc donner des impulsions économiques importantes au plan national. Des investissements étrangers directs dans la construction de logements peuvent créer ou maintenir des places de travail et augmenter l'offre en appartements à louer qui se fait rare à beaucoup d'endroits.

Pour que les mesures proposées en matière d'aménagement du territoire puissent être mises en oeuvre et prendre pleinement effet dans les cantons et les communes, la loi fédérale sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger ne sera abrogée que trois ans après l'entrée en vigueur de la loi sur l'aménagement du territoire révisée.

**Medienmitteilung der Kommission für Umwelt,
Raumplanung und Energie des Ständerates vom
18.04.2008**

Die Kommission sprach sich mit 5 zu 5 Stimmen und Stichentscheid des Präsidenten gegen den in der Frühjahrssession 2008 gefassten Beschluss des Nationalrates aus, die Vorlage zur Aufhebung der Lex Koller an den Bundesrat zurückzuweisen. Die gesamte Kommission ist klar gegen den ersten Punkt des nationalrätlichen Rückweisungsauftrags, wonach die Einführung einer Mindestdauer des Wohnsitzes in der Schweiz als Voraussetzung für den Erwerb von Grundeigentum zu prüfen sei. Nach Auffassung der Kommission wäre eine solche Auflage ein grosser Rückschritt gegenüber der heutigen Situation und könnte zudem die für die Schweiz verbindlichen Abkommen mit der Europäischen Union verletzen. Ferner ist die Mehrheit der Meinung, dass der Geltungsbereich der Lex Koller erheblich kleiner geworden ist und der Verkauf von Grundstücken an Ausländer keine besonderen Probleme mehr stellt. Eine Minderheit der Kommission beantragt, dem Nationalrat zu folgen und damit den Bundesrat zu beauftragen, neue raumplanerische Massnahmen zur Bekämpfung der Problematik der «kalten Betten» auszuarbeiten.

Auskünfte

Sébastien Rey, Kommissionssekretär, 031 322 97 34

**Communiqué de presse de la commission de
l'environnement, de l'aménagement du territoire du
Conseil des Etats du 18.04.2008**

C'est par 5 voix contre 5 avec la voix prépondérante de son président que la commission propose de rejeter la décision du Conseil national, prise lors de la session de printemps 2008, de renvoyer au Conseil fédéral le projet d'abrogation de la Lex Koller. La commission dans son ensemble rejette clairement le premier point contenu dans le mandat de renvoi du Conseil national qui demande d'examiner l'introduction d'une durée minimale de domicile en Suisse pour l'acquisition d'un bien foncier. Une telle exigence serait un grand pas en arrière par rapport à la situation actuelle et de telles conditions seraient en contradiction avec les accords liants la Suisse à l'Union européenne. Par ailleurs, la majorité considère que le champ d'application de la Lex Koller s'est fortement amenuisé et que la vente d'immeubles aux étrangers ne pose plus de problèmes particuliers. Une minorité propose cependant de suivre le Conseil national pour que le Conseil fédéral puisse proposer de nouvelles mesures en matière d'aménagement du territoire afin de lutter contre la problématique des lits froids.

Renseignements

Sébastien Rey, secrétaire de la commission, 031 322 97 34

07.055 BVG. Teilrevision. Strukturreform

Botschaft vom 15. Juni 2007 zur Änderung des Bundesgesetzes über die berufliche Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenvorsorge (Strukturreform) (BBI 2007 5669)

NR/SR Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit

Bundesgesetz über die berufliche Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenvorsorge (BVG) (Strukturreform)

Übersicht aus der Botschaft

Mit dieser Botschaft werden zwei Änderungen des Bundesgesetzes über die berufliche Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenvorsorge (BVG) unterbreitet.

Die erste Vorlage zur Strukturreform enthält im Wesentlichen:

- a. Stärkung der Aufsicht durch Kantonalisierung und Regionalisierung der direkten Aufsicht und klare Abgrenzung der Aufgaben und Haftung der verschiedenen Akteure;
- b. Stärkung der Oberaufsicht durch die Schaffung einer eidgenössischen Oberaufsichtskommission, die vom Bundesrat administrativ und finanziell unabhängig ist, mit einem unabhängigen, administrativ dem BSV angegliederten Sekretariat;
- c. Aufnahme von zusätzlichen Governance-Bestimmungen.

Die zweite Vorlage enthält Massnahmen zur Erleichterung der Arbeitsmarktbeteiligung von älteren Arbeitnehmern.

Der Bundesrat hat am 29. Januar 2003 die Agenda «Sicherung und Weiterentwicklung der beruflichen Vorsorge» beschlossen. In diesem Rahmen setzte er eine Expertenkommission zur Optimierung der Aufsicht in der beruflichen Vorsorge (Expertenkommission Optimierung) ein, welche im April 2004 einen Bericht ablieferte. Im August 2004 beschloss der Bundesrat die Einsetzung einer Folgekommission, welche bis Ende 2005 einen Vernehmlassungsbericht zur Verstärkung von Aufsicht und Oberaufsicht zu erarbeiten hatte (Expertenkommission Strukturreform). Der Bundesrat hat am 17. März 2006 vom Bericht der Expertenkommission Strukturreform Kenntnis genommen und das Eidgenössische Departement des Innern beauftragt, bis Ende Juni 2006 eine entsprechende Vernehmlassungsvorlage zur Änderung des BVG auszuarbeiten. Die Vernehmlassungsvorlage stützt sich grösstenteils auf die Schlussfolgerungen des Expertenberichts Strukturreform. Die Parameter wie Umwandlungssatz und Mindestzinssatz sowie die Anlagerichtlinien sind nicht in die Vernehmlassungsvorlage aufgenommen worden, weil sie Gegenstand anderer separater Projekte bilden.

Das Vernehmlassungsverfahren hat gezeigt, dass zwar alle Teilnehmenden die Zielsetzung einer Stärkung der Aufsicht und der Oberaufsicht begrüssen, dass aber über die Art und Weise, wie diese Ziele erreicht werden sollen, kein Konsens besteht. Angesichts der widersprüchlichen Forderungen in der Vernehmlassung werden die Grundzüge der Vernehmlassungsvorlage im Wesentlichen in die Revisionsvorlage übernommen. Nicht mehr weiterverfolgt wird die in der Vernehmlassung vorgeschlagene Variante einer einzigen Aufsicht für Sammel- und Gemeinschaftsstiftungen, da dies von den Vernehmlassungsteilnehmenden grossmehrheitlich abgelehnt worden ist.

Vor dem Hintergrund der Vorgänge rund um Swissfirst und First Swiss werden zusätzlich Bestimmungen über Verhaltensregeln für die Verwaltung von Vorsorgeeinrichtungen («Pension Fund Governance») in die Revisionsvorlage auf-

07.055 LPP. Révision partielle. Réforme structurelle

Message du 15 juin 2007 concernant la révision de la loi fédérale sur la prévoyance professionnelle vieillesse, survivants et invalidité (réforme structurelle) (FF 2007 5381)

CN/CE Commission de la sécurité sociale et de la santé publique

Loi fédérale sur la prévoyance professionnelle vieillesse, survivants et invalidité (LPP) (Réforme stru

Condensé du message

Le présent message présente deux projets de modification de la loi fédérale sur la prévoyance professionnelle vieillesse, survivants et invalidité (LPP).

Le premier, relatif à la réforme structurelle de la prévoyance professionnelle, comprend pour l'essentiel les éléments suivants:

- a. renforcement de la surveillance par la cantonalisation ou la régionalisation de la surveillance directe et délimitation claire des tâches et de la responsabilité des acteurs concernés;
- b. renforcement de la haute surveillance par la création d'une commission fédérale de haute surveillance, indépendante administrativement et financièrement du Conseil fédéral, dotée d'un secrétariat indépendant mais rattaché administrativement à l'OFAS;
- c. inscription de dispositions supplémentaires en matière de gouvernance.

Le second projet prévoit des mesures destinées à favoriser la participation des travailleurs âgés au marché de l'emploi.

Le 29 janvier 2003, le Conseil fédéral a adopté un programme intitulé «Garantie et développement de la prévoyance professionnelle». Dans ce cadre, il a créé une commission d'experts en vue d'optimiser la surveillance de la prévoyance professionnelle (commission d'experts Optimisation). Celle-ci a remis un rapport en avril 2004 et, en août de la même année, le Conseil fédéral a décidé d'instituer une commission de suivi (commission d'experts Réforme structurelle) chargée de rédiger avant la fin 2005 un rapport, destiné à être mis en consultation, sur le renforcement de la surveillance et de la haute surveillance. Le 17 mars 2006, le Conseil fédéral a pris acte de ce rapport et a confié au Département fédéral de l'intérieur le mandat d'élaborer pour la fin juin 2006 un projet de révision de la LPP. Le projet mis en consultation se fondait en grande partie sur les recommandations de la commission d'experts Réforme structurelle. Toutefois, les paramètres tels que le taux de conversion et le taux d'intérêt minimal n'y figuraient pas, non plus que les directives en matière de placement, car ils font l'objet de projets séparés.

La procédure de consultation a montré que si tous les participants sont favorables à l'objectif d'un renforcement de la surveillance et de la haute surveillance, il n'y a pas de consensus sur la manière d'atteindre cet objectif. Compte tenu des exigences contradictoires formulées par les personnes et les organes consultés, le projet de révision reprend les grandes lignes du projet mis en consultation. La variante d'une surveillance unique pour les fondations collectives et les fondations communes, proposée lors de la consultation, est abandonnée, car elle a été rejetée par la grande majorité des participants.

Un nouvel élément a été intégré dans le projet de révision suite aux cas Swissfirst et First Swiss: il s'agit de dispositions

genommen.

Zum einen werden die Anforderungen betreffend Integrität und Loyalität von Pensionskassenverantwortlichen präzisiert und zum anderen werden die Bestimmungen hinsichtlich Eigengeschäften, Interessenskonflikten, Retrozessionszahlungen und Offenlegung neu gefasst. Dabei stehen folgende Anpassungen im Vordergrund: Verbot von parallel running, zwingende Ablieferung von Retrozessionszahlungen an die Vorsorgeeinrichtung sowie die Prüfung von bestimmten Geschäften durch die Revisionsstelle.

Die zweite Revisionsvorlage enthält zwei Massnahmen für ältere Arbeitnehmende, die ihre Beteiligung am Arbeitsmarkt fördern sollen. Dafür sollen die Reglemente vorsehen können, dass in gewissem Ausmass Lohnreduktionen vor dem Rentenalter von den Versicherten durch eigene erhöhte Beiträge aufgefangen werden, damit ihre Vorsorgeleistungen nicht reduziert werden. Ausserdem sollen Arbeitnehmende, die über das ordentliche Rentenalter hinaus arbeiten, auch weiter versichert werden können, damit zusätzliche Beiträge in die berufliche Vorsorge die späteren Leistungen verbessern. Beide Massnahmen sollen für die Versicherten freiwillig sein.

Die Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit (SGK) des Ständerates hat am 13.05.2008 getagt.

Die Fristen für den Druck erlaubten uns nicht, die Beschlüsse der Kommission in diese Vorschau einzufügen. Die Ergebnisse der Kommissionsarbeit finden Sie im Zusatz, der am ersten Sessionstag verteilt wird.

siehe auch: www.parlement.ch
Rubrik: Medienmitteilungen

Auskünfte

Ida Stauffer, Kommissionssekretärin, 031 322 98 40

sur des règles de comportement en matière de gestion des institutions de prévoyance (gouvernance des fonds de pension). D'une part, elles précisent les exigences en matière d'intégrité et de loyauté des responsables de caisses de pensions et, d'autre part, elles reformulent les dispositions concernant les affaires personnelles, les conflits d'intérêts, le paiement de rétrocessions et la déclaration d'avantages personnels. Il s'agit avant tout des modifications suivantes: l'interdiction des placements parallèles («parallel running»), l'obligation de transférer les rétrocessions à l'institution de prévoyance et l'examen de certaines affaires par l'organe de révision.

Le second projet de révision contient deux mesures en faveur des travailleurs âgés, destinées à faciliter leur participation au marché de l'emploi. Premièrement, les règlements pourront prévoir la possibilité pour les assurés de compenser dans une certaine mesure les réductions de salaire survenant peu avant leur retraite par une augmentation de leurs propres cotisations, afin d'éviter une réduction de leurs prestations de prévoyance. En second lieu, les salariés qui travaillent au-delà de l'âge ordinaire de la retraite doivent pouvoir rester assurés, de façon à améliorer par des cotisations à la prévoyance professionnelle les prestations qu'ils toucheront ultérieurement. Ces deux mesures sont facultatives pour les assurés.

La Commission de la sécurité sociale et de la santé publique (CSSS) du Conseil des Etats s'est réunie le 13.05.2008.

Les délais d'impression ne nous permettent pas d'inclure les conclusions des travaux de la Commission dans cette Perspective. Veuillez vous référer au supplément qui sera distribué le premier jour de la session.

voir aussi: www.parlement.ch
sous la rubrique: Communiqués de presse

Renseignements

Ida Stauffer, secrétaire de la commission, 031 322 98 40

07.061 ZGB. Register-Schuldbrief und weitere Änderungen im Sachenrecht

Botschaft vom 27. Juni 2007 zur Änderung des Schweizerischen Zivilgesetzbuches (Register-Schuldbrief und weitere Änderungen im Sachenrecht) (BBI 2007 5283)

NR/SR Kommission für Rechtsfragen

Schweizerisches Zivilgesetzbuch (Register-Schuldbrief und weitere Änderungen im Sachenrecht)

Übersicht aus der Botschaft

Die vorliegende Revision der Bestimmungen über das Immobiliarsachen- und Grundbuchrecht im Schweizerischen Zivilgesetzbuch (ZGB) trägt den verschiedenen parlamentarischen Vorstössen zum Schuldbrief- und Bauhandwerkerpfandrecht sowie einigen Anliegen der Grundbuchpraxis Rechnung. Ein wichtiges Ziel besteht darin, die wirtschaftsrechtlichen Rahmenbedingungen im Bereich des Immobiliarsachenrechts nachhaltig zu verbessern. Daneben soll das Grundbuch noch vermehrt seine Funktion als zeitgemäßes Bodeninformationssystem erfüllen können, indem es in zuverlässiger und aktueller Form Auskunft über Grundstücke gibt.

Die Vorlage umfasst die folgenden zentralen Revisionspunkte:

Schuldbriefrecht: Die Einführung des papierlosen Schuldbriefs (Register-Schuldbrief), der neben den bisherigen Papier-Schuldbrief tritt, bringt für die Praxis viele Erleichterungen. Der Register-Schuldbrief entsteht mit der Eintragung im Grundbuch, ohne dass ein Wertpapier ausgestellt werden muss. Seine Übertragung erfolgt ebenfalls im Grundbuch. Somit entfallen die Ausfertigungskosten, die Aufbewahrungs-kosten sowie die Kosten für die Übermittlung des Wertpapiers zwischen Grundbuchamt, Notariat und Bank. Außerdem fällt das Verlustrisiko weg. Der Verlust eines Papier-Schuldbriefs zieht nämlich jeweils ein langwieriges und teures Kraftloser-Klärungsverfahren nach sich.

Im Rahmen der Neufassung des Schuldbriefrechts wird auf eine automatische Novation der Schuld verzichtet. Zudem werden kantonale Gesetzgebungskompetenzen in diesem Bereich aufgehoben. Damit wird den Banken die landesweite Geschäftstätigkeit weiter erleichtert.

Bauhandwerkerpfandrecht: Die Einführung des Erfordernisses einer Zustimmung des Grundeigentümers zur Ausführung von Arbeiten durch einen Bauhandwerker auf seinem Grundstück, welche ein Dritter in Auftrag gibt, erlaubt es, den Kreis der Besteller weit zu fassen. Nebst Mietern und Pächtern können auch Wohn- oder Nutzniessungsberechtigte, aber auch ein künftiger Erwerber des Grundstücks Arbeiten in Auftrag geben, für welche die Bauhandwerker bei Nichtbezahlung einen Anspruch auf Eintragung eines Bauhandwerkerpfandrechts erhalten. Damit wird eine Gesetzeslücke geschlossen. Baut ein Bauhandwerker auf einem Grundstück, bei welchem strittig ist, ob es zum öffentlich-rechtlichen Verwaltungsvermögen gehört und deshalb unpfändbar ist, kann er das Pfandrecht vorläufig eintragen lassen. Die Eintragungsfrist wird bei drei Monaten belassen. Dabei handelt es sich um einen Kompromiss zwischen dem Interesse der Bauhandwerker an einer möglichst langen Reaktionsfrist und dem Interesse der Grundeigentümer an einer raschen Klärung der pfandrechtlichen Situation.

Neue Formerfordernisse: Aus Gründen der Rechtssicherheit wird die Pflicht zur öffentlichen Beurkundung auf alle rechts-geschäftlich begründeten Grundpfandrechte und auf alle

07.061 CC: Cédule hypothécaire de registre et autres modifications des droits réels

Message du 27 juin 2007 concernant la révision du code civil suisse (Cédule hypothécaire de registre et autres modifications des droits réels) (FF 2007 5015)

CN/CE Commission des affaires juridiques

Code civil suisse (Cédule hypothécaire de registre et autres modifications des droits réels)

Condensé du message

La révision des dispositions du code civil (CC) portant sur les droits réels immobiliers et le registre foncier fait suite à diverses interventions parlementaires relatives à la cédule hypothécaire et à l'hypothèque des artisans et des entrepreneurs. Elle répond également à quelques préoccupations exprimées par les professionnels du registre foncier. L'un de ses objectifs primordiaux est d'améliorer durablement les conditions-cadre juridiques et économiques dans le domaine des droits réels immobiliers. La révision vise, en outre, à faire du registre foncier un système d'informations relatives au sol plus moderne qu'il ne l'est actuellement: les données sur les immeubles devront être à jour et fiables.

Les points essentiels de la révision sont les suivants:

Modification du droit relatif à la cédule hypothécaire: l'introduction de la cédule hypothécaire de registre qui coexistera avec l'actuelle cédule hypothécaire sur papier se traduira par de nombreux allégements pour les praticiens. La cédule hypothécaire de registre est constituée par inscription au registre foncier, sans qu'il soit nécessaire d'établir un papier-valeur. Son transfert a également lieu par l'inscription du nouveau créancier au registre foncier. Cette innovation permet d'épargner les frais d'établissement et de conservation des titres physiques sans parler des frais de communication de ceux-ci entre les offices du registre foncier, les notaires et les banques. De surcroît, elle élimine les risques de perte. On sait que la perte d'une cédule hypothécaire sur papier entraîne toujours une laborieuse et coûteuse procédure d'annulation.

Dans le cadre de la révision des dispositions relatives à la cédule hypothécaire, nous avons renoncé à prévoir une novation automatique de la dette. En outre, nous avons décidé d'abolir les compétences législatives cantonales dans le domaine des droits de gage immobiliers, mesure qui facilitera encore davantage l'exercice par les banques de leur activité en matière de crédit hypothécaire, dans l'ensemble du pays.

Modifications relatives à l'hypothèque légale des artisans et des entrepreneurs: l'instauration de l'obligation de requérir l'aval du propriétaire foncier pour faire exécuter sur son immeuble des travaux par un artisan ou un entrepreneur lorsque ceux-ci sont commandés par un tiers permet d'élargir le cercle des maîtres de l'ouvrage potentiels. Outre les locataires et les fermiers, les usufruitiers, les titulaires de droits d'habitation ou encore les futurs acquéreurs d'un immeuble pourront commander des travaux pour lesquels les artisans et les entrepreneurs pourront, en cas de non-paiement, requérir l'inscription d'une hypothèque légale. Cette réforme permet de combler une lacune que présente la législation. Un artisan ou un entrepreneur qui construit sur un bien-fonds dont il n'est pas sûr qu'il ne fasse pas partie du patrimoine administratif d'une collectivité et, partant, soit insaisissable, pourra demander l'inscription provisoire du droit de gage. Le délai d'inscription sera maintenu à trois mois. Rappelons qu'il est le

Arten von Baurechten ausgedehnt. Für die vertragliche Errichtung von Grunddienstbarkeiten genügt weiterhin die schriftliche Form. Allerdings soll dem Grundbuchamt neu bei örtlich begrenzten Dienstbarkeiten ein Plan eingereicht werden müssen, falls sich die Belastung nicht genügend bestimmbar umschreiben lässt. Damit stehen dem Grundbuchamt zuverlässige Grundlagen für die Eintragungen zur Verfügung, sodass das Grundbuch seine Funktion als Bodeninformationsystem noch besser erfüllen kann.

Ausgestaltung des Grundbuchs zu einem zeitgemässen Bodeninformationssystem: Die Grundbuchämter erhalten ein griffiges Instrumentarium, um das Grundbuch von bedeutslos gewordenen Einträgen zu entlasten. So müssen bei der Teilung eines Grundstücks sowie bei der Vereinigung von Grundstücken alle Dienstbarkeiten, Vormerkungen und Anmerkungen bereinigt werden. Ausserdem können die Kantone für bestimmte Gebiete ein öffentliches Bereinigungsverfahren anordnen. Einträge, die ihre rechtliche Bedeutung verloren haben, können in einem erleichterten Verfahren gelöscht werden. Mittels einer Pflicht zur Eintragung von öffentlich-rechtlichen Eigentumsbeschränkungen und gesetzlichen Grundpfandrechten des kantonalen Rechts wird die Publizitätsfunktion des Grundbuchs verbessert.

Daneben werden im Rahmen dieser Vorlage kleine Änderungen an verschiedenen bewährten Instituten des Immobiliarsachenrechts (z.B. Verantwortlichkeit des Grundeigentümers, nachbarrechtliche Regelungen) vorgenommen, ohne dass dabei die Grundkonzeption dieser Institute angetastet wird. Die Bestimmungen zur Gült werden aufgehoben, da diese keine praktische Bedeutung erlangt hat. Die Grundbuchaufsicht wird klarer geregelt.

Die Kommission für Rechtsfragen (RK) des Ständerates hat am 13.05.2008

Die Fristen für den Druck erlaubten uns nicht, die Beschlüsse der Kommission in diese Vorschau einzufügen. Die Ergebnisse der Kommissionsarbeit finden Sie im Zusatz, der am ersten Sessionstag verteilt wird.

siehe auch: www.parlement.ch
Rubrik: Medienmitteilungen

Auskünfte

Christine Lenzen, Kommissionssekretärin, 031 322 97 10

fruit d'un compromis entre l'intérêt des artisans et des entrepreneurs à pouvoir disposer d'un délai aussi long que possible pour réagir et celui des propriétaires fonciers à ce que la situation en matière de droits de gage soit rapidement élucidée.

Nouvelles règles touchant la forme à respecter: pour des motifs tenant à la sécurité du droit, l'exigence de la forme authentique sera étendue à tous les droits de gage immobiliers constitués par un acte juridique ainsi qu'à tous les types de droits de superficie. En revanche la forme écrite continuera de suffire pour la constitution contractuelle de servitudes foncières. Toutefois, si l'exercice de la servitude est limité localement, un plan devra être produit auprès de l'office du registre foncier, dans la mesure où il ne peut pas être déterminé avec précision à la lumière de la description donnée par le titre. Ces nouvelles normes permettront aux offices du registre foncier de disposer d'éléments d'informations clairs et fiables en vue de l'inscription et, du même coup, au registre foncier de remplir pleinement sa fonction de système d'informations relatives au sol.

Faire du registre foncier un système moderne d'informations relatives au sol: le projet vise à doter les offices du registre foncier d'instruments leur permettant d'épurer facilement du registre foncier les inscriptions ayant perdu toute importance. Si un immeuble est divisé, non seulement les servitudes mais encore les annotations et les mentions devront être épurées pour chaque parcelle. Il en ira de même en cas de réunion d'immeubles. En outre, pour des périmètres déterminés, les cantons pourront ordonner une procédure d'épuration publique. Les inscriptions ayant perdu toute portée juridique pourront être radiées selon une procédure simplifiée.

Enfin, le projet prévoit de rendre obligatoire la mention des restrictions publiques à la propriété et des hypothèques légales de droit public cantonal, ce qui accroîtra la transparence et la publicité du registre foncier. Nous avons profité du présent projet pour apporter dans le domaine des droits réels immobiliers des modifications mineures à diverses institutions telles que la responsabilité des propriétaires fonciers et le droit de voisinage, qui ont donné satisfaction. Aussi ces modifications ne remettent-elles pas en cause la conception générale de ces institutions. Quant aux dispositions concernant la lettre de rente, elles seront abrogées, celle-ci ayant perdu toute portée pratique. Enfin les nouvelles dispositions proposées régleront plus clairement la surveillance du registre foncier.

La Commission des affaires juridiques (CAJ) du Conseil des Etats s'est réunie le 13.05.2008

Les délais d'impression ne nous permettent pas d'inclure les conclusions des travaux de la Commission dans cette Perspective. Veuillez vous référer au supplément qui sera distribué le premier jour de la session.

voir aussi: www.parlement.ch
sous la rubrique: Communiqués de presse

Renseignements

Christine Lenzen, secrétaire de commission, 031 322 97 10

07.063 Für die Unverjährbarkeit pornografischer Straftaten an Kindern. Volksinitiative

Botschaft vom 27. Juni 2007 zur Volksinitiative "für die Unverjährbarkeit pornografischer Straftaten an Kindern" und zum Bundesgesetz über die Verfolgungsverjährung bei Straftaten an Kindern (Änderung des Strafgesetzbuches und des Militärstrafgesetzes (BBI 2007 5369)

NR/SR Kommission für Rechtsfragen

06.03.2008 Nationalrat. Behandlungsfrist bis 31. August 2009 verlängert.

18.03.2008 Ständerat. Behandlungsfrist bis 31. August 2009 verlängert.

1. Bundesbeschluss betreffend die Volksinitiative "Für die Unverjährbarkeit pornografischer Straftaten an Kindern"

06.03.2008 Nationalrat. Beschluss nach Entwurf des Bundesrates.

2. Bundesgesetz über die Verfolgungsverjährung bei Straftaten an Kindern (Änderung des Strafgesetzbuchs und des Militärstrafgesetzes)

06.03.2008 Nationalrat. Beschluss nach Entwurf des Bundesrates.

Übersicht aus der Botschaft

Am 1. März 2006 reichte der Verein «Marche Blanche» eine Volksinitiative «für die Unverjährbarkeit pornografischer Straftaten an Kindern» mit 119 375 gültigen Unterschriften ein. Diese Initiative verlangt, dass sexuelle oder pornografische Straftaten an Kindern unverjährbar sein sollen.

Die Normen im Bereich der Verjährung der Strafverfolgung haben eine sehr bewegte Vergangenheit. Sie wurden in den letzten 15 Jahren nicht weniger als dreimal geändert, was ziemlich aussergewöhnlich ist. Der Trend geht in Richtung einer Verlängerung der Verjährungsfrist für die Strafverfolgung von Sexualdelikten an Kindern. Damit soll zum einen verhindert werden, dass das Opfer wegen Verjährung keine Strafanzeige bzw. Strafklage mehr einreichen kann, wenn es endlich in der Lage ist, das Schweigen zu brechen. Zum anderen soll verhindert werden, dass Straftäter dadurch jeder Strafverfolgung entgehen.

Die in der Initiative vorgeschlagene Lösung sowie ihre Terminologie sind aus rechtlicher Sicht problematisch. Die Unverjährbarkeit geht über das hinaus, was notwendig ist, um zu verhindern, dass ein Opfer keine Strafanzeige bzw. Strafklage mehr einreichen kann, wenn es dazu in der Lage ist. Zudem sind die Begriffe «Kinder vor der Pubertät» und «pornografische Straftaten» unklar, und ihre Einführung würde zu ungleichen, unverhältnismässigen oder gar kontraproduktiven Lösungen führen. Der Initiative soll jedoch ein indirekter Gegenvorschlag entgegengestellt werden, der eine Änderung des Strafgesetzbuches und des Militärstrafgesetzes vorsieht.

Nach dem derzeitigen Recht besteht für schwere Straftaten gegen die sexuelle Integrität von Kindern unter 16 Jahren eine Verjährungsfrist von 15 Jahren. Die Verjährung dauert aber in jedem Fall mindestens bis zum vollendeten 25. Lebensjahr des Opfers (Art. 97 Abs. 2 StGB). Der indirekte Gegenvorschlag sieht vor, dass die Verjährung der Strafverfolgung bei diesen Delikten erst ab dem Tag beginnt, an dem das Opfer mündig wird. Diese Regelung gilt nur bei mündigen Tätern. Sie ist verhältnismässig und entspricht dem Stand der Gesetzgebung in Europa sowie dem Entwurf für ein Übereinkommen des Europarates zum Schutz der Kinder vor sexuel-

07.063 Pour l'imprescriptibilité des actes de pornographie enfantine. Initiative populaire

Message du 27 juin 2007 concernant l'initiative populaire "Pour l'imprescriptibilité des actes de pornographie enfantine" et la loi fédérale sur la prescription de l'action pénale en cas d'infractions sur les enfants (modification du code pénal et du code pénal militaire) (FF 2007 5099)

CN/CE Commission des affaires juridiques

06.03.2008 Conseil national. Le délai de traitement est prolongé jusqu'au 31 août 2009.

18.03.2008 Conseil des Etats. Le délai de traitement est prolongé jusqu'au 31 août 2009.

1. Arrêté fédéral concernant l'initiative populaire "pour l'imprescriptibilité des actes de pornographie enfantine"

06.03.2008 CN. Décision conforme au projet du CF.

2. Loi fédérale sur la prescription de l'action pénale en cas d'infractions sur des enfants (Modification du code pénal et du code pénal militaire)

06.03.2008 Conseil national. Décision conforme au projet du Conseil fédéral.

Condensé du message

Le 1er mars 2006, l'association «Marche blanche» a déposé une initiative populaire intitulée «pour l'imprescriptibilité des actes de pornographie enfantine» munie de 119 375 signatures valables. Elle exige que les actes punissables d'ordre sexuel ou pornographique sur les enfants impubères soient imprescriptibles.

Les normes de prescription de l'action pénale dans le domaine des atteintes à l'intégrité sexuelle des enfants ont un passé mouvementé. En effet, elles ont fait l'objet de pas moins de trois modifications durant les quinze dernières années, ce qui est relativement rare. La tendance est à l'augmentation du délai de prescription de l'action pénale en cas d'infractions à l'intégrité sexuelle des enfants, afin d'éviter d'une part que la victime ayant enfin trouvé les ressources nécessaires pour briser le silence ne puisse déposer plainte pénale pour cause de prescription et d'autre part éviter que des délinquants échappent par ce biais à toute poursuite pénale.

La solution proposée par l'initiative, ainsi que sa terminologie, sont juridiquement problématiques. L'imprescriptibilité va au-delà de ce qui est nécessaire pour éviter qu'une victime ne puisse plus porter plainte lorsqu'elle en a trouvé les moyens. En outre, les notions d'«enfants impubères» et d'«actes punissables d'ordre pornographique sur des enfants» sont imprécises et leur mise en oeuvre aboutirait à des solutions inégalitaires, disproportionnées, voire contre-productives. Néanmoins, un contre-projet indirect proposant la modification du code pénal et du code pénal militaire lui est opposé, afin de donner plus de temps à la victime que ce que prévoit le système actuel.

En effet, selon le droit actuel, le délai de prescription pour les infractions graves contre l'intégrité physique et sexuelle des enfants de moins de 16 ans est de 15 ans, mais la prescription court en tout cas jusqu'au jour où la victime a 25 ans (art. 97, al. 2, CP). Le contre-projet indirect prévoit que le délai de prescription de l'action pénale pour ces crimes et délits ne commence à courir qu'à partir du jour où ils atteignent la majorité. Cette réglementation ne s'applique que pour les

lem Missbrauch.

Der Bundesrat schlägt daher dem Parlament vor, Volk und Ständen die Volksinitiative «für die Unverjährbarkeit pornographischer Straftaten an Kindern» zur Ablehnung zu empfehlen. Gleichzeitig empfiehlt er dem Parlament, dem indirekten Gegenvorschlag zuzustimmen.

Debatte im Nationalrat

sda, 06.03.2008

Der Nationalrat hat am Donnerstag die Volksinitiative "für die Unverjährbarkeit pornografischer Straftaten an Kindern" mit 137 zu 40 Stimmen abgelehnt. Mit 178 zu 0 Stimmen akzeptierte er einen Gegenvorschlag.

Der bundesrätliche Gegenvorschlag räumt den Opfern von Straftaten an Kindern eine Bedenkfrist bis zur Mündigkeit ein, also bis 18. Erst dann beginnt die Verfolgungsverjährungsfrist von 15 Jahren zu laufen.

Die im Kindesalter Misshandelten können demnach bis zum 33. Altersjahr die einstigen Peiniger anzeigen. Luzi Stamm (SVP/AG) wollte die Bedenkfrist bis zum 25. Altersjahr anheben. Sein Antrag scheiterte aber mit 109 zu 58 Stimmen.

Nach geltendem Recht läuft ab der Tat eine 15-jährige Verjährungsfrist, die spätestens mit dem 25. Altersjahr des Opfers endet.

Kommt hinzu, dass der Gegenvorschlag nicht nur Delikte gegen die sexuelle Integrität von Kindern erfasst, sondern sämtliche Delikte gegen Leib und Leben von unter 16-Jährigen. Die Änderungen sollen ins Strafgesetzbuch und ins Militärstrafgesetzbuch aufgenommen werden. Sie entsprechen den Regelungen in den meisten europäischen Ländern.

Nicht gelten soll die Regelung, wenn Täter und Opfer zum Tatzeitpunkt minderjährig waren. In solchen Fällen kommt weiterhin das Jugendstrafrecht zum Tragen: Klagen sind bis zum 25. Altersjahr möglich.

Unklare Initiative

Die Bedenken wegen der rechtlich problematischen Begriffe "pornografische Straftaten" an Kindern "vor der Pubertät" sowie die fehlende Unterscheidung zwischen Minder- und Volljährigen in der Initiative überwogen im Rat. Die Pubertät trate individuell unterschiedlich ein und ihr Zeitpunkt sei im Nachhinein schwer zu bestimmen.

Auch sah eine Mehrheit nicht ein, weshalb die Unverjährbarkeit von Völkermord, Kriegsverbrechen und Terror auf pädophile Akte ausgedehnt werden sollte.

Werde eine Straftat mit Jahrzehntelanger Verzögerung angezeigt, stelle sich das Problem der Beweislage. Die Wunden des Opfers würden bei einem Freispruch des Täters aus Mangel an Beweisen wieder aufgerissen.

Das Initiativkomitee hatte bereits bei der Vorlage des bundesrätlichen Gegenvorschlags angekündigt, das Begehr nicht zurück zu ziehen.

Die Kommission für Rechtsfragen (RK) des Ständerates hat am 13.05.2008 getagt.

Die Fristen für den Druck erlaubten uns nicht, die Beschlüsse der Kommission in diese Vorschau einzufügen. Die Ergebnisse der Kommissionsarbeit finden Sie im Zusatz, der am ersten Sessionstag verteilt wird.

auteurs majeurs. Elle est proportionnée et est en harmonie avec les législations européennes et le projet de Convention du Conseil de l'Europe sur la protection des enfants contre l'exploitation et les abus sexuels.

Le Conseil fédéral propose donc de soumettre au peuple et aux cantons l'initiative populaire «pour l'imprescriptibilité des actes de pornographie enfantine», en leur recommandant de la rejeter. Il propose aux Chambres fédérales d'approuver le contre-projet indirect.

Délibérations au Conseil national

ats, 06.03.2008

Les victimes d'actes pédophiles pourraient déposer plainte plus longtemps, jusqu'à leurs 33 ans. Se rangeant derrière le Conseil fédéral, le National a préféré jeudi cette option à l'initiative populaire, qui préconise l'imprescriptibilité des actes de pornographie enfantine.

L'initiative de la Marche blanche a été écartée par 137 voix contre 40. L'association veut inscrire dans la constitution que les actes punissables d'ordre sexuel ou pornographique sur un enfant impubère sont imprescriptibles. Le Conseil des Etats doit encore se prononcer. Au final, le peuple aura le dernier mot.

Pas comparable à un génocide

Rendre imprescriptibles les atteintes à l'intégrité sexuelle des enfants au même titre que les génocides et les crimes de guerre est disproportionné, a argué Carlo Sommaruga (PS/GE) au nom de la commission. De plus, traiter ces affaires longtemps après leur déroulement rend difficile l'établissement des faits, avec un risque d'erreurs judiciaires ou d'acquittements selon le principe que le doute profite à l'accusé, ont noté plusieurs intervenants.

Le fait que le texte des initiateurs ne distingue pas les auteurs mineurs des délits des auteurs majeurs pose aussi problème, a expliqué la conseillère fédérale Eveline Widmer-Schlumpf.

Le contre-projet du Conseil fédéral a rallié les groupes PRD, PDC, PS et Verts. Ce texte prévoit d'accorder un délai de réflexion plus long aux personnes agressées.

La prescription de 15 ans ne commencerait à courir qu'à la majorité de la victime, ce qui lui permettrait de déposer plainte jusqu'à ses 33 ans. Le délai échoit actuellement entre les 25 et les 31 ans de la victime, selon les cas.

UDC plus stricte

Suivant la minorité de la commission, le groupe UDC a tenté en vain de faire partir le délai de prescription de 15 ans dès l'âge de 25 ans. Comme cette proposition n'a pas été adoptée, une partie du groupe UDC a soutenu l'initiative, car ce type d'actes ne peut être ni "oublié, ni pardonné", selon Pirmin Schwander (UDC/SZ).

Une position qui tranchait avec celle d'Alec von Graffenried (Verts/BE). "Dans notre société, il existe le droit au pardon, à l'oubli, au deuil. C'est pour cela que la prescription existe". "Elle a aussi pour but de permettre la réinsertion", a souligné Mme Widmer-Schlumpf, même si le Conseil fédéral a été sensible aux arguments des initiateurs.

La Commission des affaires juridiques (CAJ) du Conseil des Etats s'est réunie le 13.05.2008

Les délais d'impression ne nous permettent pas d'inclure les conclusions des travaux de la Commission dans cette Perspective. Veuillez vous référer au supplément qui sera distribué le premier jour de la session.

siehe auch: www.parlement.ch
Rubrik: Medienmitteilungen

Auskünfte

Christine Lenzen, Kommissionssekretärin, 031 322 97 10

voir aussi: www.parlement.ch
sous la rubrique: Communiqués de presse

Renseignements

Christine Lenzen, secrétaire de commission, 031 322 97 10

07.066 Spezialfinanzierung Luftverkehr. Änderung von Artikel 86 BV

Botschaft vom 29. August 2007 zur Schaffung einer Spezialfinanzierung Luftverkehr (Änderung von Art. 86 der Bundesverfassung) (BBI 2007 6373)

NR/SR Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen

Bundesbeschluss zur Schaffung einer Spezialfinanzierung für Aufgaben im Luftverkehr (Änderung von Art. 86 der Bundesverfassung)

06.12.2007 Nationalrat. Eintreten. Das Geschäft geht zur Detailberatung zurück an die Kommission.

19.03.2008 Nationalrat. Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.

Übersicht aus der Botschaft

Mit der Änderung von Artikel 86 der Bundesverfassung wird die Grundlage für eine neue Spezialfinanzierung für Aufgaben im Luftverkehr geschaffen. Die Spezialfinanzierung soll mit den Mineralölsteuererträgen auf Flugtreibstoffen alimentiert werden.

Ausgangslage

In seinem Bericht über die Luftfahrtpolitik der Schweiz aus dem Jahr 2004 hat der Bundesrat festgehalten, dass er sich unter Berücksichtigung der Grundsätze der Nachhaltigkeit für eine zusammenhängende, umfassende und prospektive Luftfahrtpolitik einsetzt. Im Bericht hat er weiter angekündigt zu prüfen, inwieweit die Erträge aus der Kerosinsteuer, die heute in die Bundeskasse fliessen und teilweise der Spezialfinanzierung Strassenverkehr (SFSV) gutgeschrieben werden, künftig zugunsten von Massnahmen im Bereich des Umweltschutzes, des Schutzes vor widerrechtlichen Handlungen und der technischen Sicherheit im Zusammenhang mit dem Luftverkehr eingesetzt werden können.

Inhalt der Vorlage

Das Ergebnis der Prüfung ist der Entwurf einer Änderung von Artikel 86 der Bundesverfassung, mit dem analog zur SFSV eine Grundlage für eine Spezialfinanzierung für Aufgaben im Luftverkehr geschaffen werden soll, damit Erträge aus der Besteuerung von Flugtreibstoffen zugunsten der Luftfahrt verwendet werden können.

Die neue Regelung sieht vor, dass 50 Prozent der Mineralölsteuern und 100 Prozent des Mineralölsteuerzuschlages auf Flugtreibstoffen in die neue Spezialfinanzierung Luftverkehr (SFLV) fliessen.

Aus der neuen SFLV werden teilweise wiederkehrende Ausgaben für die Luftfahrt beglichen, die heute aus den allgemeinen Bundesmitteln bezahlt werden. Daneben sollen neue Subventionstatbestände geschaffen und der SFLV belastet werden. Die Umverteilung der Gelder ist aber angesichts der jährlichen Gesamteinnahmen der SFSV nur marginal. Grundsätzlich sollen die Mittel aus der SFLV schwergewichtig für Massnahmen zur Förderung eines hohen technischen Sicherheitsniveaus im Luftverkehr eingesetzt werden. Daneben sollen sie für Umweltschutzmaßnahmen und den Schutz vor Angriffen verwendet werden.

Mit der vorgesehenen Ausgestaltung führt die Errichtung der SFLV zu einer jährlichen Mehrbelastung des Bundeshaushalts in Höhe von knapp 20 Millionen Franken.

07.066 Financement spécial en faveur du transport aérien. Modification de l'article 86 Cst

Message du 29 août 2007 concernant la modification de l'article 86 de la Constitution fédérale et la création d'un financement spécial du trafic aérien (FF 2007 6023)

CN/CE Commission des transports et des télécommunications

Arrêté fédéral sur la création d'un financement spécial en faveur de tâches dans le domaine du trafic aérien (modification de l'art. 86 de la Constitution)

06.12.2007 Conseil national. Entrer en matière. L'objet retourne à la Commission pour la discussion de détail.

19.03.2008 Conseil national. Décision modifiant le projet du Conseil fédéral.

Condensé du message

La modification de l'art. 86 Cst. crée la base juridique d'un financement spécial de certaines tâches dans le domaine du trafic aérien. Le financement sera assuré par le produit de l'impôt sur les huiles minérales.

Contexte

Dans son rapport sur la politique aéronautique de la Suisse 2004 le Conseil fédéral a manifesté son intention de s'engager en faveur d'une politique aéronautique cohérente, globale et prévoyante, tenant compte des principes du développement durable. Dans cette perspective, il a proposé de mettre à l'étude les possibilités d'affecter le produit de l'impôt sur le kérosène, qui alimente aujourd'hui la caisse fédérale et le financement spécial de la circulation routière, au trafic aérien, notamment en faveur de mesures de protection de l'environnement, de mesures de protection contre les actes illégitimes et de mesures de sécurité.

Projet

Les résultats de l'étude précitée ont donné lieu à un projet de modification de l'art. 86 de la Constitution fédérale, qui prévoit un financement spécial de certaines tâches dans le domaine du trafic aérien par le produit de l'impôt sur les carburants d'aviation à l'instar du financement des tâches liées à la circulation routière.

Les nouvelles dispositions prévoient de réservier la moitié de l'impôt et la totalité de la surtaxe sur les carburants d'aviation au financement spécial du trafic aérien.

Ce nouveau dispositif légal permettra de financer en partie des dépenses périodiques en faveur de l'aviation, qui sont aujourd'hui couvertes par les ressources générales de la Confédération. Il permettra en outre de financer de nouvelles subventions.

Mesurée à l'aune des recettes annuelles totales du fonds routier, la redistribution des sommes sera très marginale. Les moyens seront essentiellement affectés au financement de mesures visant à promouvoir un niveau de sécurité élevé dans le domaine du transport aérien. Ils profiteront également à des mesures environnementales et à des mesures de sûreté.

Tel qu'il est prévu, ce financement constituera une charge annuelle supplémentaire de près de 20 millions de francs pour la Confédération.

**Die Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen (KVF)
des Ständerates hat am 31.03./01.04. 2008 getagt.**

Sie beantragt dem Entwurf des Bundesrates zuzustimmen und damit in einem Punkt von den Beschlüssen des Nationalrates abzuweichen.

Auskünfte

Edith Bachmann, Kommissionssekretärin, 031 322 98 17

**La Commission des transports et des
télécommunications (CTT) du Conseil des Etats s'est
réunie le 31.03./01.04.2008.**

Elle propose d'adhérer au projet du Conseil fédéral et de fait, de s'écarte sur un point de la décision du Conseil national.

Renseignements

Edith Bachmann, secrétaire de commission, 031 322 98 17

07.067 Bekämpfung von Gewalt an Sportanlässen. Verfassungsgrundlage. Änderung des BWIS

Botschaft vom 29. August 2007 zu einer Verfassungsbestimmung über die Bekämpfung von Gewalttätigkeiten anlässlich von Sportveranstaltungen (Hooliganismus) sowie zu einer Änderung des Bundesgesetzes über Massnahmen zur Wahrung der inneren Sicherheit (BWis) (BBI 2007 6465)

NR/SR Kommission für Rechtsfragen

1. Bundesbeschluss über die Bekämpfung von Gewalttätigkeiten anlässlich von Sportveranstaltungen
2. Bundesgesetz über Massnahmen zur Wahrung der inneren Sicherheit

Übersicht aus der Botschaft

Es soll eine Verfassungsgrundlage geschaffen werden, die dem Bund die Kompetenz für Massnahmen zur Bekämpfung von Gewalt anlässlich von Sportveranstaltungen verleiht. Damit können namentlich Rayonverbot, Meldeauflage und Polizeigewahrsam, die aufgrund ihrer umstrittenen Verfassungsmässigkeit auf Ende 2009 befristet sind, unbefristet weitergeführt werden. Eine solche Bundeslösung soll aber nur dann getroffen werden, wenn die Kantone nicht selber rechtzeitig eine Konkordatslösung umsetzen.

Auf internationaler Ebene haben in letzter Zeit Gewaltbereitschaft und Gewaltausübung im Zusammenhang mit Sportveranstaltungen stetig zugenommen, so dass die betroffenen Länder zu reagieren begonnen und Gegenmassnahmen ergriffen haben. Um der negativen Entwicklung auch in der Schweiz Einhalt zu gebieten und namentlich um den Behörden im Hinblick auf künftige sportliche Grossanlässe wie die EURO 08 die notwendigen Handlungsinstrumente in die Hand zu geben, haben die eidgenössischen Räte im Frühjahr 2006 im Bundesgesetz vom 21. März 1997 über Massnahmen zur Wahrung der inneren Sicherheit (BWis) Vorschriften für die Bekämpfung von Gewalt anlässlich von Sportveranstaltungen geschaffen. Gestützt auf diese Bestimmungen können gewalttätige Hooligans in einem nationalen Informationssystem registriert und mit kaskadenartig aufeinander abgestimmten präventiven Massnahmen an der Gewaltausübung gehindert werden. Zudem wurden in diesem Massnahmenpaket die Möglichkeiten zur Sicherstellung, Beschlagnahme und Einführung von zur Gewalt aufrufender Propaganda geregelt.

Im Rahmen der Debatten im Parlament war jedoch die Verfassungskonformität von drei der fünf vorgesehenen Massnahmen, nämlich des Rayonverbots, der Meldeauflage und des Polizeigewahrsams für Hooligans, umstritten. Das Parlament beschloss deshalb eine Befristung der erwähnten drei Massnahmen bis Ende 2009, um sicherzustellen, dass die erforderlichen rechtlichen Anpassungsarbeiten umgehend an die Hand genommen werden.

Das Parlament hat in der Folge den Bundesrat mit einer Motion der Rechtskommission des Ständerats (RK-S) beauftragt, dafür zu sorgen, dass die beschlossenen Massnahmen auch nach Ablauf der Befristung gestützt auf eine genügende Rechtsgrundlage – Anpassung Bundesverfassung oder Konkordat – weitergeführt werden können. Zwei weitere parlamentarische Vorstösse (die Motion Joder und die parlamentarische Initiative Berset) fordern eine dauerhafte gesetzliche Regelung auf Bundesebene. Weil der Bund aufgrund der erwähnten Motion der RK-S die rechtzeitige Schaffung einer genügenden Rechtsgrundlage sicherzustellen hat, nahm der

07.067 Lutte contre la violence lors des manifestations sportives. Base constitutionnelle. Modification de la LMSI

Message du 29 août 2007 relatif à une disposition constitutionnelle concernant la lutte contre la violence lors des manifestations sportives (hooliganisme) et à une modification de la loi fédérale instituant des mesures visant au maintien de la sûreté intérieure (LMSI) (FF 2007 6111)

CN/CE Commission des affaires juridiques

1. Arrêté fédéral concernant la lutte contre la violence lors des manifestations sportives
2. Loi fédérale instituant des mesures visant au maintien de la sûreté intérieure

Condensé du message

Le présent projet porte sur la création d'une base constitutionnelle qui habilitera la Confédération à prendre des mesures pour lutter contre la violence lors des manifestations sportives. Cette disposition constitutionnelle permettra de reconduire pour une durée illimitée des mesures qui ont été prises provisoirement jusqu'à la fin de 2009, faute de base constitutionnelle claire: l'interdiction de périmètre, l'obligation de se présenter à la police et la garde à vue. Elle ne devra cependant être adoptée que si les cantons ne réalisent pas à temps une solution fondée sur un concordat.

Le phénomène de la violence, latente ou patente, lors des manifestations sportives n'a cessé ces derniers temps de prendre de l'ampleur au niveau international, si bien que les pays concernés ont commencé à réagir en prenant des mesures. En Suisse, afin de contrer cette tendance et de donner aux autorités les moyens nécessaires pour maîtriser la situation lors de futures manifestations sportives telles que l'EURO 08, les Chambres fédérales ont inscrit dans la loi fédérale du 21 mars 1997 instituant des mesures visant au maintien de la sûreté intérieure (LMSI)¹, au printemps 2006, des dispositions visant à lutter contre ce type de violence. Ces dispositions comprennent l'instauration d'un système d'information national sur les hooligans et une série de mesures préventives, s'appliquant par paliers, visant à les empêcher de commettre des actes de violence. Elles prévoient également la possibilité de saisir, séquestrer et confisquer du matériel de propagande dont le contenu incite à la violence.

Lors des délibérations parlementaires, une controverse s'est élevée quant à la constitutionnalité de trois des cinq mesures préventives proposées: l'interdiction de périmètre, l'obligation de se présenter à la police et la garde à vue. Le Parlement a, par conséquent, décidé de limiter la durée de validité de ces trois mesures à la fin 2009 pour s'assurer que les adaptations nécessaires du droit seraient aussitôt entreprises.

Le Parlement a par la suite chargé le Conseil fédéral, par le biais d'une motion de la Commission des affaires juridiques du Conseil des Etats (CAJ-E), de veiller à ce qu'une base juridique suffisante permette de poursuivre l'application des mesures citées après l'échéance de leur durée de validité, soit par une modification de la Constitution fédérale, soit par la conclusion d'un concordat. Deux autres interventions parlementaires (la motion Joder et l'initiative parlementaire Berset) demandent une législation fédérale durable. Les cantons ont depuis lors donné la préférence à la solution du concordat. Cependant, étant donné qu'elle doit assurer l'existence d'une base juridique suffisante pour que les mesures adoptées au printemps 2006 puissent être reconduites dès leur

Bund seinerseits – in Absprache mit den Kantonen – bereits im Verlaufe des Sommers 2006 die Arbeiten für eine neue Verfassungsbestimmung (Verfassungslösung) an die Hand, um in jedem Fall eine Auffanglösung vorbereitet zu haben für den Fall, dass das von den Kantonen mittlerweile bevorzugte Konkordat (Konkordatslösung) später doch nicht oder nicht rechtzeitig realisiert werden könnte. Dieses rasche Vorgehen drängte sich nicht zuletzt in Anbetracht des knappen Zeitbudgets auf. Es ist jedoch vorgesehen, diese Arbeiten auf Bundesebene einzustellen, sobald feststeht, dass die Realisierung einer kantonalen Regelung unmittelbar bevorsteht. In der im Frühjahr 2007 durchgeföhrten Vernehmlassung fanden sowohl dieses vorgeschlagene Vorgehen als auch der Entwurf einer neuen Verfassungsbestimmung bei den Kantonen, den politischen Parteien und den weiteren interessierten Kreisen insgesamt eine gute Aufnahme. Falls die Verfassungslösung gewählt und diese vom Volk und den Ständen angenommen werden würde, könnten die drei befristeten Massnahmen dauerhaft im BWIS verankert werden. Zu diesem Zweck wird gleichzeitig auch ein entsprechender Entwurf einer Teilrevision des BWIS im Rahmen dieser Botschaft unterbreitet (Entwurf A). Sollte hingegen die Konkordatslösung zum Zug kommen, unterbreitet der Bundesrat im Rahmen dieser Botschaft auch einen auf diesen Fall abgestimmten Entwurf mit den notwendigen Änderungen des BWIS (Entwurf B).

Die Kommission für Rechtsfragen (RK) des Ständerates hat am 13.05.2008

Die Fristen für den Druck erlaubten uns nicht, die Beschlüsse der Kommission in diese Vorschau einzufügen. Die Ergebnisse der Kommissionsarbeit finden Sie im Zusatz, der am ersten Sessionstag verteilt wird.

siehe auch: www.parlement.ch
Rubrik: Medienmitteilungen

Auskünfte

Christine Lenzen, Kommissionssekretärin, 031 322 97 10

échéance, en vertu de la motion de la CAJ-E, la Confédération a entrepris dès l'été 2006 l'élaboration d'une disposition constitutionnelle, en accord avec les cantons. Ainsi, une solution de secours serait prête si le concordat devait finalement ne pas être conclu ou prendre du retard. En effet, il reste peu de temps avant la fin des mesures provisoires. La Confédération interrompra ses travaux dès que les règlementations cantonales seront prêtes à être mises en oeuvre. Lors de la consultation menée au printemps 2007, les cantons, les partis politiques et les autres organismes intéressés ont dans l'ensemble approuvé et la manière de procéder et le projet de norme constitutionnelle élaboré par la Confédération. Si la solution constitutionnelle venait à être choisie et que le peuple et les cantons acceptent la disposition proposée, les trois mesures provisoires seraient inscrites durablement dans la LMSI. Le présent message s'accompagne d'un projet correspondant de modification de la LMSI (projet A). Le Conseil fédéral présente en même temps un projet de modification de la LMSI adapté au cas où la solution concordataire serait adoptée (projet B).

La Commission des affaires juridiques (CAJ) du Conseil des Etats s'est réunie le 13.05.2008

Les délais d'impression ne nous permettent pas d'inclure les conclusions des travaux de la Commission dans cette Perspective. Veuillez vous référer au supplément qui sera distribué le premier jour de la session.

voir aussi: www.parlement.ch
sous la rubrique: Communiqués de presse

Renseignements

Christine Lenzen, secrétaire de commission, 031 322 97 10

07.082 Gesamtschau FinöV (ZEB)

Botschaft vom 17. Oktober 2007 zur Gesamtschau FinöV (BBI 2007 7683)
NR/SR Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen
1. Bundesgesetz über die Zukünftige Entwicklung der Bahninfrastruktur (ZEBG)
2. Bundesbeschluss über den Gesamtkredit für die zukünftige Entwicklung der Bahninfrastruktur
3. Bundesbeschluss über die Finanzierung der Lärmsanierung der Eisenbahnen
4. Bundesbeschluss über die Anpassung des NEAT-Gesamtkredits (Alpentransit-Finanzierungsbeschluss)
5. Verordnung der Bundesversammlung über das Reglement des Fonds für die Eisenbahngrossprojekte
6. Bundesbeschluss über den Verpflichtungskredit zur Planung der Weiterentwicklung der Bahninfrastruktur

Übersicht aus der Botschaft

Das Parlament hat 2005 eine Gesamtschau über die durch den FinöV-Fonds noch zu finanzierenden Eisenbahn-Infrastrukturprojekte verlangt. Mit der vorliegenden Botschaft beantwortet der Bundesrat die Frage, wie die noch nicht verpflichteten Mittel des FinöV-Fonds verwendet werden sollen. Ziel ist es, die NEAT fertig zu bauen und die Weiterentwicklung des schweizerischen Eisenbahnnetzes (Personenfern- und Güterverkehr) sicherzustellen.

Ausgangslage

Die vier Grossprojekte Neue Eisenbahn-Alpentransversale (NEAT), BAHN 2000, Anschluss der Ost- und Westschweiz an das Europäische Eisenbahnnetz (HGV-A) und Verbesserung des Lärmschutzes sind in der Bundesverfassung verankert. Der Bund bezahlt die Modernisierung der Bahninfrastruktur über den FinöV-Fonds. Dieser wird gespeist aus der Leistungsabhängigen Schwerverkehrsabgabe (LSVA), der Mehrwertsteuer und der Mineralölsteuer für die Mitfinanzierung der NEAT. Um die Investitionsspitzen in den ersten Jahren abzudecken, bevorschusst der Bund den Fonds. Er läuft so lange, bis das Bauprogramm abgeschlossen und Vorschüsse des Bundes sowie Zinsen zurückbezahlt sind. Ursprünglich wurde das Investitionsvolumen des Bauprogramms auf 30,5 Milliarden Franken (Preisstand 1995) geschätzt.

Inhalte der Vorlage

Die Gesamtschau FinöV zeigt, wie die noch nicht verpflichteten Mittel des FinöV-Fonds eingesetzt werden sollen. Die zukünftige Entwicklung der Bahninfrastruktur (ZEB) soll festgelegt und der NEAT-Gesamtkredit angepasst werden.

Landesweiter Nutzen durch ZEB

Im Personenfernverkehr führt ZEB das Knotenkonzept von BAHN 2000 weiter. Bereits getätigte Investitionen werden mit einer grossen Zahl mittlerer und kleiner Projekte ergänzt und führen zu Fahrzeitverkürzungen, besseren Anschlüssen und zu einem dichten Angebot. Davon profitieren alle Landesteile. Neue Knoten entstehen in Biel, Lausanne, Interlaken, Delsberg, Luzern, Schaffhausen, Kreuzlingen, Romanshorn und St. Gallen. Da sich die Reisezeit zwischen der Ost- und der Westschweiz um eine halbe Stunde verkürzt, wird die West-Ost-Achse attraktiver. Beim Güterverkehr ermöglicht

07.082 Vue d'ensemble du FTP (ZEB)

Message du 17 octobre 2007 sur la vue d'ensemble du FTP (FF 2007 7217)

CN/CE Commission des transports et des télécommunications

1. Loi fédérale sur le développement de l'infrastructure ferroviaire (LDIF)
2. Arrêté fédéral concernant le crédit d'ensemble pour le développement de l'infrastructure ferroviaire
3. Arrêté fédéral sur le financement de la réduction du bruit émis par les chemins de fer
4. Arrêté fédéral concernant l'adaptation du crédit d'ensemble pour la NLFA (Arrêté sur le financement du transit alpin)
5. Ordonnance de l'Assemblée fédérale portant règlement du fonds pour les grands projets ferroviaires
6. Arrêté fédéral sur le crédit d'engagement pour la planification du développement ultérieur de l'infrastructure ferroviaire

Condensé du message

Le Parlement a demandé en 2005 une vue d'ensemble des projets d'infrastructure ferroviaire à financer encore au titre du fonds FTP. Par le présent message, le Conseil fédéral répond à la question de savoir comment les ressources FTP non encore affectées doivent être utilisées. L'objectif est de terminer la NLFA et de garantir le développement du réseau ferré suisse (trafic voyageurs longues distances et trafic marchandises).

Situation initiale

Les quatre grands projets que sont la ligne ferroviaire à travers les Alpes (NLFA), RAIL 2000, le raccordement de la Suisse occidentale et orientale au réseau européen des lignes à grande vitesse (R-LGV) et l'amélioration de la protection contre le bruit figurent dans la Constitution fédérale. La Confédération paie la modernisation de l'infrastructure ferroviaire par le biais du fonds FTP. Pour co-financer la NLFA, le fonds est alimenté par la redevance poids lourds liée aux prestations (RPLP), la taxe sur la valeur ajoutée et l'impôt sur les huiles minérales. La Confédération avance les sommes nécessaires pour couvrir les pics d'investissement au cours des premières années. Le fonds restera en fonction jusqu'à ce que le programme des travaux soit terminé et que les avances de la Confédération et les intérêts soient remboursés. A l'origine, le volume des investissements pour le programme des travaux était estimé à 30,5 milliards de francs (prix de 1995).

Contenus du projet

La vue d'ensemble FTP montre comment il faudra utiliser les ressources du fonds non encore affectées. Le développement de l'infrastructure ferroviaire (ZEB) doit être défini et le crédit d'ensemble NLFA adapté.

Avantages apportés par le ZEB à l'ensemble du pays

En ce qui concerne le trafic des voyageurs longues distances, le projet ZEB poursuit la stratégie des noeuds de RAIL 2000. De nombreux petits et moyens projets viendront compléter les investissements déjà réalisés. Il en résultera une réduction des temps de parcours, de meilleures correspondances et une densification de l'offre. Toutes les régions en profiteront. De nouveaux noeuds seront créés à Biel, Lausanne, Interlaken, Delémont, Lucerne, Schaffhouse, Kreuzlingen, Ro-

ZEB eine Beschleunigung und den für die Verkehrsverlagerung auf der Nord-Süd-Achse notwendigen Kapazitätsausbau.

Massgebend für das Verkehrsangebot sind die erwartete Nachfrage und die Marktchancen. Das Angebot umfasst den Personenfernverkehr und den Güterverkehr. Die Weiterentwicklung des Regionalverkehrs ist nicht Gegenstand der Vorlage, ZEB schafft dafür jedoch die Voraussetzungen.

Das Angebot ist über die gesamte Schweiz vernetzt. Um den Gesamtnutzen zu generieren, braucht es die gesamte mit ZEB vorgesehene Infrastruktur. Daher können nicht einzelne Teile der Infrastruktur herausgenommen oder ausgetauscht werden.

ZEB-Investitionen von rund 5,2 Milliarden Franken

ZEB setzt klare Prioritäten. Investiert werden in der Westschweiz, im Mittelland und in der Nordwestschweiz knapp drei Milliarden, im Raum Ostschweiz einschliesslich Zürich ca. eine Milliarde, im Raum Gotthard sowie zwischen Zürich und Luzern gesamthaft rund 800 Millionen Franken (Preisstand 2005). Inklusive der netzweiten Vorhaben für Abstellanlagen, Strom und Lärmschutz sind insgesamt Investitionen von rund 5,2 Milliarden Franken vorgesehen (Preisstand 2005). Diese Kostenschätzungen enthalten keine Reserven. Um einen möglichst frühen Baubeginn zu ermöglichen, wird das FinöV-Fondsreglement angepasst. Die Rückzahlung der Bevorschussung soll erst mit der kommerziellen Inbetriebnahme des Gotthard-Basistunnels beginnen. Damit kann der Bau voraussichtlich etwa Mitte des nächsten Jahrzehnts beginnen.

Der Bundesrat wird so rasch wie möglich eine weitere Botschaft vorlegen. Thema wird die längerfristige, über ZEB hinausgehende Entwicklung des Verkehrsangebots und der Bahninfrastruktur sein. Mit der vorliegenden Botschaft schafft der Bundesrat dafür eine Rechtsgrundlage und beantragt einen Planungskredit.

Aktualisierung des NEAT-Gesamtkredits

Der Lötschberg-Basistunnel ist gebaut, an der Gotthard-Achse der NEAT wird gearbeitet. Das Parlament hat für die NEAT bisher einen Kredit von 15,6 Milliarden Franken (Preisbasis 1998) freigegeben. Bereits 2004 war klar, dass 2007/08 eine weitere Krediterhöhung nötig würde. Der Bundesrat hat deshalb das UVEK beauftragt, die Kosten und Risiken der NEAT zu prüfen. Ziel war es, den Finanzbedarf der NEAT bis zum Projektende (in ca. 10 Jahren) möglichst zuverlässig festzulegen.

Für die NEAT werden neu Endkosten von 19,8 Milliarden Franken (Preisbasis 1998) prognostiziert. Mit der vorliegenden Botschaft schlägt der Bundesrat vor, auf den Zimmerberg-Basistunnel II und den Hirzeluntergang zu verzichten. Beide sind für die Umsetzung des ZEB-Angebots nicht nötig. Die noch nicht im Bau befindlichen Streckenausbauten auf den Zufahrten zum Gotthard werden in die Planung von ZEB einbezogen und über den entsprechenden Gesamtkredit finanziert. Ohne diese Bestandteile belaufen sich die prognostizierten Endkosten für die NEAT auf 18,7 Milliarden Franken (Preisbasis 1998). Eine Reserve von 400 Millionen Franken soll die bei einem derartigen Grossprojekt immer noch bestehenden Unsicherheiten besser abdecken. Somit ergibt sich für die NEAT ein neuer Finanzbedarf in Höhe von 19,1 Milliarden Franken (Preisbasis 1998).

Eisenbahngrossprojekte und zukünftige Entwicklung der übrigen Bahninfrastruktur hängen zusammen

Die NEAT und ZEB lassen sich nicht innerhalb des ursprünglich geschätzten Investitionsvolumens des FinöV-Fonds von 30,5 Milliarden Franken (Preisstand 1995) umsetzen. Soll ZEB im vollem Umfang realisiert werden, steigt das Investitionsvolumen des FinöV-Fonds um ca. eine Milliarde Franken

manshorn et St-Gall. Comme la durée des déplacements entre la Suisse orientale et la Suisse occidentale diminuera d'une demi-heure, l'axe est-ouest gagnera en attrait. Quant au trafic marchandises, le projet ZEB permettra une accélération des transports et créera les capacités nécessaires au transfert du trafic sur l'axe nord-sud.

La demande escomptée et les chances commerciales sont déterminantes pour l'offre de transport. L'offre englobe le trafic voyageurs longues distances et le trafic marchandises. Le projet ZEB ne porte pas sur le développement du trafic régional, mais il crée de bonnes conditions préalables en la matière.

L'offre est interconnectée sur tout le territoire national. Pour engendrer les avantages globaux, il faut réaliser toute l'infrastructure prévue par le ZEB. Il n'est donc pas possible d'en extraire des éléments d'infrastructure isolés ni de les échanger.

Investissements de quelque 5,2 milliards de francs

Le projet ZEB fixe des priorités claires. Près de trois milliards de francs seront investis en Suisse romande, sur le Plateau et dans le nord-ouest du pays. Environ un milliard sera réservé pour la région de Suisse orientale, Zurich y compris. Un montant global de 800 millions (prix de 2005) sera affecté au parcours Zurich–Lucerne et à la région du St-Gothard.

Compte tenu des projets nationaux pour les installations de garage, le courant électrique et la protection contre le bruit, les investissements prévus totalisent 5,2 milliards de francs (prix de 2005). Les indications de coûts ne comprennent pas de réserves. Le règlement du fonds FTP sera adapté pour que la construction puisse commencer le plus tôt possible. Le remboursement des avances ne débutera qu'au moment de la mise en service commerciale du tunnel de base du St-Gothard. Dans ces conditions, la construction pourra débuter vraisemblablement vers le milieu de la prochaine décennie.

Le Conseil fédéral préparera un nouveau message le plus rapidement possible. Il concerne l'évolution à long terme de l'offre au-delà du ZEB et le développement de l'infrastructure ferroviaire. Par le présent message, le Conseil fédéral fournit la base légale ad hoc et demande un crédit de planification.

Crédit d'ensemble NLFA actualisé

Le tunnel de base du Loetschberg est construit, l'axe NLFA du St-Gothard est en cours de réalisation. Jusqu'ici, le Parlement a libéré un crédit de 15,6 milliards (prix de 1998) pour la NLFA. Il est apparu dès 2004 qu'un nouveau crédit s'imposera en 2007/2008. Le Conseil fédéral a donc chargé le DETEC de vérifier les coûts et les risques inhérents à la NLFA. L'objectif était d'en définir de manière aussi fiable que possible les besoins financiers jusqu'à la fin du projet (dans dix ans environ).

La nouvelle prévision des coûts finals de la NLFA table sur 19,8 milliards de francs (prix de 1998). Par le présent message, le Conseil fédéral propose de renoncer au tunnel de base du Zimmerberg II et au tunnel de l'Hirzel. Ces deux ouvrages ne sont pas nécessaires pour concrétiser l'offre du ZEB. Les améliorations, non encore réalisées, des voies d'accès au St-Gothard sont incluses dans la planification du ZEB et seront financées par le crédit d'ensemble ad hoc. Sans ces éléments, les coûts finals prévus pour la NLFA s'élèvent à 18,7 milliards de francs (prix de 1998). Une réserve de 400 millions de francs permettra de mieux couvrir les incertitudes qui existent toujours avec un grand projet de ce genre. Il en résulte donc pour la NLFA un nouveau besoin financier de 19,1 milliards (prix de 1998).

Les grands projets ferroviaires et le développement du reste de l'infrastructure ferroviaire

oder 3 Prozent (Preisbasis 1995). Dies führt zu einer Entkopplung der Finanzierung dieser beiden Grossprojekte, wie dies in der Vernehmlassung mehrheitlich gefordert wurde.

Im Auftrag des Bundes hat das UVEK Möglichkeiten untersucht, ZEB innerhalb eines Finanzrahmens von 4 Milliarden Franken zu verwirklichen. Es zeigte sich jedoch, dass der zwangsläufig damit verbundene Verzicht auf grössere Projektteile gravierende negative Auswirkungen auf die Entwicklung des Personen- und Güterverkehrs in der Schweiz hätte.

In der Vernehmlassung wurden sowohl die vorgesehenen Investitionen in ZEB wie auch die finanzielle Entkopplung von ZEB und NEAT von einer deutlichen Mehrheit begrüsst. Für die meisten Vernehmlassenden ist das ZEB-Angebot mit 5,2 Milliarden Franken ein Minimum. Zudem werden eine frühere Realisierung des Angebots ZEB sowie eine baldige Umsetzung zumindest einzelner Erweiterungsoptionen erwartet. Ebenfalls klar unterstützt wurde eine erneute Gesamtschau zu einem späteren Zeitpunkt.

Daher beantragt der Bundesrat, ZEB im Umfang von rund 5,2 Milliarden Franken (Preisbasis 2005) zu realisieren. Zugleich sieht er für eine Vorlage zur weiteren Angebotsentwicklung eine Rechtsgrundlage und einen Planungskredit vor. Im Hinblick auf den in der Vernehmlassung geforderten Bau von Erweiterungsoptionen und weiteren Grossprojekten bleibt er restriktiv.

Die Vorschläge des Bundesrats sichern den Bau und die Finanzierung sowohl des Jahrhundertwerks NEAT wie auch der übrigen schweizerischen Bahninfrastruktur für den Personenfern- und den Güterverkehr. Beide sind volkswirtschaftlich von grosser Bedeutung und werden langfristig und dauerhaft gestärkt.

Medienkonferenz der Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen des Ständerates vom 01.04.2008

(sda) Die Verkehrskommission des Ständerates (KVF) will den Kredit für den Ausbau der Bahninfrastruktur um 200 auf 5400 Millionen aufstocken. Damit sollen zusätzliche Ausgleichsmassnahmen für den Regionalverkehr finanziert werden.

Wie KVF-Präsident Peter Bieri (CVP/ZG) am Dienstag darlegte, soll mit dem Projekt ZEB (zukünftige Entwicklung der Bahninfrastruktur) (07.082) die Reisezeit zwischen West und Ost um eine halbe Stunde verkürzt werden. Dabei würden nicht alle regionalen Wünsche erfüllt. Diese kämen auf 40-45 Milliarden zu stehen.

Die KVF will den Bundesrat beauftragen, bis 2010 eine weitere Vorlage über die Vergrösserung des Bahnangebotes vorzulegen. Dabei sollen "geprüft" werden: Verdichtungen Jura-südfuss und Lausanne-Genf, Luzern-Zürich mit und ohne Zimmerbergtunnel, Halbstundentakt Bern-Visp und Zürich-Chur und Verbesserungen rund um Basel.

Zusätzlich verlangt die KVF, dass auch der Wiesenbergtunnel, der Heitersbergtunnel, der Brüttener Tunnel und die NEAT-Zufahrten im Norden und Süden in die Prüfung einbezogen werden. Eine Kommissionsminderheit will den Bundesrat mit einer verpflichtenden Planung beauftragen. Die Vorlage kommt im Sommer ins Plenum.

La NLFA et le ZEB ne peuvent pas être réalisés dans le cadre du volume d'investissement du fonds FTP, estimé initialement à 30,5 milliards de francs (prix de 1995). Si le ZEB doit être réalisé dans son intégralité, le volume d'investissement du fonds FTP augmentera d'un milliard de francs, soit de 3 pour cent (prix de 1995). Cela entraîne un découplage du financement de ces deux grands projets, comme une majorité des milieux contactés l'a exigé durant la consultation.

A la demande de la Confédération, le DETEC a examiné les possibilités de réaliser le ZEB avec une enveloppe financière de 4 milliards. Il s'est cependant avéré que la renonciation, inévitable, à de grandes parties du projet aurait de lourdes répercussions négatives sur le développement du trafic voyageurs et marchandises en Suisse.

Lors de la consultation, tant les investissements prévus pour le ZEB que le découplage financier du ZEB et de la NLFA ont été préconisés par une nette majorité. Pour la plupart des milieux consultés, l'offre ZEB de 5,2 milliards constitue un minimum. Par ailleurs, on s'attend à ce que l'offre ZEB soit réalisée plus tôt et à ce qu'au moins certaines options d'extension soient prochainement mises en oeuvre. On soutient tout aussi clairement la présentation d'une nouvelle vue d'ensemble à une date ultérieure.

Dans ces conditions, le Conseil fédéral propose de réaliser le ZEB pour un montant de 5,2 milliards de francs (prix de 2005). Par la même occasion, il prévoit une base légale et un crédit de planification pour le projet relatif à la poursuite du développement de l'offre. Il reste restrictif en ce qui concerne la réalisation des options d'extension et des autres grands projets, exigée durant la consultation.

Les propositions du Conseil fédéral garantissent la construction et le financement tant de l'ouvrage du siècle (la NLFA) que du reste de l'infrastructure ferroviaire suisse pour le trafic ferroviaire marchandises et voyageurs longues distances. Ces deux trafics revêtent une grande importance pour l'économie nationale et seront renforcés durablement et à long terme.

Conférence de presse de la commission des transports et des télécommunications du Conseil des Etats du 01.04.2008

(ats) La commission des transports du Conseil des Etats ne veut pas se mouiller pour la 3e voie Lausanne-Genève. La majorité souhaite seulement que le Conseil fédéral présente d'ici 2010 un projet de développement de l'infrastructure ferroviaire étudiant ce tronçon et d'autres.

La commission a tout fait pour éviter que les représentants des différentes régions s'allient pour faire passer leurs différents voeux, a déclaré son président Peter Bieri (PDC/ZG) mardi devant la presse. Au final, elle a largement soutenu l'avis du Conseil fédéral, acceptant d'augmenter d'un milliard à quelque 31,5 milliards le fonds pour les transports publics (FTP).

Cette solution vise à éviter que les surcoûts du tunnel de base du Gothard mettent en péril le "ZEB" (07.082), soit la trentaine de mesures visant à développer l'infrastructure ferroviaire. La majorité est prête à libérer 5,4 milliards pour la réalisation de ces projets, soit 200 millions de plus que le gouvernement.

La différence doit servir aux mesures de compensation dans le trafic régional, a indiqué M. Bieri. Une minorité s'oppose à ces surcoûts. Le plénum tranchera lors de la session d'été.

Pas d'étoffement

La majorité n'a pas voulu gonfler la liste des réalisations. Par

7 voix contre 3, elle a rejeté une proposition d'une minorité latine demandant au Conseil fédéral de présenter différents tronçons, dont l'étoffement des lignes Lausanne-Genève et du Pied Sud du Jura, avec un calendrier de réalisation.

Il faut certes tenir compte des besoins des régions, mais on ne peut adopter des projets dont le financement n'est pas assuré, a noté Peter Bieri.

La majorité de la commission entend seulement s'assurer que le Conseil fédéral soumettra prochainement au Parlement un projet de développement ultérieur de l'offre ferroviaire dans toutes les régions du pays. Elle a fixé 2010 comme date-butoir, alors qu'une minorité prône 2011 et que le Conseil fédéral ne voulait pas se voir imposer de limite temporelle.

ZEB 2

Dans ce "ZEB 2", le gouvernement devrait étudier en particulier la 3e voie Lausanne-Genève, la réalisation du tunnel de Gléresse (BE), l'amélioration de l'offre Biel-Zürich et Biel-Bâle ou le désenchevêtrement de Bâle Est.

La majorité prône cependant la réalisation prioritaire des projets approuvés en votation populaire - tels l'amélioration de la ligne Fribourg-Lausanne ou le tunnel du Wisenberg - ou "présentant un caractère urgent". Pour elle, ces mesures devront être financées par des versements supplémentaires au fonds de financement des grands projets ferroviaires.

Auskünfte

Edith Bachmann, Kommissionssekretärin, 031 322 98 17

Renseignements

Edith Bachmann, secrétaire de commission, 031 322 98 17

07.087 Militärstrafgesetz und Militärstrafprozess. Änderung

Botschaft vom 31. Oktober 2007 zur Änderung des Militärstrafgesetzes und des Militärstrafprozesses (Korrekturen infolge der Revision AT MStG und weitere Anpassungen) (BBl 2007 8353)

NR/SR Kommission für Rechtsfragen

Militärstrafgesetz und Militärstrafprozess (Korrekturen infolge der Revision des AT MStG und weitere Anpassungen)

Übersicht aus der Botschaft

Das Militärstrafgesetz und der Militärstrafprozess sollen in einigen weiteren Details an den neuen Allgemeinen Teil des Militärstrafgesetzes angepasst werden, der am 1. Januar 2007 in Kraft getreten ist. Zudem wird die Revision dazu benutzt, einige Ausdrücke zu aktualisieren und einige Versehen zu berichtigen.

Die Kommission für Rechtsfragen (RK) des Ständerates hat am 14.04.2008 getagt.

Sie beantragt dem Entwurf des Bundesrates zuzustimmen und eine redaktionelle Korrektur vorzunehmen.

Auskünfte

Christine Lenzen, Kommissionssekretärin, 031 322 97 10

07.087 Code pénal militaire et procédure pénale militaire. Modification

Message du 31 octobre 2007 concernant la modification du code pénal militaire et de la procédure pénale militaire (Modifications découlant de la nouvelle PG CPM et autres adaptations) (FF 2007 7845)

CN/CE Commission des affaires juridiques

Code pénal militaire et procédure pénale militaire (Modifications découlant de la nouvelle PG CPM et autres adaptations)

Condensé du message

Le code pénal militaire et la procédure pénale militaire sont adaptés aux nouvelles dispositions de la partie générale du code pénale militaire qui sont entrées en vigueur le 1er janvier 2007. L'occasion est également mise à profit pour mettre à jour la terminologie et corriger quelques erreurs.

La Commission des affaires juridiques (CAJ) du Conseil des Etats s'est réunie le 14.04.2008.

Elle propose d'adhérer au projet du Conseil fédéral et de procéder à une correction rédactionnelle.

Renseignements

Christine Lenzen, secrétaire de commission, 031 322 97 10

07.091 Direktversicherung. Abkommen mit dem Fürstentum Liechtenstein

Botschaft vom 21. November 2007 über die Änderung des Abkommens vom 19. Dezember 1996 zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und dem Fürstentum Liechtenstein betreffend die Direktversicherung (BBI 2007 8537)

NR/SR Kommission für Wirtschaft und Abgaben

BB über die Genehmigung des Abkommens zwischen der Schweiz, Eidgenossenschaft und dem Fürstentum Liechtenstein zur Änderung des Abkommens vom 19. Dezember 1996 zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und dem Fürstentum Liechtenstein betreffend die Direktversicherung 13.03.2008 NR. Beschluss nach Entwurf des Bundesrates.

Medienmitteilung des Bundesrates vom 21.11.2007

Das Abkommen zwischen der Schweiz und Liechtenstein betreffend die Direktversicherung vom 19. Dezember 1996 gibt Versicherungsunternehmen aus einem Vertragsstaat die Freiheit, sich im anderen Staat niederzulassen sowie auch die Möglichkeit, im grenzüberschreitenden Dienstleistungsverkehr Abschlüsse im Lebens- und Nichtlebensversicherungsbereich zu tätigen. Dieser Staatsvertrag deckte nur die Versicherungstätigkeit ab und liess die Versicherungsvermittlungstätigkeit ausser Acht. Die Rechtsvorschriften betreffend die Versicherungsvermittler in beiden Ländern sind erst 2006 in Kraft getreten.

In Analogie zur Regelung für die schweizerischen und liechtensteinischen Versicherungsunternehmen wurde in Ergänzung des Abkommens von 1996 auf der Basis von Gegenseitigkeit die Niederlassungs- und Dienstleistungsfreiheit auch für die Versicherungsvermittler verwirklicht. Das Zusatzabkommen regelt zudem, dass sich die Versicherungsvermittler in der Schweiz oder in Liechtenstein nur noch bei einer Aufsichtsbehörde registrieren lassen müssen, um in beiden Ländern tätig sein zu dürfen. Eine provisorische Anwendung des Zusatzabkommens Abkommens findet per 1. Juli 2007 statt. Der Bundesrat hat die vorläufige Anwendung des Abkommens am 30. Mai 2007 beschlossen, da eine Übergangsfrist im liechtensteinischen Gesetz am 1. Juli 2007 auslief. Die vorläufige Anwendung geschah aufgrund von Art. 7b des Regierungs- und Verwaltungsorganisationsgesetzes. Gemäss Art. 7b hat der Bundesrat dem Parlament innerhalb von 6 Monaten ab der provisorischen Anwendung eine Botschaft zur Genehmigung des Zusatzabkommens mit Liechtenstein vorzulegen. In diesem Zusammenhang hat der Bundesrat am 21. November 2007 die entsprechende Botschaft verabschiedet.

Bericht der WAK-SR vom 7. April 2008

Antrag der Kommission

Die Kommission beantragt einstimmig, den Bundesbeschluss zu genehmigen.

Erwägungen der Kommission

In den Augen der Kommission ist diese Änderung des Abkommens notwendig, um jegliche Diskriminierung von Schweizer Versicherungsvermittelnden gegenüber ihren Berufskollegen und -kolleginnen im Europäischen Wirtschaftsraum zu verhindern.

Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, 031 322 97 35

07.091 Assurance directe. Accord avec la Principauté du Liechtenstein

Message du 21 novembre 2007 relatif à l'Accord entre la Confédération suisse et la Principauté du Liechtenstein modifiant l'accord du 19 décembre 1996 sur l'assurance directe entre la Confédération suisse et la Principauté du Liechtenstein (FF 2007 8005)

CN/CE Commission de l'économie et des redevances

Arrêté fédéral portant approbation de l'Accord entre la Confédération suisse et la Principauté du Liechtenstein modifiant l'accord du 19 décembre 1996 sur l'assurance directe entre la Confédération suisse et la Principauté du Liechtenstein 13.03.2008 CN. Décision conforme au projet du CF.

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 21.11.2007

L'accord du 19 décembre 1996 sur l'assurance directe entre la Confédération suisse et la Principauté de Liechtenstein autorise les entreprises d'assurance d'un des deux Etats signataires de cet accord à s'établir dans l'autre Etat et à conclure, en matière de fourniture de prestations de service transfrontières, des contrats dans le domaine de l'assurance vie et non vie. Jusqu'ici cet accord ne concernait que l'activité d'assurance et pas l'activité d'intermédiaire d'assurance. Dans les deux pays, la législation relative aux intermédiaires d'assurance n'est en vigueur que depuis 2006.

Par analogie avec la réglementation applicable aux entreprises d'assurance suisses et liechtensteinoises et en complément de l'accord de 1996, la liberté d'établissement et la libre prestation de services sont accordées sur une base réciproque aux intermédiaires d'assurance. Le nouvel accord prévoit en outre que les intermédiaires d'assurance de Suisse ou de la Principauté ne devront se faire enrégistrer qu'àuprès d'une seule autorité de surveillance pour pouvoir exercer leur activité dans les deux pays. Il fait l'objet d'une application provisoire depuis le 1er juillet 2007.

Le Conseil fédéral a décidé de l'application à titre provisoire de cet accord le 30 mai 2007, parce qu'un délai transitoire inscrit dans le droit liechtensteinois expirait le 1er juillet 2007. L'application à titre provisoire de traités internationaux par le Conseil fédéral est réglée à l'art. 7b de la loi sur l'organisation du gouvernement et de l'administration (LOGA). Selon cette disposition, il incombe au Conseil fédéral de soumettre au Parlement un message portant approbation de l'accord complémentaire passé avec le Liechtenstein, dans un délai de six mois à compter du début de son application à titre provisoire. Aussi le Conseil fédéral a-t-il adopté le présent message le 21 novembre 2007.

Rapport de la CER-CE du 7 avril 2008

Proposition de la commission

La commission propose à l'unanimité d'approuver le projet d'arrêté fédéral.

Considérations de la commission

La commission est de l'avis que cette modification de l'accord est nécessaire afin d'éviter toute discrimination des intermédiaires suisses vis-à-vis de leurs collègues de l'EEE.

Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de commission, 031 322 97 35

07.093 Allgemeine Kreditvereinbarungen des IWF. Verlängerung der Teilnahme der Schweiz

Botschaft vom 28. November 2007 über die Verlängerung der Teilnahme der Schweiz an den Allgemeinen Kreditvereinbarungen des Internationalen Währungsfonds (BBI 2007 8677)

NR/SR Aussenpolitische Kommission

Bundesbeschluss über die Verlängerung der Teilnahme der Schweiz an den Allgemeinen Kreditvereinbarungen des Internationalen Währungsfonds

12.03.2008 Nationalrat. Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.

Übersicht aus der Botschaft

Der Internationale Währungsfonds (IWF) und die Länder der Zehnergruppe sind übereingekommen, ihre Allgemeinen Kreditvereinbarungen (AKV) um weitere fünf Jahre fortzuführen. Die AKV erlauben dem IWF, im Falle eigener Mittelknappheit zusätzliche Mittel im Umfang von 17 Milliarden Sonderziehungsrechten (rund 31 Mrd. Fr.) aufzunehmen, um eine ausserordentliche, das internationale Währungssystem bedrohende Krise abzuwenden bzw. zu beheben. Die 1962 geschaffenen AKV wurden 1998 letztmals beansprucht und 2003 letztmals verlängert. Sie spielen als Sicherheitsdispositif für schwerwiegende Krisenfälle eine wichtige Rolle. Vorausgesetzt die Schweiz stimmt der Verlängerung der Teilnahme an den AKV zu, verpflichtet diese Vereinbarung die Schweizerische Nationalbank als teilnehmende Institution vom 26. Dezember 2008 bis zum 25. Dezember 2013 weiterhin zu einer Darlehenszusage von 1020 Millionen Sonderziehungsrechten (rund 1860 Mio. Fr.). Mit der vorliegenden Botschaft wird die Verlängerung der schweizerischen Teilnahme an den AKV beantragt.

Der Exekutivrat des IWF hat zudem beschlossen, die parallel zu den AKV laufenden Neuen Kreditvereinbarungen (NKV) mit 26 Ländern bzw. staatlichen Institutionen ebenfalls um weitere fünf Jahre zu verlängern. Im Rahmen der NKV, oder zusammen mit den AKV, könnte der IWF im ausserordentlichen Krisenfall insgesamt 34 Milliarden Sonderziehungsrechte (rund 62 Mrd. Fr.) aufnehmen. Die Schweiz ist seit 1998 Teilnehmerin an den NKV. Zwischen den NKV und den AKV besteht ein enger Zusammenhang. In ihrer Ausgestaltung sind die NKV den AKV nachgebildet, und sie sind auch finanziell miteinander verbunden: Unter einer der beiden Kreditfazilitäten bereits gewährte Darlehen führen zu einer entsprechenden Verminderung der Höhe der unter der anderen Fazilität zu finanzierenden Verpflichtungen. Die höhere Darlehenszusage unter den NKV bildet deshalb – unabhängig von den AKV – die maximale Darlehensverpflichtung eines jeden Teilnehmers. Die maximale Darlehenszusage der Schweiz unter den NKV allein oder unter beiden Kreditvereinbarungen zusammen beträgt 1540 Millionen Sonderziehungsrechte (rund 2810 Mio. Fr.). Die NKV wurden bisher ein einziges Mal im Jahre 1998 aktiviert.

Der Bundesrat ist überzeugt, dass die AKV als währungspolitische Sicherheitsnetz auch in Zukunft notwendig sind. Trotz den umfangreichen Arbeiten während der letzten Jahre zur Stärkung der internationalen Finanzarchitektur und des gegenwärtig ausserordentlich hohen Wirtschaftswachstums können länderübergreifende Währungskrisen auch in Zukunft nicht ausgeschlossen werden. Weiter ist von Bedeutung, dass sich die Schweiz mit der Teilnahme an den AKV die Mitgliedschaft in der Zehnergruppe sichert und ihre Stellung im IWF,

07.093 Accords généraux d'emprunt du FMI. Renouvellement de la participation de la Suisse

Message du 28 novembre 2007 concernant le renouvellement de la participation de la Suisse aux Accords généraux d'emprunt du Fonds monétaire international (FF 2007 8135)

CN/CE Commission de politique extérieure

Arrêté fédéral reconduisant la participation de la Suisse aux Accords généraux d'emprunt du Fonds monétaire international 12.03.2008 Conseil national. Décision modifiant le projet du Conseil fédéral.

Condensé du message

Le Fonds monétaire international (FMI) et les pays membres du Groupe des Dix ont convenu de proroger les Accords généraux d'emprunt (AGE) pour une période de cinq ans. Les AGE permettent au FMI, en cas de manque de liquidités, de disposer d'une réserve supplémentaire de 17 milliards de droits détirage spéciaux (DTS), soit 31 milliards de francs environ, pour faire face à une crise extraordinaire qui mettrait en péril le système monétaire international. Les AGE, conclus en 1962, ont été appliqués pour la dernière fois en 1998 et renouvelés pour la dernière fois en 2003. Ils jouent un rôle important de filet de sécurité en cas de crise grave. Si la Suisse reconduit sa participation aux AGE, comme le propose le Conseil fédéral, ceux-ci engageront la Banque nationale suisse, en tant qu'institution participante, à réserver une ligne de crédit de 1020 millions de DTS (1860 millions de francs env.) du 26 décembre 2008 au 25 décembre 2013.

Le Conseil d'administration du FMI a également décidé de prolonger de cinq ans les Nouveaux accords d'emprunt (NAE,) qui s'appliquent parallèlement aux AGE, avec 26 pays ou institutions étatiques. Grâce aux NAE, ajoutés aux AGE, le FMI disposera en cas de crise extraordinaire d'une ligne de crédit totale de 34 milliards de DTS (62 milliards de francs env.). La Suisse participe depuis 1998 aux NAE, qui sont étroitement liés aux AGE. Les principes régissant les NAE s'inspirent en effet de ceux des AGE et les deux institutions sont liées sur le plan financier: un prêt accordé en vertu d'un des deux accords réduit automatiquement du même montant la promesse de crédit donnée en vertu de l'autre accord. La ligne de crédit plus élevée qui est octroyée dans le cadre des NAE représente donc – indépendamment des AGE – le plafond des engagements de chaque participant. La ligne de crédit maximale garantie par la Suisse correspond ainsi à 1540 millions de DTS (2810 millions de francs env.). Les NAE ont été appliqués une seule fois, en 1998.

Le Conseil fédéral est convaincu que les AGE, restent nécessaires pour assurer la sécurité du système monétaire international. Malgré la croissance économique exceptionnelle que nous connaissons actuellement et les travaux d'envergure menés ces dernières années pour renforcer l'architecture financière internationale, de futures crises financières internationales ne peuvent être exclues. En outre, en participant aux AGE, la Suisse confirme sa qualité de membre du Groupe des Dix et son statut au sein du FMI, au sein de groupes de travail importants dans d'autres institutions internationales (notamment l'OCDE et la Banque des règlements internationaux) et au sein de forums tels que le Forum sur la stabilité financière (FSF).

Le projet d'arrêté prévoit que confier au Conseil fédéral la compétence de reconduire les AGE après entente avec la

in wichtigen Arbeitsgruppen anderer internationaler Institutionen (namentlich der OECD und der Bank für Internationalen Zahlungsausgleich) und in Foren wie dem Financial Stability Forum (FSF) festigen kann.

Gemäss vorliegendem Beschlussentwurf wäre künftig der Bundesrat im Einvernehmen mit der Schweizerischen Nationalbank für allfällige weitere Vertragsverlängerungen der AKV zuständig. Damit würde die Regelung für die AKV mit derjenigen, die für die NKF gilt, in Übereinstimmung gebracht. Der Bundesrat wird die eidgenössischen Räte weiterhin über die Beteiligung der Schweiz an den AKV unterrichten.

**Medienmitteilung der Aussenpolitischen Kommission
des Ständerates vom 01.04.2008**

Die Kommission sprach sich einstimmig für die Verlängerung der Teilnahme der Schweiz an den Allgemeinen Kreditvereinbarungen des Internationalen Währungsfonds aus. Der Bundesbeschluss sah vor, dass künftig der Bundesrat im Einvernehmen mit der Schweizerischen Nationalbank (SNB) für allfällige weitere Vertragsverlängerungen der Allgemeinen Kreditvereinbarungen zuständig ist. In der Frühlingsession stimmte der Nationalrat einem Antrag zu, diese Kompetenz erneut dem Parlament zuzuteilen, dies im Einvernehmen mit der SNB. Die APK-S ihrerseits beantragt nun ihrem Rat, diese Kompetenz beim Parlament zu belassen, allerdings ohne das Einvernehmen mit der SNB. Die Kommission ist der Auffassung, dass bei den Allgemeinen Kreditvereinbarungen des IWF ein Einvernehmen zwischen SNB und Parlament aus rein institutionellen Gründen nicht möglich ist.

Auskünfte

Paolo Janke, Kommissionssekretär, 031 322 97 15

Banque nationale suisse. Cette délégation permet d'harmoniser la réglementation des AGE avec celle applicable aux NAE. Le Conseil fédéral continuera cependant d'informer les Chambres fédérales de la participation de la Suisse aux AGE.

Communiqué de presse de la commission de politique extérieure du Conseil des Etats du 01.04.2008

La commission a approuvé aujourd'hui à l'unanimité la reconduction de la participation de la Suisse aux Accords généraux d'emprunt du Fonds monétaire international. L'arrêté fédéral prévoyait que toute prorogation éventuelle de la participation de la Suisse soit décidée à l'avenir par le Conseil fédéral, après entente avec la Banque nationale suisse. Lors de la session de printemps, le Conseil national a adopté une proposition visant à confier à nouveau cette compétence au Parlement après entente avec la Banque nationale suisse. La CPE-E, pour sa part, propose au Conseil des Etats de garder cette compétence au Parlement mais sans entente avec la Banque nationale suisse. La commission est d'avis qu'une entente relative aux accords généraux d'emprunt du FMI entre la Banque nationale suisse et le Parlement n'est pas possible pour des raisons strictement institutionnelles.

Renseignements

Paolo Janke, secrétaire de la commission, 031 322 97 15

07.094 Rechtshilfe in Strafsachen. Abkommen mit Chile

Botschaft vom 28. November 2007 zum Vertrag zwischen der Schweiz und Chile über Rechtshilfe in Strafsachen (BBI 2008 105)

NR/SR Kommission für Rechtsfragen

Bundesbeschluss zur Genehmigung des Vertrags zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und der Republik Chile über Rechtshilfe in Strafsachen

Übersicht aus der Botschaft

Das Rechtshilfeabkommen mit Chile, das den eidgenössischen Räten mit dieser Botschaft zur Genehmigung unterbreitet wird, ist ein weiterer Baustein im weltweiten Vertragsnetz, das die Schweiz im Interesse der Bekämpfung der internationalen Kriminalität auf dem Gebiet der Rechtshilfe in Strafsachen knüpft.

Ausgangslage

Die internationale Zusammenarbeit in Strafsachen ist in zunehmendem Maße erforderlich, um Kriminalität effizient bekämpfen zu können. Dies vor allem deshalb, weil mit fortschreitender Globalisierung und Vernetzung der Lebensverhältnisse auch die Kriminalität immer mehr grenzüberschreitende Dimensionen annimmt. Technische Fortschritte, beispielsweise im Bereich der Kommunikation und Datenübermittlung, erleichtern kriminelle Aktivitäten über die Staatsgrenzen hinaus. Je nach Art der Delikte ist außerdem vermehrt ein organisiertes Vorgehen festzustellen. Diese Entwicklungen führen dazu, dass der einzelne Staat die Herausforderungen, die sich einer wirksamen Verbrechensbekämpfung stellen, immer weniger allein zu bewältigen vermag. Dem daraus resultierenden drohenden Verlust an Sicherheit soll der weltweite Ausbau des Vertragsnetzes auf dem Gebiet der internationalen Rechtshilfe in Strafsachen entgegenwirken. Der Abschluss des Rechtshilfevertrags mit Chile leistet einen weiteren Beitrag dazu.

Der Beginn von Verhandlungen über ein Rechtshilfeabkommen mit Chile wurde seitens der Schweiz vom vorgängigen Abschluss eines Rückübernahmevertrags zwischen der Schweiz und Chile abhängig gemacht. Die Paraphierung des Rückübernahmevertrags im August 2005 ebnete den Weg für die Aufnahme von Verhandlungen zum vorliegenden Vertrag.

Der Vertrag, der sich an das Europäische Rechtshilfeübereinkommen von 1959 (EUeR; SR 0.351.1) anlehnt, erlaubt es, mit einem weiteren aussereuropäischen Staat bei der Bekämpfung der internationalen Kriminalität, insbesondere bei Geldwäscherei, Drogenhandel, Korruption und Terrorismus, effizienter zusammenzuarbeiten.

Inhalt der Vorlage

Das Abkommen schafft eine völkerrechtliche Grundlage, damit die Justizbehörden beider Staaten bei der Aufdeckung und Verfolgung strafbarer Handlungen zusammenarbeiten können. Bisher konnte die Schweiz Chile lediglich auf der Grundlage des Bundesgesetzes über internationale Rechtshilfe in Strafsachen (IRSG; SR 351.1) Rechtshilfe gewähren.

Der Vertrag berücksichtigt die neuesten Entwicklungen auf dem Gebiet der internationalen Rechtshilfe in Strafsachen (insbesondere das Zweite Zusatzprotokoll zum Europäischen Rechtshilfeübereinkommen; SR 0.351.12). Er vereinfacht und

07.094 Entraide judiciaire en matière pénale. Accord avec le Chili

Message du 28 novembre 2007 concernant le traité d'entraide judiciaire en matière pénale entre la Suisse et le Chili (FF 2008 75)

CN/CE Commission des affaires juridiques

Arrêté fédéral portant approbation du traité d'entraide judiciaire en matière pénale entre Confédération suisse et la République du Chili

Condensé du message

Dans sa lutte contre la criminalité internationale, la Suisse s'emploie à tisser, dans toutes les régions du monde, un vaste réseau de traités d'entraide judiciaire en matière pénale. Le traité conclu avec la République du Chili, qui est soumis à l'approbation des Chambres fédérales par le présent message, apporte une pierre de plus à cet édifice.

Point de la situation

Face à la mondialisation croissante et au développement accru de réseaux transnationaux, la criminalité prend de plus en plus une dimension internationale. Aussi, pour être efficace, la lutte contre la criminalité doit-elle s'appuyer dans une plus large mesure sur la collaboration internationale. Les progrès techniques intervenus ces dernières années, notamment dans le domaine des télécommunications et de la transmission de données, permettent aux criminels de commettre plus facilement leurs forfaits par-delà les frontières. En outre, certains types d'infractions sont de plus en plus le fait d'organisations structurées. Au vu de cette évolution, la probabilité qu'un Etat parvienne à maîtriser seul les enjeux d'une lutte efficace contre le crime s'amenuise de jour en jour. Pour contrecarrer le déficit de sécurité qui peut en résulter, il importe de constituer, dans toutes les régions du monde, un réseau d'instruments juridiques dans le domaine de l'entraide judiciaire en matière pénale. Le traité conclu avec la République du Chili s'inscrit dans la droite ligne de cette stratégie.

La Confédération suisse avait subordonné l'ouverture de négociations en vue de la conclusion d'un traité d'entraide judiciaire avec le Chili à la conclusion préalable d'un accord de réadmission. Celui-ci ayant été paraphé au mois d'août 2005, plus rien ne s'opposait au lancement des travaux.

Le traité d'entraide judiciaire conclu avec la République du Chili reprend les principes de la Convention européenne d'entraide judiciaire en matière pénale de 1959 (CEEJ; RS 0.351.1). Sur cette base, la Suisse peut collaborer plus efficacement avec un autre pays extra-européen dans la lutte contre la criminalité internationale, notamment contre le blanchiment d'argent, le trafic de stupéfiants, la corruption et le terrorisme.

Teneur du traité

Cet instrument établit une base de droit international public permettant aux autorités judiciaires des deux Etats de coopérer dans la recherche et la poursuite des infractions. Jusqu'ici, la Suisse ne pouvait accorder l'entraide judiciaire aux autorités chiliennes qu'en se fondant sur sa législation nationale, à savoir la loi sur l'entraide pénale internationale (EMP; RS 351.1).

Le traité intègre les développements récents intervenus dans le domaine de l'entraide judiciaire en matière pénale (en particulier le Deuxième Protocole additionnel à la Convention

beschleunigt die Rechtshilfeverfahren zwischen beiden Staaten und verringert insbesondere die Formerfordernisse durch die Abschaffung der Beglaubigungen. Im Weiteren sieht er die Einvernahme per Videokonferenz vor, ermöglicht die Bildung gemeinsamer Ermittlungsgruppen und regelt die kontrollierte Lieferung. Außerdem wird neu in beiden Ländern eine Zentralstelle geschaffen, die eine reibungslose Zusammenarbeit im Rahmen des Vertrags gewährleisten soll und Anlaufstelle bei der Lösung von Problemen oder Missverständnissen ist. Für die Umsetzung des Vertrags ist keine gesetzliche Anpassung im schweizerischen Recht notwendig.

Chile ist nach Peru, Ecuador, Brasilien und Mexiko bereits das fünfte Land in Lateinamerika, mit dem die Schweiz entsprechende Vertragsverhandlungen erfolgreich abschliessen konnte.

Die Kommission für Rechtsfragen (RK) des Ständerates hat am 13.05.2008 getagt.

Die Fristen für den Druck erlaubten uns nicht, die Beschlüsse der Kommission in diese Vorschau einzufügen. Die Ergebnisse der Kommissionsarbeit finden Sie im Zusatz, der am ersten Sessionstag verteilt wird.

siehe auch: www.parlement.ch
Rubrik: Medienmitteilungen

Auskünfte

Christine Lenzen, Kommissionssekretärin, 031 322 97 10

europeenne d'entraide judiciaire en matière pénale; RS 0.351.12). Il a pour effet de simplifier et d'accélérer la procédure d'entraide entre les deux Etats et réduit les formalités, notamment en prévoyant une dispense des légalisations. En outre, il permet l'audition par vidéoconférence et la constitution d'équipes communes d'enquête et définit les règles applicables aux livraisons surveillées. Enfin, il instaure deux Autorités centrales (une par Etat), qui sont chargées d'assurer une coopération sans faille entre les Etats dans le domaine qu'il couvre et qui sont les interlocutrices officielles lorsqu'il s'agit de résoudre des problèmes ou de dissiper des malentendus. La mise en oeuvre du traité n'exige aucune modification de la législation suisse.

Après le Pérou, l'Equateur, le Brésil et le Mexique, la République du Chili est le cinquième Etat d'Amérique latine avec lequel la Suisse a conclu un traité bilatéral.

La Commission des affaires juridiques (CAJ) du Conseil des Etats s'est réunie le 13.05.2008

Les délais d'impression ne nous permettent pas d'inclure les conclusions des travaux de la Commission dans cette Perspective. Veuillez vous référer au supplément qui sera distribué le premier jour de la session.

voir aussi: www.parlement.ch
sous la rubrique: Communiqués de presse

Renseignements

Christine Lenzen, secrétaire de commission, 031 322 97 10

07.095 Bekämpfung terroristischer Handlungen gegen die nukleare und maritime Sicherheit. Übereinkommen und Protokolle

Botschaft vom 7. Dezember 2007 betreffend Ratifikation eines Übereinkommens und der Änderung eines Übereinkommens sowie Beitritt zu zwei Änderungsprotokollen der Uno zur Bekämpfung terroristischer Handlungen gegen die nukleare und maritime Sicherheit (BBI 2008 1153)

NR/SR Aussenpolitische Kommission

1. Bundesbeschluss über die Genehmigung des Internationalen Übereinkommens zur Bekämpfung nuklearterroristischer Handlungen

04.03.2008 Nationalrat. Beschluss nach Entwurf des Bundesrates.

2. Bundesbeschluss über die Genehmigung der Änderung des Übereinkommens über den physischen Schutz von Kernmaterial

04.03.2008 Nationalrat. Beschluss nach Entwurf des Bundesrates.

3. Bundesbeschluss über das Protokoll von 2005 zum Übereinkommen zur Bekämpfung widerrechtlicher Handlungen gegen die Sicherheit der Seeschifffahrt

04.03.2008 Nationalrat. Beschluss nach Entwurf des Bundesrates.

4. Bundesbeschluss über das Protokoll von 2005 zum Protokoll zur Bekämpfung widerrechtlicher Handlungen gegen die Sicherheit fester Plattformen, die sich auf dem Festlandsockel befinden

04.03.2008 Nationalrat. Beschluss nach Entwurf des Bundesrates.

Übersicht aus der Botschaft

Die vier Abkommen, die Gegenstand der vorliegenden Botschaft sind, befassen sich mit der Verhinderung und Bekämpfung nuklearterroristischer Handlungen sowie mit der Verbesserung des Schutzes von Kernmaterial und Kernanlagen, der Seeschifffahrt und fester Plattformen vor terroristischen Angriffen. Sie ermöglichen in erster Linie eine verbesserte internationale Zusammenarbeit in diesen Bereichen.

Die Bedrohung durch den internationalen Terrorismus ist keine Erscheinung des neuen Jahrtausends. Bereits vor den Attentaten vom 11. September 2001 war sich die internationale Gemeinschaft der Notwendigkeit bewusst, den Terrorismus zu bekämpfen. Hingegen zielen die Terroristen von heute absichtlich und mehrheitlich auf Zivilpersonen und zivile Infrastruktur und haben Zugang zu modernen Technologien mit noch nie da gewesenen Zerstörungspotenzial. Diese neuen Bedrohungsformen machen eine Anpassung des internationalen rechtlichen Rahmens erforderlich.

Die vorliegende Botschaft äussert sich zur Ratifikation eines neuen und eines geänderten völkerrechtlichen Übereinkommens sowie zum Beitritt zu zwei Änderungsprotokollen, die alle aus dem Jahre 2005 stammen. Inhaltlich befassen sich diese vier völkerrechtlichen Instrumente mit der Verhinderung und Bekämpfung nuklearterroristischer Handlungen sowie mit der Verbesserung des Schutzes von Kernmaterial und Kernanlagen sowie der Seeschifffahrt und fester Plattformen vor terroristischen Angriffen. Sie dienen in erster Linie der Verstärkung der internationalen Zusammenarbeit und verlangen von den Vertragsstaaten effektive Gesetze zur Verhinderung

07.095 Combat contre les actes terroristes contre la sécurité nucléaire et maritime. Conventions et protocoles

Message du 7 décembre 2007 relatif à la ratification d'une convention et à l'amendement d'une convention ainsi qu'à l'adhésion à deux protocoles de révision de l'ONU visant à combattre les actes terroristes contre la sécurité nucléaire et maritime (FF 2008 1041)

CN/CE Commission de politique extérieure

1. Arrêté fédéral portant approbation de la Convention internationale pour la répression des actes de terrorisme nucléaire

04.03.2008 Conseil national. Décision conforme au projet du Conseil fédéral.

2. Arrêté fédéral portant approbation de l'amendement de la Convention sur la protection physique des matières nucléaires

04.03.2008 Conseil national. Décision conforme au projet du Conseil fédéral.

3. Arrêté fédéral portant approbation du Protocole 2005 relatif à la Convention pour la répression d'actes illicites contre la sécurité de la navigation maritime

04.03.2008 Conseil national. Décision conforme au projet du Conseil fédéral.

4. Arrêté fédéral portant approbation du Protocole de 2005 relatif au Protocole pour la répression d'actes illicites contre la sécurité des plates-formes fixes situées sur le plateau continental

04.03.2008 Conseil national. Décision conforme au projet du Conseil fédéral.

Condensé du message

Les quatre conventions qui sont l'objet du présent message traitent de la prévention des actes terroristes impliquant des substances radioactives, de la lutte contre de tels actes ainsi que de l'amélioration de la protection des substances et des installations nucléaires, de la navigation maritime et des plates-formes fixes contre les attaques terroristes. Elles permettent en premier lieu un renforcement de la coopération internationale dans ces domaines.

La menace du terrorisme international est un phénomène qui est apparu bien avant l'aube du nouveau millénaire. La communauté internationale n'a dès lors pas attendu les attentats du 11 septembre 2001 pour engager le combat contre le terrorisme. Ce qui a changé depuis lors, c'est que les terroristes s'en prennent maintenant essentiellement et intentionnellement à des civils ou à des infrastructures civiles et qu'ils ont désormais accès à des techniques ultramodernes ayant un potentiel de destruction sans précédent. Ces nouvelles formes de menaces appellent un ajustement des instruments proposés par le droit international.

Le présent message porte sur la ratification d'une nouvelle convention et de la modification d'un autre traité de droit international ainsi que sur l'adhésion à deux protocoles de révision, datant tous de 2005. Ces quatre instruments internationaux traitent de la prévention des actes terroristes impliquant des substances radioactives, de la lutte contre de tels actes ainsi que de l'amélioration de la protection des substances et des installations nucléaires, de la navigation maritime et des plates-formes fixes contre les attaques terroristes.

und Verfolgung von Terrorangriffen gegen die nukleare und maritime Sicherheit. Alle vier Übereinkünfte sind Teil des internationalen völkerrechtlichen Kanons der UNO und ihrer Sonderorganisationen zur Bekämpfung des Terrorismus.

Obwohl die Schweiz bis heute vom internationalen Terrorismus weitgehend verschont geblieben ist, betrachtet sie dessen Bekämpfung seit Langem als eines ihrer wichtigsten Anliegen. Sie setzt alle verfügbaren Mittel ein, um die finanzielle oder logistische Unterstützung terroristischer Gruppen von der Schweiz aus zu verhindern. Nicht zuletzt auch ihrer eigenen territorialen Sicherheit wegen sowie der Sicherheit von Schweizerinnen und Schweizern, die im Ausland beispielsweise als Touristen unterwegs oder beruflich tätig sind, arbeitet sie eng mit anderen Staaten und internationalen Organisationen zusammen.

Die Ratifikation der vier völkerrechtlichen Verträge dieser Vorlage bzw. der Beitritt zu ihnen untersteht dem fakultativen Referendum. Sie machen indes keine Anpassung an das Landesrecht erforderlich, da die Schweiz deren Bestimmungen bereits im innerstaatlichen Recht verankert hat. Angesichts der politischen Tragweite von internationalen Übereinkommen zur Bekämpfung des Terrorismus hatte der Bundesrat beschlossen, ein Vernehmlassungsverfahren durchzuführen. Die Ratifikation eines neuen und eines geänderten völkerrechtlichen Übereinkommens sowie der Beitritt zu zwei Änderungsprotokollen sind von den Vernehmlassungsteilnehmern einstimmig begrüßt worden.

Die Form der Sammelbotschaft wurde aus verwaltungsökonomischen Gründen gewählt. Sie rechtfertigt sich angesichts des sachlichen Zusammenhangs zwischen den einzelnen Abkommen und ihrer jeweiligen Form als völkerrechtlicher Vertrag. Dies erlaubt der Bundesversammlung und ihren Kommissionen eine kohärente politische Würdigung und Diskussion.

Medienmitteilung der Aussenpolitischen Kommission des Ständerates vom 01.04.2008

Die Kommission hat die Botschaft des Bundesrates betreffend die Ratifikation eines Übereinkommens und der Änderung eines Übereinkommens sowie den Beitritt zu zwei Änderungsprotokollen der UNO zur Bekämpfung terroristischer Handlungen gegen die nukleare und maritime Sicherheit vorberaten. Die vier dieser Botschaft beigelegten Abkommen befassen sich mit der Verbesserung des Schutzes von Kernmaterial und Kernanlagen, der Seeschifffahrt und fester Plattformen vor terroristischen Angriffen. Sie ermöglichen in erster Linie eine verbesserte internationale Zusammenarbeit in diesen Bereichen. Die Kommission hat die vier Bundesbeschlüsse einstimmig genehmigt.

Auskünfte

Paolo Janke, Kommissionssekretär, 031 322 97 15

Visant en premier lieu à renforcer la coopération internationale, ils exigent des Etats Parties la mise en place de législations efficaces en matière de prévention des attentats terroristes dirigés contre la sécurité nucléaire ou la sécurité de la navigation maritime et en matière de poursuite des responsables. Les traités qui sont l'objet du présent message font tous les quatre partie du concept de droit international mis en place par l'ONU et ses institutions spécialisées pour combattre le terrorisme.

Même si, jusqu'ici, la Suisse a été largement épargnée par le terrorisme international, cela fait longtemps qu'elle considère la lutte contre ce fléau comme une tâche prioritaire. Elle fait tout ce qui est en son pouvoir pour empêcher que des groupes terroristes ne reçoivent un soutien financier ou logistique à partir de son territoire. Mais c'est aussi pour assurer la sécurité de son propre territoire de même que celle de ses ressortissants qui se rendent à l'étranger en qualité de touristes ou pour affaires qu'elle collabore étroitement avec les autres Etats et les organisations internationales.

La ratification des traités internationaux en question est sujette au référendum facultatif. Bien qu'une adaptation de la législation fédérale ne soit pas nécessaire – les dispositions de ces quatre traités visés ont déjà été intégrées dans le droit suisse –, le Conseil fédéral a décidé d'organiser une procédure de consultation en raison de l'importance politique des ces traités internationaux. La ratification, l'amendement et l'adhésion proposés ont été unanimement approuvés par les participants à la consultation.

La forme du message unique a été choisie pour des raisons d'économie. Elle se justifie en raison de l'unité de la matière et du fait que ce sont tous des traités internationaux. Cette forme permet aux Chambres fédérales et à leurs commissions d'avoir une vue d'ensemble et de mener un débat politique cohérent.

Communiqué de presse de la commission de politique extérieure du Conseil des Etats du 01.04.2008

La commission a procédé à l'examen préalable du message du Conseil fédéral relatif à la ratification d'une convention et à l'amendement d'une convention ainsi qu'à l'adhésion à deux protocoles de révision de l'ONU visant à combattre les actes terroristes contre la sécurité nucléaire et maritime. Les quatre conventions jointes au message visent à améliorer la protection des matières et des installations nucléaires, de la navigation maritime et des plates-formes fixes contre les actes terroristes et ont pour objectif principal de renforcer la coopération internationale dans ces domaines. La commission a approuvé les quatre arrêtés fédéraux à l'unanimité.

Renseignements

Paolo Janke, secrétaire de la commission, 031 322 97 15

07.097 FIPOI. Finanzhilfen an die UICN

Botschaft vom 7. Dezember 2007 über die Gewährung eines Darlehens an die Immobilienstiftung für die internationalen Organisationen (FIPOI) zur Finanzierung eines neuen Verwaltungsgebäudes für den Sitz der Internationalen Union zur Erhaltung der Natur und der natürlichen Lebensräume (UICN) in Gland (VD) (BBI 2008 225)

NR/SR Aussenpolitische Kommission

Bundesbeschluss über die Gewährung eines Darlehens an die Immobilienstiftung für die internationalen Organisationen (FIPOI) zur Finanzierung eines neuen Verwaltungsgebäudes für den Sitz der Internationalen Union zur Erhaltung der Natur und der natürlichen Lebensräume (UICN) in Gland (Waadt)

04.03.2008 Nationalrat. Beschluss nach Entwurf des Bundesrates.

Übersicht aus der Botschaft

Die Schweiz besitzt eine langjährige Tradition als Sitzstaat internationaler Organisationen und als Durchföhrungsstätte internationaler Konferenzen. Die Rolle als Gaststaat verschafft ihr eine wertvolle und einzigartige Plattform für die Umsetzung ihrer Aussenpolitik. Nach dem Beitritt der Schweiz zur Organisation der Vereinten Nationen (UNO) hat die Gaststaatlichkeit der Schweiz zusätzlich an Bedeutung und Visibilität gewonnen.

Ein wesentliches Element dieser Gaststaatlichkeit bilden die Leistungen, die der Bund über die Immobilienstiftung für die internationalen Organisationen (FIPOI) in Genf erbringen kann. Zwischenstaatliche Organisationen, die den Bau oder den Erwerb eines Gebäudes beabsichtigen, haben die Möglichkeit, von der Eidgenossenschaft ein zinsfreies, über 50 Jahre rückzahlbares Darlehen zu erhalten. Es handelt sich um eine besonders attraktive Art der Standortförderung des internationalen Genf und der Genferseeregion sowie der Stärkung der internationalen Organisationen, die sich bereits dort niedergelassen haben.

Der Bundesrat ersucht mit der vorliegenden Botschaft die eidgenössischen Räte um die Gewährung eines Verpflichtungskredits von 20 Millionen Franken, der im Rahmen der schweizerischen Gaststaatlichkeit für die Gewährung eines Darlehens in dieser Höhe bestimmt ist. Das Darlehen dient der Finanzierung des Baus eines neuen Verwaltungsgebäudes für den Sitz der Internationalen Union zur Erhaltung der Natur und der natürlichen Lebensräume (UICN), die seit über einem Vierteljahrhundert in Gland (VD) niedergelassen ist. Die FIPOI wird das Bauvorhaben fachlich betreuen und die Bauherrin bei der Umsetzung des Projekts beraten.

Medienmitteilung der Aussenpolitischen Kommission des Ständerates vom 01.04.2008

Die APK-S hat im Weitern die Botschaft über die FIPOI beraten. Dabei handelt es sich um einen Verpflichtungskredit von 20 Millionen Franken zugunsten der Immobilienstiftung für die internationalen Organisationen (FIPOI) zur Finanzierung eines neuen Verwaltungsgebäudes für den Sitz der Internationalen Union zur Erhaltung der Natur und der natürlichen Lebensräume (UICN), die seit über 25 Jahren in Gland (VD) niedergelassen ist. Die Kommission nahm die Vorlage einstimmig an.

Auskünfte

Paolo Janke, Kommissionssekretär, 031 322 97 15

07.097 FIPOI. Aides financières à l'UICN

Message du 7 décembre 2007 relatif à l'octroi d'un prêt à la fondation des immeubles pour les organisations internationales (FIPOI) en faveur de l'Union internationale pour la conservation de la nature et de ses ressources (UICN) à Gland (VD), en vue du financement de la construction d'un nouvel immeuble administratif pour le siège de l'Union (FF 2008 183)

CN/CE Commission de politique extérieure

Arrêté fédéral relatif à l'octroi d'un prêt à la Fondation des immeubles pour les organisations internationales (FIPOI) en faveur de l'Union internationale pour la conservation de la nature et de ses ressources (UICN) à Gland (Vaud), en vue du financement de la construction d'un nouvel immeuble administratif pour le siège de l'Union

04.03.2008 CN. Décision conforme au projet du CF.

Condensé du message

La Suisse possède une longue tradition en matière d'accueil d'organisations et de conférences internationales. Le rôle d'Etat hôte que joue notre pays lui offre une plateforme unique et précieuse pour la mise en œuvre de sa politique étrangère. Suite à l'adhésion de la Suisse à l'Organisation des Nations Unies (ONU), la politique d'accueil suisse a encore gagné en importance et en visibilité.

Les facilités que la Confédération est à même d'accorder par l'intermédiaire de la Fondation des immeubles pour les organisations internationales (FIPOI) à Genève sont un élément essentiel de la politique d'accueil de la Suisse. La possibilité est ainsi offerte aux organisations intergouvernementales qui envisagent de construire ou d'acquérir un bâtiment de souscrire un prêt de la Confédération, sans intérêt et remboursable dans un délai de 50 ans. Il s'agit d'une forme particulièrement attrayante de promotion de la «Genève internationale» et de son extension le long de l'Arc lémanique, ainsi que d'une possibilité de renforcer l'implantation des organisations internationales qui y sont établies.

Par le présent message, le Conseil fédéral invite les Chambres fédérales à approuver, dans le cadre de la politique d'accueil de la Suisse, l'octroi d'un crédit d'engagement de vingt millions de francs destiné à l'octroi d'un prêt remboursable de même montant. Ce prêt est destiné au financement de la construction d'un nouveau bâtiment administratif en faveur du siège de l'Union internationale pour la Conservation de la nature et de ses ressources (UICN), installé à Gland (Vaud) depuis plus d'un quart de siècle. La FIPOI sera chargée de l'accompagnement technique du projet de construction et conseillera le maître d'œuvre au cours de sa réalisation.

Communiqué de presse de la commission de politique extérieure du Conseil des Etats du 01.04.2008

La CPE-E a procédé à l'examen préalable du message relatif à l'octroi d'un crédit d'engagement de 20 millions de francs en faveur de la Fondation des immeubles pour les organisations internationales (FIPOI) en vue du financement d'un bâtiment administratif supplémentaire pour le siège de l'Union internationale pour la conservation de la nature et de ses ressources (UICN), implantée à Gland (VD) depuis plus de 25 ans. La commission a adopté le projet à l'unanimité.

Renseignements

Paolo Janke, secrétaire de la commission, 031 322 97 15

07.100 Schweizer Beteiligung an der KFOR. Verlängerung des Swisscoy-Einsatzes

Botschaft vom 21. Dezember 2007 zum Bundesbeschluss über die Verlängerung der Schweizer Beteiligung an der multinationalen Kosovo Force (KFOR) (BBI 2008 517)

NR/SR Sicherheitspolitische Kommission

Bundesbeschluss über die Verlängerung der Schweizer Beteiligung an der multinationalen Kosovo Force (KFOR)

05.03.2008 Nationalrat. Beschluss nach Entwurf des Bundesrates.

Übersicht aus der Botschaft

Mit dem vorliegenden einfachen Bundesbeschluss soll die Fortführung des von der Bundesversammlung am 6. Juni 2005 bis zum 31. Dezember 2008 befristet verlängerten Einsatzes der «Swiss Company» (SWISSCOY) in der multinationalen Kosovo Force (KFOR) im personell leicht erweiterten Rahmen und Umfang bis zum 31. Dezember 2011 verlängert werden, wobei die Schweiz jederzeit die Möglichkeit hat, den Einsatz zu beenden.

Ein gewaltfreies, sicheres und mit Zukunftsperspektiven versehenes Kosovo ist für die Schweiz von besonderem Interesse, da die innere Sicherheit der Schweiz direkt mit der Stabilität in Kosovo verbunden ist. Rund zehn Prozent der kosovarischen Albaner (ca. 110 000 Personen) sind in der Schweiz wohnhaft. Jede Verschlechterung der Sicherheitslage in Kosovo wirkt sich auf die Schweiz aus, weshalb sich die Schweiz sehr stark in Kosovo engagiert.

Im Rahmen des gesamten schweizerischen Kosovo-Engagements ist die SWISSCOY ein Element mit hoher nationaler Wahrnehmung. Nach wie vor ist ein Ende der internationalen Militärpräsenz nicht abzusehen. Eine Weiterführung des Einsatzes ist für die Schweiz notwendig. Die Schweiz hat sich von Beinn weg an der KFOR Friedenstruppe beteiligt. Ein jetziger Rückzug des schweizerischen Kontingents würde von unseren europäischen Partnern nicht verstanden und könnte angesichts der anhaltend hohen Truppenbedürfnisse als unsolidarischer Akt verstanden werden. Die Weiterführung des SWISSCOY-Einsatzes ist zudem auch im Sinne des Bundesratsbeschlusses vom 11. Mai 2005, der den im Armeeleitbild vorgesehenen Ausbau der militärischen Friedensförderung bekräftigt hat.

Es soll die Möglichkeit geschaffen werden, kurzfristig maximal 50 Personen für eine jeweils beschränkte Zeit von höchstens zwei Monaten entsenden zu können. Diese zusätzlichen Elemente würden zum einen in der Instandhaltung der Infrastruktur und dem Material der SWISSCOY im Einsatzraum, zum anderen im Falle vorübergehender Lageverschärfungen in Kosovo für die Sicherheit der SWISSCOY eingesetzt werden. Im Extremfall könnten während einer kurzen Zeit somit maximal 270 Personen der SWISSCOY angehören.

Jeweils per 31. Dezember legt das VBS zuhanden der Aus- und Sicherheitspolitischen Kommissionen beider Räte einen Zwischenbericht über den SWISSCOY-Einsatz vor.

Alle in der vorliegenden Botschaft gemachten Angaben beziehen sich auf den Stand Ende November 2007. Zu diesem Zeitpunkt sind Prognosen über die weitere Entwicklung der politischen Lage nicht möglich. Die eidgenössischen Räte werden anlässlich der Behandlung der Botschaft über die dann herrschende Lage informiert werden.

07.100 Participation de la Suisse à la KFOR. Prolongation de l'engagement de la Swisscoy

Message du 21 décembre 2007 à l'appui de l'arrêté fédéral concernant la prolongation de la participation suisse à la Kosovo Force multinationale (KFOR) (FF 2008 431)

CN/CE Commission de la politique de sécurité

Arrêté fédéral concernant la prolongation de la participation suisse à la Kosovo Force multinationale (KFOR)

05.03.2008 Conseil national. Décision conforme au projet du Conseil fédéral.

Condensé du message

Le présent arrêté fédéral simple doit permettre d'autoriser la poursuite jusqu'au 31 décembre 2011, avec une légère augmentation d'effectif, de l'engagement de la «Swiss Company» (SWISSCOY) dans le cadre de la Kosovo Force multinationale (KFOR), initialement prévu, dans les conditions et dans son ampleur actuelles, du 6 juin 2005 au 31 décembre 2008. La Suisse conserve la possibilité de mettre fin à l'engagement en tout temps.

La sécurité intérieure étant directement liée à la stabilité du Kosovo, la Suisse a tout intérêt à voir ce dernier vivre en paix, en sûreté et avec des perspectives d'avenir. En effet, quelque dix pour cent des Albanais du Kosovo (c'est-à-dire environ 110 000 personnes) résident en Suisse. Toute détérioration de la sécurité dans leur pays d'origine ayant des conséquences en Suisse, celle-ci s'engage très fortement au Kosovo.

La SWISSCOY est un élément d'une grande importance au plan national dans le cadre de l'ensemble de l'engagement de la Suisse au Kosovo. La fin de la présence militaire internationale n'est toujours pas d'actualité. La poursuite de l'engagement est nécessaire pour la Suisse. Celle-ci participe depuis le début aux troupes de paix de la KFOR. Nos partenaires européens ne comprendraient pas que nous retirions maintenant le contingent suisse et pourraient interpréter cela comme un manque de solidarité, vu les besoins continuels d'effectifs. La poursuite de l'engagement de la SWISSCOY va également dans le sens de l'arrêté fédéral du 11 mai 2005, qui a consolidé le développement de la promotion militaire de la paix prévu par le plan directeur de l'armée.

La possibilité doit être donnée d'envoyer rapidement sur place 50 personnes au maximum pour une durée limitée à deux mois au plus. Ces éléments supplémentaires seraient affectés, d'une part, à la maintenance de l'infrastructure et du matériel de la SWISSCOY dans la zone d'engagement et, d'autre part, à la sécurité de la SWISSCOY si la situation au Kosovo venait temporairement à se détériorer entretemps. Dans le pire des cas, l'effectif de la SWISSCOY pourrait atteindre 270 personnes au maximum pour une brève durée.

Le 31 décembre de chaque année, le DDPS remet un rapport intermédiaire sur l'engagement de la SWISSCOY aux Commissions de politique extérieure et aux Commissions de politique de sécurité des deux Chambres.

Toutes les informations contenues dans le présent message se réfèrent à la situation telle qu'elle se présentait en novembre 2007. Il n'est pas possible, à ce moment précis, de prévoir l'évolution de la situation politique. Les Chambres fédérales en seront informées au moment de l'examen du présent message.

**Die Sicherheitspolitische Kommission (SiK) des
Ständerates wird am 19.05.2008 tagen.**

Die Fristen für den Druck erlaubten uns nicht, die Beschlüsse der Kommission in diese Vorschau einzufügen. Die Ergebnisse der Kommissionsarbeit finden Sie im Zusatz, der am ersten Sessionstag verteilt wird.

siehe auch: www.parlement.ch
Rubrik: Medienmitteilungen

Auskünfte

Pierre-Yves Breuleux, Kommissionssekretär, 031 322 24 28

**La Commission de la politique de sécurité (CPS) du
Conseil des Etats se réunira le 19.05.2008.**

Les délais d'impression ne nous permettent pas d'inclure les conclusions des travaux de la Commission dans cette Perspective. Veuillez vous référer au supplément qui sera distribué le premier jour de la session.

voir aussi: www.parlement.ch
sous la rubrique: Communiqués de presse

Renseignements

P.-Y. Breuleux, secrétaire de la commission, 031 322 24 28

07.404 Pa.Iv. Hofmann Hans. Übertragung der Aufgaben der zivilen Nachrichtendienste an ein Departement

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und auf Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich im Auftrag der Geschäftsprüfungsdelegation (GPDel) folgende parlamentarische Initiative ein:

Die zivile inland- und auslandnachrichtendienstliche Tätigkeit, wie sie heute vom DAP (Dienst für Analyse und Prävention, EJPD) und SND (Strategischer Nachrichtendienst, VBS) wahrgenommen wird, ist auf gesetzlichem Weg einem Departement zu übertragen. Dabei sind Informations-, Quellen- und Datenschutz zu gewährleisten und ein kohärenter Auftritt gegenüber ausländischen Nachrichtendiensten sowie eine systematische Aufsicht durch das zuständige Departement sicherzustellen.

Mitunterzeichnende: Leumann, Wicki (2)

NR/SR Geschäftsprüfungskommission

15.06.2007 GPK-SR. Der Initiative wird Folge gegeben.

06.07.2007 GPK-NR. Zustimmung.

Medienmitteilung der Geschäftsprüfungskommission des Ständerates vom 03.03.2008

Die GPK-S hat einstimmig einen Gesetzesentwurf mit der dazugehörigen Botschaft über die Aufgaben, die Organisation und die Zusammenarbeit der Stellen des zivilen Nachrichtendienstes verabschiedet. Der Erlass verlangt vom Bundesrat, den zivilen Strategischen Nachrichtendienst (SND) des VBS und der Dienst für Analyse und Prävention (DAP) des EJPD einem einzigen Departement zu unterstellen. Damit wird der Bundesrat auf gesetzlichem Weg verpflichtet, für eine funktionierende Zusammenarbeit im Bereich des zivilen Inlands- und Auslandnachrichtendienstes zu sorgen. Zu diesem Zweck soll der Bundesrat den Informationsaustausch im Rahmen des bisherigen Rechts besser regeln – insbesondere falls weiterhin mehrere Dienststellen Aufgaben des zivilen Nachrichtendienstes wahrnehmen sollten. Der Gesetzesentwurf enthält zudem eine systematische Regelung des Quellschutzes und der Aufsicht durch das zuständige Departement.

Die Vorlage war in Erfüllung der Parlamentarischen Initiative Hofmann (Pa. Iv. 07.404) erarbeitet worden, die vor einem Jahr von der Geschäftsprüfungsdelegation (GPDel) über ihren Präsidenten eingereicht worden war. Seit Jahren kritisierte die GPDel die ungenügende Zusammenarbeit zwischen DAP und SND, welche insbesondere den neuen, grenzübergreifenden Bedrohungen nicht gerecht wurde. Die GPDel kam zum Schluss, dass der Bundesrat ausserstande gewesen war, die Zusammenarbeit der beiden Dienste zu verbessern. Sie forderte deshalb, dass die Zusammenarbeit zwischen dem Inland- und Auslandnachrichtendienst nicht mehr dem Gutdünken zweier Departemente überlassen bleiben solle; vielmehr soll ein einziges Departement für die Erfüllung der Aufgaben dieser beiden Dienste zuständig sein.

Der von der GPK-S angenommene Erlassentwurf überlässt es dem Bundesrat, das entsprechende Departement und die zukünftige Organisation der betroffenen Dienste zu bestimmen. Dabei präjudiziert das vorgeschlagene Gesetz die Schaffung eines Sicherheitsdepartements in keiner Weise, da es die Übertragung der Aufgaben von DAP und SND sowohl an das VBS, das EJPD als auch an ein neues Sicherheitsdepartement erlaubt. In allen Fällen sorgt der neue Erlass dafür, dass der Bundesrat die Belange des zivilen Inland- und Aus-

07.404 Iv.pa. Hofmann Hans. Transfert des tâches des services de renseignement civils à un département

Me fondant sur l'article 160 alinéa 1 de la Constitution fédérale et l'article 107 de la loi sur le Parlement, je dépose en accord avec la Délégation des Commissions de gestion (DéCdG) l'initiative parlementaire suivante:

Les activités de renseignement civil concernant la Suisse et l'étranger qui relèvent actuellement du SAP (Service d'analyse et de prévention, DFJP) et du SRS (Service de renseignement stratégique, DDPS) sont transférées à un seul département par la voie législative. A cet égard, on veillera à protéger les informations, sources et données, à assurer une présence cohérente vis-à-vis des services de renseignement étrangers, et à garantir que le département compétent exercera une surveillance systématique.

Cosignataires: Leumann, Wicki (2)

CN/CE Commission de gestion

15.06.2007 CdG-CE. Décidé de donner suite à l'initiative.

06.07.2007 CdG-CN. Adhésion.

Communiqué de presse de la commission de gestion du Conseil des Etats du 03.03.2008

La CdG-E a adopté à l'unanimité un projet de loi et le message correspondant réglant les tâches, l'organisation et les modalités de la coopération des services de renseignement civils. Ce projet vise un double objectif : d'une part, transférer à un seul département le Service de renseignement stratégique (SRS) – rattaché actuellement au DDPS et actif à l'étranger – et le Service d'analyse et de prévention (SAP) – intégré au DFJP et chargé de la collecte d'informations en Suisse ; d'autre part, garantir une collaboration efficace entre ces deux entités. Il s'agit pour ce faire d'améliorer l'échange d'informations dans le cadre de la législation actuelle, d'autant plus si plusieurs services continuent à se partager les tâches du renseignement civil. En outre, le projet de loi réglemente de manière systématique la protection des sources et la surveillance par le département compétent.

Ce texte a été élaboré en réponse à l'initiative parlementaire Hofmann (Iv. pa 07.404), déposée il y a un an par le président de la Délégation des Commissions de gestion (DéCdG). La DéCdG relevait depuis longtemps le manque de collaboration entre le SAP et le SRS, dont les répercussions étaient d'autant plus préjudiciables que les nouvelles menaces auxquelles notre pays doit faire face se jouent des frontières. Estimant que le Conseil fédéral n'avait jusque-là pas été en mesure d'apporter des améliorations dans ce domaine, la DéCdG avait exigé que la coopération des services de renseignement intérieur et extérieur cesse de dépendre du bon vouloir de deux départements mais qu'elle relève désormais d'un seul et même département.

Le projet adopté par la CdG-E laisse le soin au Conseil fédéral de désigner le département compétent et de régler l'organisation des services concernés. Ce procédé ne préjuge aucunement de la création d'un Département de la sécurité, étant donné que les tâches du SRS et du SAP peuvent être transférées aussi bien au DDPS ou au DFJP qu'à un nouveau Département de la sécurité. Le Conseil fédéral devra en tous les cas régler les activités des services de renseignement intérieur et extérieur de manière à combler les lacunes existantes, ce qui permettra de renforcer la sécurité en Suisse.

landnachrichtendiensts so regeln muss, dass die bis anhin bestehenden Mängel im Sinne einer Stärkung der Sicherheit der Schweiz behoben werden.

Stellungnahme des Bundesrates vom 24.04.2008

Der Bundesrat hat am Mittwoch seine Stellungnahme zum Bericht vom 29. Februar 2008 der Geschäftsprüfungskommission des Ständerats zum Entwurf eines Bundesgesetzes über die Zuständigkeiten im Bereich des zivilen Nachrichtendienstes verabschiedet. Der Gesetzesentwurf sieht vor, dass der Bundesrat die Dienststellen mit Aufgaben des zivilen Nachrichtendienstes bezeichnet, diesem dem gleichen Departement unterstellt und deren Zusammenarbeit verbindlich regelt. Der Bundesrat stimmt diesem Hauptanliegen zu, weist aber auf dringenden Koordinationsbedarf der Gesetzesvorlage mit der Vorlage über die Massnahmen zur Wahrung der inneren Sicherheit (BWIS II) hin, die ebenfalls im laufenden Jahr im Parlament behandelt werden soll.

Am 29. Februar 2008 hatte die Geschäftsprüfungskommission (GPK) des Ständerates den Entwurf eines Bundesgesetzes über die Zuständigkeiten im Bereich des zivilen Nachrichtendienstes verabschiedet. Er basiert auf der parlamentarischen Initiative, Übertragung der Aufgaben der zivilen Nachrichtendienste an ein Departement" des damaligen Ständerates Hans Hofmann vom März 2007.

Das Gesetz sieht im Wesentlichen vor, dass der Bundesrat die zivilen Nachrichtendienste dem gleichen Departement unterstellt und deren Zusammenarbeit - insbesondere den Informationsaustausch - verbindlich regelt. Der Bundesrat solle entscheiden, in welchem Departement die Nachrichtendienste angesiedelt werden sollen.

Der Bundesrat stimmt dem Anliegen des Gesetzes zu, die Zusammenarbeit der zivilen Nachrichtendienste verbindlich zu regeln. Er stimmt auch dem Anliegen zu, diese dem gleichen Departement zuzuteilen. Dadurch kann die Führung der Dienste durch das neu allein für die zivilen Nachrichtendienste zuständige Departement erleichtert und verbessert werden. Das Gesetz ermöglicht zudem, die beiden Dienste in einem Departement nach wie vor getrennt zu halten, was der bisherigen Haltung des Bundesrats entspricht.

Der Bundesrat weist aber auch darauf hin, dass der Gesetzesvorschlag erhebliche materielle und gesetzestechische Koordinationsprobleme mit der Vorlage BWIS II schafft. Die beiden Gesetzesvorlagen müssen in den parlamentarischen Beratungen unbedingt aufeinander abgestimmt werden. Dies würde vereinfachen, wenn die Gesetzesvorlagen nach einander im Parlament behandelt würden. Der Bundesrat schlägt vor, dass die Vorlage BWIS II im Parlament zuerst abschliessend beraten wird, der Gesetzesentwurf der GPK Ständerat entsprechend angepasst und erst anschliessend im Parlament beraten wird. Dadurch könnten Koordinationsprobleme eliminiert und die rechtliche Kohärenz sichergestellt werden.

Auskünfte

Philippe Schwab, Kommissionssekretär, 031 322 97 12

Avis du Conseil fédéral du 24.04.2008

Le Conseil fédéral a donné mercredi son avis concernant le rapport du 29 février 2008 de la Commission de gestion du Conseil des Etats relatif à un projet de loi fédérale sur les compétences dans le domaine des services du renseignement civil. Le projet de loi prévoit que le Conseil fédéral désigne les services chargés de tâches de renseignement civil, les subordonne au même département et qu'il règle leur collaboration de manière contraignante. Le Conseil fédéral approuve cette intention, mais attire l'attention sur la nécessité impérative de coordonner le projet de loi avec le projet de loi instituant des mesures visant au maintien de la sûreté intérieure (LMSI II), qui doit également être débattu au Parlement dans le courant de cette année.

Le 29 février 2008, la Commission de gestion (CdG) du Conseil des Etats a adopté le rapport relatif au projet de loi fédérale sur les compétences concernant le service du renseignement civil. Ce rapport est basé sur l'initiative parlementaire "Transfert des tâches des services de renseignement civils à un département" déposée en mars 2007 par l'ancien conseiller aux Etats Hans Hofmann.

Cette loi prévoit, pour l'essentiel, que le Conseil fédéral subordonne à un même département les services du renseignement civil et qu'il règle leur collaboration - en particulier l'échange d'informations - de manière contraignante. C'est au Conseil fédéral de décider à quel département ces services du renseignement doivent être subordonnés.

Le Conseil fédéral approuve l'intention de la loi de fixer les règles de collaboration des services du renseignement civil. Il approuve aussi l'intention de subordonner ces services à un même département. La conduite des services par le département qui sera dorénavant le seul compétent pour les services du renseignement civil pourra ainsi être facilitée et améliorée. La loi permet également, comme auparavant, de séparer les deux services au sein du département compétent, ce qui correspond à la position adoptée jusqu'à présent par le Conseil fédéral.

Le Conseil fédéral attire aussi l'attention sur le fait que le projet de loi crée d'importants problèmes de coordination matériels et de technique législative avec le projet LMSI II. Les deux projets de loi doivent impérativement être coordonnés entre eux lors des délibérations parlementaires. Cette procédure serait simplifiée si les projets de loi étaient traités l'un après l'autre au Parlement. Le Conseil fédéral propose que le projet LMSI II soit traité en premier jusqu'à sa conclusion, puis d'adapter le projet de loi de la CdG-E et de le soumettre ensuite au Parlement. Les problèmes de coordination pourraient ainsi être éliminés et la cohérence juridique des deux lois serait garantie.

Renseignements

Philippe Schwab, secrétaire de commission, 031 322 97 12

07.3010 Mo. Nationalrat (Müller Philipp). Steuerlicher Anreiz für Energiesparmassnahmen bei Altbauten

Der Bundesrat wird beauftragt, dafür zu sorgen, dass die energetische Sanierung von älteren Bauten durch fiskalische Anreize gefördert wird.

Mitunterzeichnende: Abate, Amherd, Amstutz, Baader Caspar, Bader Elvira, Baumann, Bäumle, Beck, Bigger, Bignasca Attilio, Binder, Borer, Bortoluzzi, Brun, Brunner, Brunschwig Graf, Büchler, Bugnon, Bührer, Burkhalter, Cathomas, Chevrier, Darbellay, de Buman, Donzé, Dunant, Dupraz, Eggly, Engelberger, Fattebert, Favre Charles, Fehr Hans, Fluri, Föhn, Freysinger, Füglstaller, Germanier, Giezendanner, Glanzmann, Glasson, Glur, Guisan, Gutzwiller, Gysin, Häberli-Koller, Haller, Hany, Hassler, Hegetschweiler, Hess Bernhard, Hochreutener, Huber, Humbel Naf, Hutter Markus, Hutter Jasmin, Imfeld, Ineichen, Jermann, Joder, Kaufmann, Keller, Kleiner, Kohler, Kunz, Laubacher, Leutenegger Filippo, Loepfe, Lustenberger, Markwalder Bär, Mathys, Maurer, Meier-Schatz, Messmer, Meyer Thérèse, Michel, Miesch, Moret, Mörgeli, Müller Thomas, Müller Walter, Müri, Noser, Oehrli, Parmelin, Pelli, Perrin, Pfister Gerhard, Pfister Theophil, Reymond, Riklin Kathy, Rime, Ruey, Rutschmann, Schenk Simon, Scherer, Schibli, Schmied Walter, Schneider, Schwander, Schweizer, Siegrist, Spuhler, Stahl, Stamm, Steiner, Suter, Theiler, Triponez, Vaudroz René, Veillon, Waber, Wäfler, Walter, Wandfluh, Wehrli, Weyeneth, Wobmann, Zeller, Zemp, Zuppiger (120)

27.06.2007 Der Bundesrat beantragt die Ablehnung der Motion.

SR Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie
01.10.2007 Nationalrat. Annahme.

Die Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie (UREK) des Ständersates wird am 19.05.2008 tagen.

Die Fristen für den Druck erlaubten uns nicht, die Beschlüsse der Kommission in diese Vorschau einzufügen. Die Ergebnisse der Kommissionsarbeit finden Sie im Zusatz, der am ersten Sessionstag verteilt wird.

siehe auch: www.parlement.ch
Rubrik: Medienmitteilungen

Auskünfte

Sébastien Rey, Kommissionssekretär, 031 322 97 34

07.3010 Mo. Conseil national (Müller Philipp). Incitations fiscales visant à encourager les mesures d'économie d'énergie dans les anciens immeubles

Le Conseil fédéral est chargé de créer les conditions tendant à encourager, par des incitations fiscales, les rénovations de nature à diminuer la consommation d'énergie dans les vieux immeubles.

Cosignataires: Abate, Amherd, Amstutz, Baader Caspar, Bader Elvira, Baumann, Bäumle, Beck, Bigger, Bignasca Attilio, Binder, Borer, Bortoluzzi, Brun, Brunner, Brunschwig Graf, Büchler, Bugnon, Bührer, Burkhalter, Cathomas, Chevrier, Darbellay, de Buman, Donzé, Dunant, Dupraz, Eggly, Engelberger, Fattebert, Favre Charles, Fehr Hans, Fluri, Föhn, Freysinger, Füglstaller, Germanier, Giezendanner, Glanzmann, Glasson, Glur, Guisan, Gutzwiller, Gysin, Häberli-Koller, Haller, Hany, Hassler, Hegetschweiler, Hess Bernhard, Hochreutener, Huber, Humbel Naf, Hutter Markus, Hutter Jasmin, Imfeld, Ineichen, Jermann, Joder, Kaufmann, Keller, Kleiner, Kohler, Kunz, Laubacher, Leutenegger Filippo, Loepfe, Lustenberger, Markwalder Bär, Mathys, Maurer, Meier-Schatz, Messmer, Meyer Thérèse, Michel, Miesch, Moret, Mörgeli, Müller Thomas, Müller Walter, Müri, Noser, Oehrli, Parmelin, Pelli, Perrin, Pfister Gerhard, Pfister Theophil, Reymond, Riklin Kathy, Rime, Ruey, Rutschmann, Schenk Simon, Scherer, Schibli, Schmied Walter, Schneider, Schwander, Schweizer, Siegrist, Spuhler, Stahl, Stamm, Steiner, Suter, Theiler, Triponez, Vaudroz René, Veillon, Waber, Wäfler, Walter, Wandfluh, Wehrli, Weyeneth, Wobmann, Zeller, Zemp, Zuppiger (120)

27.06.2007 Le Conseil fédéral propose de rejeter la motion.

CE Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie

01.10.2007 Conseil national. Adoption.

La Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie (CEATE) du Conseil des Etats se réunira le 19.05.2008.

Les délais d'impression ne nous permettent pas d'inclure les conclusions des travaux de la Commission dans cette Perspective. Veuillez vous référer au supplément qui sera distribué le premier jour de la session.

voir aussi: www.parlement.ch
sous la rubrique: Communiqués de presse

Renseignements

Sébastien Rey, secrétaire de la commission, 031 322 97 34

07.3031 Mo. Nationalrat (Fraktion C). Steueranreize für energieeffiziente Sanierungsmassnahmen

Der Bundesrat wird ersucht, einen Entwurf für eine Revision des Bundesgesetzes über die direkte Bundessteuer und des Bundesgesetzes über die Harmonisierung der direkten Steuern der Kantone und Gemeinden (StHG) vorzulegen, mit dessen Realisierung die Möglichkeit geschaffen wird, Spareinlagen (inklusive Verzinsung) steuerlich zu befreien oder wenigstens zu begünstigen, welche zweckgebunden in Investitionen für energieeffiziente Sanierungen getätigten werden.

Folgende Grundsätze sind dabei zu beachten:

1. Die energieeffizienten Sanierungen müssen einem von den Kantonen festgelegten minimalen Standard entsprechen.
2. Die Spareinlage ist zweckgebunden und kann nur für energieeffiziente Sanierungsmassnahmen verwendet werden.
3. Die Sanierung muss innerhalb einer festgelegten Frist getätigten werden.
4. Wird die Sanierung nicht durchgeführt, erfolgt die Nachbesteuerung in der Höhe der getätigten Spareinlage.
5. Die Sanierung kann Gebäude und technische Einrichtungen betreffen.

Sprecher: Wehrli

27.06.2007 Der Bundesrat beantragt die Ablehnung der Motions.

SR Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie

01.10.2007 Nationalrat. Annahme.

Die Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie (UREK) des Ständerates wird am 19.05.2008 tagen.

Die Fristen für den Druck erlaubten uns nicht, die Beschlüsse der Kommission in diese Vorschau einzufügen. Die Ergebnisse der Kommissionsarbeit finden Sie im Zusatz, der am ersten Sessionstag verteilt wird.

siehe auch: www.parlement.ch
Rubrik: Medienmitteilungen

Auskünfte

Sébastien Rey, Kommissionssekretär, 031 322 97 34

07.3031 Mo. Conseil national (Groupe C). Incitations fiscales pour améliorer l'efficacité énergétique

Le Conseil fédéral est chargé de présenter un projet de révision de la loi fédérale sur l'impôt fédéral direct et de la loi fédérale sur l'harmonisation des impôts directs des cantons et des communes (L HID) qui prévoit l'exonération de l'impôt ou du moins une imposition réduite de l'épargne (y compris des intérêts qu'elle porte) affectée au financement d'assainissements visant à améliorer l'efficacité énergétique.

Il tiendra compte des principes suivants:

1. l'assainissement visant à améliorer l'efficacité énergétique devra répondre à une des normes minimales fixées par les cantons;
2. l'épargne affectée à ce genre d'assainissement ne pourra être utilisée qu'à cet effet;
3. l'assainissement devra être effectué dans un certain délai;
4. s'il n'est pas réalisé, le rappel d'impôt s'appliquera au montant total de l'épargne affecté à cet effet;
5. la mesure pourra s'appliquer aux immeubles comme aux installations techniques.

Porte-parole: Wehrli

27.06.2007 Le Conseil fédéral propose de rejeter la motion.
CE Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie

01.10.2007 Conseil national. Adoption.

La Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie (CEATE) du Conseil des Etats se réunira le 19.05.2008.

Les délais d'impression ne nous permettent pas d'inclure les conclusions des travaux de la Commission dans cette Perspective. Veuillez vous référer au supplément qui sera distribué le premier jour de la session.

voir aussi: www.parlement.ch
sous la rubrique: Communiqués de presse

Renseignements

Sébastien Rey, secrétaire de la commission, 031 322 97 34

07.3272 Mo. Nationalrat (Pedrina). Revision der Trassenpreise zur Optimierung der Bahnkapazitäten, insbesondere im Transit

1. Der Bundesrat wird aufgefordert, die Netzzugangsverordnung ertragsneutral so zu ändern, dass beim nichtkonzessio-nierten Verkehr:

- Deckungsbeitrag und Mindestpreis der Trassenpreise nach Angebot und Nachfrage differenziert werden; und
- die Slots bei der Preisgestaltung höher gewichtet werden als das Zugsgewicht.

Nötigenfalls ist dem Parlament eine Änderung des Eisenbahngesetzes (Art. 9b Abs. 3) zu beantragen.

2. Das BAV ist anzuhalten, das bereits heute vorgesehene Bonus/Malus-System (Art. 21 Abs. 2 der Netzzugangsverordnung) beförderlich einzuführen.

Mitunterzeichnende: Allemann, Banga, Bäumle, Bernhardsgrüter, Dormond Béguelin, Fasel, Fässler, Fehr Jacqueline, Fehr Hans-Jürg, Frösch, Galladé, Graf Maya, Graf-Litscher, Gysin Remo, Haering, Hämmerle, Heim, Hochreutener, Hofmann, Hubmann, Jermann, John-Calame, Kiener Nellen, Lang, Leuenberger-Genève, Levrat, Marti Werner, Maury Pasquier, Menétrey-Savary, Müller Geri, Müller-Hemmi, Rechsteiner-Basel, Recordon, Rey, Roth-Bernasconi, Schelbert, Schenker Silvia, Simoneschi-Cortesi, Sommaruga Carlo, Stöckli, Stump, Teuscher, Thanei, Vollmer, Widmer (45)

29.08.2007 Der Bundesrat beantragt die Annahme der Moti-on.

SR Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen

05.10.2007 Nationalrat. Annahme.

Bericht der Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen vom 1. April 2008

Antrag der Kommission

Die Kommission beantragt einstimmig die Annahme der Moti-on gemäss ihrem Änderungsantrag (siehe Ziffer 4 des Berichtes).

(...)

Erwägungen der Kommission

Die Kommission hat sich in jüngster Zeit sehr intensiv über das Dossier Schienenverkehr gebeugt, im Rahmen der Vorberatungen der Güterverkehrsvorlage (07.047) mit Fokus auf den Schienengüterverkehr, bei der Vorberatung der Bahnre-form 2 (05.028) konzentriert auf den Personenverkehr. In dieser verkehrspolitischen Gesamtsicht hat die KVF das Anliegen des Nationalrates vertieft geprüft und teilt grundsätzlich die Ansicht des Motionärs, dass der Trassenpreis ein Schlüsselement im Schienenverkehr ist, das in Zukunft noch weiter entwickelt werden kann und soll. Sie begrüsst auch die Be-reitschaft des Bundesrates, die bereits angelaufenen Vorarbeiten in dieser Richtung zu vertiefen.

Den Hinweis im Titel der Motion „insbesondere im Transit“ hält die Kommission dagegen für unnötig und gar irreführend, da ja keineswegs unterschiedliche Trassenpreise für den Transit- und Binnenverkehr geplant sind.

Auch die Verpflichtung, die Netzzugangsverordnung „ertrags-neutral“ zu ändern, hält die Kommission nicht für zielführend, da damit die Gefahr bestehen würde, dass eine andere Verkehrsart - z. B. der Personenverkehr - die Kostenausfälle

07.3272 Mo. Conseil national (Pedrina). Réaménagement du prix du sillon pour optimiser les capacités ferroviaires, en particulier dans le domaine du transit

1. Le Conseil fédéral est chargé de modifier l'ordonnance sur l'accès au réseau ferroviaire, et ce sans incidences sur les recettes, de façon à ce que, dans le domaine du trafic non concessionnaire:

- la contribution de couverture et le seuil minimal du prix du sillon soient différenciés en fonction de l'offre et de la demande;
- lors de la fixation des prix, les plages horaires aient plus d'importance que le poids des trains.

Si nécessaire, une modification de la loi fédérale sur les che-mins de fer (art. 9b al. 3) sera proposée au Parlement.

2. L'OFT est chargé d'appliquer rapidement le système bo-nusmalus déjà prévu à l'article 21 alinéa 2 de l'ordonnance sur l'accès au réseau ferroviaire.

Cosignataires: Allemann, Banga, Bäumle, Bernhardsgrüter, Dormond Béguelin, Fasel, Fässler, Fehr Jacqueline, Fehr Hans-Jürg, Frösch, Galladé, Graf Maya, Graf-Litscher, Gysin Remo, Haering, Hämmerle, Heim, Hochreutener, Hofmann, Hubmann, Jermann, John-Calame, Kiener Nellen, Lang, Leuenberger-Genève, Levrat, Marti Werner, Maury Pasquier, Menétrey-Savary, Müller Geri, Müller-Hemmi, Rechsteiner-Basel, Recordon, Rey, Roth-Bernasconi, Schelbert, Schenker Silvia, Simoneschi-Cortesi, Sommaruga Carlo, Stöckli, Stump, Teuscher, Thanei, Vollmer, Widmer (45)

29.08.2007 Le Conseil fédéral propose d'accepter la motion.

CE Commission des transports et des télécommunications

05.10.2007 Conseil national. Adoption.

Rapport de la Commission des transports et des télécommunications du 1er avril 2008

Proposition de la commission

La commission propose, à l'unanimité, d'adopter la motion telle qu'elle l'a amendée (cf. ch. 4 du rapport).

(...)

Considérations de la commission

La commission a récemment étudié de très près le dossier du trafic ferroviaire, que ce soit dans le cadre de l'examen préalable du projet de législation concernant le trafic marchandises (07.047) où elle s'était concentrée sur le transport ferroviaire de marchandises, ou dans le cadre de la réforme des chemins de fer 2 (05.028) où son attention a porté sur le trafic voyageurs. Au cours de ces travaux, la CTT s'est tout particulièrem ent penchée sur les questions soulevées par le Conseil national. Après examen, la commission partage l'avis de l'auteur de la motion et considère que le prix du sillon est un facteur déterminant, qui peut - et devra - être modifié et adapté. Elle salue la volonté du Conseil fédéral d'approfondir encore ses travaux dans ce sens.

Par ailleurs, la commission considère que la seconde partie du titre (« en particulier dans le domaine du transit ») est inutile, voire qu'elle pourrait induire le lecteur en erreur : en effet, il n'est pas prévu que le prix du sillon diffère entre le trafic de transit et le trafic intérieur.

De même, la commission considère qu'il n'est pas nécessaire d'exiger que les modifications apportées à l'ordonnance sur l'accès au réseau ferroviaire n'aient pas de répercussions sur

kompensieren müsste.

Auskünfte

Edith Bachmann, Kommissionssekretärin, 031 322 98 17

les recettes. Il se pourrait en effet que les pertes dues au coût doivent alors être compensées par un autre type de transport, par ex. le transport voyageurs.

Renseignements

Edith Bachmann, secrétaire de commission, 031 322 98 17

07.3281 Mo. Nationalrat (RK-NR (05.092)). Pflichten und Rechte von rechtsberatend oder forensisch tätigen Angestellten. Gleichstellung mit freiberuflichen Anwältinnen und Anwälten

Das Bundesrecht ist so zu ändern, dass Personen, welche als Angestellte einer Unternehmung für diese rechtsberatend oder forensisch tätig sind, hinsichtlich der Pflichten und Rechten den freiberuflichen Anwältinnen und Anwälten weitgehend gleichgestellt sind.

30.05.2007 Der Bundesrat beantragt die Annahme der Motion.

SR Kommission für Rechtsfragen

19.06.2007 Nationalrat. Annahme.

Medienmitteilung der Kommission für Rechtsfragen des Ständerates vom 15.04.2008

Weiter beantragt die Kommission ihrem Rat einstimmig, eine vom Nationalrat angenommene Motion (07.3281 Mo. Nationalrat (RK-NR (05.092)). Pflichten und Rechte von rechtsberatend oder forensisch tätigen Angestellten. Gleichstellung mit freiberuflichen Anwältinnen und Anwälten) ebenfalls anzunehmen. Die Motion verlangt eine Änderung des Bundesrechts in der Weise, dass Personen, welche als Angestellte einer Unternehmung für diese rechtsberatend oder forensisch tätig sind, hinsichtlich der Pflichten und Rechte den freiberuflichen Anwältinnen und Anwälten gleichgestellt sind. Nach Meinung der Kommission sollte diese Materie in einem speziellen Gesetz geregelt werden.

Auskünfte

Christine Lenzen, Kommissionssekretärin, 031 322 97 10

07.3281 Mo. Conseil (CAJ-CN (05.092)). Devoirs et droits des employés exerçant une activité de conseil juridique ou de représentation en justice. Assimilation aux avocats indépendants

Le Conseil fédéral est chargé de modifier la législation fédérale de sorte que des personnes exerçant une activité de conseil juridique ou de représentation en justice en tant qu'employés d'une entreprise soient assimilées de manière générale aux avocats indépendants pour ce qui est des devoirs et des droits.

30.05.2007 Le Conseil fédéral propose d'accepter la motion.

CE Commission des affaires juridiques

19.06.2007 Conseil national. Adoption.

Communiqué de presse de la commission des affaires juridiques du Conseil des Etats du 15.04.2008

La commission a également décidé, à l'unanimité, de proposer à son conseil d'adopter une motion déjà adoptée par le Conseil national (07.3281 Mo. CAJ-N (05.092)) Devoirs et droits des employés exerçant une activité de conseil juridique ou de représentation en justice. Assimilation aux avocats indépendants). Cette motion vise à modifier la législation fédérale de sorte que des personnes exerçant une activité de conseil juridique ou de représentation en justice en tant qu'employés d'une entreprise soient assimilées de manière générale aux avocats indépendants pour ce qui est des devoirs et des droits. De l'avis de la commission, cette question devrait être réglée dans une loi spéciale.

Renseignements

Christine Lenzen, secrétaire de commission, 031 322 97 10

07.3507 Mo. Nationalrat (Bigger). Rechtssicherheit für bäuerliche Kompostierung

Der Bundesrat wird beauftragt, mit geeigneten Massnahmen dafür zu sorgen, dass bestehende Rechtsunsicherheiten im Zusammenhang mit den Anlagen für die bäuerliche Kompostierung beseitigt und damit die Voraussetzungen für eine einheitliche Rechtsanwendung in den Kantonen geschaffen werden.

Mitunterzeichnende: Amstutz, Baader Caspar, Bader Elvira, Baumann, Bortoluzzi, Brun, Büchler, Fattebert, Freysinger, Füglsteller, Gadien, Germanier, Glur, Hassler, Hess Bernhard, Hutter Jasmin, Imfeld, Jermann, Joder, Kaufmann, Keller, Kunz, Mathys, Miesch, Mörgeli, Müller Walter, Müri, Oehrli, Pagan, Parmelin, Perrin, Reymond, Rutschmann, Schenk Simon, Scherer, Schibli, Schlüer, Schmied Walter, Stamm, Veillon, Wäfler, Walter, Wandfluh, Wobmann, Zuppiger (45)

29.08.2007 Der Bundesrat beantragt die Annahme der Motion.

SR Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie

05.10.2007 Nationalrat. Annahme.

Die Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie (UREK) des Ständерates wird am 19.05.2008 tagen.

Die Fristen für den Druck erlaubten uns nicht, die Beschlüsse der Kommission in diese Vorschau einzufügen. Die Ergebnisse der Kommissionsarbeit finden Sie im Zusatz, der am ersten Sessionstag verteilt wird.

siehe auch: www.parlement.ch
Rubrik: Medienmitteilungen

Auskünfte

Sébastien Rey, Kommissionssekretär, 031 322 97 34

07.3507 Mo. Conseil national (Bigger). Sécurité du droit pour le compostage en zone agricole

Le Conseil fédéral est chargé de veiller, par des mesures appropriées, à ce que les incertitudes légales relatives aux installations de compostage en zone agricole soient éliminées et que les conditions permettant une application uniforme du droit dans les cantons soient ainsi créées.

Cosignataires: Amstutz, Baader Caspar, Bader Elvira, Baumann, Bortoluzzi, Brun, Büchler, Fattebert, Freysinger, Füglsteller, Gadien, Germanier, Glur, Hassler, Hess Bernhard, Hutter Jasmin, Imfeld, Jermann, Joder, Kaufmann, Keller, Kunz, Mathys, Miesch, Mörgeli, Müller Walter, Müri, Oehrli, Pagan, Parmelin, Perrin, Reymond, Rutschmann, Schenk Simon, Scherer, Schibli, Schlüer, Schmied Walter, Stamm, Veillon, Wäfler, Walter, Wandfluh, Wobmann, Zuppiger (45)

29.08.2007 Le Conseil fédéral propose d'accepter la motion.
CE Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie

05.10.2007 Conseil national. Adoption.

La Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie (CEATE) du Conseil des Etats se réunir le 19.05.2008.

Les délais d'impression ne nous permettent pas d'inclure les conclusions des travaux de la Commission dans cette Perspective. Veuillez vous référer au supplément qui sera distribué le premier jour de la session.

voir aussi: www.parlement.ch
sous la rubrique: Communiqués de presse

Renseignements

Sébastien Rey, secrétaire de la commission, 031 322 97 34

07.3611 Mo. Nationalrat (Triponez). Für einen einfacheren Versand der Fahrerkarten im Strassentransport

Der Bundesrat wird beauftragt, sicherzustellen, dass Transportbetriebe die Möglichkeit haben, die für den neuen, digitalen Fahrschreiber nötigen Fahrerkarten kollektiv mit einmaligem Porto zu erhalten.

Mitunterzeichnende: Amstutz, Bigger, Cathomas, Engelberger, Giezendanner, Glanzmann, Hany, Hegetschweiler, Hutter Markus, Imfeld, Jermann, Loepfe, Lustenberger, Messmer, Michel, Miesch, Moret, Müller Walter, Müri, Oehrli, Schibli, Schneider, Schweizer, Spuhler, Stahl, Steiner, Wehrli, Weyenneth, Zeller, Zuppiger (30)

21.11.2007 Der Bundesrat beantragt die Annahme der Motion.

SR Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen

21.12.2007 Nationalrat. Annahme.

Die Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen (KVF) des Ständерates hat am 08.05.2008 getagt.

Die Kommission beantragt einstimmig, die Motion anzunehmen.

Auskünfte

Edith Bachmann, Kommissionssekretärin, 031 322 98 17

07.3611 Mo. Conseil national (Triponez). Simplification de l'envoi des cartes de conducteur dans le secteur des transports routiers

Le Conseil fédéral est chargé de faire en sorte que les cartes de conducteur nécessaires au fonctionnement du nouveau tachygraphe numérique puissent être envoyées aux entreprises de transport de façon groupée pour qu'elles ne paient qu'une seule fois les frais de port.

Cosignataires: Amstutz, Bigger, Cathomas, Engelberger, Giezendanner, Glanzmann, Hany, Hegetschweiler, Hutter Markus, Imfeld, Jermann, Loepfe, Lustenberger, Messmer, Michel, Miesch, Moret, Müller Walter, Müri, Oehrli, Schibli, Schneider, Schweizer, Spuhler, Stahl, Steiner, Wehrli, Weyenneth, Zeller, Zuppiger (30)

21.11.2007 Le Conseil fédéral propose d'accepter la motion.

CE Commission des transports et des télécommunications

21.12.2007 Conseil national. Adoption.

La Commission des transports et des télécommunications (CTT) du Conseil des Etats s'est réunie le 08.05.2008.

La commission propose à l'unanimité d'adopter la motion.

Renseignements

Edith Bachmann, secrétaire de commission, 031 322 98 17

07.3631 Mo. Nationalrat (Müller Walter). Korridorvignette Pfänder. Wahrung der Interessen der Bevölkerung

Der Bundesrat wird beauftragt, die begründeten Interessen der Bevölkerung im Rheintal bezüglich des grenzüberschreitenden Verkehrs gegenüber Österreich zu vertreten und bei der österreichischen Regierung in Wien zu intervenieren.

Mitunterzeichnende: Bigger, Brun, Brunner, Büchler, Fässler, Hutter Jasmin, Kleiner, Laubacher, Loepfe, Meier-Schatz, Michel, Müller Thomas, Pfister Theophil, Rechsteiner Paul, Theiler, Zeller (16)

07.12.2007 Der Bundesrat beantragt die Annahme der Motion.

SR Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen

21.12.2007 Nationalrat. Annahme.

**Die Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen (KVF)
des Ständterates hat am 08.05.2008 getagt.**

Die Kommission beantragt einstimmig, die Motion anzunehmen.

Auskünfte

Edith Bachmann, Kommissionssekretärin, 031 322 98 17

07.3631 Mo. Conseil national (Müller Walter). Korridorvignette Pfänder. Sauvegarde des intérêts de la population du Rheintal

Le Conseil fédéral est chargé de défendre les intérêts légitimes de la population du Rheintal vis-à-vis de l'Autriche dans le dossier du trafic transfrontalier et d'intervenir auprès du gouvernement autrichien à Vienne.

Cosignataires: Bigger, Brun, Brunner, Büchler, Fässler, Hutter Jasmin, Kleiner, Laubacher, Loepfe, Meier-Schatz, Michel, Müller Thomas, Pfister Theophil, Rechsteiner Paul, Theiler, Zeller (16)

07.12.2007 Le Conseil fédéral propose d'accepter la motion.

CE Commission des transports et des télécommunications

21.12.2007 Conseil national. Adoption.

**La Commission des transports et des
télécommunications (CTT) du Conseil des Etats s'est
réunie le 08.05.2008.**

La commission propose à l'unanimité d'adopter la motion.

Renseignements

Edith Bachmann, secrétaire de commission, 031 322 98 17

07.3763 Mo. Nationalrat (RK-NR (06.404)). Verjährungsfristen im Haftpflichtrecht

Der Bundesrat wird beauftragt, mit einer Revision des Haftpflichtrechtes die Verjährungsfristen derart zu verlängern, dass auch bei Spätschäden Schadenersatzansprüche gegeben sind.

28.11.2007 Der Bundesrat beantragt die Annahme der Motion.

SR Kommission für Rechtsfragen

12.03.2008 Nationalrat. Annahme.

Medienmitteilung der Kommission für Rechtsfragen des Ständerates vom 15.04.2008

Schliesslich beantragt die Kommission einstimmig, eine Motion anzunehmen, die den Bundesrat beauftragt, mit einer Revision des Haftpflichtrechtes die Verjährungsfristen derart zu verlängern, dass auch bei Spätschäden Schadenersatzansprüche gegeben sind (07.3763 Mo. Nationalrat (RK-NR (06.404)). Verjährungsfristen im Haftpflichtrecht

Auskünfte

Christine Lenzen, Kommissionssekretärin, 031 322 97 10

07.3763 Mo. Conseil national (CAJ-CN (06.404)). Délais de prescription en matière de responsabilité civile

Le Conseil fédéral est prié de réviser le droit de la responsabilité civile, afin que les délais de prescription soient prolongés pour qu'une action en dommages-intérêts puisse être introduite même si un dommage se produit à long terme.

28.11.2007 Le Conseil fédéral propose d'accepter la motion.

CE Commission des affaires juridiques

12.03.2008 Conseil national. Adoption.

Communiqué de presse de la commission des affaires juridiques du Conseil des Etats du 15.04.2008

Enfin, la commission propose à l'unanimité d'approuver une motion qui charge le Conseil fédéral de réviser le droit de la responsabilité civile, afin que les délais de prescription soient prolongés pour qu'une action en dommages-intérêts puisse être introduite même si un dommage se produit à long terme (07.3763 Mo. Conseil national (CAJ-CN (06.404)). Délais de prescription en matière de responsabilité civile).

Renseignements

Christine Lenzen, secrétaire de commission, 031 322 97 10

08.001 Geschäftsbericht des Bundesrates 2007

Bericht des Bundesrates über seine Geschäftsführung und die Schwerpunkte der Verwaltungsführung im Jahre 2007 vom 13. Februar 2008

NR/SR Geschäftsprüfungskommission

Medienmitteilung des Bundesrates vom 03.03.2008

Der Bundesrat hat seinen Geschäftsbericht 2007 an das Parlament überwiesen. Die Ziele, die er sich für letztes Jahr gesetzt hatte, wurden zu 73% erreicht. Wie aus dem Bericht hervorgeht, bildeten die Bildungs-, Forschungs- und Kulturpolitik, die Wachstumspolitik, die Bundesfinanzen und institutionelle Reformen, die Energie- und Klimapolitik, die Europapolitik und die Sicherheitspolitik die sechs Schwerpunkte seiner Arbeit.

Geschäftsführung: Sechs Schwerpunkte der bundesrätlichen Politik

Die sechs Schwerpunkte zeigen die Hauptrichtung der bundesrätlichen Politik im Jahr 2007.

1. Förderung von Bildung, Forschung und Kultur: Botschaft über die Förderung von Bildung, Forschung und Innovation in den Jahren 2008-2011; Vernehmlassung zum Bundesgesetz über die Förderung der Hochschulen und die Koordination im Hochschulbereich; Botschaft zum Entwurf des Kulturförderungsgesetzes; Botschaft zur Totalrevision des Pro Helvetia-Gesetzes und Botschaft zur Finanzierung der Pro Helvetia-Tätigkeiten 2008-2011.

2. Stärkung des Wirtschaftsstandortes Schweiz: Vernehmlassung zur Revision des Bundesgesetzes über das öffentliche Beschaffungswesen; Freihandelsabkommen EFTA - Kanada; Verhandlungen mit Japan über ein wirtschaftliches Partnerschafts- und Freihandelsabkommen; Umsetzung der Ausenwirtschaftsstrategie für die vier BRICs-Staaten; Botschaft zur Strukturreform in der beruflichen Vorsorge; Inkraftsetzung der 5. IV-Revision und der dazugehörigen Verordnungsänderungen; Botschaft zur Revision des Aktien- und Rechnungslegungsrechts; Botschaft zur Aufhebung des Bundesgesetzes über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland sowie Botschaft zur Änderung des Bundesgesetzes über die Raumplanung; Botschaft zur Änderung des Schweizerischen Zivilgesetzbuches (Register-Schuldbrief und weitere Änderungen im Sachenrecht); Botschaften zu einem Patentgerichtsgesetz und zu einem Patentanwaltsgezetz; Botschaft über den Systementscheid bei der Erschöpfung im Patentrecht; Vernehmlassungsergebnisse zur Revision des Bundesgesetzes über die technischen Handelshemmisse; Botschaft über die Standortförderung.

3. Stabilisierung des Bundeshaushalts und Steuerreformen; institutionelle Reformen: Aufgabenüberprüfung; Vernehmlassung zur Vereinfachung des Bundesgesetzes über die Mehrwertsteuer; Vernehmlassung zum Systementscheid bei der Ehepaarbesteuerung; Verwaltungsreform 2005-2007.

4. Energie- und Klimapolitik: Energiestrategie Schweiz; Verhandlungen mit der EU im Bereich der Elektrizität; Inkraftsetzung des Stromversorgungsgesetzes; Verordnung über die CO2-Abgabe; Klimakonferenz in Bali.

5. Stärkung der Zusammenarbeit mit der EU: Bilaterale Rahmenabkommen mit den zehn neuen EU-Mitgliedstaaten; Erneuerung des Abkommens über wissenschaftliche und technologische Zusammenarbeit (FRP) mit der EU; Botschaft zur Erneuerung des Abkommens über die Teilnahme der Schweiz sowie über die Finanzierung des EU-Programms

08.001 Rapport de gestion du Conseil fédéral 2007

Rapport du Conseil fédéral sur sa gestion et sur les points essentiels de la gestion de l'administration fédérale en 2007 du 13 février 2008

CN/CE Commission de gestion

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 03.03.2008

Le Conseil fédéral a transmis son rapport de gestion 2007 au Parlement. Les objectifs qu'il s'était fixés pour l'année écoulée ont été atteints à 73 %. Il ressort de ce rapport que la politique de la formation, de la recherche et de la culture, la politique de la croissance, les finances fédérales et les réformes institutionnelles, la politique de l'énergie et du climat, la politique européenne et la politique de sécurité ont constitué les six points essentiels de la gestion du Conseil fédéral.

Une politique gouvernementale axée sur six points essentiels La politique du Conseil fédéral en 2007 a porté sur six points essentiels.

Encourager la formation, la recherche et la culture : message relatif à l'encouragement de la formation, de la recherche et de l'innovation pendant les années 2008 à 2011 ; consultation relative à loi fédérale sur l'aide aux hautes écoles et la coordination dans le domaine des hautes écoles ; message relatif au projet de loi sur l'encouragement de la culture ; message relatif à la révision totale de la loi concernant la fondation Pro Helvetia et message relatif au financement des activités de Pro Helvetia de 2008 à 2011.

Renforcer la place économique suisse : consultation relative à la révision de la loi sur les marchés publics ; accord de libre-échange AELE - Canada ; négociations avec le Japon sur un accord de partenariat économique et de libre-échange; mise en oeuvre de la stratégie de politique économique extérieure à l'égard des quatre pays du BRIC ; consultation relative à la réforme structurelle de la prévoyance professionnelle ; mise en oeuvre de la 5e réforme de l'AI et des modifications nécessaires au niveau réglementaire ; message concernant la révision du droit de la société anonyme et du droit comptable ; message concernant l'abrogation de la loi fédérale sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger et message relatif à la modification de la loi fédérale sur l'aménagement du territoire ; message concernant une révision du code civil (cédule hypothécaire de registre et autres modifications des droits réels) ; messages concernant la loi sur le Tribunal fédéral des brevets et la loi sur les conseils en brevets ; message concernant le choix du régime de l'épuisement en droit des brevets ; résultats de la consultation relative à la révision partielle de la loi fédérale sur les entraves techniques au commerce ; message sur la promotion économique.

Stabilisation des finances fédérales et réformes fiscales ; réformes institutionnelles : réexamen des tâches ; consultation relative à la simplification de la loi fédérale régissant la taxe sur la valeur ajoutée ; consultation relative au choix du système d'imposition des couples mariés ; réforme de l'administration 2005-2007.

Politique de l'énergie et du climat : stratégie énergétique suisse ; négociations avec l'UE dans le domaine de l'électricité ; mise en vigueur de la loi fédérale sur l'approvisionnement en électricité ; ordonnance sur la taxe sur le CO2 ; conférence de Bali sur les changements climatiques.

Renforcement de la collaboration avec l'UE : accords-cadres bilatéraux avec les dix nouveaux Etats membres de l'UE ; renouvellement de l'accord de coopération scientifique et

MEDIA 2007 für die Jahre 2007-2013; Bericht zu den Auswirkungen verschiedener europapolitischer Instrumente auf den Föderalismus der Schweiz.

6. Gewährleistung der Sicherheit: Revision der Verordnung der Armee; Arbeiten für die allfällige Schaffung eines Sicherheitsdepartements; Sicherheitspolitische Führung; Ausbildungsunterstützung und subsidiäre Einsätze der Armee; Vernehmlassungsergebnis zur Revision des Zivildienstgesetzes und des Bundesgesetzes über die Wehrpflichtersatzabgabe; Botschaft zu einer Verfassungsbestimmung über die Bekämpfung von Hooliganismus sowie zu einer Änderung des Bundesgesetzes über Massnahmen zur Wahrung der inneren Sicherheit (BWIS); Botschaft zur Änderung des Bundesgesetzes über Massnahmen zur Wahrung der inneren Sicherheit (Informationsbeschaffung); Vernehmlassung zum Strafbehördenorganisationsgesetz.

Erfolgsbilanz: Jahresziele zu rund 73% erreicht

Neben der ausführlichen Darstellung dieser Schwerpunkte gibt der Geschäftsbericht Auskunft über die rund 100 wichtigsten Geschäfte, die der Bundesrat im Jahr 2007 behandelt hat. Von den 19 Zielen, die für 2007 gesetzt wurden, konnten vier vollständig, sechs überwiegend und acht teilweise erreicht werden. Zusammenfassend kann festgehalten werden, dass der Zielerreichungsgrad der Jahresplanung bei rund 73% liegt.

Die Geschäftsprüfungskommissionen des National- und Ständerates haben am 15./16.05.2008 getagt.

Die Fristen für den Druck erlaubten uns nicht, die Beschlüsse der Kommission in diese Vorschau einzufügen. Die Ergebnisse der Kommissionsarbeit finden Sie im Zusatz, der am ersten Sessionstag verteilt wird.

siehe auch: www.parlement.ch
Rubrik: Medienmitteilungen

Auskünfte

Philippe Schwab, Kommissionssekretär, 031 322 97 12

technologique avec l'UE ; message reconduisant l'accord sur la participation de la Suisse au programme MEDIA 2007 de l'UE pour les années 2007 à 2013 ; rapport sur les effets de divers instruments de politique européenne sur le fédéralisme de la Suisse.

Garantir la sécurité : révision de l'ordonnance sur l'organisation de l'armée ; travaux relatifs à la création éventuelle d'un département de la sécurité ; conduite de la politique de sécurité ; appui à la formation et engagements subsidiaires de l'armée ; résultats de la procédure de consultation concernant la révision de la loi fédérale sur le service civil et de la loi fédérale sur la taxe d'exemption de l'obligation de servir ; message relatif à une disposition constitutionnelle concernant la lutte contre la violence lors des manifestations sportives (hooliganisme) et à une modification de la loi fédérale instituant des mesures visant au maintien de la sûreté intérieure (LMSI) ; message relatif à la modification de la loi fédérale instituant des mesures visant au maintien de la sûreté intérieure (recherche d'informations) ; consultation relative à la loi fédérale sur l'organisation des autorités pénales de la Confédération.

Bilan fin 2007 : objectifs annuels réalisés à 73 %

Outre une présentation détaillée des points essentiels de la politique du Conseil fédéral, le rapport de gestion contient des informations sur les quelque 100 principaux objets que le Conseil fédéral a traités en 2007. Des 19 objectifs qu'il s'était fixés pour 2007, quatre ont été entièrement atteints, six en majeure partie et huit partiellement, alors qu'un seul objectif n'a pas été atteint. En résumé on peut dire que le degré de réalisation des objectifs annuels se situe autour de 73 %.

Les Commissions de gestion du Conseil national et du Conseil des Etats se sont réunies le 15./16.05.2008.

Les délais d'impression ne nous permettent pas d'inclure les conclusions des travaux de la Commission dans cette Perspective. Veuillez vous référer au supplément qui sera distribué le premier jour de la session.

voir aussi: www.parlement.ch
sous la rubrique: Communiqués de presse

Renseignements

Philippe Schwab, secrétaire de commission, 031 322 97 12

08.002 Geschäftsbericht 2007 des Bundesgerichts

Siehe:

<http://www.bger.ch/deutsch.pdf>

Medienkonferenz der Bundesgerichte

sda, 03.03.2008

Rückblick auf erstes Jahr unter neuer Justizorganisation

Lausanne (sda) Die drei höchsten Gerichtsinstanzen der Schweiz haben am Montag ihre Geschäftsberichte vorgelegt. Der Start in die neue Bundesrechtspflege sei für Bundesgericht, Bundesstrafgericht und Bundesverwaltungsgericht problemlos über die Bühne gegangen.

2007 sei für die schweizerische Rechtspflege mit der neuen Justizorganisation ein sehr bedeutsames Jahr gewesen, hielt Bundesgerichtspräsident Arthur Aeschlimann bei der gemeinsamen Präsentation der Geschäftsberichte am Freitag fest. Der Start in die neue Bundesrechtspflege sei ohne nennenswerte Probleme erfolgt.

Entlastung noch nicht spürbar

Allerdings habe das neue Bundesgerichtsgesetz dem mit dem Eidg. Versicherungsgericht fusionierten Bundesgericht noch nicht die erhoffte Entlastung gebracht. Die Eingänge sind gemäss Geschäftsbericht effektiv um 109 Fälle gestiegen. Dem stehen 7994 Erledigungen gegenüber, 368 mehr als im Vorjahr.

Wie das Bundesstrafgericht in seinem Geschäftsbericht festhält, konnte das Eidg. Untersuchungsrichteramt seine Penzenzen im vergangenen Jahr erfreulicherweise erheblich abbauen. Besorgnis ergebe allerdings, dass sich bei einzelnen Verfahren der Abschluss der Untersuchung weiter hingezogen habe.

Versuch mit Heimarbeit

Bei der Bundesanwaltschaft seien deutliche Fortschritte erkennbar. Das Bundesverwaltungsgericht als grösste der drei Institutionen blickt laut seinem Präsidenten Christoph Bandli auf ein schwieriges, aber erfolgreiches erstes Jahr zurück. Zu Beginn habe eine einheitliche Gerichtskultur gefunden werden müssen.

Bei 8554 Eingängen hat das Gericht 7560 Urteile gefällt. Laut Bandli hat das Gesamtgericht 2007 einen Pilotversuch mit Heimarbeit beschlossen. Ab kommendem April könnten die Mitarbeitenden des Gerichts, das 2012 nach St. Gallen umziehen wird, während zunächst einem Jahr 20 Prozent ihres Arbeitspensums zu Hause erledigen.

Die Geschäftsprüfungskommissionen des National- und Ständerates haben am 15./16.05.2008 getagt.

Die Fristen für den Druck erlaubten uns nicht, die Beschlüsse der Kommission in diese Vorschau einzufügen. Die Ergebnisse der Kommissionsarbeit finden Sie im Zusatz, der am ersten Sessionstag verteilt wird.

siehe auch: www.parlement.ch
Rubrik: Medienmitteilungen

08.002 Rapport de gestion 2007 du Tribunal fédéral

Voir:

<http://www.bger.ch/fr/deutsch.pdf>

Conférence de presse des Tribunaux fédéraux

ats, 03.03.2008

Premier rapport de gestion commun aux trois instances

Lausanne (ats) Une ère nouvelle commence pour les trois plus hautes instances judiciaires helvétiques, emmenées par le Tribunal fédéral (TF). Toutes trois publient ensemble lundi le bilan 2007 de leurs activités.

Président du TF, le juge fédéral Arthur Aeschlimann a souligné face à la presse que 2007 restait une année "capitale pour la justice fédérale". Elle a vu se concrétiser la fusion du Tribunal fédéral à Lausanne et du Tribunal fédéral des assurances à Lucerne.

Affaires en hausse

Les différentes Cours sont désormais regroupées sous une seule et même direction. La fusion et l'introduction en parallèle de la nouvelle loi sur le Tribunal fédéral (LTF) n'a cependant pas apporté une réduction du volume des affaires, a constaté le haut magistrat.

Au contraire, la charge a encore augmenté l'an dernier, a déclaré Arthur Aeschlimann. Au total, le TF a statué en 2007 sur 7994 affaires. Un chiffre qui comprend toujours une part proportionnellement élevée de recours venant de Suisse romande, a précisé le juge fédéral.

Culture manquante

A l'échelon inférieur, le Tribunal administratif fédéral (TAF) avoue qu'il en est encore à chercher ses marques. "Nous n'avons pas encore notre propre tradition", a souligné son président, le juge Christophe Bandli.

Face à la presse, le magistrat a révélé que l'instance fédérale quittera le 1er janvier 2012 les villes de Berne et de Zollikofen (BE), où elle a établi ses quartiers, pour s'installer définitivement à Saint-Gall. Le TAF, qui a repris les dossiers de 36 ex-commissions fédérales et services départements de recours, a prononcé 7560 jugements en 2007.

Progrès du côté du MPC

Troisième instance à publier lundi son rapport, le Tribunal pénal fédéral (TPF) a rappelé qu'il jouit depuis 2007 de nouvelles compétences dans le domaine de l'entraide internationale en matière pénale. Elles ont nécessité la mise en place d'une Deuxième cour des plaintes.

Instance de surveillance du Ministère public de la Confédération, le TPF dénote que "de nets progrès sont visibles". Ils permettent d'être confiant dans le fait que "les autorités de poursuite pénale de la Confédération sauront toujours mieux traiter les procédures qui relèvent de la juridiction fédérale".

Les Commissions de gestion du Conseil national et du Conseil des Etats se sont réunies le 15./16.05.2008.

Les délais d'impression ne nous permettent pas d'inclure les conclusions des travaux de la Commission dans cette Perspective. Veuillez vous référer au supplément qui sera distribué le premier jour de la session.

voir aussi: www.parlement.ch
sous la rubrique: Communiqués de presse

Auskünfte

Philippe Schwab, Kommissionssekretär, 031 322 97 12

Renseignements

Philippe Schwab, secrétaire de commission, 031 322 97 12

08.003 Staatsrechnung 2007

Botschaft vom 2. April 2008 Staatsrechnung der Schweizerischen Eidgenossenschaft für das Jahr 2007

NR/SR Finanzkommission

Vorlage 1

Bundesbeschluss I über die Eidgenössische Staatsrechnung für das Jahr 2007

08.003 Compte d'Etat 2007

Message du 2 avril 2008 concernant le compte d'Etat de la Confédération suisse pour l'année 2007

CN/CE Commission des finances

Projet 1

Arrêté fédéral I concernant le compte d'Etat de la Confédération suisse pour l'année 2007

Mio. CHF	Rechnung 2006	Voranschlag 2007	Rechnung 2007
Finanzierungsrechnung			
Ordentliche Einnahmen	54 911	56 011	58 092
Ordentliche Ausgaben	52 377	55 107	53 965
Ordentliches Finanzierungsergebnis	2 534	904	4 127
Ausserordentliche Einnahmen	3 203	–	754
Ausserordentliche Ausgaben	–	–	7 038
Finanzierungsergebnis	5 738	904	-2 157
Vorgaben der Schuldenbremse			
Höchstzulässige Ausgaben	55 143	55 507	63 619
Differenz	2 766	400	2 616
Stand Ausgleichskonto	–		2 616
Erfolgsrechnung			
Ordentlicher Ertrag	54 617	55 870	58 000
Ordentlicher Aufwand	45 953	55 208	54 289
Ordentliches Ergebnis	n.a.	662	3 711
Ausserordentlicher Ertrag	–	–	630
Ausserordentlicher Aufwand	–	–	–
Jahresergebnis	n.a.	662	4 340
Investitionen			
Ordentliche Investitionseinnahmen	295	218	365
Ordentliche Investitionsausgaben	6 424	6 436	6 270
Sachanlagen, Vorräte und immaterielle Anlagen	604	948	893
Darlehen und Beteiligungen	528	481	411
Investitionsbeiträge	5 292	5 007	4 966
Bilanz			
Eigenkapital	n.a.		-81 742
Bruttoschulden	123 593	130 200	120 978
Kennzahlen			
Ausgabenquote %	10,8	11,3	10,6
Steuerquote %	10,5	10,6	10,5
Verschuldungsquote %	25,4	26,8	23,8
Volkswirtschaftliche Referenzgrössen			
Wachstum reales Bruttoinlandprodukt %	3,2	1,5	3,1
Wachstum nominelles Bruttoinlandprodukt %	4,9	2,8	4,5
Teuerung Landesindex der Konsumentenpreise LIK %	1,1	1,0	0,7
Zinssätze langfristig % ¹	2,5	3,0	2,9
Zinssätze kurzfristig % ¹	1,6	2,2	2,6
Wechselkurs US-Dollar in CHF ²	1,25	1,25	1,20
Wechselkurs Euro in CHF ²	1,57	1,55	1,64

n.a.: nicht ausgewiesen. Die Zahlen 2006 sind wegen des Strukturbruches durch NRM nicht vergleichbar. Die Umschlüsselung in die neue Struktur wurde nur für die finanziierungswirksamen Aufwände und Erträge vorgenommen. In den Zahlen 2006 sind insbesondere keine Abschreibungen, Wertberichtigungen, Rückstellungen und zeitlichen Abgrenzungen enthalten. Aus diesem Grund wird auf die Saldierung und den Vorjahresvergleich verzichtet.

¹ Jahressdurchschnitt für 10-jährige Anleihen bzw. dreimonatige Libor. Quelle: SNB, Statistisches Monatsheft.

² Jahressdurchschnitt. Quelle: SNB, Statistisches Monatsheft.

mio CHF	Compte 2006	Budget 2007	Compte 2007
Compte de financement			
Recettes ordinaires	54 911	56 011	58 092
Dépenses ordinaires	52 377	55 107	53 965
Solde de financement ordinaire	2 534	904	4 127
Recettes extraordinaires	3 203	–	754
Dépenses extraordinaires	–	–	7 038
Solde de financement	5 738	904	-2 157
Exigences du frein à l'endettement			
Dépenses maximales autorisées	55 143	55 507	63 619
Différence	2 766	400	2 616
Solde du compte de compensation	–	–	2 616
Compte de résultats			
Revenus ordinaires	54 617	55 870	58 000
Charges ordinaires	45 953	55 208	54 289
Résultat ordinaire	n.a.	662	3 711
Revenus extraordinaires	–	–	630
Charges extraordinaires	–	–	–
Résultat de l'exercice	n.a.	662	4 340
Investissements			
Recettes d'investissement ordinaires	295	218	365
Dépenses d'investissement ordinaires	6 424	6 436	6 270
Immob. corpor., stocks et immob. incorpor.	604	948	893
Prêts et participations	528	481	411
Contributions à des investissements	5 292	5 007	4 966
Bilan			
Capital propre	n.a.	–81 742	–81 742
Dette brute	123 593	130 200	120 978
Indicateurs			
Quote-part des dépenses en %	10,8	11,3	10,6
Quote-part d'impôt en %	10,5	10,6	10,5
Taux d'endettement en %	25,4	26,8	23,8
Valeurs de référence macroéconomiques			
Croissance du produit intérieur brut réel en %	3,2	1,5	3,1
Croissance du produit intérieur brut nominal en %	4,9	2,8	4,5
Renchérissement indice suisse prix à consomm. (IPC) en %	1,1	1,0	0,7
Taux d'intérêt à long terme en % ¹	2,5	3,0	2,9
Taux d'intérêt à court terme en % ¹	1,6	2,2	2,6
Taux de change du dollar en CHF ²	1,25	1,25	1,20
Taux de change de l'euro en CHF ²	1,57	1,55	1,64

n.a.: non adapté. En raison des changements structurels induits par le NMC, les chiffres de 2006 ne sont pas comparables. La conversion selon la nouvelle structure n'a été effectuée que pour les charges et les revenus ayant des incidences financières. Les chiffres de 2006 ne comportent ni les amortissements, ni les réévaluations, ni les provisions, ni les régularisations dans le temps. C'est pourquoi on a renoncé à solder le compte et à comparer les chiffres avec ceux de l'année précédente.

1 Moyenne annuelle pour les emprunts à dix ans et le Libor à trois mois. Source: BNS, Bulletin mensuel de statistiques économiques.

2 Moyenne annuelle. Source: BNS, Bulletin mensuel de statistiques économiques.

Die Finanzkommission des Ständerates (FK) hat am 15./16.05.2008 getagt.

Die Fristen für den Druck erlaubten uns nicht, die Beschlüsse der Kommission in diese Vorschau einzufügen. Die Ergebnisse der Kommissionsarbeit finden Sie im Zusatz, der am ersten Sessionstag verteilt wird.

La Commission des finances (CdF) du Conseil des Etats s'est réunie le 15./16.05.2008.

Les délais d'impression ne nous permettent pas d'inclure les conclusions des travaux de la Commission dans cette Perspective. Veuillez vous référer au supplément qui sera distribué le premier jour de la session.

siehe auch: www.parlement.ch
Rubrik: Medienmitteilungen

Auskünfte

Jürg Felix, Kommissionssekretär, 031 325 21 36

voir aussi: www.parlement.ch
sous la rubrique: Communiqués de presse

Renseignements

Jürg Felix, secrétaire de la commission, 031 325 21 36

08.006 Oberaufsicht über den Bau der Neat im Jahre 2007

Bericht der NEAT-Aufsichtsdelegation der eidgenössischen Räte zuhanden der Finanzkommissionen, der Geschäftsprüfungskommissionen und der Kommissionen für Verkehr und Fernmeldewesen betreffend Oberaufsicht über den Bau der Neuen Eisenbahn-Alpentransversale (NEAT) im Jahre 2007 vom 23. April 2008

NR/SR Finanzkommission

Medienmitteilung der NEAT-Aufsichtsdelegation der eidgenössischen Räte vom 30.04.2008

Tätigkeitsbericht der NEAT-Aufsichtsdelegation für das Jahr 2007

Die NEAT-Aufsichtsdelegation (NAD) hat an ihrer 3. ordentlichen Tagung ihren Tätigkeitsbericht über das Jahr 2007 verabschiedet und den neusten ETCS-Standbericht des Bundesamts für Verkehr (BAV) zur Kenntnis genommen. Die SBB informierten die NAD über die konzeptionellen und organisatorischen Vorarbeiten zur Inbetriebnahme der Gotthard-Achse.

Die NAD hat ihren Tätigkeitsbericht für das Jahr 2007 zuhanden der Finanzkommissionen (FK), der Geschäftsprüfungs-kommissionen (GPK) und der Kommissionen für Verkehr und Fernmeldewesen (KVF) verabschiedet.[1] Er enthält die wichtigsten Feststellungen der NAD sowie deren Anträge, Empfehlungen und Stellungnahmen seit Anfang 2007. Der Bericht wird nach den Beratungen in den Stammkommissionen von den Eidg. Räten im Rahmen des Geschäfts Oberaufsicht über den Bau der NEAT im Jahre 2007 (08.006) zur Kenntnis genommen. Der Bericht befasst sich vor allem mit folgenden Schwerpunkten:

Anträge und Empfehlungen an die Stammkommissionen

Seit Anfang 2007 hat die NAD sieben Empfehlungen an ihre Stammkommissionen und zwei Empfehlungen an die zuständigen Behörden gerichtet. Zuhanden der KVF hat sie zudem eine Stellungnahme zur Botschaft zur Gesamtschau FinöV (07.082) verfasst und darin Antrag auf eine Ergänzung des Alpentransit-Beschlusses gestellt (vgl. Anhang 1 des Berichts).

Projektentwicklung Lötschberg

Ende 2007 konnte auf der Lötschberg-Basisstrecke dank des koordinierten Einsatzes aller Beteiligten der volle kommerzielle Betrieb aufgenommen werden. Der Betrieb des Lötschberg-Basistunnels hat sich in den ersten Monaten bewährt, in Spitzenzeiten ist er bereits voll ausgelastet. Die längerfristige Zuverlässigkeit der neuen Anlagen muss sich im Rahmen des weiteren Betriebs bestätigen.

Im Lötschberg-Basistunnel zeigt das Zugssicherungssystem ETCS Level 2 eine hohe Zuverlässigkeit. In Bezug auf die Bahntechnik stehen nun die Bestrebungen im Vordergrund, die Erfahrungen aus dem Einbau im Lötschberg-Basistunnel auszuwerten und sie für die Bahntechnikarbeiten im Gotthard-Basistunnel zu nutzen. Die BLS hat mit der AlpTransit Gott-hard AG (ATG) dazu eine Vereinbarung über den Know-how-Transfer abgeschlossen.

Auf den 1. Januar 2009 soll die Infrastruktur der BLS AG und ihrer Tochtergesellschaft BLS AlpTransit AG (BLS AT) in eine separate Infrastrukturgesellschaft „BLS Netz AG“ überführt werden. Die NAD hat ihren Stammkommissionen empfohlen, den Übergang auf parlamentarischer Ebene zu begleiten. Im Vordergrund steht insbesondere die korrekte Bewertung aller Aktiven und Passiven der BLS AT, inklusive der Anfang 2009

08.006 Haute surveillance sur la construction de la NLFA en 2007

Rapport de la Délégation de surveillance de la NLFA des Chambres fédérales à l'attention des Commissions des finances, des Commissions de gestion et des Commissions des transports et des télécommunications concernant la haute surveillance sur la réalisation de la nouvelle ligne ferroviaire à travers les Alpes (NLFA) en 2007 du 23 avril 2008

CN/CE Commission des finances

Communiqué de presse de la délégation de surveillance de la NLFA des Chambres fédérales du 30.04.2008

La Délégation de surveillance de la NLFA adopte son rapport d'activité 2007

Lors de sa 3e séance ordinaire, la Délégation de surveillance de la NLFA a adopté son rapport d'activité 2007 et pris acte du dernier rapport d'étape ETCS de l'Office fédéral des transports. Les CFF lui ont exposé les travaux préliminaires de conception et d'organisation en vue de la mise en service de l'axe du Saint Gothard.

La Délégation de surveillance de la NLFA (DSN) a adopté son rapport d'activité sur l'exercice 2007 à l'intention des Commissions des finances (CdF), des Commissions de ges-tion (CdG) et des Commissions des transports et des télé-communications (CTT)[1]. Ce rapport rend compte des principales observations de la DSN depuis le début de 2007 ainsi que des propositions, recommandations et prises de position qu'elle a formulées pendant la même période. Le rapport doit maintenant être examiné par les commissions mères de la DSN, puis les Chambres fédérales en prendront acte dans le cadre de l'objet intitulé Haute surveillance sur la construction de la NLFA en 2007 (08.006). Les points forts du rapport sont résumés ci-dessous.

Propositions et recommandations aux commissions mères

Depuis début 2007, la DSN a adressé sept recommandations à ses commissions mères et deux aux autorités compétentes. Elle a en outre rédigé une prise de position concernant le message sur la vue d'ensemble du FTP (07.082) à l'intention des CTT, dans laquelle elle a proposé de compléter l'arrêté sur le transit alpin (voir annexe 1 du rapport).

Evolution du projet «Axe du Lötschberg»

Grâce à l'effort coordonné de tous les intervenants, l'exploitation commerciale de la ligne de base du Lötschberg a pu commencer à plein régime à la fin de l'année 2007. Les premiers mois d'exploitation sont concluants et aux heures de points, le tunnel de base est déjà utilisé au maximum de ses capacités. La fiabilité de l'installation et de l'exploitation à plus long terme devra être confirmée avec le temps.

Le système d'arrêt automatique des trains ETCS Level 2 affiche une grande fiabilité dans le tunnel de base du Lötschberg. L'accent doit maintenant être mis sur l'analyse des enseignements tirés de la mise en place des équi-pements ferroviaires dans le tunnel de base du Lötschberg, afin de pouvoir les mettre en application au Saint-Gothard. A cette fin, le BLS a conclu une convention sur le transfert de savoir-faire avec le constructeur AlpTransit Gotthard SA (ATG).

Au 1er janvier 2009, l'infrastructure du BLS SA et sa filiale BLS AlpTransit SA (BLS AT) seront intégrées dans une nou-velle société d'infrastructure «BLS Réseau SA». La DSN a recommandé à ses commissions mères d'assurer le suivi parlementaire de ce transfert. Il s'agit principalement de s'assurer de l'évaluation correcte de tous les actifs et passifs

noch offenen Forderungen (Nachforderungen, Garantieansprüche etc.). Mit Blick auf den Übergang der Verantwortlichkeiten des Verwaltungsrats der BLS AT und des Eigentums am Lötschberg-Basistunnel ist eine korrekte rechtliche Abwicklung aus Sicht der NAD wichtig.

Projektentwicklung Gotthard

Beim Gotthard-Basistunnel waren Anfang April 2008 von den insgesamt gut 153,5 Kilometern Tunnel, Schächte und Stollen rund 71 Prozent ausgebrochen. Für das „Auflageprojekt Uri 2006“ (nördlicher Anschluss des Gotthard-Basistunnels an das Stammmnetz) wurde die Plangenehmigung erteilt. Mit wesentlichem Vorsprung auf das Terminprogramm erfolgte zwischen Amsteg und Sedrun in beiden Röhren der Durchbruch. Die Beschwerdeverfahren gegen die Vergaben des Tunnelbauloses Erstfeld und der Bahntechnik für den Gotthard-Basistunnel fanden für den Bund ein erfolgreiches Ende. Der Werkvertrag Erstfeld konnte Ende März 2007 unterzeichnet und das letzte Teilstück des Basistunnels im Dezember in Angriff genommen werden. Nach dem Rückzug der Beschwerde gegen die Vergabe der Bahntechnik und der Unterzeichnung des Werkvertrags am 29. April 2008 können die Arbeiten für den Einbau der Bahntechnik beginnen.

Mit Risiken behaftet sind die Vortriebsarbeiten beim Teilabschnitt Faido Richtung Sedrun. Der Vortrieb kommt langsam voran. Die auszubrechenden Tunnelröhren befinden sich teilweise in sehr schwierigem Gestein. Aus Sicht der NAD ist der Abschnitt von Faido in Richtung Sedrun trotz der in jüngster Zeit eingetretenen Verbesserungen noch nicht auf Kurs. Sie begrüßt deshalb, dass die ATG eine Arbeitsgruppe eingesetzt hat, welche den Vortrieb eng begleitet. Die NAD verfolgt die Entwicklung beim Los Faido insbesondere hinsichtlich deren Auswirkungen auf die Kosten und Termine weiterhin mit grosser Aufmerksamkeit.

Inbetriebnahmetermin Gotthard

Der prognostizierte Inbetriebnahmetermin für den Gotthard-Basistunnel im Dezember 2017 könnte sich bestenfalls auf Mitte 2016, im schlimmsten Fall auf Mitte 2020 verschieben. Da die von der NAD verlangte Aktualisierung und Überprüfung des Gesamtterminprogramms noch nicht ganz abgeschlossen ist, sind diese Aussagen zum Inbetriebnahmetermin mit einer gewissen Zurückhaltung zu interpretieren.

Zur Stabilisierung des Gesamtterminprogramms prüft die ATG laufend Massnahmen. Angesichts des Rückstands auf den Terminplan beim Vortrieb von Faido Richtung Sedrun und des gleichzeitigen Vorsprungs der Arbeiten in der Gegenrichtung wurde im Jahr 2005 eine Verschiebung der Losgrenze von Sedrun Richtung Faido beschlossen. Anfang April 2008 hat das BAV der ATG die etappenweise Realisierung einer zusätzlichen Losgrenzverschiebung freigestellt. Die NAD hatte sich zuvor intensiv mit dem Thema auseinandergesetzt. Sie erwartet, dass die ATG ihre Entscheide zu den einzelnen Etappen zum spätestmöglichen Zeitpunkt fällt, ihre Entscheidung begründet und die Umsetzung der Massnahmen dokumentiert.

Betriebsvorbereitungen Gotthard

Der Bundesrat beantragt dem Parlament mit der Botschaft zur Gesamtschau FinöV die Bestellung und Finanzierung zusätzlicher Leistungen für die Inbetriebsetzung des Gotthard- und des Ceneri-Basistunnels sowie für die Bahnstromversorgung. Die NAD unterstützt die Forderung der Eidg. Finanzkontrolle (EFK), für diese Zusatzleistungen eine explizite rechtliche Grundlage zu schaffen. Sie teilt die Ansicht des BAV, dass auf der Gotthard-Achse dieselben Leistungen der Bahnstromversorgung wie beim Lötschberg-Basistunnel über den FinöV-Fonds und den NEAT-Gesamtkredit finanziert werden sollten.

de BLS AT, y compris de ses créances en cours au début de 2009 (préentions supplémentaires, préentions en garantie, etc.). La DSN a aussi souligné l'importance d'un déroulement juridiquement impeccable de l'opération, en particulier au niveau du transfert des responsabilités du conseil d'administration de BLS AT et des droits de propriété du tunnel de base du Lötschberg.

Evolution du projet «Axe du Saint Gothard»

Début avril 2008, 71 % environ des quelques 153,5 km de tunnels, puits et galeries du tunnel de base du Saint-Gothard étaient creusés. L'approbation des plans du projet «Uri 2006» (raccordement à la ligne principale au nord du tunnel de base du Saint-Gothard) a été délivrée. La jonction entre les lots d'Amsteg et de Sedrun s'est faite avec une nette avance sur le programme, dans les deux tubes. Les procédures de recours contre les adjudications du lot de gros œuvre du tunnel d'Erstfeld d'une part et de la technique ferroviaire du tunnel de base du Saint-Gothard d'autre part se sont conclues favorablement pour la Confédération. Le contrat d'entreprise d'Erstfeld a été signé fin mars 2007 et le percement du dernier tronçon du tunnel de base a pu démarrer en décembre. Le recours contre l'adjudication de la technique ferroviaire ayant été retiré, le contrat d'entreprise a pu être signé le 29 avril 2008 et les travaux relatifs aux équipements ferroviaires peuvent désormais commencer.

Le percement du tronçon de Faido en direction de Sedrun présente des risques. L'abattage progresse lentement car les tubes traversent une couche géologique fortement perturbée. Malgré les récentes améliorations constatées sur place, la DSN considère que la situation n'est pas encore normalisée. Elle soutient donc la décision prise par ATG d'instituer un groupe de travail chargé du suivi du percement. La DSN voulue la plus grande attention à l'évolution du chantier de Faido, notamment dans la perspective des coûts et des délais.

Date de mise en service du tunnel de base du Saint Gothard

La mise en service du tunnel de base du Saint-Gothard – planifiée en décembre 2017 – pourrait être anticipée à mi-2016 dans le meilleur des cas, mais elle pourrait aussi être reportée jusqu'au milieu de l'année 2020. La mise à jour et le réexamen du calendrier général exigés par la DSN n'étant pas encore complètement terminés, les affirmations concernant les échéances doivent être interprétées avec une certaine retenue.

Pour stabiliser le calendrier général, ATG envisage et examine en permanence de nouvelles mesures. Vu le retard accumulé dans le percement du lot de Faido en direction de Sedrun et l'avance affichée simultanément au lot de Sedrun, les responsables du projet ont décidé en 2005 de déplacer la limite entre ces deux lots en direction du sud. Début 2008, l'OFT a autorisé ATG à déplacer cette limite encore une fois, mais de manière échelonnée. Précédemment, la DSN avait étudié cette problématique intensivement. Elle attend d'ATG qu'elle prenne les décisions concernant chaque étape le plus tard possible, qu'elle les motive et qu'elle document la mise en œuvre des mesures.

Préparation de l'exploitation de l'axe du Saint Gothard

Dans le message sur la vue d'ensemble du FTP, le Conseil fédéral propose au Parlement l'ajout et le financement de nouvelles prestations, au titre de la mise en service des tunnels de base du Saint-Gothard et du Ceneri ainsi que de l'alimentation en courant de traction. La DSN soutient l'exigence du Contrôle fédéral des finances (CDF) concernant la création d'une base légale explicite pour ces prestations supplémentaires. Elle partage aussi l'avis de l'OFT selon lequel il faut financer les mêmes prestations en rapport avec l'alimentation en courant de traction au Saint-Gothard qu'au

Den KVF hat die NAD entsprechend Antrag gestellt.

Ceneri-Basistunnel

Beim Ceneri-Basistunnel fand im September 2007 die erste Sprengung für den Zugangsstollen Sigirino statt, Mitte Februar 2008 begann der Ausbruch mit der Tunnelbohrmaschine und Mitte April liess sich die NAD vor Ort über den Stand der verschiedenen Baustellen am Ceneri-Basistunnel orientieren. Die Arbeiten sind aus Sicht der NAD zurzeit auf Kurs, auch wenn bei der Ausschreibung des grossen Bau-Hauptloses eine gewisse Verspätung besteht.

Die Prognose des Inbetriebnahmetermins für den Ceneri-Basistunnel weist nach wie vor Unsicherheiten auf. Der prognostizierte Termin im Dezember 2019 könnte sich im schlimmsten Fall auf Mitte 2022 verschieben.

Anfang April 2008 wurde das letzte grosse Tunnelbaulos (Hauptröhren) für den Ceneri ausgeschrieben. Die NAD empfahl dem BAV und der ATG, Vorschläge der Weko bei den Ausschreibungsvorbereitungen für die grossen Tunnelbauarbeiten am Ceneri-Basistunnel zu prüfen und im Rahmen der geltenden Vorgaben des Bundes zu berücksichtigen. Die Weko hatte Mitte Juni 2007 ihre Untersuchung in Sachen unzulässiger Wettbewerbsabreden bei der Beschaffung von Zement und Beton für die NEAT abgeschlossen und festgestellt, dass keine unzulässigen Preis- und Gebietsabreden nachgewiesen werden konnten. Aufgrund der bei der Untersuchung gemachten Erkenntnisse hatte die Weko Vorschläge zuhanden des Bundesrates ausgearbeitet.

Projektkosten

Im 2007 nahmen die ATG und das BAV eine vertiefte Abklärung und umfassende Neubeurteilung der Kosten und Risiken auf der Gotthard-Achse vor. Gemäss Neubeurteilung des BAV belaufen sich die voraussichtlichen Projektkosten der NEAT auf 19,8 Milliarden Franken (Preisstand 1998, ohne Teuerung, Mehrwertsteuer und Bauzinsen). Folgt das Parlament dem Antrag des Bundesrats gemäss Botschaft zur Gesamtschau FinöV und löst es die zurückgestellten Werke Zimmerberg-Basistunnel, Hirzel-tunnel und Streckenausbauten auf der Gotthard-Achse aus dem NEAT-Projekt heraus, reduzieren sich die mutmasslichen Endkosten auf rund 18,65 Milliarden Franken.

Die Entwicklung der Projektkostenprognose seit 1998 ist zum grössten Teil auf Projektänderungen zur Verbesserung der Sicherheit und Anpassungen an den Stand der Technik zurückzuführen (+43 Prozent). Zweitwichtigster Faktor sind geologisch oder bautechnisch bedingte Änderungen (+20 Prozent). Weitere Mehrkosten sind bei der Vergabe und Ausführung entstanden (+13 Prozent).

Auf der Lötschberg-Achse sind die Kostenprognosen seit drei Jahren leicht rückläufig. Die von der BLS AT aus heutiger Sicht als gerechtfertigt beurteilten Nachforderungen (Claims) sind in der Prognose enthalten. Die Schlussabrechnung zum Werk Achse Lötschberg wird voraussichtlich Anfang 2009 vorliegen.

Kostenrisiken

Die NAD begrüsst die Neubeurteilung der Risiken durch das BAV und die ATG. Sie erwartet eine grundsätzliche Stabilisierung der Kostenentwicklung. Es bestehen allerdings auch weiterhin Unsicherheiten (z.B. Massnahmen zur Einhaltung des Terminprogramms), deren Auswirkungen auf die Kosten heute nicht mit hoher Verlässlichkeit festgelegt werden können. Das BAV quantifiziert das Kostenrisiko mit einem Gefahrenpotenzial von 1,8 und einem Chancenpotenzial von 1,7 Milliarden Franken.

Finanzierungskosten

Die gesamten, von Projektanfang bis Projektende auflaufenden

Lötschberg, par le biais du fonds FTP et du crédit d'ensemble pour la NLFA. Elle a soumis une proposition dans ce sens aux CTT.

Tunnel de base du Ceneri

Au tunnel de base du Ceneri, les premières charges d'explosifs de la galerie d'accès de Sigirino ont été tirées en septembre 2007, et mi-février 2008 les tunneliers ont pu entrer en action. Mi-avril, la DSN s'est rendue sur place afin de s'informer de la situation sur les différents chantiers du tunnel de base du Ceneri. Elle estime que les travaux de cet ouvrage sont désormais en bonne voie, même si l'appel d'offres pour le principal lot de gros œuvre affiche un certain retard.

La projection pour la mise en service de cet ouvrage présente toujours des incertitudes. L'échéance prévue est actuellement décembre 2019, mais elle pourrait être reportée jusqu'au milieu de 2022 dans le pire des cas.

L'appel d'offres du dernier grand lot de gros œuvre du Ceneri (tubes principaux) a été ouvert début avril 2008. La DSN a recommandé à l'OFT et à ATG d'examiner les propositions de la Commission de la concurrence (Comco) lors de la préparation des appels d'offres relatifs aux lots de gros œuvre du tunnel de base du Ceneri et de les mettre en application, dans la limite des possibilités offertes par les prescriptions de la Confédération en vigueur. Mi-juin 2007, la Comco avait bouclé son enquête sur les soupçons d'accords illicites concernant l'approvisionnement en ciment et en béton des chantiers de la NLFA en concluant qu'aucun accord illicite sur les prix ou sur la répartition des marchés n'avait pu être prouvé. Sur la base des éléments recueillis au cours de l'enquête, la Comco avait adressé des propositions au Conseil fédéral.

Coût du projet

En 2007, ATG et l'OFT ont procédé à une analyse approfondie et à une réévaluation globale des coûts et des risques de l'axe du Saint-Gothard. Selon la nouvelle évaluation de l'OFT, les coûts prévisionnels de la NLFA s'élèvent à 19,8 milliards de francs environ (prix 1998, hors renchérissement, intérêts intercalaires et TVA). Si le Parlement accepte la proposition que le Conseil fédéral lui a adressée dans le message sur la vue d'ensemble du FTP et qu'il exclut de la NLFA les ouvrages actuellement reportés (tunnel de base du Zimmerberg, tunnel du Hirzel et aménagements de tronçons sur l'axe du Saint-Gothard), les coûts finals prévisionnels seront ramenés à 18,65 milliards de francs environ.

La hausse de la projection des coûts du projet depuis 1998 s'explique principalement par des modifications de projet dues à des améliorations de la sécurité et à des adaptations à l'état de la technique (+43 %). Le deuxième facteur en importance sont les modifications dictées par les conditions géologiques ou le génie civil (+20 %). D'autres surcoûts (+13 %) sont apparus lors des adjudications et du décompte final des contrats.

Sur l'axe du Lötschberg, les coûts prévisionnels sont en légère diminution depuis trois ans. Les prétentions supplémentaires que BLS AT juge actuellement justifiées sont déjà intégrées dans les projections. Le décompte final de l'axe du Lötschberg sera vraisemblablement présenté début 2009.

Risques sur coûts

La DSN est satisfaite de la réévaluation des risques de l'OFT et d'ATG. Elle table désormais sur une stabilisation des coûts. Il subsiste toutefois des incertitudes (par exemple les mesures à prendre pour respecter le programme de construction) dont les répercussions sur les coûts ne peuvent encore pas être déterminées avec un degré de fiabilité satisfaisant. L'OFT quantifie le risque sur coûts avec des risques potentiels de 1,8 milliards de francs et des opportunités de 1,7

den Finanzierungskosten werden sich aus heutiger Sicht auf gut 4 Milliarden Franken (Preisstand effektiv) belaufen. Sie bewegen sich im bisher geschätzten Rahmen. Zeitliche Verzögerungen bei den Inbetriebnahmeterminen, ein höherer NEAT-Teuerungsindex (NTI), höhere Zinsen oder eine Verlängerung der Laufzeit des FinöV-Fonds können allerdings zu höheren Finanzierungskosten führen.

Die NAD sprach sich im 2007 gegen eine Anpassung der Zusammensetzung des NTI, der auf die gesamte Projektdauer der NEAT ausgelegt ist, an die kurzfristig verstärkte Teuerungsentwicklung bei der Bahntechnik aus.

Projektoptimierungen

Die NAD stellt fest, dass aufgrund des fast abgeschlossenen Projekts beim Lötschberg-Basistunnel und aufgrund des weit fortgeschrittenen Projektstands beim Gotthard-Basistunnel (Vergaben bereits getätigt) weitere Kompensationen nur noch in einem kleinen Umfang möglich sind. Kompensationspotenzial besteht allenfalls im Bereich der noch nicht vergebenen Leistungen und der Bauausführung. Nach Ansicht der NAD dürfen die Anstrengungen der Projektverantwortlichen bei der laufenden Prüfung von Kompensationsmöglichkeiten nicht nachlassen. Die NAD erwartet von den Erstellern, dass diese auch weiterhin Kompensationen mit kleinerem Sparpotenzial ernsthaft und regelmässig prüfen und umsetzen. Das BAV wird ermuntert, insbesondere die Umsetzung der Ende 2006 für den Ceneri-Basistunnel beschlossenen Kompensationsmassnahmen zu begleiten.

Die NAD erachtet einen Verzicht auf den Hirzel-tunnel im Rahmen der Projekts NEAT als vertretbar. Bezüglich Zimmerberg-Basistunnel hat sie den KVF empfohlen, eingehend zu prüfen, ob die vom Bundesrat in der Botschaft zur Gesamtschau FinöV beantragte Verschiebung des Entscheids über eine Verwirklichung des ZBT auf einen Realisierungszeitpunkt nach 2030 gerechtfertigt ist. Die NAD legt dabei grossen Wert darauf, dass ein optimaler Betrieb der NEAT nicht beeinträchtigt wird. Falls der Hirzel- und Zimmerberg-tunnel nicht aus dem NEAT-Projekt herausgelöst werden, müssen Mehrkosten für deren sicherheitstechnische Aufrüstung im Rahmen der NEAT berücksichtigt werden.

NEAT-Gesamtkredit

Der Bundesrat weist in seiner Botschaft zur Gesamtschau FinöV einen aktuellen Finanzbedarf für die NEAT von 19,1 Milliarden Franken aus (Preisstand 1998, Projektkostenprognose inkl. Reserven). Der aktuelle Gesamtkredit kann diesen Finanzbedarf nicht decken. Der Bundesrat beantragt dem Parlament, die Finanzierung mit einer Anpassung des NEAT-Gesamtkredits sicherzustellen.

Der Beschluss über den aktualisierten NEAT-Gesamtkredit sollte bis Ende 2008 in Kraft treten. Gelingt dies nicht, besteht die Gefahr, dass Vergaben nicht getätigkt werden können und dadurch weitere zeitliche Verzögerungen mit entsprechenden Kostenfolgen eintreten. Sollten sich die parlamentarischen Beratungen des Bundesgesetzes über die «zukünftige Entwicklung der Bahninfrastruktur» (ZEB) verzögern, müssen nach Ansicht der NAD Massnahmen eingeleitet werden, um den Alpentransit-Finanzierungsbeschluss beschleunigt zu behandeln.

Da weiterhin mit einem finanziellen Restrisiko zu rechnen ist, kann heute nicht mit absoluter Sicherheit gesagt werden, ob der neue Gesamtkredit bis zum Projektende ausreichen wird. Sollte dies nicht der Fall sein, muss der Bundesrat dem Parlament rechtzeitig einen Zusatzkredit beantragen. Der Handlungsspielraum des Parlaments muss dabei erhalten bleiben.

FinöV-Fonds

Die NAD begrüßt, dass der Bundesrat in der Botschaft zur

milliards.

Frais financiers

Dans l'optique actuelle, la somme des frais financiers cumulés du début à la fin du projet devrait s'inscrire à un peu plus de 4 milliards de francs (prix effectifs). Ils se situent donc toujours dans la même fourchette d'estimation. Des retards dans la mise en service des ouvrages, une augmentation de l'indice de renchérissement de la NLFA (IRN), une hausse des taux d'intérêt ou encore une prolongation de la durée du fonds FTP pourraient toutefois entraîner une augmentation des frais financiers.

En 2007, la DSN a exprimé un avis défavorable concernant une demande d'adaptation de la structure de l'IRN. Cet indice a été défini de façon à couvrir toute la durée du projet de la NLFA et il ne serait donc pas judicieux de le modifier en réaction à une envolée des prix de la technique ferroviaire.

Optimisation du projet

La DSN constate que, le projet du tunnel de base du Lötschberg étant presque achevé et celui du Saint-Gothard étant déjà à un stade très avancé (marchés déjà adjugés), le potentiel de compensation est désormais réduit. Néanmoins, des mesures de compensation restent possibles, que ce soit au niveau des prestations qui n'ont pas encore été adjugées ou de la planification de l'exécution. La DSN estime que les responsables de projet ne doivent pas baisser la garde et continuer à examiner en permanence les mesures de compensation réalisables. Elle attend donc des constructeurs qu'ils envisagent sérieusement et régulièrement de nouvelles mesures de compensation, même si elles ne présentent qu'un faible potentiel d'économies, et qu'ils les mettent en œuvre. Elle sollicite notamment l'OFT pour qu'il assure le suivi et la réalisation des mesures de compensation décidées fin 2006 pour le tunnel de base du Ceneri.

La DSN considère que la décision de ne pas réaliser le tunnel du Hirzel dans le cadre du projet de la NLFA peut se défendre. Pour ce qui est du tunnel de base du Zimmerberg, elle a recommandé aux CTT de vérifier de manière approfondie s'il est justifié de reporter la décision relative à sa réalisation jusqu'après 2030, comme le propose le Conseil fédéral dans le message sur la vue d'ensemble du FTP. En l'occurrence, la délégation accorde la plus haute importance à ce que l'exploitation optimale de la NLFA ne soit pas entravée. Si les tunnels du Hirzel et du Zimmerberg devaient néanmoins être réalisés dans le cadre de la NLFA, les projections devraient aussi inclure des surcoûts pour la mise à niveau des équipements de sécurité de ces ouvrages.

Crédit d'ensemble pour la NLFA

Dans le message sur la vue d'ensemble du FTP, le Conseil fédéral évalue les besoins financiers actuels de la NLFA à 19,1 milliards de francs (prix 1998; projection des coûts du projet, réserves comprises), montant qui ne peut pas être couvert par le crédit d'ensemble actuel. Le Conseil fédéral propose donc au Parlement de garantir le financement du projet au moyen d'une adaptation du crédit d'ensemble pour la NLFA.

L'arrêté sur le nouveau crédit d'ensemble pour la NLFA doit entrer en vigueur d'ici fin 2008. A défaut, il se peut que des adjudications ne puissent avoir lieu, ce qui entraînerait de nouveaux reports d'échéances, avec leur lot de conséquences financières. En cas de retard dans l'examen parlementaire de la loi fédérale sur le développement de l'infrastructure ferroviaire (LDIF), la DSN estime donc qu'il conviendrait d'engager des mesures afin d'accélérer le traitement de l'arrêté sur le financement du transit alpin.

Vu qu'il subsiste encore un risque financier résiduel, il n'est

Gesamtschau FinöV eine Entkoppelung der Finanzierung von NEAT und ZEB beantragt, indem er unter anderem den Zeitpunkt für den Beginn der Rückzahlung der Bevorschussung im FinöV-Fonds an die Inbetriebnahme des Gotthard-Basistunnels knüpft. Damit besteht aus Sicht der NAD eine reelle Chance, dass die Mittel aus dem FinöV-Fonds prioritär für die NEAT verwendet und Terminverzögerungen oder Baustopps aufgrund fehlender Kredite vermieden werden können. Die NAD ist grundsätzlich der Ansicht, dass diejenigen FinöV-Projekte Priorität geniessen sollten, die den Bau und den Betrieb der NEAT unterstützen, namentlich die im Rahmen von ZEB vorgesehenen nördlichen und südlichen NEAT-Zufahrten im Inland. Bei der Beurteilung von Massnahmen zur Stabilisierung und Optimierung der NEAT müssen in Zukunft neben den Kosten- und den Terminfolgen verstärkt auch die im FinöV-Fonds knapp verfügbaren Kredite berücksichtigt werden.

Arbeit auf den NEAT-Baustellen

Die NAD unterstützt die Anstrengungen des seco, die Regelungen des Arbeitsgesetzes, namentlich die Bestimmungen bezüglich der einzuhaltenden Pausen, konsequent durchzusetzen. Sie ermuntert das seco und die Suva, weiterhin alle nötigen Massnahmen zu treffen, damit die Unternehmer der Erholung ihrer Arbeitnehmer im Interesse der Unfallprävention die nötige Aufmerksamkeit schenken.

Revision des öffentlichen Beschaffungsrechts

Bezüglich der Revision des öffentlichen Beschaffungsrechts begrüßt die NAD grundsätzlich die Initiative des Eidg. Departements für Umwelt, Verkehr, Energie und Kommunikation (UVEK) und den Beschluss des Bundesrates, die Frage der Rekursmöglichkeiten bei Grossprojekten des Bundes vertieft zu prüfen. Allfällige Anpassungen des Beschaffungsrechts werden für den Bereich der NEAT allerdings nur noch beschränkt Wirkung entfalten.

Die Finanzkommission des Ständerates (FK) hat am 15./16.05.2008 getagt.

Die Fristen für den Druck erlaubten uns nicht, die Beschlüsse der Kommission in diese Vorschau einzufügen. Die Ergebnisse der Kommissionsarbeit finden Sie im Zusatz, der am ersten Sessionstag verteilt wird.

siehe auch: www.parlement.ch
Rubrik: Medienmitteilungen

Auskünfte

Jürg Felix, Kommissionssekretär, 031 325 21 36

pas possible d'affirmer aujourd'hui en toute certitude que le nouveau crédit d'ensemble sera suffisant jusqu'à la fin du projet. En cas de besoin, le Conseil fédéral devra donc solliciter un crédit additionnel suffisamment tôt, sans entamer la marge de manœuvre du Parlement.

Fonds FTP

La DSN accueille favorablement la proposition du Conseil fédéral de dissocier le financement de la NLFA et du ZEB, notamment en liant le début du remboursement des avances du fonds FTP à la mise en service du tunnel de base du Saint-Gothard. De cette manière, il y a de réelles chances pour que les ressources du fonds FTP puissent être affectées en priorité à la réalisation de la NLFA et ainsi éviter des reports d'échéances ou des arrêts de chantiers pour cause d'insuffisance des crédits. La DSN est convaincue qu'il faut donner la priorité aux projets FTP qui améliorent les conditions de réalisation et d'exploitation de la NLFA. Elle pense en particulier aux lignes d'accès à la NLFA par le nord et par le sud, en Suisse, qui font partie du ZEB. Désormais, lors de l'examen des mesures de stabilisation et d'optimisation de la NLFA, il ne suffira donc plus de se limiter aux incidences sur les coûts et les délais: il faudra aussi tenir compte du tarissement des ressources du fonds FTP.

Conditions de travail sur les chantiers de la NLFA

La DSN soutient les efforts déployés par le SECO pour faire appliquer systématiquement les dispositions de la loi sur le travail, notamment en matière de pauses. Elle l'encourage, ainsi que la Suva, à continuer de prendre toutes les mesures nécessaires pour que, dans l'intérêt d'une prévention efficace des accidents, les entrepreneurs accordent l'attention nécessaire aux pauses de récupération.

Révision de la loi sur les marchés publics

Dans le contexte de la révision de la législation fédérale sur les marchés publics, la DSN appuie l'initiative du Département fédéral de l'environnement, des transports, de l'énergie et de la communication (DETEC) et la décision du Conseil fédéral d'approfondir l'examen de la problématique des recours dans le cadre des grands projets de la Confédération. D'éventuelles modifications de la loi ne pourront toutefois plus avoir qu'un effet limité dans le cadre de la réalisation de la NLFA.

La Commission des finances (CdF) du Conseil des Etats s'est réunie le 15./16.05.2008.

Les délais d'impression ne nous permettent pas d'inclure les conclusions des travaux de la Commission dans cette Perspective. Veuillez vous référer au supplément qui sera distribué le premier jour de la session.

voir aussi: www.parlement.ch
sous la rubrique: Communiqués de presse

Renseignements

Jürg Felix, secrétaire de la commission, 031 325 21 36

08.007 Legislaturplanung 2007-2011

Bericht vom 23. Januar 2008 über die Legislaturplanung 2007-2011 (BBI 2008 753)

SR/NR Kommission 08.007-

Bundesbeschluss über die Legislaturplanung 2007-2011

28.04.2008 SR Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.

Übersicht aus der Botschaft

Mit dieser Botschaft unterbreitet der Bundesrat der Bundesversammlung die Legislaturplanung für die Legislaturperiode 2007–2011 sowie den Entwurf zu einem einfachen Bundesbeschluss über die Legislaturplanung.

Die Botschaft gliedert sich in einen Hauptteil und ein umfangreiches Anhangwerk. Zu Beginn wird eine Bilanz der Legislaturplanung 2003–2007 gezogen. Anschliessend folgt eine Lageanalyse, in der die Herausforderungen für die Legislaturperiode 2007–2011 dargelegt werden. Daraus ergibt sich ein Handlungsbedarf, der im Hauptkapitel (Kap. 4) dieser Botschaft ausführlich in die Schwerpunkte – fünf politische Leitlinien – und in die sechzehn Ziele der politischen Agenda des Bundesrates für die Legislaturperiode 2007–2011 ausdifferenziert wird. Jedem dieser sechzehn Legislaturziele sind die geplanten Erlasse der Bundesversammlung sowie notwendigen Massnahmen zugeordnet. Sie werden jeweils kurz erläutert und sind mit Hinweisen auf die massgeblichen Indikatoren versehen, die der Überprüfung der Zielerreichung dienen. Anschliessend wird im Kapitel über den Legislaturfinanzplan der Finanzbedarf für die Legislaturperiode ausgewiesen. Der Finanzplan ist mit dem Legislaturplan sachlich und zeitlich verknüpft.

Anhang 1 gibt einen Überblick – nach Zielen geordnet – über alle Erlassentwürfe, die der Bundesrat während der Legislaturperiode der Bundesversammlung vorzulegen plant (Gesetzgebungsprogramm). Anhang 2 enthält das detaillierte Zahlenwerk des Legislaturfinanzplans in tabellarischer Form und versehen mit Kommentaren. Anhang 3 gibt einen Überblick über die Indikatoren, die jedem Ziel zu seiner Überprüfung zugeordnet sind.

Der Bundesbeschluss listet die fünf politischen Leitlinien und die sechzehn Ziele der Legislatur auf und ordnet diesen die geplanten Erlasse der Bundesversammlung sowie weitere Massnahmen zu, welche zur Zielerreichung erforderlich sind.

Das Geschäft wir als nächstes vom Nationalrat behandelt.

Auskünfte

Edith Honegger, Kommissionssekretärin LPK, 031 322 15 64

08.007 Programme de législature 2007-2011

Rapport du 23 janvier 2008 sur le Programme de la législature 2007-2011 (FF 2008 639)

CE/CN Commission 08.007-

Arrêté fédéral sur le programme de la législature 2007 à 2011

28.04.2008 CE Décision modifiant le projet du Conseil fédéral

Condensé du message

Par ce message, le Conseil fédéral soumet à l'Assemblée fédérale le programme de la législature 2007 à 2011, accompagné d'un projet d'arrêté fédéral simple.

Le message est subdivisé en une partie principale et de nombreuses annexes. Il commence par un bilan du programme de la législature 2003 à 2007. Il enchaîne par une analyse de la situation, où sont présentés les défis qu'il conviendra de relever au cours de la législature 2007 à 2011. Il expose ensuite, dans son chapitre principal (chap. 4), l'agenda politique du Conseil fédéral pour la législature 2007 à 2011 constitué de cinq lignes directrices de la politique, elles-mêmes subdivisées en seize objectifs. Pour chacun de ces objectifs, il indique les actes de l'Assemblée fédérale prévus et les mesures nécessaires, mesures qui sont brièvement exposées et assorties d'indicateurs servant à évaluer le degré de réalisation des objectifs. Ensuite, dans le chapitre consacré au plan financier, il fixe les besoins financiers pour la législature. Le plan financier et le programme de la législature sont coordonnés par objets et par échéances.

L'annexe 1 donne un aperçu – classé par objectifs – de tous les projets d'actes que le Conseil fédéral prévoit de soumettre à l'Assemblée fédérale durant la législature (programme législatif). L'annexe 2 contient les chiffres détaillés du plan financier de la législature sous la forme d'un tableau assorti de commentaires. L'annexe 3 dresse une liste des indicateurs dont chaque objectif est assorti en vue de l'évaluation du degré de réalisation de l'objectif.

L'arrêté fédéral définit les cinq lignes directrices de la politique et les seize objectifs de la législature et indique les actes de l'Assemblée fédérale prévus ainsi que les autres mesures qui sont nécessaires pour atteindre chacun de ces objectifs.

L'objet va être traité au Conseil national.

Renseignements

Edith Honegger, secrétaire de la commission CPL, 031 322 15 64

08.008 Aussenwirtschaftspolitik 2007. Bericht

Bericht vom 16. Januar 2008 zur Aussenwirtschaftspolitik 2007 und Botschaft zu Wirtschaftsvereinbarungen sowie Bericht über zolltarifarische Massnahmen 2007(BBI 2008 839)

NR/SR Aussenpolitische Kommission

03.03.2008 Nationalrat. Vom Bericht wird Kenntnis genommen.

1. Bundesbeschluss zum Freihandelsabkommen zwischen den EFTA-Staaten und der Arabischen Republik Ägypten sowie zur Vereinbarung über den Handel mit landwirtschaftlichen Erzeugnissen zwischen der Schweiz und Ägypten

03.03.2008 Nationalrat. Beschluss nach Entwurf des Bundesrates.

2. Bundesbeschluss betreffend das Abkommen zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und der Republik Kenia über die Förderung und den gegenseitigen Schutz von Investitionen

03.03.2008 Nationalrat. Beschluss nach Entwurf des Bundesrates.

3. Bundesbeschluss betreffend das Abkommen zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und der Syrischen Arabischen Republik über die Förderung und den gegenseitigen Schutz von Investitionen

03.03.2008 Nationalrat. Beschluss nach Entwurf des Bundesrates.

4. Bundesbeschluss zu den Änderungen der Anhänge 1 und 2 des Abkommens zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und der Europäischen Gemeinschaft über den Handel mit landwirtschaftlichen Erzeugnissen

03.03.2008 Nationalrat. Beschluss nach Entwurf des Bundesrates.

5. Bundesbeschluss über die Genehmigung von zolltarifarischen Massnahmen

03.03.2008 Nationalrat. Beschluss nach Entwurf des Bundesrates.

6. Bundesbeschluss zur Genehmigung der Änderungen der Liste LIX-Schweiz-Liechtenstein im Bereich pharmazeutischer Stoffe

03.03.2008 Nationalrat. Beschluss nach Entwurf des Bundesrates.

Medienmitteilung des Bundesrates vom 16.01.2008

Der Bundesrat hat am 16. Januar 2008 den Aussenwirtschaftsbericht 2007 verabschiedet. Auch im vergangenen Jahr war seine Aussenwirtschaftspolitik auf die tragenden Elemente der im Aussenwirtschaftsbericht 2004 formulierten Strategie ausgerichtet. Schwerpunkte bildeten die Gespräche im Rahmen der Doha-Runde, die Fortsetzung von Freihandelsverhandlungen und die Vertiefung der Zusammenarbeit mit der EU. Das Einleitungskapitel des Berichts ist der Darstellung der Wettbewerbsfähigkeit der Schweiz gewidmet. Neben einer umfassenden Darstellung der Aktivitäten im Berichtsjahr enthält der Bericht auch einen Ausblick auf das kommende Jahr.

Fortsetzung der Doha-Runde

Die Schweiz hat sich auf mehreren Ebenen bemüht, die Verhandlungen der Doha-Runde voranzubringen. Auch wenn ein Durchbruch im Berichtsjahr nicht erzielt werden konnte, bleiben die WTO und deren Regelwerk bestimmd für die Beziehungen der Schweiz mit einer Vielzahl von Staaten.

08.008 Politique économique extérieure 2007. Rapport

Rapport du 16 janvier 2008 sur la politique économique extérieure 2007, Message concernant des accords économiques internationaux et Rapport concernant les mesures tarifaires prises pendant l'année 2007 (FF 2008 731)

CN/CE Commission de politique extérieure

03.03.2008 Conseil national. Pris acte du rapport.

1. Arrêté fédéral sur l'accord de libre-échange entre les Etats de l'AELE et la République arabe d'Egypte ainsi que sur l'arrangement sur le commerce de produits agricoles entre la Suisse et l'Egypte

03.03.2008 Conseil national. Décision conforme au projet du Conseil fédéral.

2. Arrêté fédéral relatif à l'Accord entre la Confédération suisse et la République du Kenya concernant la promotion et la protection réciproque des investissements

03.03.2008 Conseil national. Décision conforme au projet du Conseil fédéral.

3. Arrêté fédéral relatif à l'Accord entre la Confédération suisse et la République arabe syrienne concernant la promotion et la protection réciproque des investissements

03.03.2008 Conseil national. Décision conforme au projet du Conseil fédéral.

4. Arrêté fédéral sur la modification des annexes 1 et 2 de l'Accord entre la Confédération suisse et la Communauté européenne relatif aux échanges de produits agricoles

03.03.2008 Conseil national. Décision conforme au projet du Conseil fédéral.

5. Arrêté fédéral portant approbation de mesures touchant le tarif des douanes

03.03.2008 Conseil national. Décision conforme au projet du Conseil fédéral.

6. Arrêté fédéral portant approbation des modifications de la liste LIX-Suisse-Liechtenstein dans le domaine des produits pharmaceutiques

03.03.2008 Conseil national. Décision conforme au projet du Conseil fédéral.

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 16.01.2008

Le 16 janvier 2008, le Conseil fédéral a adopté le rapport 2007 sur la politique économique extérieure. L'an dernier, il a une nouvelle fois axé sa politique économique extérieure sur les piliers de la stratégie présentée dans le rapport de 2004 sur la politique économique extérieure. L'accent a notamment été mis sur les entretiens dans le cadre du cycle de Doha, la poursuite des négociations d'accords de libre-échange et le renforcement de la collaboration avec l'UE. Le chapitre introductif du rapport est consacré à la compétitivité de la Suisse. Outre la présentation des activités de l'année 2007, le rapport donne également un aperçu des perspectives pour 2008.

Poursuite du cycle de Doha

La Suisse s'est efforcée de faire avancer les négociations dans le cycle de Doha à plusieurs niveaux. Bien qu'aucune avancée décisive n'ait eu lieu durant l'année sous revue, l'OMC et ses réglementations continuent de jouer un rôle déterminant pour ce qui est des relations de la Suisse avec de nombreux pays. D'autres accords commerciaux, notam-

Ebenso bilden die WTO-Regeln die Basis für weitere Wirtschaftsabkommen, insbesondere für die Freihandelsabkommen. Konsequenterweise legt die Schweiz neben der Doha-Runde auch grosses Gewicht auf die Umsetzung der bestehenden WTO-Abkommen. In diesem Jahr werden die Verhandlungen der Doha-Runde und die Arbeiten im Rahmen des bestehenden WTO-Regelwerks ebenfalls zur Kernsubstanz der schweizerischen Aussenwirtschaftspolitik gehören.

Beziehungen zur EU

Die Leitsätze des 2006 präsentierte Europaberichts des Bundesrates bestimmten im Berichtsjahr die Beziehungen zur EU. Die Anwendung der bilateralen Abkommen und deren Ausweitung auf die beiden neuen Mitgliedstaaten Bulgarien und Rumänien standen dabei im Vordergrund. Zudem wurden die Vorbereitungen zur Umsetzung des Beitrags der Schweiz zur Verringerung der wirtschaftlichen und sozialen Ungleichheiten in der erweiterten EU erfolgreich abgeschlossen. Nunmehr können erste Projektvorschläge aus den zehn neuen EU-Ländern entgegen genommen werden. Mit der EU-Kommission wurden weitere mögliche Zusammenarbeitsfelder erkundet, namentlich die öffentliche Gesundheit und der Freihandel im Agrar- und Lebensmittelbereich. Über den Elektrizitätsmarkt und die Zollformalitäten ("24-Stunden-Regel") fanden erste Verhandlungen statt. Die Divergenzen bezüglich kantonaler Steuerbestimmungen wurden in einem ersten Dialog besprochen, bei dem der Bundesrat den Vorwurf einer Verletzung des Freihandelsabkommens zurückgewiesen hat. Der Dialog wird in diesem Jahr weiter geführt.

Internationale Wirtschaftsintegration

Der weltweite Trend zum Abschluss von Freihandelsabkommen ist ungebrochen. Das Hauptaugenmerk der Schweiz liegt auf der Vermeidung von Diskriminierungen auf wichtigen Auslandmärkten. Im Berichtsjahr trat das Abkommen mit Ägypten in Kraft, und Verhandlungen für ein Abkommen mit Kanada konnten abgeschlossen werden. Bilaterale Verhandlungen mit Japan - dem dritt wichtigsten Handelspartner der Schweiz - wurden aufgenommen und sollten in diesem Jahr abgeschlossen werden. Auch im Rahmen der EFTA sind Verhandlungen mit weiteren Ländern im Gange (Golf-Kooperationsrat, Kolumbien, Peru) oder werden demnächst aufgenommen (u.a. Indien).

Der Bericht enthält erstmalig die Darstellung von Querschnittsthemen (z.B. Dienstleistungsverkehr, Investitionen, geistiges Eigentum), deren kohärente Vertretung in Verhandlungen und in internationalen Organisationen Voraussetzung für eine konsistente Aussenwirtschaftspolitik ist. Weitere wichtige fachpolitische Aktivitäten waren die Vernehmlassung zur Teilrevision des Bundesgesetzes über die technischen Handelshemmnisse (THG) zur Einführung des Cassis-de-Dijon Prinzips in der Schweiz und eine umfassende Überprüfung der schweizerischen Produktevorschriften auf Abweichungen vom in der EU geltenden Recht. Zudem zählen die Genehmigung von fünf Investitionsschutzabkommen durch das Parlament sowie der Abschluss von bilateralen Vereinbarungen mit China und Indien zur Verstärkung der Zusammenarbeit im Bereich des geistigen Eigentums ebenfalls zu den aussenwirtschaftlichen Aktivitäten im 2007.

Schwerpunktthema: Wettbewerbsfähigkeit

Das Einleitungskapitel ist dem Thema "Wettbewerbsfähigkeit und internationale Öffnung" gewidmet. Ziel ist, den Begriff der Wettbewerbsfähigkeit zu klären, die diesbezügliche Position der Schweiz im internationalen Vergleich zu eruieren und Folgerungen für die Schweizer Aussenwirtschaftspolitik zu ziehen. Bezüglich des letzten Punkts kommt der Bericht zum Schluss, dass die Schweiz die internationale Öffnung ihrer Wirtschaftsbranchen vorantreiben muss. Dank den Vorteilen

ment les accords de libre-échange, se fondent en effet sur la réglementation de l'OMC. Il va donc de soi qu'en plus du cycle de Doha, la Suisse attache une grande importance à l'application des accords de l'OMC. Cette année encore, les négociations du cycle de Doha et les travaux effectués dans le cadre des réglementations de l'OMC compteront parmi les éléments essentiels de la politique économique extérieure de la Suisse.

Relations avec l'UE

En 2007, les relations avec l'UE étaient régies par les principes exposés dans le «Rapport Europe» présenté en 2006 par le Conseil fédéral. L'année a principalement été marquée par l'application des accords bilatéraux et leur extension aux deux nouveaux Etats membres que sont la Bulgarie et la Roumanie. Les préparatifs relatifs à la concrétisation de la contribution de la Suisse à la réduction des inégalités économiques et sociales au sein de l'UE élargie ont en outre été menés à terme, de sorte que les premières propositions de projets émanant des dix nouveaux pays membres de l'UE ont pu être reçues. La Suisse et la Commission européenne ont continué d'évaluer d'autres champs de coopération éventuels, notamment dans le domaine de la santé publique ou du libre-échange dans le secteur agricole et des denrées alimentaires. Les deux parties ont entamé des négociations sur le marché de l'électricité et les formalités douanières (règle des 24 heures). Les divergences concernant les dispositions fiscales cantonales ont été discutées lors d'une première rencontre, durant laquelle le Conseil fédéral a rejeté les reproches concernant une violation de l'accord de libre-échange. Le dialogue se poursuivra en 2008.

Intégration économique internationale

La tendance mondiale à la conclusion d'accords de libre-échange se confirme. Pour la Suisse, il s'agit principalement d'éviter les discriminations sur les grands marchés étrangers. 2007 a vu l'entrée en vigueur de l'accord avec l'Egypte et la conclusion des négociations pour un accord avec le Canada. Les négociations bilatérales avec le Japon, qui est le troisième partenaire commercial de la Suisse, ont été lancées l'an dernier et devraient aboutir cette année. D'autres négociations sont par ailleurs en cours dans le cadre de l'AELE (Colombie, Conseil de coopération du Golfe, Pérou) ou seront engagées sous peu (notamment avec l'Inde).

Pour la première fois, le rapport présente des thèmes horizontaux (p. ex. les échanges de services, les investissements, la propriété intellectuelle) qu'il convient de défendre de manière systématique dans le cadre de négociations et dans les enceintes internationales afin de garantir une certaine constance de la politique économique extérieure. Parmi les autres activités qui ont marqué l'année 2007, on peut citer la procédure de consultation relative à la révision partielle de la loi fédérale sur les entraves techniques au commerce (LET) visant l'instauration en Suisse du principe «Cassis de Dijon» et l'examen complet des différences entre les prescriptions techniques suisses et le droit communautaire en vigueur, ou encore l'approbation par le Parlement de cinq accords de protection des investissements ainsi que la conclusion d'accords bilatéraux avec la Chine et l'Inde portant sur le renforcement de la coopération dans le domaine de la propriété intellectuelle.

Thème central: la compétitivité

Le chapitre introductif est consacré au thème de la compétitivité et de l'ouverture internationale. Il vise à clarifier la notion de compétitivité, à analyser la position de la Suisse sur le plan international et à en tirer des conclusions pour sa politique économique extérieure. Concernant ce dernier point, les

des internationalen Handels kann die Schweiz die Produktivität ihrer Volkswirtschaft und damit ihre Wettbewerbsfähigkeit zum Wohle ihrer Einwohner und Unternehmen verbessern. Damit die Schweiz auch weiterhin zu den wettbewerbsfähigsten Nationen gehört, müssen die notwendigen Reformen laufend realisiert werden.

Medienmitteilung der Aussenpolitischen Kommission des Ständerates vom 01.04.2008

Die Kommission hat den Bericht über die Aussenwirtschaftspolitik eingehend beraten und ihn als ausgezeichnete Auslegerordnung der aussenwirtschaftlichen Aktivitäten der Schweiz im Jahr 2007 gewürdigt. Die Kommission richtete ihr Augenmerk vor allem auf die zurzeit festgefahrene Doha-Runde und deren Bedeutung für die Schweiz. Weiter diskutierte sie Kommission über die internationale Wettbewerbsfähigkeit der Schweiz sowie über die bilaterale und multilaterale Wirtschaftszusammenarbeit, insbesondere den Abschluss von Freihandelsabkommen.

Im Rahmen dieser Beratung sprach sich die Kommission mit 10 Stimmen bei 2 Enthaltungen für ein Freihandelsabkommen zwischen den EFTA-Staaten und der Arabischen Republik Ägypten sowie für eine Vereinbarung über den Handel mit landwirtschaftlichen Erzeugnissen zwischen der Schweiz und Ägypten aus.

Ebenfalls mit 10 Stimmen bei 2 Enthaltungen genehmigte die Kommission den Abschluss von bilateralen Abkommen über die Förderung und den gegenseitigen Schutz von Investitionen mit Kenia und Syrien. Diese Investitionsschutzabkommen bezwecken, die im Partnerland getätigten Investitionen vor diskriminierenden staatlichen Massnahmen zu schützen.

Einstimmig gutgeheissen hat die APK-S die Änderungen der Anhänge 1 und 2 des Abkommens zwischen der Schweiz und der Europäischen Gemeinschaft über den Handel mit landwirtschaftlichen Erzeugnissen.

Schliesslich stimmte sie dem Bundesbeschluss zur Genehmigung von zolltarifarischen Massnahmen mit 10 Stimmen bei 2 Enthaltungen und dem Bundesbeschluss zur Genehmigung der geänderten Liste LIX-Schweiz-Liechtenstein im Bereich pharmazeutischer Stoffe einstimmig zu.

Auskünfte

Paolo Janke, Kommissionssekretär, 031 322 97 15

auteurs du rapport concluent que la Suisse doit stimuler l'ouverture internationale de ses branches économiques. Elle peut en effet tirer parti des avantages du commerce international pour accroître la productivité de son économie et donc améliorer sa compétitivité, ce qui aura une influence positive sur la prospérité de ses habitants et de ses entreprises. Pour que la Suisse demeure parmi les nations les plus compétitives, elle doit persévérer sur la voie des réformes.

Communiqué de presse de la commission de politique extérieure du Conseil des Etats du 01.04.2008

La commission, qui a procédé à un examen approfondi du rapport sur la politique économique extérieure 2007, a estimé qu'il dressait un état des lieux riche en informations sur les activités menées par la Suisse dans le domaine de la politique économique extérieure en 2007. La commission s'est principalement penchée sur les négociations, actuellement bloquées, du cycle de Doha et leurs tenants et aboutissants pour la Suisse. Elle s'est de plus intéressée à la compétitivité de la Suisse sur le plan international ainsi qu'à la coopération économique bilatérale et multilatérale, et en particulier à la conclusion d'accords de libre-échange.

Dans le cadre de cet examen, la CPE-E a approuvé, par 10 voix et 2 abstentions, un accord de libre-échange entre les États de l'AELE et la République arabe d'Égypte et un accord relatif au commerce des produits agricoles entre la Suisse et l'Égypte.

La commission a également approuvé, par 10 voix et 2 abstentions, la conclusion d'accords bilatéraux de promotion et de protection réciproque des investissements avec le Kenya et la Syrie. Ces accords ont pour objectif d'assurer aux investissements effectués dans les pays partenaires une protection contre les discriminations étatiques.

En outre, la CPE-E a approuvé à l'unanimité des modifications apportées aux annexes 1 et 2 de l'accord relatif aux échanges de produits agricoles entre la Suisse et la Communauté européenne.

Enfin, l'arrêté fédéral portant approbation de mesures touchant le tarif des douanes et l'arrêté fédéral approuvant les modifications de la Liste LIX Suisse-Liechtenstein dans le domaine des produits pharmaceutiques ont été approuvés par respectivement 10 voix et 2 abstentions, et à l'unanimité.

Renseignements

Paolo Janke, secrétaire de la commission, 031 322 97 15

08.013 Kantonsverfassungen Bern, Glarus, Wallis und Neuenburg. Gewährleistung

Botschaft vom 30. Januar 2008 über die Gewährleistung der geänderten Verfassungen der Kantone Bern, Glarus, Wallis und Neuenburg (BBI 2008 1417)

NR/SR Staatspolitische Kommission

Bundesbeschluss über die Gewährleistung geänderter Kantonsverfassungen

Übersicht aus der Botschaft

Nach Artikel 51 Absatz 1 der Bundesverfassung gibt sich jeder Kanton eine demokratische Verfassung. Diese bedarf der Zustimmung des Volkes und muss revidiert werden können, wenn die Mehrheit der Stimmberechtigten es verlangt. Nach Absatz 2 des gleichen Artikels bedürfen die Kantonsverfassungen der Gewährleistung des Bundes. Die Gewährleistung wird erteilt, wenn die Kantonsverfassung dem Bundesrecht nicht widerspricht. Erfüllt eine kantonale Verfassungsbestimmung diese Anforderungen, so ist die Gewährleistung zu erteilen; erfüllt sie eine dieser Voraussetzungen nicht, so ist die Gewährleistung zu verweigern.

Die vorliegenden Verfassungsänderungen haben zum Gegenstand:

im Kanton Bern:

- Reform der dezentralen kantonalen Verwaltung;
- Justizreform;
- Umsetzung der Strategie für Agglomerationen und regionale Zusammenarbeit;

im Kanton Glarus:

- Einführung von Stimmrechtsalter 16;
- Verfassungsgrundlage für eine Haftung nach Bundeszivilrecht;
- Kantonalisierung des Sozial- und Vormundschaftswesens;
- innerkantonale Entflechtungen von Aufgaben und Finanzströmen;

im Kanton Wallis:

- Gemeindewahlen;

im Kanton Neuenburg:

- Aufsicht über die Justizbehörden;
- Volksinitiative und Referendum;
- Wählbarkeit der Ausländerinnen und Ausländer.

Die Änderungen entsprechen Artikel 51 der Bundesverfassung; sie sind deshalb zu gewährleisten.

Die Staatspolitische Kommission des Ständerates hat am 04.04.2008 getagt.

Sie beantragt Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates.

Auskünfte

Martin Graf, Kommissionssekretär, 031 322 97 36

08.013 Constitutions des cantons de Berne, de Glaris, du Valais et de Neuchâtel. Garantie

Message du 30 janvier 2008 concernant la garantie des Constitutions révisées des cantons de Berne, de Glaris, du Valais et de Neuchâtel (FF 2008 1265)

CN/CE Commission des institutions politiques

Arrêté fédéral accordant la garantie fédérale à des constitutions cantonales révisées

Condensé du message

En vertu de l'art. 51, al. 1, de la Constitution fédérale, chaque canton doit se doter d'une constitution démocratique. Celle-ci doit avoir été acceptée par le peuple et doit pouvoir être révisée si la majorité du corps électoral le demande. Selon l'al. 2 de cet article, les constitutions cantonales doivent être garanties par la Confédération.

Cette garantie est accordée si elles ne sont pas contraires au droit fédéral. Si une disposition constitutionnelle cantonale remplit ces conditions, la garantie fédérale doit lui être accordée; sinon, elle lui est refusée.

En l'espèce, les modifications constitutionnelles ont pour objet:

dans le canton de Berne:

- la réforme de l'administration cantonale décentralisée;
- la réforme de la justice;
- la mise en oeuvre de la stratégie en faveur des agglomérations et de la coopération régionale;

dans le canton de Glaris:

- l'introduction du droit de vote à 16 ans;
- la création d'une base constitutionnelle pour assujettir la responsabilité de l'Etat au droit civil suisse;
- la cantonalisation des services sociaux et tutélaires;
- le désenchevêtrement des tâches et des flux financiers internes au canton;

dans le canton du Valais:

- les élections communales;

dans le canton de Neuchâtel:

- a surveillance des autorités judiciaires;
- les initiatives et les référendums populaires;
- l'éligibilité des étrangers.

Ces modifications sont conformes à l'art. 51 de la Constitution fédérale; aussi la garantie fédérale doit-elle leur être accordée.

La Commission des institutions politiques du Conseil des Etats s'est réunie le 04.04.2008.

Elle propose d'adhérer au projet du Conseil fédéral.

Renseignements

Martin Graf, secrétaire de la commission, 031 322 97 36

08.014 Kantonsverfassung Luzern. Gewährleistung

Botschaft vom 30. Januar 2008 über die Gewährleistung der Verfassung des Kantons Luzern (BBI 2008 1431)

NR/SR Staatspolitische Kommission

Bundesbeschluss über die Gewährleistung der Verfassung des Kantons Luzern

Pressemitteilung des Bundesrates vom 30.01.2008

Der Bundesrat beantragt dem Parlament, die neue Verfassung des Kantons Luzern zu gewährleisten. Alle Neuerungen stimmen mit dem Bundesrecht überein.

Die Verfassung sieht insbesondere folgende Neuerungen vor:

Die Familie ist als Grundgemeinschaft der Gesellschaft zu schützen und zu fördern.

Dem Finanzreferendum unterstehen auch die interkantonalen Verträge.

Neu sind auch Gemeinden befugt, das Referendum zu ergreifen.

Die Ergreifung des Kantonsreferendums und der Standesinitiative sind neu in der Kompetenz des Kantonsparlaments.

Der Kantonsrat kann auf Antrag der betroffenen Gemeinden die Vereinigung oder Aufteilung von Gemeinden beschließen, sofern eine wirksame und wirtschaftliche Aufgabenerfüllung dies erfordert.

Die Wahl aller Richterinnen und Richter erfolgt nicht mehr durch das Volk, sondern durch den Kantonsrat.

Die Erträge der als öffentlich-rechtliche Körperschaften anerkannten Kirchen aus der Besteuerung juristischer Personen sind ausschliesslich für soziale und kulturelle Tätigkeiten einzusetzen.

Die Staatspolitische Kommission des Ständerates hat am 04.04.2008 getagt.

Sie beantragt Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates.

Auskünfte

Martin Graf, Kommissionssekretär, 031 322 97 36

08.014 Constitution du canton de Lucerne. Garantie

Message du 30 janvier 2008 concernant la garantie de la Constitution du canton de Lucerne (FF 2008 1279)

CN/CE Commission des institutions politiques

Arrêté fédéral accordant la garantie fédérale à la Constitution du canton de Lucerne

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 30.01.2008

Le Conseil fédéral propose au Parlement de garantir la nouvelle Constitution du canton de Lucerne. Toutes les nouvelles normes sont conformes au droit fédéral.

Les innovations importantes de la Constitution lucernoise sont les suivantes:

l'Etat doit protéger et soutenir la famille en tant que cellule de base de la société;

les conventions intercantionales sont soumises au référendum financier;

les communes peuvent lancer le référendum;

la compétence d'exercer le droit de référendum facultatif cantonal et d'initiative cantonale est transférée au Grand Conseil ;

à la demande d'une commune intéressée, le Grand Conseil peut décider de la fusion ou de la division de communes, lorsqu'il y va de l'accomplissement efficace et économique d'une tâche;

les juges ne sont plus élus par le peuple mais par le Grand Conseil;

les impôts prélevés auprès des personnes morales par les Eglises reconnues en tant que corporations de droit public sont exclusivement affectés à des activités sociales et culturelles

La Commission des institutions politiques du Conseil des Etats s'est réunie le 04.04.2008.

Elle propose d'adhérer au projet du Conseil fédéral.

Renseignements

Martin Graf, secrétaire de la commission, 031 322 97 36

08.018 Delegation bei der Interparlamentarischen Union. Bericht 2007

Bericht der Schweizer Delegation bei der Interparlamentarischen Union vom 31. Dezember 2007

Übersicht aus dem Bericht

Die in Genf angesiedelte Interparlamentarische Union (IPU) wurde 1889 gegründet und ist die Weltorganisation der nationalen Parlamente. Seit ihren Anfängen zeichnet sich die Union durch ihre Bemühungen zur Förderung von Frieden und Demokratie sowie zum Schutz der Menschenrechte aus. Seit 1891 nahmen regelmässig Mitglieder des National- und Ständerates an den Konferenzen der IPU teil. 1986 ist die Bundesversammlung durch den Bundesbeschluss über die Delegation bei der Interparlamentarischen Union der IPU formell als Mitglied beigetreten.

Die IPU veranstaltet jährlich zwei Vollversammlungen, zu welchen Parlamentsdelegationen aus allen 147 Mitgliedsstaaten eingeladen sind. Sie organisiert überdies verschiedene thematische und regionale Konferenzen. Sie schafft damit ein Forum für die Meinungsbildung von Parlamentarierinnen und Parlamentariern zu Problemen von internationaler Tragweite und ermöglicht einen Informations- und Meinungsaustausch unter Parlamentsdelegationen aus allen Regionen der Welt. Die Parlamentsmitglieder befassen sich an den Vollversammlungen mit Berichten und Resolutionen zu Themen, welche jeweils an der Vorjahres-Konferenz festgelegt werden. Zusätzlich besteht im Rahmen von Dringlichkeitsdebatten die Möglichkeit, Themen aus der unmittelbaren politischen Aktualität zu behandeln.

Der Bericht der IPU-Delegation zum Tätigkeitsjahr 2007 handelt von den folgenden Interparlamentarischen Versammlungen:

- 116. Interparlamentarische Versammlung vom 27. April – 4. Mai 2007 in Nusa Dua, Bali (Indonesien);
- 117. Interparlamentarische Versammlung vom 8. – 10. Oktober 2007 in Genf.

Einzelne Mitglieder der IPU-Delegation nahmen ferner an folgenden weiteren Anlässen und Konferenzen der IPU teil:

- Parlamentskonferenz anlässlich der 51. Session der Uno-Konferenz zum Status der Frau, New York, 1. März 2007;
- Drittes Treffen der Parlamentspräsidentinnen, New York, 2. März 2007;
- IPU-Parlamentarier-Hearing vom 20./21. November 2007 im Rahmen der 62. Uno-Generalversammlung in New York;
- Parlamentarierseminar zur Umsetzung der UNO-Konvention betreffend die Eliminierung aller Formen von Diskriminierung von Frauen, Genf, 11. Oktober 2007;
- Seminar zur Situation der Frauen und der Gleichbehandlung der Geschlechter, Genf, 6.-8. Dezember 2007.

Die Zusammensetzung der Schweizer IPU-Delegation im Jahr 2007:

Präsidentin:	Brigitta M. Gadient	NR / SVP
Vizepräsident:	Fritz Schiesser	SR / FDP
Mitglieder:	Peter Bieri	SR / CVP
	Hermann Bürgi	SR / SVP
	Paul Günter	NR / SP
	Felix Gutzwiller	NR / FDP
	Doris Stump	NR / SP
	Reto Wehrli	NR / CVP

08.018 Délégation auprès de l'Union interparlementaire. Rapport 2007

Rapport de la Délégation suisse auprès de l'Union interparlementaire du 31 décembre 2007

Condensé du rapport

Crée en 1889 et installée à Genève, l'Union interparlementaire (UIP) est l'organisation internationale des parlements nationaux. Depuis sa fondation, elle se distingue par ses efforts pour promouvoir la paix et la démocratie et protéger les droits de l'homme. Des membres du Conseil national et du Conseil des Etats participent régulièrement, depuis 1891, à ses conférences. L'Assemblée fédérale est devenue formellement membre de l'UIP en 1986, sur la base de l'arrêté fédéral concernant la délégation de l'Assemblée fédérale auprès de l'Union interparlementaire.

L'UIP organise chaque année deux assemblées plénaires, auxquelles sont conviées les délégations parlementaires des 147 Etats membres, ainsi que diverses conférences thématiques et régionales. Dans cette enceinte, des délégations parlementaires provenant de toutes les régions du monde peuvent se forger une opinion en débattant de problèmes de portée internationale et en échangeant leurs points de vue. Aux assemblées plénaires, les parlementaires étudient des rapports et des résolutions portant sur les sujets définis lors d'une précédente conférence. Des sujets d'actualité plus récente peuvent être traités moyennant l'inscription d'un point d'urgence à l'ordre du jour.

Le rapport de la Délégation auprès de l'UIP relatif à l'exercice 2007 dresse le bilan des Assemblées interparlementaires suivantes:

- la 116e Assemblée de l'UIP, qui a eu lieu du 27 avril au 4 mai 2007 à Nusa Dua, Bali (Indonésie);
- la 117e Assemblée de l'UIP, qui a eu lieu du 8 au 10 octobre 2007 à Genève.

Certains des membres de la délégation suisse ont par ailleurs assisté aux réunions et conférences suivantes de l'UIP:

- réunion parlementaire lors de la 51e session de la Commission de la condition de la femme des Nations Unies, le 1er mars 2007 à New York;
- troisième réunion annuelle des présidentes de parlement, le 2 mars 2007 à New York;
- audition parlementaire de l'UIP à l'occasion de la 62e session de l'Assemblée générale de l'ONU, les 20 et 21 novembre 2007 à New York;
- séminaire parlementaire sur la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes, le 11 octobre 2007 à Genève;
- séminaire des instances parlementaires chargées de la condition de la femme et de l'égalité entre hommes et femmes, du 6 au 8 décembre 2007 à Genève.

Composition de la Délégation suisse auprès de l'UIP en 2007:

Présidente :	Brigitta M. Gadient	CN / UDC
Vice-président :	Fritz Schiesser	CE / PRD
Membres :	Peter Bieri	CE / PDC
	Hermann Bürgi	CE / UDC
	Paul Günter	CN / SP
	Felix Gutzwiller	CN / PRD
	Doris Stump	CN / PS
	Reto Wehrli	CN / PDC

Antrag der Delegation

Wir bitten Sie, vom Bericht Kenntnis zu nehmen.

Auskünfte

Daniel Zehnder, Delegationssekretär, 031 322 97 56

Proposition de la délégation

Nous vous prions de bien vouloir prendre acte du présent rapport.

Renseignements

Daniel Zehnder, Secrétaire de la délégation, 031 322 97 56

08.019 Motionen und Postulate der gesetzgebenden Räte im Jahre 2007.

Bericht des Bundesrates vom 7. März 2008 über Motionen und Postulate der gesetzgebenden Räte im Jahre 2008. Auszug:

Kapitel I (BBI 2008 2379)

Übersicht aus der Botschaft

Dieser Bericht gibt einen Gesamtüberblick über das Geschehen aller vom Parlament überwiesenen Motionen und Postulate (Stand: 31.12.2007). Sämtliche Vorstösse werden nur mit Titel aufgeführt, auch die erstmals erscheinenden. Die vollständigen Texte befinden sich auf der Datenbank Curia Vista. Kapitel I enthält alle Vorstösse, die der Bundesrat zur Abschreibung beantragt. Dieser Berichtsteil richtet sich gemäss Art. 122 Abs. 3 und Art. 124 Abs. 5 des Parlamentsgesetzes an die Bundesversammlung und erscheint deshalb gemäss den geltenden Publikationsvorschriften auch im Bundesblatt, in identischem Wortlaut. Mit der doppelten Erscheinungsweise ist das vorliegende Dokument lesbarer; es gibt einen vollständigen Überblick über das Geschehen.

Kapitel II enthält all jene Vorstösse, die zwei Jahre nach ihrer Überweisung durch die eidgenössischen Räte vom Bundesrat noch nicht erfüllt sind. Von diesem Zeitpunkt an hat der Bundesrat gemäss Art. 122 Abs. 1 und Art. 124 Abs. 4 des Parlamentsgesetzes jährlich zu berichten, was er zur Erfüllung der Aufträge unternommen hat und wie er sie zu erfüllen beabsichtigt. Dieser Berichtsteil geht gemäss Gesetz an die zuständigen Kommissionen.

Anhang 1 listet alle Motionen und Postulate auf, die im Berichtsjahr 2007 abgeschrieben worden sind:

- Anträge im Bericht über Motionen und Postulate 2006;
- Anträge in Botschaften.

Anhang 2 gibt eine vollständige Übersicht über alle Ende 2007 hängigen Motionen und Postulate: vom Parlament überwiesen, indes vom Bundesrat noch nicht erfüllt oder vom Parlament noch nicht abgeschrieben.

Behandlung in den Kommissionen

Gemäss Parlamentsgesetz müssen die Legislativkommissionen die sie betreffenden Teile dieses Berichtes prüfen.

Anträge auf Nichtabschreibung oder zusätzliche Anträge auf Abschreibung werden gesamthaft vor der Debatte in den Räten verteilt.

Auskünfte

Die zuständigen Kommissionssekretärinnen und Kommissionssekretäre

08.019 Motions et postulats des conseils législatifs 2007. Rapport

Rapport du Conseil fédéral du 7 mars 2008 concernant les motions et postulats des conseils législatifs 2007.

Extrait:

Chapitre I (FF 2008 2159)

Condensé du message

Le présent rapport donne une vue d'ensemble du sort réservé à toutes les motions et tous les postulats transmis par les Chambres fédérales (Etat: 31.12.2007). Il ne mentionne que les titres des interventions, y compris celles qui paraissent pour la première fois: on en trouvera le texte intégral dans la banque de données Curia Vista.

Le chapitre I comprend les interventions dont le Conseil fédéral propose le classement. Conformément aux art. 122, al. 3, et 124, al. 5, de la loi sur le Parlement, ce chapitre s'adresse à l'Assemblée fédérale et paraît dès lors également dans la Feuille fédérale, en vertu des dispositions en vigueur de la législation sur les publications officielles. La double parution, de même teneur, rend le document plus lisible; il donne un aperçu complet du sort réservé aux interventions.

Le chapitre II mentionne les interventions auxquelles le Conseil fédéral n'a pas encore donné suite plus de deux ans après leur transmission par les Chambres fédérales. A partir de ce moment, aux termes des art. 122, al. 1, et 124, al. 4, de la loi sur le Parlement, le Conseil fédéral doit rendre compte annuellement de ce qu'il a entrepris ou des mesures qu'il envisage pour donner suite aux mandats qui lui ont été confiés. En application de la loi, ce chapitre s'adresse aux commissions compétentes.

L'annexe 1 mentionne les motions et postulats classés durant l'année 2007:

- propositions faites dans le Rapport motions et postulats 2006;
- propositions figurant dans des messages.

L'annexe 2 répertorie les motions et postulats en suspens à la fin de 2007, transmis par les Chambres fédérales, auxquels le Conseil fédéral n'a pas encore donné suite ou que le Parlement n'a pas encore classés.

Examen par les commissions

En vertu de la loi sur le Parlement, les commissions compétentes examinent les parties du rapport les concernant.

Les propositions de non-classement ou les propositions de classement supplémentaires sont distribuées aux députés avant les débats.

Renseignements

Les secrétaires des commissions compétentes

08.020 Voranschlag 2008. Nachtrag I

Botschaft vom 02.04.2008 über den Nachtrag I zum Voranschlag für 2008

NR/SR Finanzkommission

Bundesbeschluss über den Nachtrag I zum Voranschlag 2008

Pressemitteilung des Bundesrates vom 02.04.2008

Erster Nachtrag zum Voranschlag 2008

Der Bundesrat hat heute den ersten Nachtrag zum Voranschlag 2008 verabschiedet, mit dem er dem Parlament 17 Nachtragskredite im Betrage von insgesamt 228 Millionen Franken unterbreitet. Ferner beantragt er dem Parlament vier neue Verpflichtungskredite im Betrag von insgesamt 50 Millionen Franken und fünf Zusatzkredite im Umfang von 343 Millionen Franken. Nach Berücksichtigung der gemeldeten Kompensationen führen die Nachtragskredite zu einer Erhöhung der veranschlagten Gesamtausgaben im laufenden Jahr um 0,3 Prozent. Dies liegt leicht über dem Durchschnitt der letzten Jahre (Durchschnitt 2002-2007: 0,2 Prozent).

Die beantragten Nachtragskredite entfallen zur Hauptsache auf den Verteidigungsbereich (111 Millionen Franken) und auf das Personal (73 Millionen Franken).

Aufgrund von Mehrausgaben für Treibstoffe und Armeeproviant wird bei der Logistikbasis der Armee (LBA) ein Nachtragskredit von 43 Millionen Franken beantragt. Für Treibstoffe werden zusätzliche Mittel in der Höhe von 41 Millionen Franken benötigt um den aktuellen Verbrauch ab Lager zu garantieren und somit einen Lagerabbau unter den minimalen Bestand zu vermeiden. Für den Armeeproviant (haltbare Lebensmittel) zeichnet sich ein Mehrbedarf von zwei Millionen Franken ab, um den Bezug ab Lager für den Eigenverbrauch der Armee zu sichern.

Beim Ersatzmaterial und Instandhaltungsbudget begründet sich der zusätzliche Mittelbedarf von ebenfalls 43 Millionen Franken durch den teureren Unterhalt und Betrieb der neuen Führungs-, Aufklärungs- und Telekommunikationssysteme sowie die intensivere Nutzung von Systemen.

Ferner wird im Verteidigungsbereich ein Nachtragskredit von insgesamt 25 Millionen Franken notwendig aufgrund der befristeten Sistierung des Personalabbaus bei der LBA sowie für die Finanzierung der Lohnmassnahmen (Sonderzulagen) zu Gunsten des militärischen Personals.

Für die Begleichung der AHV-Beiträge auf dem seit 2001 überwiesenen Deckungskapital infolge vorzeitiger Auflösung des Arbeitsverhältnisses wird ein Nachtragskredit in der Höhe von 40 Millionen Franken erforderlich. Die in der Rechnung 2007 für diesen Zweck gebildete Rückstellung von 40 Millionen Franken wird mit der Zahlung aufgelöst. Der Nachtrag ist damit erfolgsneutral, wirkt sich aber auf die Finanzierungsrechnung aus.

Für den zeitlichen Vorzug der Reallohnheröhung und den höheren Teuerungsausgleich für das Bundespersonal wird ein Nachtragskredit von 33 Millionen Franken beantragt. Die Lohnmassnahmen 2008 umfassen eine einmalige versicherte Zulage im Umfang von 0,95 Prozent, einen Teuerungsausgleich von 3,7 Prozent für die Jahre 2004-2007 sowie eine Reallohnheröhung von 1,0 Prozent ab dem 1. Juli 2008.

Weitere wichtige Begehren betreffen namentlich die Erhöhung des Beitrags an den Treuhandfonds des IWF zur Entschuldung Liberia (11 Mio.) sowie die Finanzierung des Sonderbeitrages der Schweiz an das CERN für die Umsetzung der europäischen Strategie für Teilchenphysik (9 Millionen Franken).

08.020 Budget 2008. Supplément I

Message du 02.04.2008 concernant le supplément I au budget 2008

CN/CE Commission des finances

Arrêté fédéral concernant le supplément I au budget 2007

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 02.04.2008

Premier supplément au budget 2008

Le Conseil fédéral a adopté aujourd'hui le premier supplément au budget 2008, dans lequel il demande au Parlement d'accorder 17 crédits supplémentaires pour un montant total de 228 millions de francs. Il demande en outre l'ouverture de quatre nouveaux crédits d'engagement pour un montant total de 50 millions et de cinq crédits additionnels s'élevant à 343 millions. Compte tenu des compensations annoncées, les crédits supplémentaires requis entraînent une hausse de 0,3 % des dépenses totales budgétisées pour l'exercice en cours. Cette augmentation est légèrement supérieure à celle de la moyenne des années précédentes (moyenne 2002-2007: 0,2 %).

Les crédits supplémentaires demandés concernent principalement les domaines de la défense (111 millions) et du personnel (73 millions).

Un crédit de 43 millions est sollicité pour la Base logistique de l'armée (BLA) en raison de l'augmentation des dépenses liées aux carburants et aux provisions de l'armée. En ce qui concerne les carburants, des moyens supplémentaires de l'ordre de 41 millions sont nécessaires pour garantir la consommation actuelle à partir des stocks ainsi que pour éviter la diminution des stocks sous un seuil minimal. En ce qui concerne les provisions de l'armée (denrées alimentaires de longue conservation), des moyens supplémentaires d'environ deux millions sont requis pour assurer la consommation propre de l'armée à partir des stocks.

Quant au budget du matériel de remplacement et de maintenance, les besoins supplémentaires, d'un montant de 43 millions également, s'expliquent par les coûts élevés d'entretien et d'exploitation des systèmes de conduite, d'exploration et de télécommunication ainsi que par une utilisation intensive des systèmes.

Toujours dans le domaine de la défense, un crédit supplémentaire de 25 millions est nécessaire en raison de la suspension temporaire des réductions du personnel de la BLA ainsi que pour financer les mesures salariales (allocations spéciales) en faveur du personnel militaire.

Un crédit supplémentaire de 40 millions est nécessaire au paiement des cotisations AVS sur la réserve mathématique versée depuis 2001 à la suite de la résiliation anticipée de rapports de travail. La réserve de 40 millions constituée à cet effet dans le compte 2007 sera dissoute avec le versement. Ce supplément n'a aucune influence sur le résultat, mais il se répercute sur le compte de financement.

Un crédit supplémentaire de 33 millions est requis à cause de l'anticipation de la hausse des salaires en termes réels et de l'augmentation de la compensation du renchérissement destinée au personnel de la Confédération. Les mesures salariales 2008 comprennent une allocation unique assurée de 0,95 %, une compensation du renchérissement de 3,7 % pour les années 2004 à 2007 et une augmentation de 1,0 % des salaires en termes réels à partir du 1er juillet 2008.

D'autres demandes importantes concernent notamment le relèvement de la contribution au Fonds fiduciaire du FMI en vue du désendettement du Liberia (11 millions) ainsi que le

Der Bundesrat beantragt dem Parlament sodann die Bewilligung von vier neuen Verpflichtungskrediten im Umfang von insgesamt 50,1 Millionen Franken, sowie von fünf Zusatzkrediten in der Höhe von insgesamt 342,5 Millionen Franken, wovon 250,0 Millionen Franken für die Beteiligung der Schweiz an den Programmen der Europäischen Weltraumorganisation (ESA) bestimmt sind.

Die Finanzkommission des Ständerates (FK) hat am 15./16.05.2008 getagt.

Die Fristen für den Druck erlaubten uns nicht, die Beschlüsse der Kommission in diese Vorschau einzufügen. Die Ergebnisse der Kommissionsarbeit finden Sie im Zusatz, der am ersten Sessionstag verteilt wird.

siehe auch: www.parlement.ch
Rubrik: Medienmitteilungen

Auskünfte

Jürg Felix, Kommissionssekretär, 031 325 21 36

financement de la contribution spéciale de la Suisse au CERN en vue de la mise en oeuvre de la Stratégie européenne pour la physique des particules (9 millions).

Le Conseil fédéral demande enfin au Parlement d'ouvrir quatre nouveaux crédits d'engagement pour un montant total de 50,1 millions, ainsi que cinq crédits additionnels pour un montant total de 342,5 millions, dont 250 millions pour la participation de la Suisse aux programmes de l'Agence spatiale européenne (ESA).

La Commission des finances (CdF) du Conseil des Etats s'est réunie le 15./16.05.2008.

Les délais d'impression ne nous permettent pas d'inclure les conclusions des travaux de la Commission dans cette Perspective. Veuillez vous référer au supplément qui sera distribué le premier jour de la session.

voir aussi: www.parlement.ch
sous la rubrique: Communiqués de presse

Renseignements

Jürg Felix, secrétaire de la commission, 031 325 21 36

08.021 Überprüfung der Zielsetzung der Armee. Bericht

Überprüfung der Zielsetzung der Armee. Bericht des Bundesrates vom 13. Februar 2008 an die Bundesversammlung gemäss Artikel 149b des Militärgesetzes (MG) (BBI 2008 2413)

NR/SR Sicherheitspolitische Kommission

Übersicht aus der Botschaft

Das Militärgesetz bestimmt in Artikel 149b «Politisches Controlling», dass der Bundesrat periodisch überprüft, ob die der Armee gesetzten Ziele erreicht werden, und dass er der Bundesversammlung Bericht erstattet. In diesem Rahmen hat das VBS bereits den Sicherheitspolitischen Kommissionen einen Pilotbericht per 31. Dezember 2003 und einen Zwischenbericht per 31. Dezember 2005 zugestellt.

Der vorliegende Bericht des Bundesrates ist der erste an die Bundesversammlung. Der Bericht hat nicht zum Zweck, eine sicherheitspolitische Standortbestimmung des Bundesrates oder eine Überprüfung des sicherheitspolitischen Berichts vorzunehmen, wie dies von mehreren parlamentarischen Vorstossen gefordert wurde. Der Bundesrat hat sich bereit erklärt, die sicherheitspolitische Strategie zu überprüfen und gegebenenfalls anzupassen. Er wird dies zu einem späteren Zeitpunkt tun, voraussichtlich noch in der laufenden Legislatur.

In diesem Bericht werden die Leistungen der Armee in der Legislatur 2003–2007 in ihren wesentlichen und politisch relevanten Aspekten beschrieben und gewürdigt. Weiter werden die Umsetzung des Entwicklungsschrittes 2008/11 wie auch die mögliche Weiterentwicklung der Armeeaufträge, insbesondere der Friedensförderung und der Unterstützung der zivilen Behörden, dargestellt. Den zukünftigen Investitionen und Grossbeschaffungen ist ein besonderes Kapitel gewidmet. Am Schluss wird die Entwicklung der personellen und finanziellen Ressourcen präsentiert und beurteilt.

Die Gliederung des vorliegenden Berichts wurde den Präsidenten der Sicherheitspolitischen Kommissionen unterbreitet und aufgrund ihrer Stellungnahmen angepasst. Im Zusammenhang mit dem Postulat 07.3550 der Sicherheitspolitischen Kommission des Nationalrats «Armee und innere Sicherheit. Verfassungsmässigkeit», das der Bundesrat angenommen hat, wurde ein zusätzliches Kapitel über die Prüfung der Verfassungsmässigkeit von Einsätzen der Armee im Rahmen ordentlicher Aufgaben der inneren Sicherheit beigefügt. Im Weiteren werden die Motion 07.3270 der Sicherheitspolitischen Kommission des Nationalrats «Verdoppelung der Kapazitäten für Auslandeinsätze der Armee bis 2010» behandelt und erste Überlegungen zur Frage einer Erhöhung des Durchdieneranteils im Anschluss an das Postulat 07.3765 «Anteil Durchdiener» angestellt.

Zusammenfassend hält der Bericht fest, dass die Armee in der letzten Legislatur trotz der Umsetzung von Umstrukturierungen die erwarteten Leistungen erbracht hat. Ab 2008 werden der Entwicklungsschritt 2008/11 planmäßig umgesetzt und die Armeestrukturen konsolidiert.

Medienmitteilung der Sicherheitspolitischen Kommission des Ständerates vom 18.04.2008

Die Kommission nahm des weiteren den einmal pro Legislatur vorliegenden Bericht des Bundesrates an die Bundesversammlung betreffend die Überprüfung der Zielsetzung der Armee gemäss Art. 149 b des Militärgesetzes (08.021 s) zur

08.021 Examen des objectifs de l'armée. Rapport

Examen des objectifs de l'armée. Rapport du Conseil fédéral du 13 février 2008 à l'intention de l'Assemblée fédérale, conformément à l'article 149b de la loi fédérale sur l'armée et l'administration fédérale (FF 2008 2193)

CN/CE Commission de la politique de sécurité

Condensé du message

La loi fédérale sur l'armée et l'administration militaire prévoit, à l'art. 149b, que le Conseil fédéral examine périodiquement si les objectifs assignés à l'armée sont atteints, et qu'il adresse un rapport à l'Assemblée fédérale. Le DDPS a déjà remis, dans ce contexte, un rapport pilote aux Commissions de la politique de sécurité, le 31 décembre 2003, et un rapport intermédiaire, le 31 décembre 2005. Le présent rapport du Conseil fédéral est le premier établi à l'intention de l'Assemblée fédérale.

Le rapport n'a pas pour but de procéder à un examen de la politique de sécurité du Conseil fédéral ou à une révision du rapport sur la politique de sécurité telle que plusieurs interventions parlementaires le demandent. Le Conseil fédéral s'est déclaré prêt à réexaminer la stratégie en matière de politique de sécurité et à l'adapter si nécessaire. Il le fera ultérieurement, vraisemblablement lors de la législature en cours.

Le présent rapport décrit et évalue les prestations de l'armée pendant la législature allant de 2003 à 2007, sous les aspects les plus importants et politiquement significatifs. Ensuite, le rapport traite de la mise en oeuvre de l'étape de développement 2008/11 ainsi que de l'évolution possible des missions de l'armée, en particulier la promotion de la paix et l'appui aux autorités civiles. Un chapitre particulier est consacré aux investissements futurs et aux acquisitions importantes. Enfin, le rapport présente et évalue l'évolution des ressources humaines et financières.

La structure du rapport a été soumise aux présidents des Commissions de la politique de sécurité et a été adaptée en fonction de leur avis. Un chapitre concernant la constitutionnalité des engagements de l'armée dans le cadre des tâches ordinaires de la sécurité intérieure a été ajouté en raison du postulat 07.3550 «Armée et sécurité intérieure. Constitutionnalité» de la Commission de la politique de sécurité du Conseil national, qui a été accepté par le Conseil fédéral. En outre, la motion 07.3270 «Doublement des capacités en matière d'engagements de l'armée à l'étranger d'ici 2010» de la Commission de la politique de sécurité du Conseil national est également traitée, et les premières réflexions sur la question d'une augmentation de la proportion de militaires en service long sont proposées suite au postulat 07.3765 «Proportion de militaires en service long».

En résumé, le rapport constate que l'armée a fourni, lors de la dernière législature, les prestations qui étaient attendues d'elle, en dépit des remaniements structurels. A partir de 2008, l'étape de développement 2008/11 sera mise en oeuvre selon la planification, et les structures de l'armée seront consolidées.

Communiqué de presse de la commission de la politique de sécurité du Conseil des Etats du 18.04.2008

La commission a par ailleurs pris acte du rapport du Conseil fédéral sur l'examen des objectifs de l'armée (08.021 é). Ce rapport dit « de controlling » est établi une fois par législature à l'intention de l'Assemblée fédérale, conformément à l'art.

Kenntnis. Dieser sogenannte Controllingbericht war im Rahmen der Reform zur Armee XXI eingeführt worden und fasst die wichtigsten Entwicklungen und Perspektiven der Armee zusammen. Insbesondere beleuchtet der Bericht die aktuelle Situation im personellen und materiellen Bereich. Zu vertieften Diskussionen führten in der Kommission insbesondere die Themen militärisches Berufspersonal, Logistik und Stationierungskonzept, Personaladministration, Auslandeinsätze sowie die Auswirkungen der demographischen Entwicklungen auf die Armeestände.

Auskünfte

Pierre-Yves Breuleux, Kommissionssekretär, 031 322 24 28

149b de la loi fédérale sur l'armée. Introduit dans le cadre de la réforme Armée XXI, il retrace les principales évolutions et perspectives de l'armée et fait le point sur l'état du personnel et du matériel militaires. La commission a surtout débattu des thèmes suivants : composante professionnelle des effectifs, logistique et concept de stationnement, administration du personnel, engagements à l'étranger et conséquences de l'évolution démographique sur les effectifs de l'armée.

Renseignements

P.-Y. Breuleux, secrétaire de la commission, 031 322 24 28

08.022 Weiterentwicklung des Schengen-Besitzstands. FRONTEX

Botschaft vom 13. Februar 2008 über die Genehmigung und die Umsetzung der Notenwechsel zwischen der Schweiz und der Europäischen Union betreffend die Übernahme der Verordnung zur Errichtung von FRONTEX und der RABIT-Verordnung (Weiterentwicklung des Schengen-Besitzstands) (BBI 2008 1455)

NR/SR Sicherheitspolitische Kommission

Bundesbeschluss über die Genehmigung und die Umsetzung der Notenaustausche zwischen der Schweiz und der Europäischen Gemeinschaft betreffend die Übernahme der Verordnung zur Errichtung von FRONTEX und der RABIT-Verordnung (Weiterentwicklung des Schengen-Besitzstands)

Übersicht aus der Botschaft

Am 5. Juni 2005 stimmte das Schweizer Volk dem Beitritt der Schweiz zu den Assoziierungsabkommen zu Schengen und Dublin zu. Die Schweiz ratifizierte die Assoziierungsabkommen am 20. März 2006. Da es sich um dynamische Abkommen handelt, verpflichtete sie sich dazu, auch Weiterentwicklungen des Schengen- oder Dublin-Besitzstands grundsätzlich zu übernehmen.

Im Schengen-Raum, der den freien Personeninnenverkehr ermöglicht, spielen die Kontrolle und die Überwachung der Aussengrenzen eine wichtige Rolle beim Schutz der Bürgerinnen und Bürger vor Gefahren für ihre Sicherheit und bei der Bekämpfung der illegalen Einwanderung. Die Gemeinschaftspolitik zielt demnach auf einen «integrierten Schutz» der Aussengrenzen ab, dessen Hauptzweck in der Gewährleistung eines einheitlichen, hohen Kontroll- und Überwachungsniveaus besteht. Die Europäische Union (EU) hat neue Instrumente geschaffen, um die Bemühungen der Mitgliedstaaten im Bereich der Kontrolle der Aussengrenzen zu koordinieren und zu unterstützen. In diesem Zusammenhang ist vor allem die Europäische Agentur für die operative Zusammenarbeit an den Aussengrenzen der Mitgliedstaaten der Europäischen Union (nachstehend FRONTEX) zu erwähnen, die gestützt auf die am 26. Oktober 2004 erlassene Verordnung (EG) Nr. 2007/2004 (nachstehend FRONTEX-Verordnung) errichtet wurde.

Die Verantwortung für die Kontrolle und die Überwachung der Aussengrenzen obliegt den Mitgliedstaaten. FRONTEX koordiniert in diesem Zusammenhang die operative Zusammenarbeit der Mitgliedstaaten im Bereich des Schutzes der Aussengrenzen. Die Agentur unterstützt die Mitgliedstaaten zum Beispiel bei der Ausbildung von Grenzsicherungsbeamten, führt Risikoanalysen durch, unterstützt die Mitgliedstaaten in Situationen, die einen verstärkten technischen und operativen Beistand an den Aussengrenzen erfordern, und hilft ihnen bei der Organisation gemeinsamer Rückführungsaktionen.

Die Aufgaben von FRONTEX dürfen in den nächsten Jahren noch ausgeweitet werden. Beispielsweise verabschiedeten das Europäische Parlament und der Rat der EU am 11. Juli 2007 die Verordnung (EG) Nr. 863/2007 über einen Mechanismus zur Bildung von Soforteinsatzteams für Grenzsicherungszwecke (Rapid Border Intervention Teams; RABIT) und zur Änderung der FRONTEX-Verordnung hinsichtlich dieses Mechanismus und der Regelung der Aufgaben und Befugnisse von abgestellten Beamten. FRONTEX muss über den gezielten Einsatz dieser Teams entscheiden.

FRONTEX hat ihre Tätigkeit am 1. Mai 2005 aufgenommen und ist seit dem 3. Oktober 2005 operativ. Sie hat ihren Sitz in

08.022 Développement de l'acquis de Schengen. FRONTEX

œuvre de l'échange de notes entre la Suisse et l'Union européenne concernant la reprise du règlement portant création de FRONTEX et du règlement RABIT (Développement de l'acquis de Schengen) (FF 2008 1305)

CN/CE Commission de la politique de sécurité

Arrêté fédéral portant approbation et mise en œuvre des échanges de notes entre la Suisse et la Communauté européenne concernant la reprise du règlement FRONTEX et du règlement RABIT (Développements de l'acquis de Schengen)

Condensé du message

Le 5 juin 2005, le peuple a accepté la participation de la Suisse aux accords d'association à Schengen et Dublin. La Suisse a ratifié l'accord d'association à Schengen et l'accord d'association à Dublin le 20 mars 2006. Ces accords étant dynamiques, elle s'est engagée à accepter, en principe, également les développements de l'acquis de Schengen et de Dublin éventuels.

Dans l'espace Schengen qui permet la libre circulation intérieure des personnes, les contrôles et la surveillance aux frontières extérieures jouent un rôle essentiel pour protéger les citoyens des dangers qui menacent leur sécurité et pour lutter contre l'immigration clandestine. La politique communautaire dans le domaine des frontières extérieures vise donc à mettre en place une «gestion intégrée» des contrôles aux frontières dont l'objectif principal est de garantir un niveau élevé et uniforme du contrôle des personnes et de la surveillance. L'Union européenne (UE) met également sur pied de nouveaux instruments dont la fonction est de coordonner et de soutenir les efforts des Etats membres dans le domaine des contrôles aux frontières extérieures. Dans ce contexte, il y a principalement lieu de mentionner l'Agence européenne pour la gestion de la coopération opérationnelle aux frontières extérieures des Etats membres de l'Union européenne (ci-après FRONTEX) qui a été créée sur la base du règlement (CE) no 2007/2004, adopté le 26 octobre 2004 (ci-après règlement FRONTEX).

La responsabilité du contrôle et de la surveillance des frontières extérieures incombe aux Etats membres. Dans ce contexte, FRONTEX coordonne la coopération opérationnelle entre les Etats membres en matière de gestion des frontières extérieures. Ainsi, elle assiste par exemple les Etats membres pour la formation des gardes-frontière nationaux, effectue des analyses de risques, assiste les Etats membres dans les situations qui exigent une assistance technique et opérationnelle renforcée aux frontières extérieures et fournit aux Etats membres l'appui nécessaire pour organiser des opérations de retour conjointes.

Les tâches de FRONTEX devraient encore être élargies au cours des prochaines années. La Communauté européenne (CE) a ainsi adopté, le 11 juillet 2007, le règlement (CE) no 863/2007 instituant un mécanisme de création d'équipes d'intervention rapide aux frontières (Rapid Border Intervention Teams; RABIT) et modifiant le règlement FRONTEX pour ce qui a trait à ce mécanisme et définissant les tâches et compétences des agents invités. Dans ce cadre, FRONTEX est chargée de décider de l'intervention ciblée de ces équipes.

FRONTEX exerce ses responsabilités depuis le 1er mai 2005

der polnischen Hauptstadt Warschau. Sie beschäftigt zurzeit 109 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter. Sie kümmert sich namentlich um die Bekämpfung der illegalen Migration an den Seegrenzen in Südeuropa.

Am 26. Oktober 2004 notifizierte die EU der Schweiz die Verabschiedung der FRONTEX-Verordnung und am 4. Juli 2007 die Verabschiedung der RABIT-Verordnung. Die beiden Verordnungen sind eine Weiterentwicklung des Schengen-Besitzstands im Sinne des Schengen-Assoziierungsabkommens (SAA).

Die Übernahme der FRONTEX-Verordnung durch die Schweiz erfordert eine finanzielle Beteiligung, die auf rund 2,3 Millionen Franken pro Jahr geschätzt wird. Sie macht ferner eine Änderung des Zollgesetzes nötig, mit der die Eidgenössische Zollverwaltung ermächtigt wird, FRONTEX operatives Material für die Überwachung der Grenzen zur Verfügung zu stellen. Außerdem wird die Schweiz mit der EU eine zusätzliche Vereinbarung abschliessen müssen, welche die Modalitäten ihrer Teilnahme an FRONTEX regelt, namentlich ihr Stimmrecht und ihre finanzielle Beteiligung. Mit der Übernahme der RABIT-Verordnung verpflichtet sich die Schweiz zudem im Grundsatz dazu, Grenzwächter befristet zur Verfügung zu stellen, wenn FRONTEX darum ersucht. Die Entsendung von Grenzschutzbeamten für konkrete Einsätze kann aber abgelehnt werden. Schliesslich ist vorgesehen, im Zollgesetz eine Delegationsnorm zu verankern; danach soll der Bundesrat im Hinblick auf künftige Weiterentwicklungen des Schengen-Besitzstands die Kompetenz erhalten, völkerrechtliche Verträge zum Einsatz von Personal der Eidgenössischen Zollverwaltung an den Aussengrenzen abzuschliessen.

Medienmitteilung der Sicherheitspolitischen Kommission des Ständersates vom 18.04.2008

Ebenfalls genehmigt, mit 6 zu 0 Stimmen bei einer Enthaltung, hat die SiK-S die Botschaft des Bundesrates zur Weiterentwicklung des Schengen-Besitzstandes (08.022s) betreffend die Beteiligung der Schweiz an der "Europäischen Agentur für die operative Zusammenarbeit an den Aussengrenzen der Europäischen Union" (FRONTEX) sowie am sogenannten RABIT-Programm zur Bildung von Soforteinsatzteams für Grenzsicherungszwecke. FRONTEX unterstützt die Mitgliedstaaten zum Beispiel bei der Ausbildung von Grenzschutzbeamten oder hilft ihnen bei der Organisation gemeinsamer Rückführungsaktionen. Für die Kommission blieb es unbestritten, dass sich die Schweiz als Teil des Schengenraumes auch an den Anstrengungen zur verschärften Sicherung der Schengen-Aussengrenzen zu beteiligen hat, dies umso mehr im Wissen, dass es sich bei den am 20. März 2006 von der Schweiz ratifizierten Assoziierungsabkommen zu Schengen und Dublin um sogenannte dynamische Abkommen handelt, welche dazu verpflichten, Weiterentwicklungen des Schengen- oder Dublin-Besitzstands grundsätzlich zu übernehmen.

Auskünfte

Pierre-Yves Breuleux, Kommissionssekretär, 031 322 24 28

et est opérationnelle depuis le 3 octobre 2005. Son siège se trouve à Varsovie (Pologne). Elle emploie 109 collaborateurs. Elle s'occupe notamment de la lutte contre l'immigration illégale aux frontières maritimes du sud de l'Europe.

Le 26 octobre 2004, l'UE a notifié à la Suisse l'adoption du règlement FRONTEX Le 4 juillet 2007, elle lui a notifié l'adoption du règlement RABIT. Ces deux règlements constituent des développements de l'acquis de Schengen au sens de l'Accord d'association à Schengen (AAS).

La reprise par la Suisse du règlement FRONTEX nécessite une contribution financière, estimée à 2,3 millions de francs suisses par année. Elle implique également une modification de la loi sur les douanes autorisant l'administration des douanes à mettre à disposition de FRONTEX du matériel opérationnel de contrôle et de surveillance des frontières. La Suisse devra par ailleurs conclure un arrangement complémentaire avec l'UE qui réglera en détail les modalités de la participation de la Suisse à FRONTEX, tels que ses droits de vote ou sa contribution financière. Le règlement RABIT imposera, en principe, à la Suisse de mettre des gardes-frontière suisses à disposition de FRONTEX pour une durée limitée si celle-ci le demande. L'envoi de gardes-frontière pour des engagements concrets peut toutefois être rejeté. Il est enfin prévu de déléguer dans la loi sur les douanes la compétence de conclure des traités internationaux au Conseil fédéral, pour les développements de l'acquis de Schengen qui concerneront l'engagement du personnel de l'administration des douanes aux frontières extérieures.

Communiqué de presse de la commission de la politique de sécurité du Conseil des Etats du 18.04.2008

La commission a également approuvé, par 6 voix contre 0 et 1 abstention, le message du Conseil fédéral relatif au développement de l'acquis de Schengen (08.022 é). Ce message concerne notamment la participation de la Suisse, d'une part, à l'Agence européenne pour la gestion de la coopération opérationnelle aux frontières extérieures des Etats membres de l'Union européenne (FRONTEX), qui assiste par exemple les Etats membres pour la formation des gardes-frontière nationaux ou leur fournit l'appui nécessaire pour organiser des opérations de retour conjointes, d'autre part, au mécanisme de création d'équipes d'intervention rapide aux frontières (RABIT). Pour la commission, il est normal que la Suisse participe aux efforts entrepris pour renforcer les contrôles aux frontières extérieures d'un espace Schengen dont elle fait désormais partie, d'autant que, en ratifiant le 20 mars 2006 les accords d'association à Schengen et à Dublin, elle s'est engagée à reprendre également les développements des acquis concernés.

Renseignements

P.-Y. Breuleux, secrétaire de la commission, 031 322 24 28

08.023 Einsatz der Träger Ariane, Vega und Sojus vom Raumfahrtzentrum Guyana aus. Erklärung europäischer Regierungen

Botschaft vom 20. Februar 2008 zur Genehmigung der Erklärung europäischer Regierungen vom 30. März 2007 über die Phase des Einsatzes der Träger Ariane, Vega und Sojus vom Raumfahrtzentrum Guyana aus (BBI 2008 1529)

NR/SR Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur
Bundesbeschluss zur Genehmigung der Erklärung europäischer Regierungen vom 30. März 2007 über die Phase des Einsatzes der Träger Ariane, Vega und Sojus vom Raumfahrtzentrum Guyana aus

Medienmitteilung der Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur des Ständерates vom 04.04.2008

Einstimmig angenommen hat die WBK-S die Vorlage zur Genehmigung der Erklärung europäischer Regierungen vom 30. März 2007 über die Phase des Einsatzes der Träger Ariane, Vega und Sojus vom Raumfahrtzentrum Guyana aus (08.023 s). Mit der Unterzeichnung dieser Erklärung führt die Schweiz ihre aktive Teilnahme an den europäischen Trägerraketenprogrammen weiter und stellt die Zusammenarbeit mit den ESA-Partnerländern in diesem Bereich auf eine neue Grundlage. Mit der Erklärung wird ein rechtlicher Rahmen für alle Trägerraketen eingeführt, die künftig vom europäischen Raumfahrtzentrum aus eingesetzt werden.

Auskünfte

Eliane Baumann-Schmidt, Kommissionssekretärin,
031 322 78 62

08.023 Phase d'exploitation des lanceurs Ariane, Vega et Soyouz au centre spatial guyanais. Déclaration de certains gouvernements européens

Message du 20 février 2008 relatif à l'approbation de la déclaration du 30 mars 2007 de certains gouvernements européens relative à la phase d'exploitation des lanceurs Ariane, Vega et Soyouz au centre spatial guyanais (FF 2008 1353)

CN/CE Commission de la science, de l'éducation et de la culture

Arrêté fédéral relatif à l'approbation de la Déclaration du 30 mars 2007 de certains Gouvernements européens relative à la phase d'exploitation des lanceurs Ariane, Vega et Soyouz au Centre spatial guyanais

Communiqué de presse de la commission de la science, de l'éducation et de la culture du Conseil des Etats du 04.04.2008

Par ailleurs, la CSEC-E a approuvé à l'unanimité le projet d'approbation de la déclaration du 30 mars 2007 de certains gouvernements européens relative à la phase d'exploitation des lanceurs Ariane, Vega et Soyouz au centre spatial guyanais (08.023 é). En signant cette déclaration, la Suisse entend continuer de participer activement aux programmes européens relatifs aux lanceurs spatiaux et donner une nouvelle base à la coopération développée dans ce domaine par les pays partenaires de l'ESA. Cette déclaration définit également un cadre juridique pour tous les lanceurs qui seront exploités depuis le Centre spatial européen.

Renseignements

Eliane Baumann-Schmidt, secrétaire de la commission,
031 322 78 62

08.024 Rüstungsprogramm 2008

Botschaft vom 20. Februar 2008 über die Beschaffung von Rüstungsmaterial (Rüstungsprogramm 2008) (BBI 2008 1819)

NR/SR Sicherheitspolitische Kommission

Bundesbeschluss über die Beschaffung von Rüstungsmaterial (Rüstungsprogramm 2008)

Medienmitteilung der Sicherheitspolitischen Kommission des Ständерates vom 18.04.2008

Die Sicherheitspolitische Kommission des Ständérates (SiK-S) genehmigt das Rüstungsprogramm 2008 (08.024 s) mit 8 zu 1 Stimmen bei 2 Enthaltungen. Das vom Bundesrat am 20. Februar 2008 verabschiedete Programm sieht die Beschaffung von vier Systemen mit einem Volumen von insgesamt 917 Millionen Franken vor:

Bereich Schutz und Tarnung:

1. Geschütztes Mannschaftstransportfahrzeug (GMTF), 1. Tranche: CHF 396 Millionen
2. ABC-Aufklärungsfahrzeug: CHF 70 Millionen
3. Nachweisfahrzeug für die ABC-Abwehr: CHF 47 Millionen

Bereich Waffenwirkung:

4. Erhalt der Fähigkeiten des F/A-18: CHF 404 Millionen

Die SiK-S hatte die beantragten Beschaffungsprojekte zuvor bei Vorführungen in Thun begutachtet. Die Kommission ist zum Schluss gekommen, dass sämtliche vom Bundesrat beantragten Beschaffungen gerechtfertigt sind und sich - auch unter dem Aspekt des Entwicklungsschrittes 08-11 - im Gleichschritt mit der Weiterentwicklung der Armee befinden. Zudem ist die Kommission der Meinung, dass die Beschaffungen auf die wahrscheinlichsten Einsätze der Armee ausgerichtet sind und mit der Finanzplanung des Bundes im Einklang stehen. Ein Antrag, das Projekt für die Werterhaltung des Kampfjets F/A-18 so lange aufzuschieben, dass es den Räten zusammen mit dem geplanten Teilersatz der Tiger-F-5 Flotte vorgelegt werden kann, wurde mit 8 zu 3 Stimmen abgelehnt.

Beim beantragten Kredit von 917 Millionen Franken handelt es sich um einen Verpflichtungskredit. Die durch das Rüstungsprogramm 2008 nötig werdenden Zahlungskredite müssen dann jeweils im Rahmen des jährlichen Voranschlags durch das Parlament genehmigt werden. Das heisst auch, dass diese Zahlungskredite im jährlichen Budget des VBS untergebracht werden. Der Ständerat behandelt das Rüstungsprogramm 2008 in der Sommersession als Erstrat

Auskünfte

Pierre-Yves Breuleux, Kommissionssekretär, 031 322 24 28

08.024 Programme d'armement 2008

Message du 20 février 2008 sur l'acquisition de matériel d'armement (Programme d'armement 2008) (FF 2008 1637)

CN/CE Commission de la politique de sécurité

Arrêté fédéral sur l'acquisition de matériel d'armement (Programme d'armement 2008)

Communiqué de presse de la commission de la politique de sécurité du Conseil des Etats du 18.04.2008

La Commission de la politique de sécurité du Conseil des Etats (CPS-E) a approuvé le programme d'armement 2008 (08.024 é) par 8 voix contre 1 et 2 abstentions. Ce programme, approuvé par le Conseil fédéral le 20 février 2008, prévoit l'acquisition de quatre systèmes, représentant des investissements d'un volume total de 917 millions de francs:

Domaine « protection et camouflage » :

1. Véhicule protégé de transport de personnes (GMTF), 1ère tranche : CHF 396 millions
2. Véhicule d'exploration ABC : CHF 70 millions
3. Véhicule de détection pour la défense ABC : CHF 47 millions

Domaine « effets des armes » :

4. Sauvegarde des capacités du F/A-18 : CHF 404 millions

La CPS-E avait préalablement procédé à une évaluation de ces acquisitions à l'issue d'une séance de présentation du matériel qui s'est tenue à Thoune. Elle est arrivée à la conclusion que les acquisitions présentées par le Conseil fédéral sont justifiées et vont dans le sens du développement de l'armée planifié dans le cadre de l'étape 2008 / 2011. De plus, la commission considère que ces acquisitions répondent aux besoins effectifs de l'armée et qu'elles entrent dans le cadre du plan financier de la Confédération. Par 8 voix contre 3, elle a rejeté une proposition demandant de reporter le projet de sauvegarde des capacités du F/A-18 afin de le présenter en même temps que le projet de remplacement partiel de la flotte des Tiger F-5.

L'enveloppe de 917 millions de francs que propose le Conseil fédéral constitue un crédit d'engagement. Les crédits de paiement nécessaires au programme d'armement 2008 doivent être approuvés chaque année par le Parlement, dans le cadre du budget annuel. Cela signifie aussi que ces crédits de paiement sont inscrits au budget annuel du DDPS. En sa qualité de Chambre prioritaire, le Conseil des Etats se penchera sur le programme d'armement 2008 à la session d'été.

Renseignements

P.-Y. Breuleux, secrétaire de la commission, 031 322 24 28

08.3004 Mo. Nationalrat (RK-NR) (07.046)). Forderung nach besserer Koordination zwischen Raumplanung und Umweltschutz

Der Bundesrat wird beauftragt, die Motion 04.3664, "Bessere Koordination von Umweltschutz und Raumplanung", unverzüglich und vordringlich zu behandeln.

07.03.2008 Der Bundesrat beantragt die Annahme der Motion.

SR Kommission für Rechtsfragen

13.03.2008 Nationalrat. Annahme.

Bericht der Kommission für Rechtsfragen vom 14. April 2008

Antrag der Kommission

Die Kommission beantragt ohne Gegenstimme, die Motion anzunehmen

(...)

Erwägungen der Kommission

Die RK-SR reichte die Motion 04.3664 am 15. November 2004 im Rahmen ihrer Arbeiten zum Verbandsbeschwerderecht der Umweltschutzorganisationen ein. Diese Motion beauftragt den Bundesrat, im Bereich des Vollzuges und der Gesetzgebung Massnahmen vorzuschlagen, mit denen die Koordination von Umweltschutz und Raumplanung gewährleistet wird. Zudem fordert die Motion eine Entlastung der Umweltverträglichkeitsprüfung (UVP), indem mit den raumplanerischen Entscheiden stufengerecht die wesentlichen Voraussetzungen für die umweltgerechte und rasche Realisierung von Bauvorhaben geschaffen werden.

Die Kommission nahm Kenntnis davon, dass die Arbeiten im Gange sind und der Bundesrat dem Parlament voraussichtlich nach den Sommerferien 2008 Bericht erstatten wird. Sie unterstützt die Motion, welche in die von ihr gewünschte Stossrichtung geht.

Auskünfte

Christine Lenzen, Kommissionssekretärin, 031 322 97 10

08.3004 Mo. Conseil national (CAJ-CN) (07.046)). Meilleure coordination entre l'aménagement du territoire et la protection de l'environnement

Le Conseil fédéral est chargé de traiter, immédiatement et en priorité, la motion 04.3664, "Meilleure coordination entre la protection de l'environnement et l'aménagement du territoire".

07.03.2008 Le Conseil fédéral propose d'accepter la motion.

CE Commission des affaires juridiques

13.03.2008 Conseil national. Adoption.

Rapport de la Commission des affaires juridiques du 14 avril 2008

Proposition de la commission

La commission propose sans opposition d'adopter la motion.

(...)

Considérations de la commission

La CAJ-CE a déposé la motion 04.3664 le 15 novembre 2004 dans le cadre de ses travaux relatifs au droit de recours des organisations de protection de l'environnement. Cette motion charge le Conseil fédéral de proposer des mesures exécutives et législatives permettant d'assurer la coordination entre la protection de l'environnement et l'aménagement du territoire. Elle demande par ailleurs un allégement de l'étude de l'impact sur l'environnement (EIE) en créant, dans le cadre des décisions d'aménagement du territoire, les conditions essentielles pour la réalisation écologique et rapide des projets de construction.

La commission a pris acte du fait que les travaux sont en cours et que le Conseil fédéral pourrait faire rapport au Parlement après les vacances d'été 2008. Elle soutient la motion qui va dans la direction voulue.

Renseignements

Christine Lenzen, secrétaire de commission, 031 322 97 10